ARTE Y PARTE

Nº 65

REVISTA DE ARTE

11 € · 18 $

Z-698

RAYMOND PETTIBON
HOWARD HODGKIN
GUSTAVE MOREAU

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

CASAL SOLLERIC

PLANTA NOBLE
Alcover. Escultures 1995-2006
Octubre - enero ‘07

PLANTA ENTRESUELO
Alicia Llabrés. Obres 1990-2006
Septiembre - noviembre

PLANTA BAJA
Cómo ser Gallardo
Septiembre - noviembre

ESPAI QUATRE
Bernardí Roig. “Look at me, please”
Septiembre - noviembre

PREMIO CIUTAT DE PALMA “ANTONI GELABERT”
DE ARTES PLASTICAS 2006

12.000 €

Tel. 971722092 E-mail: solleric@sf.a-palma.es

Sig.: Z 698
Tít.: Arte y parte : revista bimestra
Aut.:
Cód.: 1059997

Ajuntament de Palma

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte Passeig del Born, 27 07012 Palma. Mallorca - Illes Balears Tel. 00 34 971 72 20 92. Fax 00 34 971 71 84 98. E-mail: solleric@sf.a-palma.es

Thomas Hirschhorn. *Compromiso Superficial.* Vista de la instalación, Galería Gladstone, Enero 2006.
© Thomas Hirschhorn. Foto: David Regen. Cortesía de la Galería Gladstone, Nueva York.

2ª Bienal Internacional de Arte Contemporáneo de Sevilla

26.10.2006 – 8.1.2007
Centro Andaluz de Arte Contemporáneo
Reales Atarazanas

Okwui Enwezor, Director Artístico

LOS DESACOGEDOR

ESCENAS FANTASMAS EN LA SOCIEDAD GLOBAL

Bienal Internacional de Arte Contemporáneo de Sevilla
biacs2
www.fundacionbiacs.com

BENEFACTORES

PATROCINADORES

COLABORADORES

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Art | Basel | Miami Beach

7–10 | Dec | 06

Art Nova | **1301 PE** Los Angeles | **Air de Paris** Paris | **Alcuadrado** Bogotá | **Andréhn-Schiptjenko** Stockholm | **The Approach** London | **Bastide** Brussels | **Baudach** Berlin | **Benítez** Madrid | **BQ** Cologne | **Brownstone** New York | **Bruk** Miami | **Casa Triângulo** São Paulo | **Cera** Lisboa | **Clark** Vancouver, Toronto | **Cobo** Madrid | **Comercial** San Juan, Puerto Rico | **Corvi-Mora** London | **Dane** London | **Engholm Engelhorn** Vienna | **Gasser + Grunert** New York | **Gelink** Amsterdam | **Guenther** Hamburg | **Guerrero** México D.F. | **Hanley** San Francisco, Los Angeles | **Hotel** London | **I-20** New York | **Insam** Vienna | **Jacques** London | **Janssen** Cologne | **Jeffries** Vancouver | **kaufmann** Milan | **Johann König** Berlin | **Kordansky** Los Angeles | **Kreps** New York | **Lombard-Freid** New York | **maccarone** New York | **Marconi** Milan | **Meltzer** New York | **mennour** Paris | **Modern Art** London | **Myto** México D.F. | **Nature Morte/Bose Pacia** New Dehli | **Neff** Frankfurt/Main | **Noero** Torino | **Nourbakhsch** Berlin | **Peres Projects** Los Angeles, Berlin | **Reena Spaulings** New York | **Senn** Vienna | **Shugoarts** Tokyo | **ShanghART** Shanghai | **Sies + Höke** Düsseldorf | **Sommer** Tel Aviv | **Taka Ishii** Tokyo | **Team** New York | **Thumm** Berlin | **Vermelho** São Paulo | **Vielmetter** Los Angeles | **Vilma Gold** London | **Wallner** Copenhagen | **Welters** Amsterdam | **XL** Moscow |
Art Positions | **Breeder** Athens | **Courtyard** Beijing | **Feuer** New York | **Gavlak** West Palm Beach | **Harris Lieberman** New York | **Helwing** Los Angeles | **Herald St** London | **Hug** Los Angeles | **IBID Projects** London | **Kamm** Berlin | **kbk** México D.F. | **Li** Zurich | **Punto Gris** San Juan, Puerto Rico | **Razuk** São Paulo | **Reich** New York | **Rubenstein** New York | **Salon 94** New York | **Schachter** London | **Store** London | **Taxter & Spengemann** New York | **Zink** Munich, Berlin |
Art Kabinett | **Complexity and Contradiction** Arnaud | **Peter Doig** Contemporary Fine Arts | **Kurt Schwitters – Louise Nevelson** Gmurzynska | **Federico Herreror** Karpio | **The European Avantgarde: Photographic Masterpieces (Part I: Collage)** Kicken | **Rudolf Schwarzkogler** Krinzinger | **Richard Jackson** Lambert | **Mungo Thomson** Leavin | **North-South/East-West: Part II, 'Vibrations'** Martin, Adler & Conkright | **Diane Arbus and Alice Neel** Robert Miller | **Martha Roesler** Mitchell-Innes & Nash | **William Wegman** Sperone Westwater | **Wayne Thiebaud** Stone | **Leonilson** Strina | Index September 2006
Art Projects | **Art Video Lounge** | **Art Sound Lounge** | **Art Perform**
Catalog order: Phone +49/711-44 05 204, Fax +49/711-44 05 220, sales@hatjecantz.de

Vernissage | December 6, 2006 | by invitation only
Art Basel Conversations | December 8 to December 10, 2006 | 10 to noon

The International Art Show – La Exposición Internacional de Arte
Art Basel Miami Beach, MCH Swiss Exhibition (Basel) Ltd., CH-4005 Basel
Fax +41/58-206 31 32, miamibeach@ArtBasel.com, www.ArtBasel.com

mch messe schweiz

UBS

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

2-698

VEN, VÍVELO

cacmálaga

MINISTERIO DE CULTURA · CENTRO DOCUMENTACION CULTURAL

JASON RHOADES

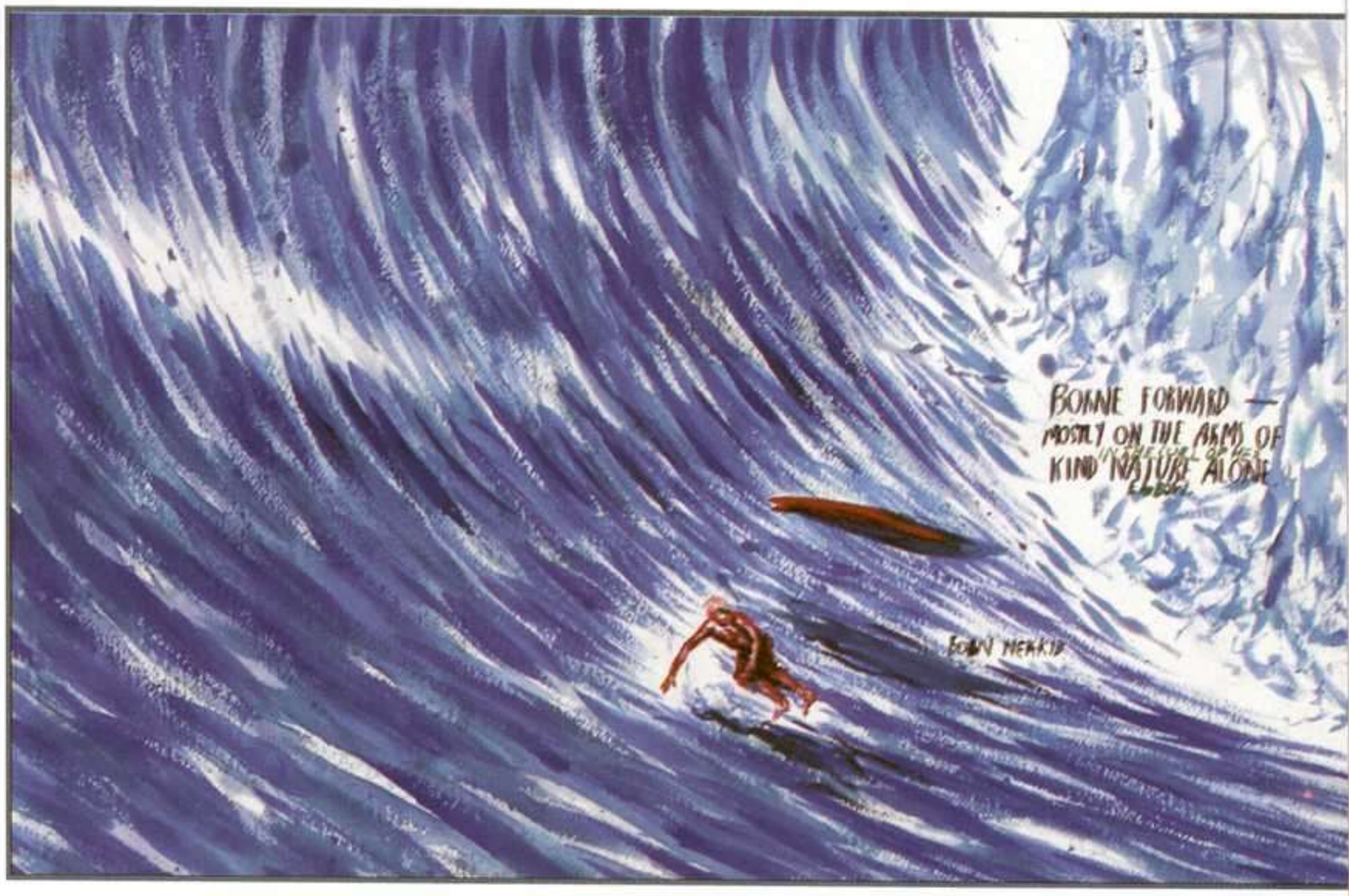
08 JUNIO

29 OCTUBRE

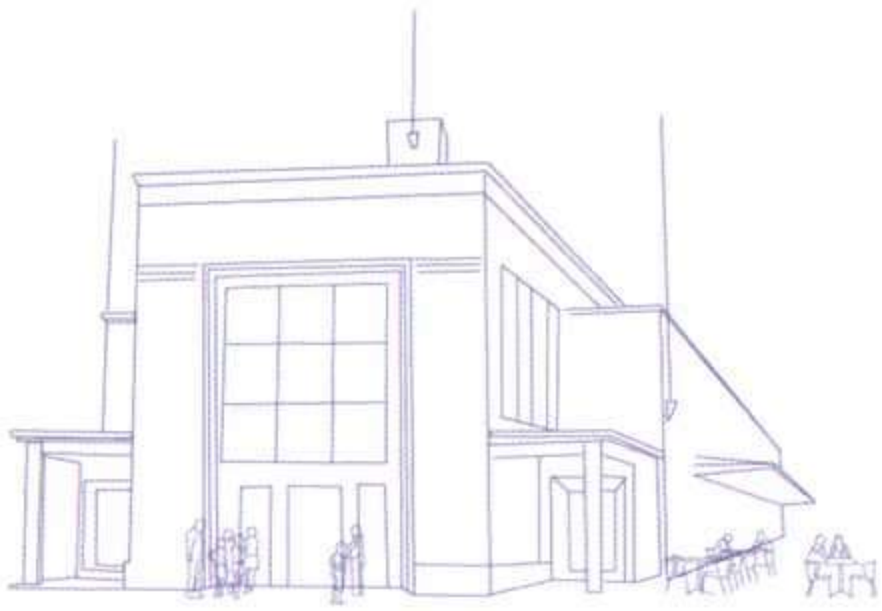
RAYMOND PETTIBON

22 SEPTIEMBRE

03 DICIEMBRE



Colabora: Málaga CIUDAD



Calle Alemania s/n
29001 Málaga - España
T: + 34 952 12 00 55
F: + 34 952 21 01 77

cacmalaga@cacmalaga.org

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Ayuntamiento de Málaga

UKAS QUALITY MANAGEMENT 001

estampa2006

XIV SALÓN INTERNACIONAL DEL GRABADO
Y EDICIONES DE ARTE CONTEMPORÁNEO

RECINTO FERIAL CASA DE CAMPO DE MADRID
PABELLÓN DE CRISTAL. WWW.ESTAMPA.ORG

Del 30 de Noviembre al 4 de Diciembre, de 11 a 21 h.

FERIA OFICIAL DE LA COMUNIDAD DE MADRID

DERECHOS DE IMAGEN CEDIDOS
POR ANA DE MATOS

MINISTERIO DE CULTURA

La Suma de Todos
Comunidad de Madrid

madrid
ÁREA DE GOBIERNO DE EMPLEO
Y SERVICIOS A LA CIUDADANÍA

FUNDACION ACTILIBRE

Liberté · Égalité · Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE
AMBASSADE DE FRANCE
EN ESPAGNE
SERVICE CULTUREL

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Vive El Quijote

En sólo **7 minutos** diarios disfrutarás leyendo y coleccionando **El Quijote** en **180 partes**

A partir del **25 de octubre**
de lunes a viernes gratis con el diario metro

La Suma de Todos

CONSEJERÍA DE CULTURA Y DEPORTES
Comunidad de Madrid

Don QUIJOTE 400 @

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

ARTE LISBOA

24B_Portugal | **111**_Portugal | **23 Y 12**_Cuba | **Alejandro Sales**_Spain | **Alvarez**_Portugal | **Angeles Baños**_Spain **Annta Gallery**_Spain | **Antiks Design**_Portugal | **António Prates**_Portugal | **Art Lounge**_Portugal | **Arte Periférica**_Portugal **Arte y Naturaleza**_Spain | **Arteko**_Spain | **Artfit**_Portugal | **Arthobler**_Portugal | **Baginski**_Portugal | **Bolsa de Arte**_Brazil **Carlos Carvalho**_Portugal | **Celma Albuquerque**_Brazil | **Cristina Guerra**_Portugal **Cubic**_Portugal | **Dovin**_Hungary **Fernando Santos**_Portugal | **Filomena Soares**_Portugal | **Fonseca Macedo**_Portugal **Graça Brandão**_Portugal **Hartmann**_Spain | **João Esteves de Oliveira**_Portugal | **Jorge Shirley**_Portugal | **Kunsthaus Santa Fé**_Mexico | **La Caja China**_Spain | **La Caja Negra**_Spain | **Lisboa 20**_Portugal | **Maria Llanos**_Spain | **Mário Sequeira**_Portugal

Feira de Arte Contemporânea | Contemporary Art Fair

MCO_Portugal | **Minimal**_Portugal | **Módulo**_Portugal | **Monumental**_Portugal | **Palmira Suso**_Portugal | **Pedro Cera**_Portugal | **Pedro Oliveira**_Portugal | **Pedro Peña**_Spain | **Pedro Serrenho**_Portugal **Plumba**_Portugal **Presença**_Portugal | **Quadrado Azul**_Portugal | **Quattro**_Portugal | **Renate Schroeder**_Germany | **Sacramento** Portugal | **Sala Maior**_Portugal | **São Francisco**_Portugal | **São Mamede**_Portugal | **Serpente**_Portugal **Sete**_Portugal **Siboney**_Spain **Sicart**_Spain | **Sopro**_Portugal | **Tráfico de Arte**_Spain | **Trema**_Portugal | **Trindade** Portugal | **Valbom**_Portugal | **Vera Cortês**_Portugal | **VPF Cream Arte**_Portugal | **Walter Bischoff**_Germany

PORTUGAL | FIL_Parque das Nações

08*Nov.> Inauguração | Official Opening | 06:00_10:00 p.m.

09_13 Nov.> Público | General Public | 04:00_10:00 p.m.

*só por convite | by invitation only

Rua do Bojador, Parque das Nações 1998-010 LISBOA PORTUGAL
Telef.: (351) 218 921 500 Fax:(351) 218 921 555 email: artelisboa@aip.pt www.artelisboa.fil.pt

Organização | Organization

Parceiros | Partners

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

FERNANDO BOTERO

Pinturas - Dibujos - Acuarelas - Esculturas

TORREÓN DE LOZOYA

Plaza de San Martín, 5 (Segovia)

Del 20 de septiembre al 22 de octubre de 2006

Horario:
Laborables de 17,00 a 21,00 h. (Lunes cerrado)
Domingos y festivos de 12,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 21,00 h.

Información visitas guiadas: 921 463418
www.obrasocialcajasegovia.com

CAJA SEGOVIA
Obra Social y Cultural

theguardian
HAY FESTIVAL

FERNANDO PRADILLA
Madrid

el museo
Bogotá

RICARDO CINALLI

L´invitation au voyage

Galería MiTO | Rosselló, 193 | Barcelona | 932 179 012 | info@mitobcn.com | www.mitobcn.com

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

ARTE Y PARTE

REVISTA DE ARTE

EDITOR
Fernando Francés

DIRECTOR
Fernando Huici March

REDACCIÓN
Óscar Alonso Molina, Carmen Aranguren, María Escribano, Alicia Ezker, Alicia Fernández, Pablo Flórez, Carolina García, Rosa Gutiérrez, Germán Huici, José Manuel Lens, Susana Maravall, Alberto Pancorbo, Gabriel Rodríguez, Juan Carlos Rego y Jaume Vidal Oliveras

CORRESPONSALES
Ana Mª Battistozzi (Argentina), Camila Belchior (Brasil) Catalina López Betancourt (Colombia), Macarena Múrua (Chile), Ady Carrión Parga (México), Cecilia Lueza (Miami), Lúcia Marques y Sandra Vieira (Portugal)

LIBROS
María Escribano
revista@arteyparte.com

AGENDA Y DOCUMENTACIÓN
Julia Prieto y Noemí Méndez
agenda@arteyparte.com

DISEÑO
Noemí Méndez

TRADUCCIÓN
Aurelio Major, Jaime Ortega Ortiz, Laura Terenzi, SIRK Traducciones

PUBLICIDAD
María Pazos y Julia Prieto
mariapazos@arteyparte.com

ADMINISTRACIÓN Y SUSCRIPCIONES
Aránzazu Pelayo
gestion@arteyparte.com

IMPRESIÓN
Imprenta Cervantina

FOTOMECÁNICA
Santander Fotomecánica

COLABORAN EN ESTE NÚMERO:
Julian Barnes, André Breton, Rosa Gutiérrez, Enrique Juncosa, Ulrich Loock, Juan Carlos Savater, Susan Sontag

Editorial Arte y Parte, S.L.
Tres de Noviembre, 31
39010 Santander. ESPAÑA
Tel. Redacción: 34 942 37 31 31 Fax: 34 942 37 31 30
Tel. Administración y Suscripciones: 34 942 37 16 44
Tel. Dep. Publicidad: 34 91 434 14 08
e-mail: arteyparte@arteyparte.com
www.arteyparte.com

Esta revista ha recibido una ayuda de la Dirección General del Libro, Archivos y Bibliotecas, para su difusión gratuita en bibliotecas, centros culturales y universidades de España.

DISTRIBUCIÓN

ESPAÑA (Kioskos y centros comerciales)
COEDIS
Tel: +34 936800360 • Fax: +34 936688259
Email: coedis@coedis.com

CATALUÑA, COMUNIDAD VALENCIANA, ARAGÓN Y BALEARES
(Librerías y centros de arte)
BITÁCORA
Tel: +34 934222215 • Fax: +34 934321493
Email: bita.corase@worldonline.es

MADRID Y OTRAS COMUNIDADES ESPAÑOLAS
(Librerías y centros de arte)
MUSEUMLINE
Tel: +34 913566909/6807 • Fax: +34 913610075
Email: museumline@museumline.com

PORTUGAL
ASSÍRIO & ALVIM
Tel: +351 213300690 • Fax: +351 213300699
Email: assirio@megamail.pt

EDITORIAL ARTE Y PARTE
Tel: +34 942373131 • Fax: +34 9423731330
Email: revista@arteyparte.com

ARGENTINA
PROEME
Tel: +54 1148151190 • Fax: +54 1148151192
Email: admin@proeme.com

BRASIL
ELECTROLIBER BRASIL
Tel: + 55 1138374600 • Fax: +55 1136414726
Email: benedito@electroliber.com.br

CHILE
CONTRAPUNTO
Tel: +562 2233008 • Fax: +562 2310694
Email: contrapunto@entelchile.net

COLOMBIA
SIGLO DEL HOMBRE
Tel: +57 13377700 • Fax: +57 13377665
Email: gerenciasiglo@sky.net.co

GUATEMALA
SOPHOS
Tel: +502 3323242 • Fax: +502 3346801
Email: sophos@gold.guate.net

MÉXICO
DIMSA
Tel: +52 55456645 • Fax: +52 55454736
Email: lalvarez@mail.dimsa.com.mx

PANAMÁ
DISTRIBUIDORA LEWIS
Tel: +50 72121888 • Fax: +50 72121452
Email: jcordoba@distlewis.com

PERÚ
EDICIONES ZETA
Tel: +51 14729890 • Fax: +51 14725942
Email: jzavaleta@edizeta.com.pe

URUGUAY
EDICIONES TRECHO
Tel: +59 829083606 • Fax: +59 829005983
Email: trecho@adinet.com.uy

VENEZUELA
NORAY
Tel: +582 127613576 • Fax: + 582 127620210
Email: alfagrupo@cantv.net

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

cacmálaga

Centro de Arte
Contemporáneo de Málaga

EDICIONES DE ARTE

El CAC Málaga ha iniciado un proyecto de edición de fotografías de Baltazar Torres, Jane Simpson, José Noguero y Santiago Sierra. Donadas por los artistas y con tiradas muy limitadas, su venta se destinará a apoyar el programa expositivo y las actividades culturales y pedagógicas del Centro de Arte.

Se inicia un nuevo recurso de financiación igual al que desarrollan otros museos y centros de arte de carácter público como la Tate Modern de Londres, el Irish Museum de Dublín, la Serpentine Gallery de Londres, el Museo de Arte Contemporáneo de Lucerna, la Fundación Beyeler de Basilea o la Whitechapelle de Londres.

SANTIAGO SIERRA
Edición de 25
PVP: 2.500 €

Santiago Sierra
El pasillo de la Casa del Pueblo. Bucarest. Rumanía.
Fotografía B/N
1,75 x 1,20 cm
Octubre 2005
Edita: CAC Málaga y Santiago Sierra

Baltazar Torres
Edición de 30
PVP: 200 €

American show, 2005
[El espectáculo americano]
Fotografía digital

Jane Simpson
Edición de 35
PVP: 125 €

First sign of summer, 2005
[Primera señal de verano]
Fotografía digital

José Noguero
Edición de 35
PVP: 125 €

Sin título, 2005
Fotografía digital

Calle Alemania s/n
29001 Málaga - España
T: + 34 952 12 00 55
F: + 34 952 21 01 77

cacmalaga@cacmalaga.org

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

ARTEYPARTE

REVISTA DE ARTE

Nº 65 octubre - noviembre 2006

Raymond Pettibon: S/T (I've still got), *2003. Pluma y tinta sobre papel, 76,2 x 56,2 cm. Cortesía del artista y Regen Projects, Los Ángeles.*

© de las reproducciones autorizadas: VEGAP, Santander 2006.
© de los textos, sus autores.

Esta revista es miembro de:

ARCE
Asociación de Revistas Culturales de España

FIRC
Federación Iberoamericana de Revistas Culturales

ISSN: 1136-2006
DEPÓSITO LEGAL: M-3085-1996

ARTE Y PARTE no devuelve correspondencia no solicitada

12 **VISIONES LITERARIAS**
Fernando Huici March

TEXTOS

14 **HOWARD HODGKIN**
16 **ANGKOR WATT**
Enrique Juncosa
28 **SOBRE HODGKIN**
Susan Sontag
40 **UNAS PALABRAS PARA HH**
Julian Barnes
48 **METÁFORAS DE LA EMOCIÓN**
Juan Carlos Savater
54 **GUSTAVE MOREAU**
55 **EN LA PENUMBRA DEL MUSEO MOREAU**
Rosa Gutiérrez Herranz
70 **GUSTAVE MOREAU**
André Breton
72 **RAYMOND PETTIBON**
73 **ULRICH LOOCK ENTREVISTA A RAYMOND PETTIBON**
Ulrich Loock

NOTICIAS

94 **ACTUALIDAD ARTÍSTICA**

REFERENCIAS

101 **ANDALUCÍA: CARO NIEDERER**
102 **CATALUÑA: HANNAH COLLINS**
103 **COMUNIDAD VALENCIANA: ELENA DEL RIVERO**
104 **MADRID: PETER ZIMMERMANN**
105 **MADRID: ANNI Y JOSEF ALBERS**

EXPOSICIONES

113 **ESPAÑA**
149 **PORTUGAL**
154 **EUROPA**
158 **AMÉRICA**

LIBROS

165 **Jorge Oteiza: Poesía**
Ilia Galán: Teorías del arte desde el siglo XXI
166 **William Morris: Escritos sobre arte, diseño y política**
Simón Marchán: Real/Virtual en la estética y la teoría de las artes
167 **Michel Baridon: Los jardines**
Walter Benjamin: Obras completas: libro I
168 **Benvenuto Cellini: Vida**
Susan Larson & Eva Woods (Ed.): Visualizing Spanish Modernity
169 **Camille Paglia: Sexual personae**
Joseph Beuys: Ensayos y entrevistas
170 **Leonor Nazaré: Densidade relativa**
Roger Willems, Mark Manders (Ed.): Os livros fazem amigos

AGENDA

171 **ESPAÑA**
181 **PORTUGAL**
182 **EUROPA**
183 **AMÉRICA**

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

John Singer Sargent. *Lady Agnew of Lochnaw*, 1892. National Gallery of Scotland, Edimburgo

3 octubre 2006 / 7 enero 2007

Sargent / Sorolla

Simposio Internacional

El naturalismo y la vida moderna

Director **Tomàs Llorens**

23 y 24 de noviembre
Salón de actos del Museo
Thyssen-Bornemisza
Tel. de inscripción: 913 690 151

Museo Thyssen-Bornemisza
Paseo del Prado, 8

Venta anticipada de entradas:
www.museothyssen.org
902 400 222

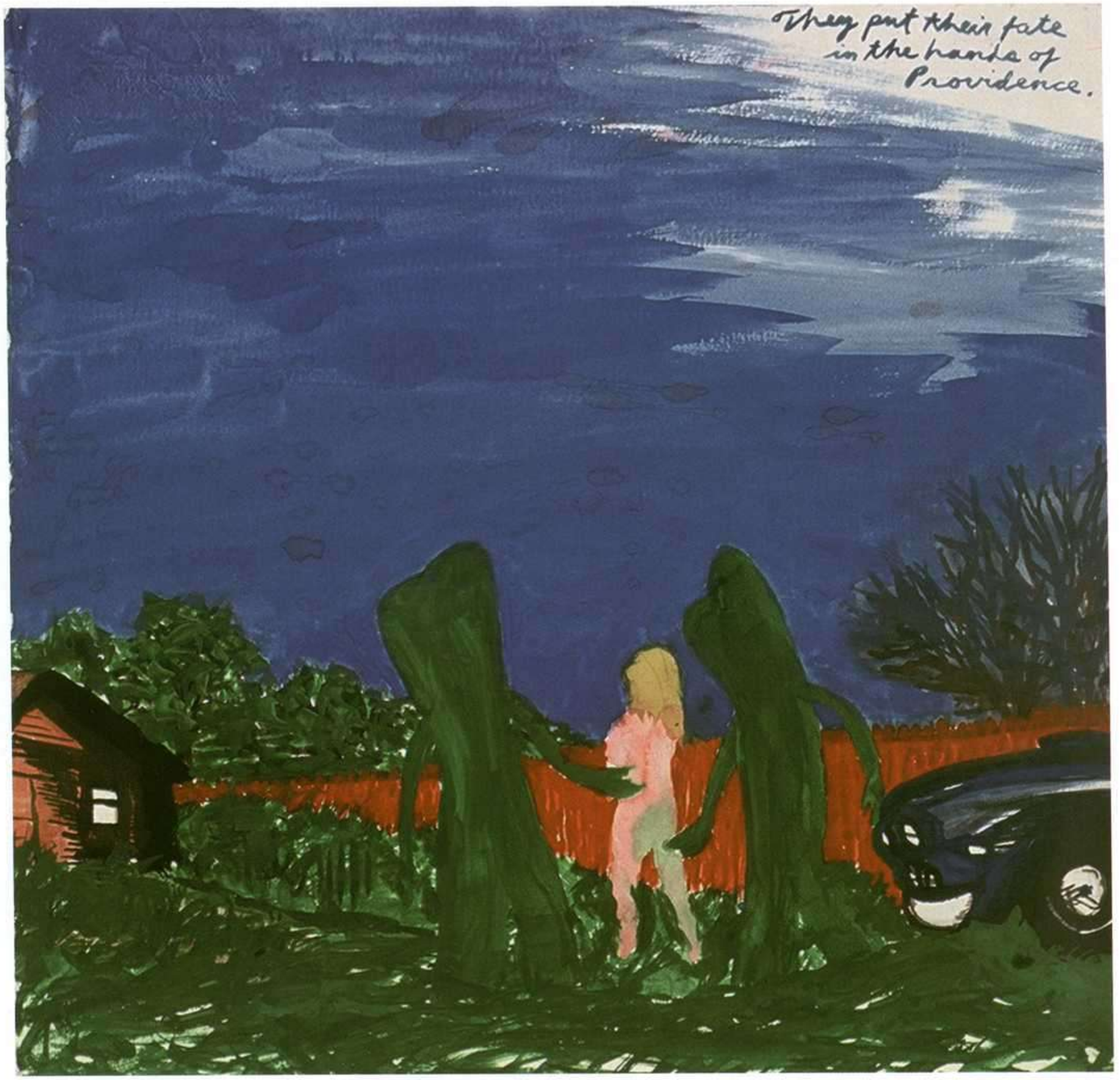
Fundación Caja Madrid
Plaza de San Martín, 1
www.fundacioncajamadrid.es
Visitas guiadas: 913 792 050

MINISTERIO DE CULTURA

MUSEO THYSSEN-BORNEMISZA

CAJA MADRID FUNDACIÓN

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



Raymond Pettibon: S/T (They put their), *2004. Gouache sobre papel, 45,7 x 47 cm. Cortesía del artista y Regen Projects, Los Ángeles.*

VISIONES LITERARIAS

De algún modo, los tres temas que el presente número propone a nuestros lectores para el arranque de temporada giran en torno a los lazos que unen pintura y literatura. Vínculos que aquí, en cada caso, se establecen en términos y con sentidos de orden bien distintos. Así, de entrada, el dossier principal de la revista está dedicado en esta ocasión a Howard Hodgkin. Abre la secuencia Enrique Juncosa, comisario, junto con Nicholas Serota, de la retrospectiva del artista británico que, tras su paso por Dublín y Londres, podrá verse en Madrid en el curso del otoño. El ensayo pertenece al volumen

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

editado por el mismo Juncosa con motivo de la muestra, que reúne escritos esenciales de diversos autores sobre Hodgkin. De él rescatamos otras dos firmas de excepción, ambas unidas por estrecha amistad al pintor: las de Susan Sontag y Julian Barnes. Y junto a esos tres textos, inéditos hasta ahora en nuestra lengua, un cuarto donde Juan Carlos Savater evoca para Arte y parte el impacto que la obra del maestro británico le produjo en los años ochenta y el rastro que en ese momento dejaría en su propio trabajo.

Dos miradas, a su vez, en torno al universo de Gustave Moreau. Rosa Gutiérrez Herranz elige como hilo conductor en su acercamiento a ese pilar vertebral de la generación simbolista el inefable microcosmos que el propio artista edificó con el museo que lleva su nombre. Luego una perla, además, y bien célebre, donde André Breton rememora el papel decisivo que el museo Moreau jugaría en su despertar adolescente a la belleza. Incluida por su autor en *El surrealismo y la pintura,* no tenía, insólitamente, traducción entre nosotros.

Figura de referencia en la escena artística estadounidense del cambio de siglo, en el singular hacer de Raymond Pettibon vuelven a entremezclarse notoriamente imagen y referencia textual. Cierra así nuestro sumario una conversación de Pettibon con Ulrich Loock, director adjunto del Museo Serralves, donde se desgranan las querencias fundamentales en el imaginario del artista californiano.

FERNANDO HUICI MARCH

Howard Hodgkin: Dinner at Smith Square, *1975-9. Óleo sobre lienzo y tabla, 94,6 x 125,1 cm. Tate, Londres.*

Gustave Moreau: Salomé danzando o Salomé con flor de loto. *Acuarela sobre trazos de grafito con retoques de gouache dorado sobre papel velín, 31,3 x 18,9 cm. Musée d'Orsay / Musée du Louvre.*

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

HOWARD HODGKIN

El Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía acoge desde el 18 octubre de 2006 al 8 de enero de 2007 una retrospectiva de Howard Hodgkin.

Howard Hodgkin: Ellen Smart´s indian Slide Show, *1974-6. Óleo sobre tabla, 72,5 x 108 cm. Colección privada.*

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

ANGKOR WATT

ENRIQUE JUNCOSA

"No existe el arte sin un fin poético"

Edouard Vuillard[1]

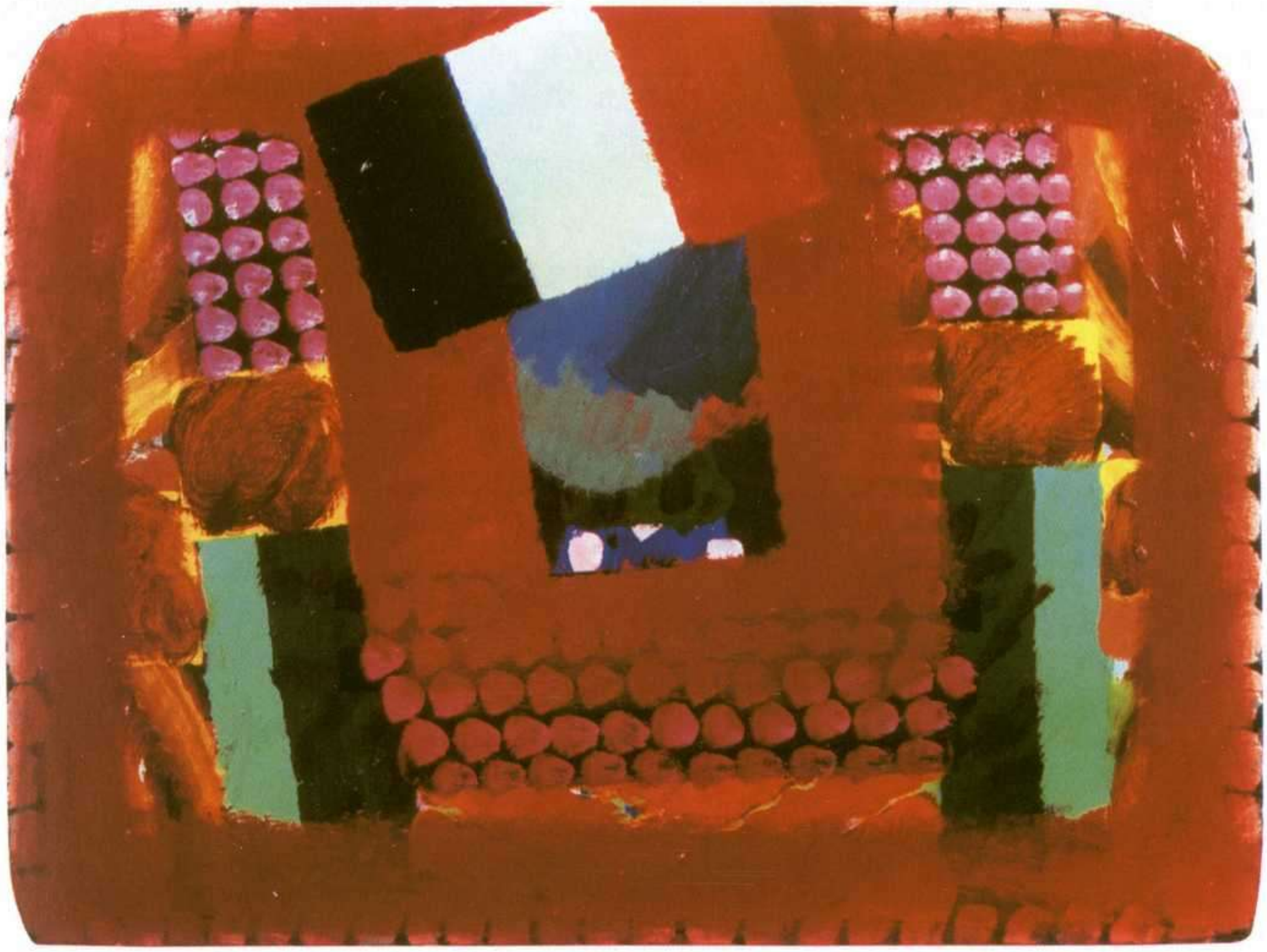
"Creo que gran parte del arte que empieza realizando una declaración fracasa en ese intento porque los métodos que se utilizan son demasiado esquemáticos o demasiado superficiales. Creo que uno le pide a la pintura un sentido de la vida. La sugerencia final, la declaración final no tiene que ser una declaración deliberada sino una declaración de impotencia. Tiene que ser lo que no puedes evitar decir, no lo que tenías la intención de decir".

Jasper Johns [2]

Una de las películas más bellas y sorprendentes de los últimos años, *In the Mood for Love* (2000), del cineasta chino Wong Kar-Wai, concluye cuando su protagonista masculino –interpretado por Tony Leung, quien fue acertadamente premiado en Cannes por este trabajo–, les susurra algo a las piedras de las ruinas de Angkor en Camboya. Hasta llegar aquí hemos visto una historia de amor ambientada en el Hong Kong de los años sesenta que más que seguir un desarrollo lineal explora los complejos mecanismos de la memoria, incluidas sus trampas. Si bien es cierto que la acción avanza de una forma que podemos llamar cronológica, todos los episodios que se suceden tienen que ver con su importancia emocional en la aventura amorosa que viven los protagonistas. Cualquier otra consideración es superflua. La narración es por consiguiente elíptica, repetitiva y fragmentaria, escogiendo solamente los momentos más emocionales de una historia en la que los protagonistas reprimen constantemente su deseo. Al final más que estar en situación de explicar objetivamente esa historia, el espectador la ha sentido o comprendido emocionalmente. Ciertamente se nos ha dado todo tipo de información –el vestuario, la decoración, la música, incluso la comida, sitúan la acción en el tiempo, por ejemplo–, pero lo relevante en la historia es el efecto –al mismo tiempo devastador y maravilloso–, del amor sobre los protagonistas, además claro está de la forma en que uno de ellos lo recuerda.

Stephen Teo, autor de una monografía sobre Wong Kar-Wai, ha relatado cómo en el desarrollo del estilo narrativo del cineasta chino ha influido especialmente la obra experimental de dos escritores argentinos, Manuel Puig y Julio Cortázar[3]. El primero es sobre todo conocido en el mundo anglosajón por su novela *El beso de la mujer araña* (1976), el segundo es autor

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



Howard Hodgkin: In a French Restaurant, *1977-9. Óleo sobre tabla, 91 x 122 cm. Colección de Mary Beth y Walter Back.*

de una de las obras maestras de la literatura del siglo XX, *Rayuela* (1968) y, también –lo que me parece particularmente adecuado recordar aquí pues allí se habla de los secretos que puede encerrar una imagen– del relato *Las babas del diablo* que inspiró el guión de *Blow-Up* (1966), la célebre película de Michelangelo Antonioni sobre el *Swinging London*[4]. Las novelas de Manuel Puig están normalmente dialogadas, sin apenas descripciones y repletas de citas al cine de Hollywood –sobre todo a los grandes melodramas–. Sus narrativas pueden desarrollarse a su vez de acuerdo a múltiples puntos de vista, lo que resulta también en una multiplicidad de estilos. Julio Cortázar, por otra parte, es especialmente admirado por sus cuentos, lúdicos y experimentales, y en los que utiliza recursos retóricos de todo tipo. En *Rayuela,* una de sus pocas novelas –una historia de amor entre dos rioplatenses en París–, el lector es invitado a elegir dos posibilidades de lectura. Una de ellas implica alterar el orden de los capítulos. Es muy revelador en este sentido que Wong Kar-Wai haya rodado una de sus películas en Buenos Aires, *Happy Togheter* (1997), sobre la historia de dos hombres homosexuales chinos que viven allí una relación tumultuosa a ritmo de tangos. Como ha explicado Teo en su libro, el interés por la obra de estos escritores, resulta en las narrativas no lineales e ilógicas con las que se expresa Wong Kar-Wai y que son tan representativas de su mundo. En *2046* (2004), su

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

último largometraje, aparece de nuevo el mismo protagonista masculino de *In the Mood for Love,* ahora convertido en escritor *full-time,* lo que le permite al cineasta entremezclar en la película dos niveles de ficción, lo que el personaje vive y lo que escribe.

En cualquier caso, además de su interés por la literatura –y su reflejo en el tipo de narrativas elípticas que utiliza–, el cine especialmente culto de Wong Kar-Wai se caracteriza también por su extraordinaria belleza visual. Sus colores son especialmente intensos y sus encuadres inusuales, apareciendo con gran frecuencia los personajes en los márgenes. Los planos tienden a ser cortos, las acciones transcurren sobretodo en interiores y la iluminación es artificial, con muchos ambientes nocturnos. Citando a Stephen Teo: *"Wong's (...) off-centre framing and composition, complemented by his editing style of jump-cuts and elliptical cutting, recall the paintings of Pierre Bonnard and Edouard Vuillard (...) who achieved a sense of mystery in their studies of everyday life set in the enclosed spaces of interiors. In these paintings, we often see figures only from the back or squeezed into a corner (...), or from a distance in another room in the background, framed by the doorway in the foreground (...)–. Interior spaces are cropped in curious ways into halves and rectangles (...)–. Bonnard went so far as to crop the torsos of his figures (...) Similarly, in Wong's film, we see bits and pieces of people"*[5]. Estas técnicas no son artilugios meramente formales, demuestran una forma de ver el mundo que les permite a Bonnard, Vuillard y también ahora a Wong Kar-Wai, y entre otras cosas, presentar un análisis de los procesos por los que vemos, miramos y recordamos. La percepción es más importante en la obra de todos ellos que la representación.

Pienso que a estas alturas, los que se estaban preguntando que hago aquí hablando de un cineasta chino en un ensayo sobre la obra del pintor británico Howard Hodgkin, empiecen a entender por qué[6]. Para empezar ambos son grandes lectores. Hodgkin, de hecho, es más amigo de escritores que de artistas –con la excepción conocida de Patrick Caulfield–, lo que puede deducirse con la lectura de los textos recopilados en este libro. Hodgkin y Kar-Wai son, además, particularmente cultos y se interesan y conocen culturas que en principio les podrían resultar exóticas. Hodgkin es un famoso coleccionista de pintura india antigua –sobre todo de las escuelas Rajput y Mughal–[7], mientras que el cine de Wong Kar-Wai está repleto de otras referencias no asiáticas –mas allá de las argentinas–, que van de Alfred Hitchcock y Raymond Chandler a Jean-Luc Godard y Jaques Demy. Los dos, además, y ésta es una coincidencia espectacular, comparten una gran admiración por Bonnard y Vuillard –ya volveremos a sobre cómo se manifiesta esto en la obra de Hodgkin –. Y todavía más: el funcionamiento de la memoria y cómo esta puede transformarse en una obra de arte es uno de los temas principales de sus trabajos, siendo este tema, además, lo que ha dado lugar a sus estilos particulares. Ambos, finalmente, entienden su arte de una forma que podemos llamar poética y su sentido último, por consiguiente, es especialmente elusivo e irreducible a palabras. Howard Hodgkin ha dicho, por ejemplo, *"the closer one gets to being literal, the more it all disappears"*[8], y tam-

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Howard Hodgkin: Night and Day, *1997-9. Óleo sobre contrachapado y tabla, 163 x 196,2 cm. National Gallery de Victoria, Melbourne.*

bién, siendo ésta una de sus frases mas conocidas, *"I am a representational painter, but not a painter of appearances. I paint representational pictures of emotional situations"*[9]. Estos pensamientos pueden aplicarse, ciertamente, al cine de Wong Kar-Wai, quien está más interesado en el retrato psicológico y en la forma de transmisión de emociones, que en la elaboración de narrativas o descripciones tradicionales.

Pero olvidémonos del cineasta para concentrarnos en el pintor. Nadie pinta como lo hace Howard Hodgkin, aunque en su obra encontremos ecos de otros artistas. Ciertamente podríamos decir que su pincelada es suelta como la de Degas, o incluso también como la de Willem de Kooning. O que utiliza el color de forma sintáctica –es decir, compositiva–, tal y como lo hizo Henri Matisse. Y también, que es capaz de las más hábiles –lo cual no quiere decir literales–, representaciones de los fenómenos atmosféricos, tal y como antes lo fueron sus compatriotas Turner y Constable. Como los ya citados Vuillard y Bonnard, además, Hodgkin es capaz de pintar un estado de ánimo, fundiendo a sus personajes en el espacio que les envuelve. Como estos últimos pintores, Hodgkin está interesado en los procesos de la percepción vi-

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Howard Hodgkin: Bombav Sunset, *1972-3. Óleo sobre tabla, 85,5 x 92,4 cm.*

sual –lo que les llevó a una visión descentrada y multifocal alejada de las jerarquías de la perspectiva–, y comparte con ellos una predilección, por lo menos hasta hace muy poco, por los formatos pequeños. En sus cuadros más líricos y concentrados, se podría incluso añadir, la pintura de Hodgkin nos puede hacer pensar también en pintores formalmente distintos, como Giorgio Morandi o Juan Gris, lo que nos llevaría a hablar de contenido o de programa, y no de forma, lo que en último término es posiblemente más relevante. Y es que el estilo de Hodgkin, aún siendo inconfundible, parece antes el resultado de una necesidad que el de una voluntad de ser diferente. Ha llegado a pintar a su manera, sin duda, porque es la que mejor le permite decir lo que quiere decir con sus cuadros, y para ello ha aprendido de los pintores que le gustan y ha estudiado sus mecanismos de significación. En el catálogo de su última gran retrospectiva, organizada por el *Modern Art Museum of Fort Worth*[10], se publicaron una serie de cartas entre el artista y John Elderfield que son muy ilustradoras a este respecto.

En una de las obras maestras de Edouard Vuillard, *Intériour, mére et soeur de l'artiste* (1893), Marie, su hermana, parece desaparecer ante nuestros ojos, pues su vestido se funde con el papel pintado que recubre la pared. Esto la convierte casi en un mueble, o por lo menos en algo decorativo, sin voz. La madre, por el contrario, de negro y en una posición masculina, domina toda la situación. La habitación donde esto ocurre, mediante varias alteraciones de la perspectiva, se convierte además en un elemento activo y amenazante en esta situación doméstica. Estas técnicas permiten inmediatas lecturas simbólicas. Howard Hodgkin lleva estas posibilidades de fusión de los personajes con el fondo todavía más allá, hasta el punto que en sus obras apenas puede distinguirse qué es una cosa u otra, siendo esta distinción finalmente irrelevante. En un cuadro como *In a French Restaurant* (1977-79), por ejemplo, los rectángulos verticales verdes sobre los que se encuentran sendos círculos rojos, a ambos lados del cuadro, podrían leerse como comensales sentados a una mesa. No se trata sin embargo de identificar formas y manchas. Uno puede intuir viendo el cuadro en su totalidad que trata de una

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Howard Hodgkin: Dinner in Palazzo Albrizzi, *1984-8. Óleo sobre tabla, 117,5 x 117,5 cm.*

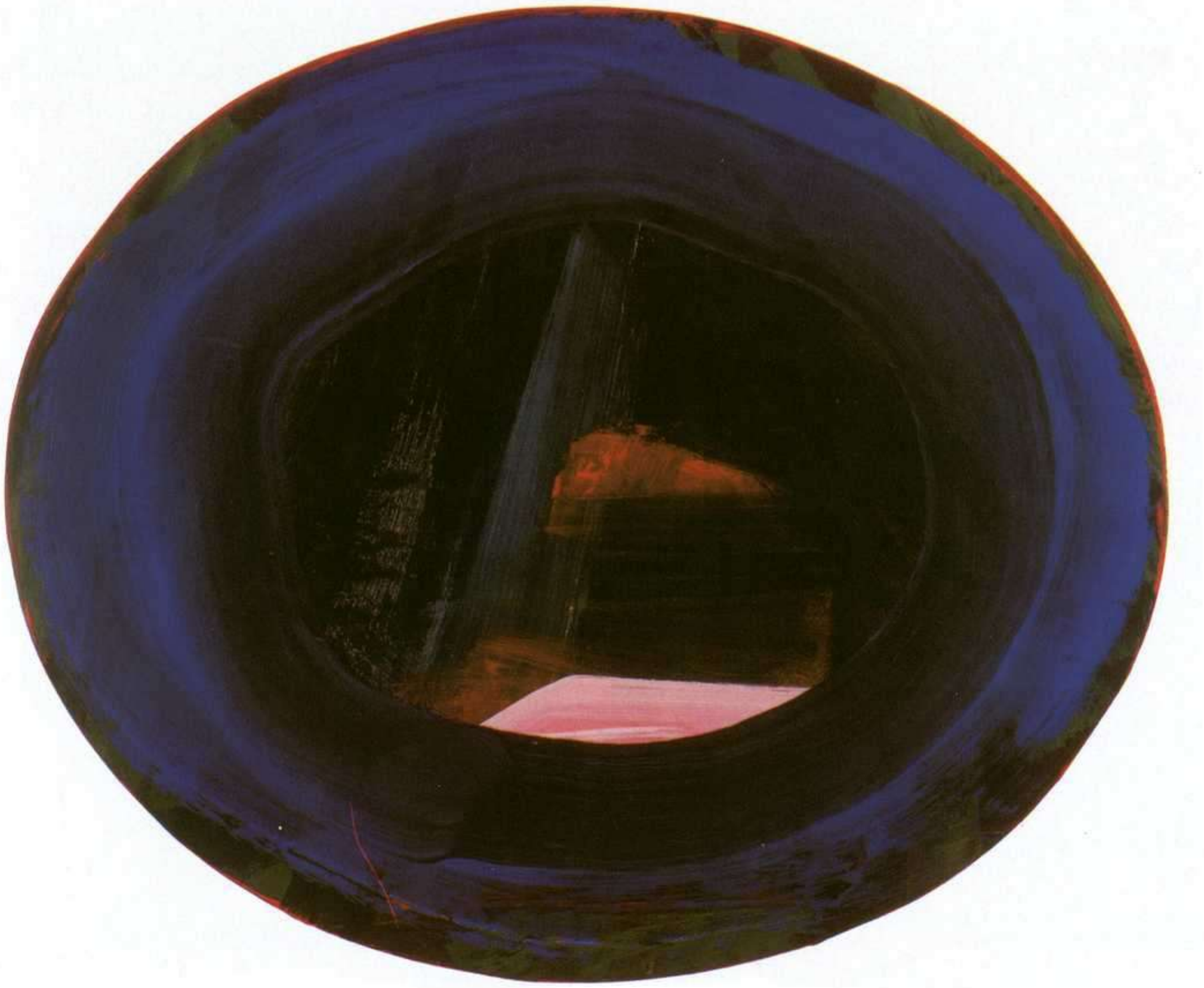
cena en la que la pasión y el vino tinto –todo está dominado por el rojo– fueron protagonistas. No hay necesidad, realmente, de conocer detalles más específicos. El acto de pintar esta escena se convierte en un intento de registrar para siempre un acontecimiento por alguna causa memorable, y ya sabemos que lo que finalmente recordamos se convierte eventualmente en lo real. Recuerdo ahora de memoria una frase de Ford Maddox Ford quien dijo algo así como "what one remembers is the Truth". La ambigüedad en la representación, pues todo está desenfocado, y la profundidad espacial creada por los colores y diversas formas de enmarcar la supuesta acción, convierten la pintura en una suerte de organismo vivo pues necesita que el espectador enfoque y detenga la imagen de acuerdo a sus experiencias particulares. Y esto mismo podríamos decir de casi todas sus pinturas.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Howard Hodgkin: Clean Sheets, *1979-84. Óleo sobre tabla, 55,9 x 91,4 cm. Tate, Londres.*

Uno de los elementos más distintivos del estilo de Hodgkin es su uso particular del color. Lo utiliza sin ningún prejuicio y en todo su esplendor cromático, de ahí que se le relacione con frecuencia con Matisse. Su pintura puede llegar a ser, y lo es con mucha frecuencia –como en *Dinner in Palazzo Albrizzi* (1984-88), *In Mirza's Room* (1995-98) o *Night and Day* (1997-99)–, de enorme voluptuosidad. Sólo en los últimos años, y como ha explicado David Anfam, *the mood is darker*[11] en obras como *Mud* (2002) o *Undertones of War* (2001-2003). Por otro lado, al hablar del color, hay que mencionar la forma en que lo aplica, ya sea mediante pinceladas sueltas y superpuestas –más o menos líquidas–, y la repetición de puntos que cubren zonas del cuadro. Las marcas de Hodgkin son especialmente importantes en sí mismas, como portadoras de valor expresivo. En sus propias palabras: *"There is something of a painter's "philosopher stone" about the mark which is itself a final pictorical statement, and something representational in itself, and also emotionally expressive"*[12]. Hodgkin jamás es completamente literal, sin embargo, puesto que no representa lo que ve sino que lo que siente o lo que recuerda, transformado en una imagen de lo inasible. Se trata de algo difícil de pintar, pero no por ello menos real. Las suyas por consiguiente no son pinturas de imágenes sutiles o evanescentes, sino que robustas composiciones de colores fuertes y pinceladas voluntariosas. Sus colores no son, en cualquier caso, particularmente simbólicos, sino que funcionan en relación a los colores con los que se yuxtaponen para crear espacios idiosincrásicos.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



Howard Hodgkin: Love Letter, *1984-8. Óleo sobre tabla, 51,5 x 62,2 cm. Colección privada.*

Hodgkin pinta además sobre planchas de madera enmarcadas, incorporando los marcos en la obra, pues también pinta sobre ellos. Esto convierte sus cuadros en objetos, de apariencia pesada y sólida –lo que nos remite a la tradición analítica de la pintura que va de Cézanne al minimalismo pasando por Jasper Johns–. Hodgkin, además, pinta a veces un marco trompe *l'oeil* sobre el marco real, tal y como sucede en *Interior 9AG* (1972), *Bombay Sunset* (1972-3), *Clean Sheets* (1982-84), *Love Letter* (1984-88), *After Degas* (1993) o *Americana* (1999-2001), entre muchas otras obras. Este artificio, que crea una suerte de escenario haciendo retroceder el espacio pictórico –como, por ejemplo, en *La fenetre ouverte* (1905) una pequeña joya de Henri Matisse–, subraya que algo sucede en los cuadros y que no estamos ante meras pinturas abstractas. Nos presentan momentos dramáticos por muy ambiguos que parezcan, y sus característicos tamaños pequeños subrayan la intensidad particular que tuvieron. Los títulos de las obras, por supuesto, aluden directamente a sus temas, aunque la intención no es representacional. Hodgkin pinta una realidad que va más allá de la mera apariencia. Incluso

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Howard Hodgkin: Americana, *1999-2001. Óleo sobre tabla, 91 x 110,5 cm. Colección privada.*

cuando nos parece que vemos algo en sus cuadros: una escultura de Henry Moore en *A Henry Moore the Bottom of the Garden* (1975-77), una bandera francesa en el ya citado *In a French Restaurant* (1977-79), un hombre con barba leyendo en *Second Portrait of Terence McInerney* (1981), fuego en *Clean Sheets* (1982-84), joyas en *Mr. and Mrs. Kames Kirkman* (1980-84), o cuerpos desnudos en *Waking up in Naples* (1980-84) y en *None but the Brave deserves the Fair* (1981-84), es evidente que esto no se debe a un afán realista de verosimilitud. Se trata de percepción y memoria, aunque también por supuesto de pintura. De alguna forma, vemos como emoción y memoria se convierten en ornamento.

Sin cuestionar su poderoso impacto emocional, su maestría técnica o la implícita sofisticación de su culturalismo, cuando se escribe sobre la obra de Howard Hodgkin se suele insistir en la imposibilidad de explicar con palabras lo que sucede en los cuadros. Siendo sus imágenes mayoritariamente abstractas o ambiguas, su lectura nos permite interpretaciones abiertas, y eso aunque poseen la belleza autónoma de las mejores obras abstractas. Decir esto, sin embargo, no es eludir el discutir cuál es su sentido último. Sus pinturas tratan, posiblemente, so-

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

bre qué es lo que hace que una pintura sea importante. No se trata, empero, de algo implícito en el estilo. Lo que es verdaderamente importante, en toda obra de arte por otra parte, es aquello que no puede agotarse con palabras. Este es uno de los temas fundamentales de su pintura. Hodgkin describe el poder universal y enigmático de la pintura sin coartadas externas a su lenguaje y sustentándose meramente en experiencias auténticas. Estas experiencias pueden ser reuniones con amigos, estados de ánimo, paisajes y climas determinados –con preferencia por Francia, Italia o la India, pero también Marruecos, Egipto o los Estados Unidos–, situaciones eróticas, retratos, memorias de emociones, y homenajes elípticos a la pintura de otros artistas –Corot, Morandi, Matisse, Degas, Vuillard, Seurat, Ellsworth Kelly …–. Sólo en algunas pocas ocasiones los títulos de las obras sugieren, sobre todo en los últimos años, posibilidades más herméticas. Pienso aquí en pinturas como *Performance Art* (2003-4) o *Poison Ivy* (2003-2005), cuyos títulos parecen haber sido dados a posteriori.

Howard Hodgkin: Memoirs, *1949. Gouache sobre tabla, 22 x 25 cm. Colección del artista.*

La claridad de su programa conceptual y su constancia –quienes escriben sobre su obra suelen repetir que un cuadro tan temprano como *Memoirs* (1949), en donde se ve una mujer tumbada como si estuviera ante un psicoanalista, ya encerraba la que iba ser su poética–, no impiden observar en la obra de Howard Hodgkin cierta evolución estilística. En los años sesenta era mucho más figurativa y sus colores mucho más planos. Rayas, círculos, cuadrículas o superficies de puntos, sin embargo, ya otorgaban a sus pinturas cierta apariencia abstracta o metalingüística. En la segunda mitad de los años setenta, con pinturas como *After Dinner* (1976-77), *Jealousy* (1977) o *A Henry Moore at the Bottom of the Garden* (1975-77) los colores y los espacios se difuminan y se tornan más ambiguos, para lograr establecer ya entonces el estilo que le ha hecho célebre. Alguien ha definido sus cuadros, y cito de memoria sin recordar la fuente, como *haikus* visuales, lo que me parece especialmente acertado, pensando en la intensidad de las obras y su pequeña escala. A partir de los años noventa, sin embargo, con obras como *When did we go to Morocco?* (1988-1993), Hodgkin empieza a explorar la posibilidad de formatos mayores, lo que le va a permitir la utilización de pinceladas más expresi-

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Howard Hodgkin: A Small Henry Moore at the Bottom of the Garden, *1975-7. Óleo sobre tabla, 52,5 x 53 cm. Colección privada, Nueva York.*

sin embargo, no ha habido cambios substanciales.

Al principio de éste texto recordaba el momento en *In the Mood for Love,* la película de Wong Kar-Wai, en que el protagonista masculino de la película le susurra un secreto a las piedras de las ruinas de Angkor Watt. Se libera de esta forma del dolor que conlleva el fracaso de una historia de amor. Se trata de una bella metáfora que a la vez sugiere que todo recuerdo no es sino una ruina, por majestuosa, romántica y misteriosa que esta puede ser –desde luego todos estos adjetivos pueden aplicarse a las ruinas de los yacimientos arqueológicos de Camboya–. Pienso que todas las pinturas de Howard Hodgkin encierran en ellas un secreto semejante –aunque claro está no es siempre un secreto pasional y doloroso–. Ese secreto puede ser, de hecho lo parece muchas veces, algo jubiloso o celebratorio. Como repositorios de estos secretos los cuadros de Howard Hodgkin se convierten así en algo semejante a las ruinas de Angkor. Nos producen un gran impacto emocional y reconocemos su majestuosidad y su belleza, incluso sin conocer los detalles concretos de los significados de cada uno de ellos –igual que en Camboya nos encontramos con algo perdido en el tiempo y sobre lo que no tenemos toda la información–. Este misterio otorga a los cuadros una gran fuerza expresiva que nos invita a proyectar sobre ellos momentos emocionales de nuestra propia vida, aunque estos momentos sean también para nosotros solamente ruinas de cosas distantes, dolorosas o jubilosas. La pintura de Hodgkin nos habla de la transitoriedad de la vida y de la imposibilidad de detener el tiempo. Sólo ciertos momentos memorables parecen dar sentido a este transcurrir imparable.

recreación de espacios más abiertos. Esta mutación estilística no se consolida, sin embargo, hasta llegar al nuevo milenio, tal y como pudo comprobarse en su espectacular exposición en la Gagosian Gallery de Nueva York a finales de 2003, presentó una mayoría de pinturas de formatos grandes, como *Come into the Garden, Maud* (2000-2003), *Rhode Island* (2000-2002), *Autumn* (1998-2003) o *Undertones of War* (2001-2003), cuyas pinceladas parecen más sueltas y espontáneas, y el tono más sombrío. La apariencia de estos últimos cuadros es todavía más abstracta. Conceptualmente,

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Todas estas consideraciones sobre el sentido de la obra de Howard Hodgkin me hacen pensar también en un poema del español Luis Cernuda. Se trata de un poema en prosa titulado Belleza oculta[14]. En él, el poeta narra como un adolescente llega por primera vez a una casa nueva, pues su familia se está mudando. Se trata de una luminosa tarde de marzo en el sur de España. El chico está muy triste porque deja la casa donde siempre ha vivido, pero al entrar en su nueva habitación y mirar por la ventana descubre una visión gloriosa y sobrecogedora de un paisaje increíble y al hacerlo siente por primera vez un sentimiento increíble de soledad. El peso de esta experiencia le parece primero excesivo y decide correr para compartirlo con algún otro miembro de su familia. Sin embargo, un pudor extraño le detiene y decide, ya con los ojos nublados de lágrimas, conservar para sí mismo esta experiencia y gozar y sufrir en silencio esa soledad maravillosa. De nuevo veo aquí –esa idea del susurro a las piedras como metáfora del acto creador–, como la experiencia del arte permite objetivar esos sentimientos maravillosos y sólo así –a través de una soledad paradójica– compartirlos o hacerlos posibles para los otros

[1] *Edouard Vuillard,* Journal 1.2, *68 (January 1894).*

[2] *Jasper Johns, citado por David Sylvester, entrevista grabada por la BBC en junio de 1965 en Edisto Beach, Carolina del Sur, y recogido en el catálogo de la exposición* Jasper Johns Drawings. *Londres: Arts Council, 1974.*

[3] *Stephen Teo, Wong Kar-Wai,* Londres: British Film Institute, *2005. Págs. 4-5, 13-14, 37-8, 115, 124, 137, 151-2, 162, 166.*

[4] *El último trabajo de Wong Kar-Wai es precisamente una colaboración con el gran maestro italiano. Ambos directores han realizado sendos episodios para* Eros *(2005). La película incluye también un tercer episodio dirigido por Steven Soderbergh.*

[5] *Stephen Teo, op.cit., Págs. 125-126.*

[6] *Sé que Hodgkin es admirador de la película* In the Mood of Love, *porque él mismo me lo dijo, pero desconozco si Wong Kar-Wai es conocedor de su obra.*

[7] *Ver Andrew Topsfield y Milo Cleveland Beach, Indian Paintings and Drawings from the collection of Howard Hodgkin, Nueva York: Thames & Hudson, 1991. Este libro acompañó una exposición que se vio en Washington, Zurich y Oxford.*

[8] *Howard Hodgkin en conversación con el autor. La entrevista tuvo lugar en julio de 2005.*

[9] *Citado por Andrew Graham-Dixon en* Howard Hodgkin, Londres: Thames & Hudson, *1994 y 2001. Pág. 7.*

[10] *La exposición viajó también a Nueva York y Düsseldorf (1995-6).*

[11] *David Anfam,* Hodgkin's Lyrics: Painting the "Spots of Time", *en el catálogo de la exposición de HH en Gagosian Gallery, Nueva York 2003. Pág.7.*

[12] *John Elderfield y Howard Hodgkin, "An Exchange", en* Howard Hodgkin Paintings, *Fort Worth: Modern Art Museum of Fort Worth, 1995. Pág. 76.*

[13] *Luis Cernuda, Ocnos, Londres:* The Dolphin, *1942.*

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

SOBRE HODGKIN

SUSAN SONTAG

TRADUCCIÓN DE AURELIO MAJOR

Howard Hodgkin: Dancing, *1959. Óleo sobre lienzo, 127 x 91,5 cm.*

1

Ya delegadas, las tareas y libertades de la modernidad han suscitado un prudente retraimiento entre los pintores de mayor mérito cuando se insiste que hablen sobre su arte. Parece impropio, o cándido, tener mucho que decir de las pinturas o adjudicarles cualquier "programa" explícito. Basta de teorías que exponen un modo ideal de pintar. Y, mientras las declaraciones se desvanecen y con ellas las declaraciones contrarias, queda asimismo poco por la vía de la provocación. El decoro indica que los artistas parecen de alguna manera acorralados cuando se les expone a que aventuren unos cuantos cautelosos atisbos de su intención. Complementando aquella venerable fortaleza del gusto moderno, la pared blanca de la galería, está el último reducto de la modernidad asediada, la mente en blanco del pintor. Y los meditabundos –en oposición a los inarticulados– tienen buenas razones para recelar, ansiosos, por la pérdida (de palabras).

2

A comienzos de siglo, fueron los escritores más receptivos los que habrían podido poner en palabras el escenario del encuentro, con un conjunto muy admirado de cuadros rindiendo homenaje a la pintura, como una forma de lo indecible.

Como Paul Valéry escribió en 1932 (es la primera oración de *Sobre Corot*): "Siempre se han de pedir excusas al hablar de pintura".

De la evocación de cada arte por lo que sus medios sólo pueden representar, se deduce que nada puede ser parafraseado o transpuesto a otro medio. La pintura, como la músic a y la danza, no significa en sentido verbal; lo que se ve es lo que hay. "Una obra de arte,

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Howard Hodgkin y Susan Sontag en el Nilo en 1993.

si no nos deja mudos, tiene escaso valor" (otra vez Valéry). Por supuesto, no permanecemos mudos.

Pero hay un incentivo adicional para cohibirse ante lo que se puede decir en la actualidad, mientras la meta y justificación del arte tras la modernidad es precisamente generar conversación: sobre lo que no es arte. Un repudio fortísimo de la idea del arte reivindicado por reverencia al arte mismo ha abrumado la producción del arte y el discurso crítico en el decenio reciente. Se ha concentrado en la identificación de los propósitos estéticos, y sus modelos implacablemente "exigentes", con las ilegítimas e indefendibles modalidades de la prerrogativa social. Para quienes el interés principal no es confesarse sobre las aventuras de su identidad ni hablar en nombre de comunidades fervientes, sino perpetuar la conti-

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Howard Hodgkin: The Terrace, Delhi, *1967-71. Óleo sobre lienzo, 122 x 147 cm. Colección particular.*

nuidad de la admiración, la emulación y la superación antiguas y más o menos opacas, la prudencia acaso dicta que decir menos es decir más.

3

El embate contra el arte –por ser, sólo, arte– tiene que haber sido inducido por el modo peculiar y reduccionista en que la modernidad afirma la autonomía del arte, el cual obtiene buena parte de su energía negando la idea de la jerarquía entre las clases de arte. Despojado del apoyo de los modos aceptados de discernir entre temas y metas, la naturaleza de las pinturas se volvió inexorablemente subjetiva; y maliciosamente plebeya.

Para el pintor hay dos aseveraciones principales en este reducido campo de la expresión verbal. El pintor asevera que las pinturas no precisan de "explicación". El pintor explica que los cuadros deberían ser considerados, propiamente, "cosas".

4

Hay una aquí adelante... o cerca... o por allá...

Y acaso no en el recinto evidente, como un museo o el salón de un coleccionista; puede estar en la pared de un restaurante o en el vestíbulo de un hotel.

Pero dondequiera que la veamos, sabemos lo que es. Quizás no sabemos cuál es. Pero sabemos, incluso desde el otro extremo de la sala, quien la hizo.

En contraste con las pinturas de eras anteriores, éste es uno de los aspectos reguladores de la experiencia –y la producción– del arte en este siglo. Cada artista es responsable de la creación de su "visión" única; de un estilo peculiar, del cual cada obra es ejemplo. Un estilo es equivalente a un lenguaje pictórico de máxima distinción: lo que se manifiesta como el lenguaje de ese artista, y de ningún otro. El empleo una y otra vez de los mismos gestos y formas no se considera un fracaso de la imaginación del pintor (o coreógrafo), como puede ocurrir con un escritor. La repetición parece intensidad. Parece pureza. Parece fuerza.

5

Una primera observación acerca de la obra de Howard Hodgkin: el grado en el que todo

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Howard Hodgkin: Red Bermudas, *1978-80. Óleo sobre tabla, 70,5 x 70,5 cm. MoMA, Nueva York.*

lo de Hodgkin parece de su autoría de un modo tan inequívoco.

Que las pinturas hayan sido elaboradas en madera parece intensificar su rectangularidad; y su condición de "cosa". Por lo general de tamaño moderado para las pautas corrientes, parecen cajas, categóricas, incluso a veces pesadas por las proporciones del marco respecto del interior de la pintura, con algo de la forma, si no la escala, de una ventana que muestra un ballet de figuras gruesas encerradas dentro de densas pinceladas enfáticas que las enmarcan (o protegen) o están pintadas hacia el borde del marco en relieve. Colman las pinturas ingeniosos diseños y colores espesos y suculentos. (El verde de Hodgkin es tan insoportable como el rosa de De Kooning y el azul de Tiepolo.) Al renunciar al otro recurso primordial de la pintura, el dibujo, Hodgkin ha explorado el repertorio de color más inventi-

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Howard Hodgkin: Venice Evening, *1984-5. Óleo sobre tabla, 37 x 44,5 cm.*

vo y sensualmente conmovedor de toda la pintura contemporánea; como si, al hacer suyo el antiguo debate entre *disegno y colore,* hubiese querido darle al *colore* una victoria exclusiva más suntuosa.

6

"Mis pinturas tienden a destruirse entre sí cuando se las cuelga demasiado cerca la una de la otra", ha señalado Hodgkin. No es de extrañar. Cada cuadro es, idealmente, una seducción máxima. Es más difícil que el cuadro exponga sus argumentos si, a la distancia en la que se aprecia mejor, es imposible excluir algunos ofrecimientos adyacentes. Pero al observador puede tentarle resolver el problema abandonando la distancia apropiada desde la que pueden apreciarse todos los encantos de las pinturas para concentrarse en la pura inmersión de la dicha de color: algo que las pinturas de Hodgkin nunca dejan de procurar.

7

Una mirada muy próxima de la pintura no sólo arrojará una nueva ronda de sensación voluptuosa (digamos, las vetas de rosa salmón ya visibles bajo lo que parecía a tres metros azul cobalto). También recordará al observador lo que está escrito al lado o abajo: el título.

Hojas, Interior con figuras, Después de la cena, La terraza, Delhi, Venecia/Sombras, Sábanas limpias, Bermudas rojas, El Sr. y la Sra. James Kirkman, Según Corot... títulos como estos indican un registro agradable por la amplitud de temas conocidos: la naturaleza muerta, la escena en *plein-air,* el interior íntimo, el retrato, el homenaje a la historia del arte.

A veces el título corresponde a algo que puede distinguirse.

Casi siempre, no es el caso. Esto es más evidentemente cierto en los retratos, es decir, en las pinturas cuyos títulos son el nombre de alguien; por lo general dos nombres, una pareja. (Los nombres, los de amigos y coleccionistas, no serán reconocidos por los espectadores.)

Algunos títulos que son frases, *Como un libro abierto, ¿Nos hemos visto antes?, Contar*

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

los días, parecen extraídos de la historia de una vida amorosa. En el *Parque Central, Egipto, En la Riviera, Noche veneciana:* muchos títulos evocan un mundo muy preciso, el mundo que se conoce por medio de los viajes de la mirada y la degustación. (Oímos hablar de muchas comidas.) Algunos títulos insinúan una historia encubierta, de la cual estamos seguros no oiremos hablar; como los vislumbres, en varias pinturas, de la forma de un cuerpo sobre una cama. Pero está presente tanto el impulso de reducir como el de revelar la carga de algunos cuadros. Así, una de las pinturas recientes más grandes de Hodgkin, y una de las más gloriosas y que más afectan emocionalmente, se titula *Instantánea.* Aunque ofrecen un perspicaz abanico de signos, desde el diario ligero, como *Al volver de la playa* y *Cafetería en el Grand Palais,* hasta lo brusco y quejumbroso, como *Pasión, Celos y Carta de amor,* la mayoría de los títulos son informalmente nominativos o levemente irónicos, lo cual discrepa con cortesía de la orgullosa exuberancia de sentimiento, de la paleta boyante y estática de los cuadros.

Howard Hodgkin: Cafeteria at the Grand Palais, *1975. Óleo sobre tabla, 124,5 x 145 cm. Colección privada, Londres.*

Por supuesto, el hecho de que se nombre a una persona o lugar no indica que está representado.

En la bahía de Nápoles, Naturaleza muerta en un restaurante, En un país caluroso; el "en" de un buen número de cuadros comporta un significado doble. Revela que el artista ha estado "en" esos lugares, en esos afortunados días de fiesta. (No imaginamos que un título de Hodgkin nos diga que estamos "en" un calabozo.) Y que, ya sea el espacio nombrado interior o exterior, la pintura misma es una suerte de interior. Se mira dentro de la pintura, algo que está tan revelado como oculto.

Algunos títulos –*Amantes,* por ejemplo– confirman el carácter sugerente de algunas figuras enlazadas. Unos cuantos títulos –como *Noche egipcia y Casa cerca de Venecia*– logran que las pinturas parezcan figurativas en el sentido convencional. Pero, salvo ejecuciones virtuosas como *Vidriera veneciana,* Hodgkin no está ofreciendo el aspecto del mundo, una impresión. (Una emoción no es una impresión.) Casi ningún cuadro de Hodgkin alberga de

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Howard Hodgkin: In a Hot Country, *1979-82. Óleo sobre tabla, 57,2 x 64,2 cm.*

Hodgkin alberga de modo mimético figuras diferenciadas, y sólo unos cuantos presentan figuras que podrían parecer incluso diferenciadas de manera alusiva sin la pista provista por el título. El subjetivismo de estas pinturas es el opuesto al asociado con el impresionismo: conservar la frescura visual del primer momento fugaz en que se ha visto algo. Hodgkin se propone reinventar la visión de algo después de que ha sido visto, cuando ya soporta la pesada carga de la necesidad interna.

8

Operando en una frontera exclusiva de su propia invención entre lo figurativo y lo abstracto, Hodgkin ha presentado sólidos argumentos en favor de que se tenga siempre por figurativa su coreografía de manchas, listas, discos, arcos, franjas, rombos, flechas y bandas ondulantes.

"Soy un pintor figurativo, pero no un pintor de apariencias" es como lo define. "Pinto cuadros figurativos de situaciones emocionales". Adviértase que Hodgkin dice "situaciones emocionales", no "emociones"; no está dando licencia para que se intente interpretar una emoción específica a partir de un cuadro determinado, como si eso fuera de lo que "tratara" el cuadro.

La fórmula de Hodgkin encubre de modo elegante y es incisiva y alerta.

¿Qué situaciones emocionales? ¿Las del artista?

Evidentemente, títulos como *Después de visitar a David Hockney* o *Cena en el Palazzo Labrizzi* o *Cielo indio* podrían parecer engaños si el pintor nunca hubiera conocido a David Hockney, nunca hubiera visitado Italia o la India. Se ha de suponer que, en este sentido, todas las pinturas son autobiográficas, aunque sólo algunos de estos títulos lo explicitan. Con todo, pocos hacen alusión a sí mismos en sentido estricto. Lo que se expone no es el estado emocional del artista. Y las pinturas ofrecen el homenaje más ferviente y enfático al mundo exterior, a sus objetos atesorables y a sus bellezas y oportunidades. En efecto, la cualidad sublime del color en las pinturas de Hodgkin se puede considerar, sobre todo,

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Howard Hodgkin: In the Bay of Naples, *1980-2. Óleo sobre tabla, 137,2 x 152,5 cm. Colección privada, Londres.*

como una expresión de gratitud: al mundo que soporta y subsiste al ego y sus lamentaciones. Dos pasiones que asociamos con este pintor, el viaje y el coleccionismo, son expresiones ambas de un sentimiento ardiente y deferente por lo que no es uno mismo.

9

Muchas pinturas se refieren a lo "foráneo", como solía llamarse. A sitios de devaneo ya consagrados por grandes pintores del pasado que nunca nos cansamos de visitar de nuevo: India, Italia, Francia, Marruecos, Egipto. Las estaciones en su plumaje foráneo: frutos, palmas, un cielo colorido abrasador. Y placeres familiares consumidos en locales foráneos. *(En cama en Venecia,* no es cama en Londres: el pintor no está viajando solo.) Hay relaciones sexuales y cenas y arte visto y compras y vistas sobre el agua. Los sitios revelan un ojo ávido y un gusto por lo domesticado; jardines y terrazas, no bosques y montañas. La evocación del turismo sensual y agradable –cenas, paseos nocturnos, arte valorado, visitas memorables– afirma con descaro la idea del placer.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Howard Hodgkin: Venetian Glass, *1984-7. Óleo sobre tabla, 34,3 x 42,5 cm.*

Pero los títulos también insinúan otra relación con el placer, cuando nombran el tiempo y las estaciones y las horas del día. El tiempo más común es el lluvioso; la estación es invariablemente otoño; si se cita una hora del día, por lo general es el atardecer; lo cual, además de ser el mayor hecho colorido en la existencia diaria de la mayoría de la gente, ocupa un lugar importante en el tesauro de la melancolía.

Todos esos títulos con "atardecer", "otoño", "lluvia", "después...", "adiós a...", "la última vez..." suponen una sombra meditabunda proyectada sobre todos los placeres cuando se enmarcan, dramatizan incluso, como actos de la memoria.

Hodgkin puede estar a menudo en *voyage,* pero no como un testigo (el proyecto impresionista). En lugar de un testigo, hay un recordador. Ambas actividades, la del viajero y la del coleccionista, están inmersas de sentimiento elegíaco.

10

Después de que la tienda cerrara, La última vez que vi París, ¿Cuándo fuimos a Marruecos?, Adiós a la bahía de Nápoles... muchos títulos se centran en el tiempo ("después"), en la conciencia de la irrevocabilidad.

Arte elaborado a partir de un sentido de la diferencia, un sentido del triunfo, un sentido del arrepentimiento.

Si hay tantas pinturas que rinden homenaje a los sentimientos y sensaciones que Venecia inspira, es porque la ciudad es en la actualidad, como no pudo haberlo sido nunca para Turner, la evocadora por antonomasia del sentimiento de pérdida.

11

No es que lo exótico, o lo meridional, se requiera para desatar el impulso de esta sensibilidad "septentrional" para pintar.

Pero puede ser que este pintor necesite viajar.

Un viaje es un intensificador, licencia para el ojo ávido (y para otros sentidos). Es necesario el alejamiento de la morada. Y luego es necesario el regreso, para meditar en lo que se ha acumulado.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Howard Hodgkin: Lovers, *1984-92. Óleo sobre tabla, 171,5 x 185,4 cm.*

En principio, el pintor podría realizar cuadros sobre todo lo que ha vivido, hecho y visto. Ello crea una insoportable presión acuciante para pintar, y una igualmente aguda sensación de ansiedad.

El viaje, la impresión de que nos hemos aventurado fuera de nosotros mismos, puede usarse como filtro y como acicate. Organiza el deseo de pintar. Le procura un ritmo, y la clase apropiada de demora.

Es importante no ver demasiado. (Y no hay nada que reproducir.) Por ende, Hodgkin no esboza, no hace fotografías, no hace nada de lo evidente para consignar en la memoria la escena o un interior o una vista o un rostro; en lugar de ello confía en lo que sucederá cuando la vista de algo ha cavado profundamente en la memoria, cuando ha acumulado gravedad emocional y pictórica.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Howard Hodgkin: After Visiting David Hockney (second version)*, 1991-2. Óleo sobre tabla, 48,9 x 61,6 cm. Colección privada.*

Una manera de sentir es una manera de mirar.

Lo que merece la pena pintar es lo que transforma, y permanece en, la memoria. Y lo que supera la prueba de la deliberación a largo plazo y las constantes acciones de revisión. Las pinturas son resultado de la adición de muchas decisiones (o capas, o pinceladas); algunas se trabajan durante años, a fin de encontrar la densidad de emoción precisa.

12

Al mirar de cerca los ataques y zambullidas que ha depositado el pincel de Hodgkin en la superficie se siente, a veces, que se ha adivinado el itinerario del pincel, comenzando por la primera oleada generativa de emociones. Las figuras distintivas en las pinturas de Hodgkin se leen como un vocabulario de señales para la circulación, colisión y desvío del deseo.

A veces la sensación es que la inundación o reboso se ha derramado sobre el marco. A veces el marco se ha desplazado hacia el interior, engrosado, duplicado, como para contener lo incontenible. (Las gruesas verticales de *Instantánea*, como los lados de un proscenio

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

o una puerta; el grueso marco ovalado de *Carta de amor que oprime,* acosa el corazón de lo que yace pulsando en el centro.)

El marco constriñe, impide la caída desde el borde del mundo. Y el enmarcado concede el permiso para exteriorizar las emociones.

Posibilita la ambición de la obra de Hodgkin y la concisión sagazmente juiciosa de su proclama. Hodgkin ha comprendido que si las pinturas son lo bastante densas, pueden tener dos sentidos, hacen justicia a las texturas íntimas así como a las emociones de una expresividad amplia. (Vuillard y la ópera, por así decirlo.)

13

Venecia: una, y otra vez. Imaginar lo imaginado. Cuando deseas ver Venecia de nuevo, y ya la has visto muchas veces, irguiéndose desde el mar, acaso en invierno, semidesierta, lo que más valoras es que no haya cambiado en absoluto.

O estás junto a la barandilla de un barco Nilo arriba, a un día de viaje desde Luxor, y es el atardecer. Sólo estás mirando. No hay nada que te impulse a escribir palabra alguna; no haces un escorzo o una fotografía. Miras, y a veces tus ojos se cansan, y miras de nuevo, y te sientes saturada, y feliz, y ansiosísima.

Se paga por seguir uniendo obstinada, sensualmente, la mirada con estos célebres y viejos lugares hartos de turistas. Por no abandonar: la grandeza arruinada, el imperativo de la dicha. Por no continuar laborando en nombre, en elogio, de la belleza. No pasa inadvertido que ésta es una actividad que recibe la actual condescendencia de la gente.

En efecto, se puede pasar la vida pidiendo excusas por haber encontrado tantas maneras de alcanzar al éxtasis.

14

La idea es poner tanto color, sentimiento como sea posible en cada pintura. Como si las pinturas requirieran bordes amplios para contener tantos sentimientos. Como si requirieran pintarse en algo duro, madera, puesto que encarnan un sentido muy amplio de vulnerabilidad.

El sentido de vulnerabilidad no ha disminuido. Tampoco el de gratitud: por el privilegio del sentimiento, el privilegio de la voluptuosidad, el privilegio de saber más en lugar de menos. Es heroica la vehemencia y la ausencia de ironía en las pinturas de Hodgkin. Él se dedica a ellas como si la pintura aún pudiera ser vehículo de la propia trascendencia.

En asuntos semejantes, con propósitos semejantes, la carrera es hacia la lentitud

1995

© 2001, The Estate of Susan Sontag.

Este ensayo forma parte del libro Cuestión de énfasis, *de próxima publicación en Alfaguara.*

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

UNAS PALABRAS PARA HH

JULIAN BARNES

TRADUCCIÓN: SIRK TRADUCCIONES

Howard Hodgkin: Chez Max, *1996-7. Óleo sobre tabla, 176,5 cm. (diámetro).*

Henry James dijo: "Los pintores desconfían de los que escriben sobre pintura". Flaubert dijo: "Explicar un género artístico sirviéndose de otro es una monstruosidad. No hay ningún buen cuadro en ningún museo del mundo que necesite un comentario. Cuanto más texto hay en la guía de la galería, peor es el cuadro". Matisse dijo: "A los artistas habría que cortarles la lengua".

Sin embargo, Henry James escribió mucho sobre pintura. Flaubert también escribió abundantemente de forma privada en cartas y diarios. Conocía las colecciones de arte francés tan bien como Stendhal y las europeas mejor que los Goncourts o Baudelaire. Lo que llama la atención de sus comentarios artísticos es que están prácticamente desprovistos de lo que consideramos juicios de valor. Lo que hacen es anotar y describir los cuadros que le gustan y esas anotaciones se convierten en juicio.

A Flaubert le encantaba imitar a la gente. Una de sus imitaciones favoritas era la de un pintor muy menor de Rouen llamado Melotte cuyo ejercicio de manierismo consistía en realizar un arabesco –una especie de 'S' doble– con sus manos siempre que utilizaba la totémica palabra "artistique".

Edimburgo, septiembre 2002: palabras no escuchadas. La exposición sobre fondo azul de H.H. para conmemorar el 70 aniversario en la Scottish National Gallery of Modern Art. En la planta baja se ofrece una película de veinte minutos en la que el autor habla de su propio trabajo. En la planta superior, la exposición se divide en dos apartados. Entre estos dos apartados se sitúa una caja de escalera abierta que transporta la voz del artista al piso superior. La voz te persigue cuando cruzas la caja de escalera y se cuela

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

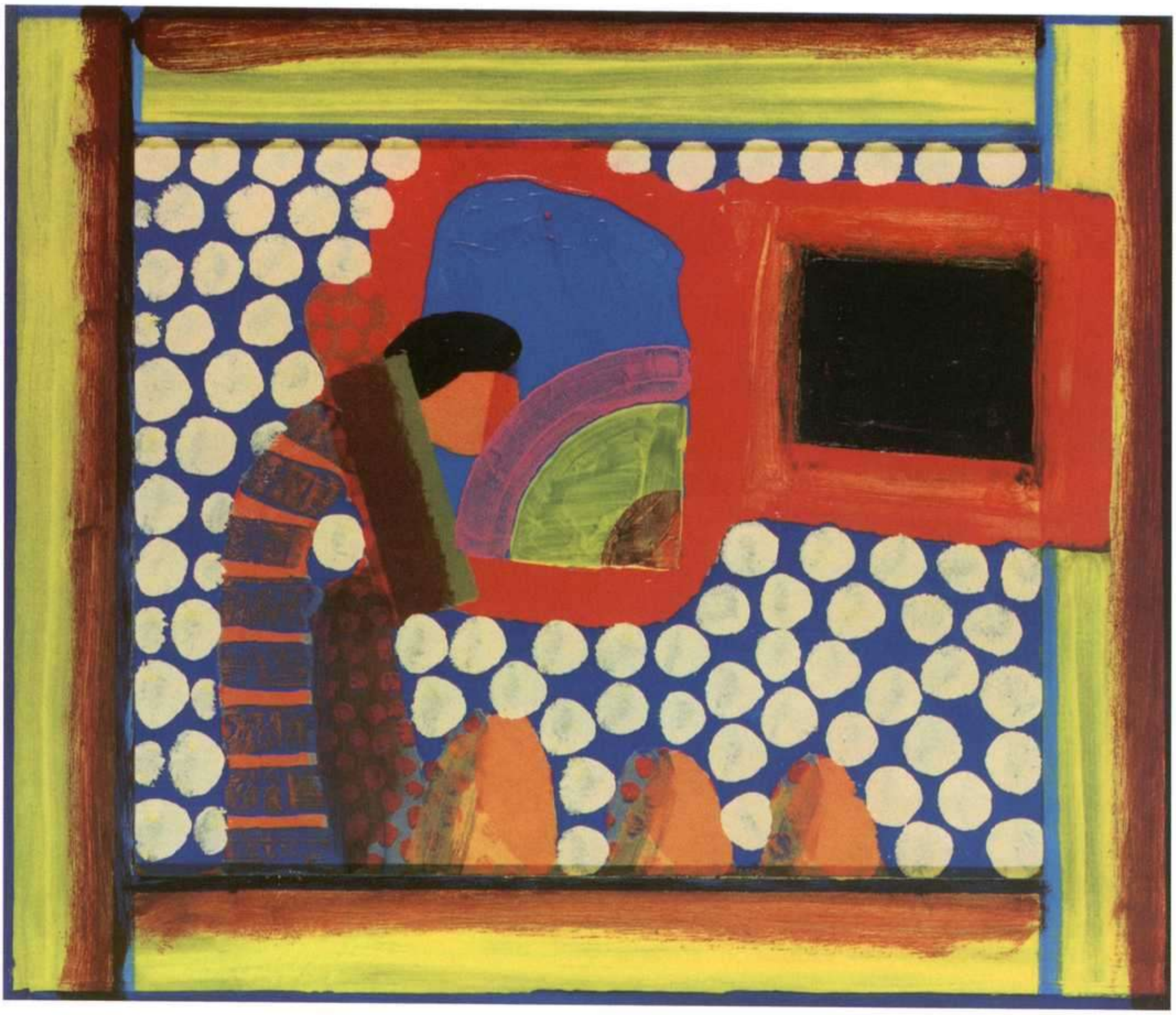
Howard Hodgkin: Gardening, *1963. Óleo sobre lienzo, 101,6 x 127 cm.*

por las salas. Sin embargo, debido a la reverberación y al eco, no se entiende lo que se oye. La voz de H.H. no está desnaturalizada sino que carece de palabras; todo lo que queda es su tonalidad. Pasado un rato empieza a sonar bien.

A Flaubert no le gustaba nada Courbet: por ser doctrinario, por pintar sirviéndose de una teoría; y por su insistencia en explicar su trabajo, completando sus imágenes con palabras. Decía sobre este pintor: "Carecía del miedo sagrado a la forma". El arte está hecho de la tensión entre el amor y el miedo.

Exposiciones sin palabras:1: Royal Academy, Londres, enero 2000. Una exposición inteligente (¡qué pena!, pero sigue siendo necesario): *"1900–Art at the Crossroads" (1900 – El arte en la encrucijada)*. Presenta, sin la injerencia de un comisario o un orden de preferencia establecido, una muestra representativa de lo que ha provocado admiración y de lo que se ha comprado a finales del siglo pasado, con independencia de la escuela, la filiación o ese juicio crítico posterior que debatirá la historia del arte, con la

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



Howard Hodgkin: Small Durand Gardens, *1974. Óleo sobre tabla, 56,5 x 66,5 cm. Colección privada, Londres.*

adjudicación de virtudes y vicios, con victorias y derrotas calculadas, con la repulsa del mal gusto. Al no ser deliberadamente didáctica, la exposición nos enseña una cosa con enorme claridad: la necesidad absoluta e imperativa de modernidad.

2: Royal Academy, septiembre 2002. Durante unas semanas, la RA puso su espacio a disposición de una serie de galerías comerciales. La mayoría eligió mostrar sus artistas más jóvenes. Esto es otro tipo de cacofonía. Pero al menos parece que las ortodoxias asfixiantes de las últimas décadas están desapareciendo. Algunos artistas jóvenes han ido más lejos y han intentando pintar –con un pincel o con algo parecido– en una superficie plana –con pintura o con algo similar–. Pero muchos de ellos, quizás por inseguridad, han decorado las superficies vacías de sus cuadros con palabras explicativas. Me encontré con Andrew Graham-Dixon y hablamos sobre este todavía débil renacimiento. Le dije: "¿Pero no cree que algunos saben que esta forma de arte ya se había hecho antes –de hecho desde hace unos siglos– y que tendrían algo que aprender de los que lo realizaron anteriormente?". Le asombró mi inocencia y exclamó: "¡Pero bueno, si ellos creen que

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

no tienen nada que aprender del pasado!”.

En el centro de la Academia había un espacio octogonal cuyas paredes se pintaron con el mismo azul oscuro brillante de la exposición de Edimburgo. Allí estaban colgados ocho pequeños cuadros de H.H., un centro deslumbrante, grave e inmóvil en medio de la juvenil cacofonía. Un amigo me comentó: “Esto es lo que debería ser el arte”.

Howard Hodgkin: Talking About Art, *1975. Óleo sobre tabla, 106 x 127 cm. Colección privada.*

En la exposición de la Academia, le dije a H.H.: “Ha utilizado exactamente el mismo azul que en Edimburgo”. Y me contestó: “No es exactamente el mismo azul”.

Toronto, abril 1989. H.H. descubre una toalla de lavabo negra en el escaparate de una antigua mercería. Cuatro de nosotros entramos en la tienda. El dependiente nos saca una toalla de lavabo negra. “No es tan negra como la del escaparate”, dice H.H. El dependiente saca otra, que tampoco satisface a H.H., y luego otra y otra. Estamos en Italia y el servicio no es muy rápido pero es amable; el dependiente no da muestras de la más mínima impaciencia. Algo que no me ocurre a mí. H.H. ha rechazado siete u ocho toallas y le pide que le saque la toalla que está en el escaparate. El dependiente la trae. Cuando la extiende sobre el mostrador, me doy cuenta inmediatamente. Resulta evidente que la toalla es ligeramente –sólo ligeramente– más negra que todas las demás. Y la venta se realiza.

Las paredes de colores sobre las cuales H.H. ha colgado sus cuadros: blancas, gris azulado, gris paloma, azul marino brillante.

Azul. Bolonia, noviembre 2002. Estamos cruzando una plaza con soportales buscando un lugar para cenar. Pasamos por delante de una pequeña tienda de pintura. Sus brochas, sus rodillos y sus botes de pintura son una parodia reducida de un taller de pintor. H.H. dice que ha descubierto un nuevo color. El azul cobalto. Y describe sus cualidades –su pureza y su intensidad– con los ojos de un sibarita.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

En algunas ocasiones, se dice que H.H. es un colorista. Así es como llamaban a Bonnard cuando querían mostrarse condescendientes. Para los que no pertenecen al mundo del arte, este término de menosprecio resulta incomprensible. Como si el color fuera sólo el toque final el brillo, lo que atrae la atención (es decir la decoración) en vez de ser la esencia del cuadro. Me resulta menos incomprensible cuando lo asocio a una comparación literaria. Ser apodado de "colorista" es como si te llamaran "estilista". Para algunos críticos, escribir bien es la prueba de que se es un mal escritor.

Flaubert se negó a que se ilustraran sus novelas. Esa "precisión inepta" interfería con el efecto deseado del libro. Flaubert dijo: "El propósito del arte es en primer lugar hacer ver *–faire voir–* y después hacer soñar *–faire rever–*.

No sólo se trata de lo que pintas sino también de lo que no pintas; es lo que se recubre, lo que se pinta encima, lo que te ayuda a conseguir algo. Flaubert, contestando a una serie de preguntas de Taine sobre la imaginación artística explicó que cuando interiorizaba la representación de una escena solía guardarse algunos datos para sí mismo. Por ejemplo, le dijo que Homais, el *pharmacien* de Madame Bovary, tenía algunas marcas de viruela. Pero no se lo había contado al lector. En un futuro, los cuadros de H.H. se analizarán científicamente buscando marcas previas, dibujos debajo de la pintura, ideas primigenias. Puede que sea interesante pero no será de gran ayuda.

Flaubert como colorista. Flaubert le dijo a los Goncourts que cuando escribía una novela, el argumento tenía menos importancia que el hecho de ofrecer un color, un tono. Para él, Salammbô era de color morado, mientras que en el caso de Madame Bovary, afirmaba: "Quería lograr un color gris, el color insulso de la vida de un insecto". De la misma manera un pintor puede hacer lo contrario y ofrecer las complejidades emocionales que suele transmitir una novela sirviéndose del color, el tono, la densidad, el encuadre, los remolinos, la intensidad, el éxtasis.

Flaubert y H.H. tienen algo en común: no les gusta que les fotografíen, vivir cerca de Rouen y un especial interés en las palmeras. En Egipto, Flaubert escribe sobre un deslumbrante atardecer: "franjas color bermellón en el cielo, lagos verde claro que se mezclan con el azul del cielo, montañas que se vuelven de color de rosa. Y las palmeras en segundo plano como los surtidores de una fuente". Y continúa diciendo: "Imaginen un bosque en el que las palmeras son tan blancas como plumas de avestruz". También observa que la naturaleza se transforma a la luz de la tarde convirtiéndose en un escenario tea-

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Howard Hodgkin: Sad Flowers, *1979-85. Óleo sobre tabla, 110,5 x 141 cm. Colección de Gisela y Dennos Alter.*

tral. En ese momento se convierte en "otra naturaleza", en la que una palmera deja de ser algo vivo y se convierte en una palmera pintada. El arte como una segunda naturaleza.

A Flaubert le gustaban los colores "fabulosos" e "imposibles" de los pintores de sepulcros; se debe a la forma en que pintaban los sepulcros "de arriba abajo", una frase de la que después se apropió para describir cómo le gustaría que fuese su propia prosa. Las representaciones pictóricas de Egipto no habían conseguido prepararle ni para la luz ni para los colores de la realidad. Los pintores estaban paralizados por la inhibición y la tradición, tenían miedo de reproducir los verdaderos colores del Mar Rojo por temor a ser acusados de exageración. "Los pintores son idiotas", concluye.

Confíen en el arte y no en el artista; confíen en el cuento y no en el cuentista. El arte se acuerda, el artista se olvida. Flaubert, cuando escribió a Taine, se olvidó que le había contado al lector que Homais tenía "marcas de viruela".

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Howard Hodgkin: After Matisse, *1995-9. Óleo sobre tabla, 110,2 x 126 cm.*

Flaubert odiaba lo pintoresco, sobre todo esos relatos de viajes tan populares al final del siglo XIX; en particular odiaba los *Voyages pittoresques* inmensamente populares, publicados por Nodier y Taylor. H.H. odia los libros de guías de cualquier color: verde, rojo, azul. "¿Qué dice tu guía"" es una pregunta que sólo tiene una posible respuesta. Pero lo cierto es que para mí la muesca verde de la parte inferior derecha de *When Did We Go To Morocco?* es una guía Michelin que se ha consultado con avidez; y eso a pesar de que no hay una Guía Verde de Marruecos.

A Flaubert le obsesionaba el arte y las palabras de mala calidad, los clichés lingüísticos. El recuerdo de un enorme museo de provincias, repleto de rampas, puede que en Parma. Dos de nosotros estamos recorriendo diligentemente las primeras salas con cua-

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

dros provincianos y sin interés alguno, cuando H.H., que se ha despachado el museo en diez minutos, viene a recogernos impaciente. Su actitud encierra un airado reproche. "Dejad de perder el tiempo con esta basura, ahorrad vuestra energía visual para dos o tres cuadros decentes que hay quince salas después. Nos muestra dónde está la calidad.

Cuando viajo con H.H., él y yo solemos hacer una broma. A veces, cuando vamos a relajarnos a un bar, a un restaurante, cuando admiramos un atardecer, una plaza, él dice en un tono deliberadamente sereno entre sátira y verdadera felicidad: "Siento que me viene un cuadro". Yo siempre le contesto: "Siento que me viene una novela". Él lo dice con más convencimiento que yo (yo en realidad no estoy nada convencido) y suelo preguntarme en ese momento qué estará ocurriendo dentro de su cabeza. Maxime Du Camp, que viajó a Egipto con Flaubert, que no dejaba de tomar notas, dijo después quejándose con admiración: "No miraba nada, lo recordaba todo." H.H. mira siempre con intensidad, pero cuando dice que siente que le viene un cuadro, parece que mira de otra manera; parece estar digiriendo, rumiando. Y sé que lo recordará todo, todo lo que necesita y todo lo que necesitará.

Llevo treinta años mirando la obra de H.H., y uno de los momentos más agradables de mi vida es cuando sus cuadros vuelven a reunirse en una nueva exposición, en otra ciudad, en otro país. Cuando me pongo delante de un cuadro que no he visto desde hace algunos años, suelo murmurar para mí mismo: "Sí, por supuesto" o "Muy bueno", o "Está muy bien", o a veces "Ahora estoy empezando a verlo". Tal y como se desprende de estas palabras banales, mi amistad continuada con sus cuadros, y el poder de absorción que ejercen sobre mí no suelen traducirse en un comentario coherente. Por supuesto, puedo hablar de los títulos y especular sobre el origen de un cuadro, y sobre su parecido o su diferencia con otros cuadros; puedo describir lo que veo ante mí de la misma forma que Flaubert lo hacía en sus notas de viajes. Estos cuadros le hablan a mis ojos, a mi corazón, y a mi mente, pero no a esa parte del cerebro capaz de articular. Para mí, estos cuadros resisten a las palabras, o al menos a las palabras que pueden transmitir lo que ocurre dentro de mí cuando los miro. No creo que tenga la menor importancia, salvo en el ámbito social. Lo que importa es que ocurre lo que tiene que ocurrir; se repite y estás deseando que se repita una y otra vez y año tras año. Son palabras más que suficientes

Publicado por primera vez en Howard Hodgkin, *Galería Gagosian 2003. La editorial Anagrama publicará en España la próxima novela de Julian Barnes titulada* Arthur & George.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

METÁFORAS DE LA EMOCIÓN

JUAN CARLOS SAVATER

En 1985 fui a Londres para conocer la obra de Howard Hodgkin que entonces exponía cuarenta cuadros pintados entre 1973 y 1984. La singularidad y enorme presencia física de sus tablas me cautivaron y mi admiración creció al conocer su empeño en recrear los valores tradicionales de la pintura. Estas fueron razones más que suficientes para influir de manera poderosa en mi propia obra. Hodgkin era ya entonces un artista de éxito, que había representado a su país en la Bienal de Venecia el año anterior. Su trabajo había sido plenamente reconocido y podía por lo tanto exponerse junto con otras propuestas aparentemente más transgresoras sin causar una gran conmoción. Sin embargo, conviene recordar que la obra expuesta era el fruto de un largo y metódico trabajo, realizado en épocas en las cuales casi todo lo que Hodgkin hacía, estaba en las antípodas de lo que se suponía que un artista contemporáneo, que quisiera prosperar, debería hacer, empezando evidentemente, por dedicarse al "obsoleto" arte de la pintura. En su caso, el coraje de Hodgkin fue aún mayor porque toda su obra estaba basada en dos de los mayores anatemas del arte contemporáneo: el motivo principal de sus pinturas era lo anecdótico y mientras pintaba, como él mismo reconocía, sólo buscaba crear espacios ilusorios y de *trompe l'oeil.*

Que Hodgkin evitara un acercamiento irónico y grandilocuente en su pintura y optara por pequeñas historias, a veces poéticas o pasionales, de su mundo privado, narradas en modestos formatos sobre madera encontrada, son detalles muy significativos que lo alejan de la mayoría de los pintores de su momento. He sido siempre un gran admirador de esa actitud "aislada" que nunca abandona a la mejor pintura inglesa. Esa gran inocencia que pretende aun renovar el lenguaje, sin abandonar por ello la tradición pictórica, con la cual trabajaron también recientes artistas ingleses de la talla de Stanley Spencer, Cedric Morris, Lucien Freud , Francis Bacon o Frank Auerbach. No es de extrañar que este pintor, inglés y sofisticado, de exquisita formación, haya podido confiar en su propia obra en tiempos difíciles.

Sin duda, la ayuda de interlocutores válidos y el recuerdo de la emoción fueron y son para él muy necesarios, porque en su modo huraño y obsesivo de trabajar, perder de vista el cuadro es el mayor peligro. Un sentimiento, o emoción recordada es el origen de su trabajo. Esta emoción debe después transformarse en pintura, pero nunca puede diluirse del todo, pues continúa siendo el "sentido" mismo de la obra y lo que, de algún modo, indi-

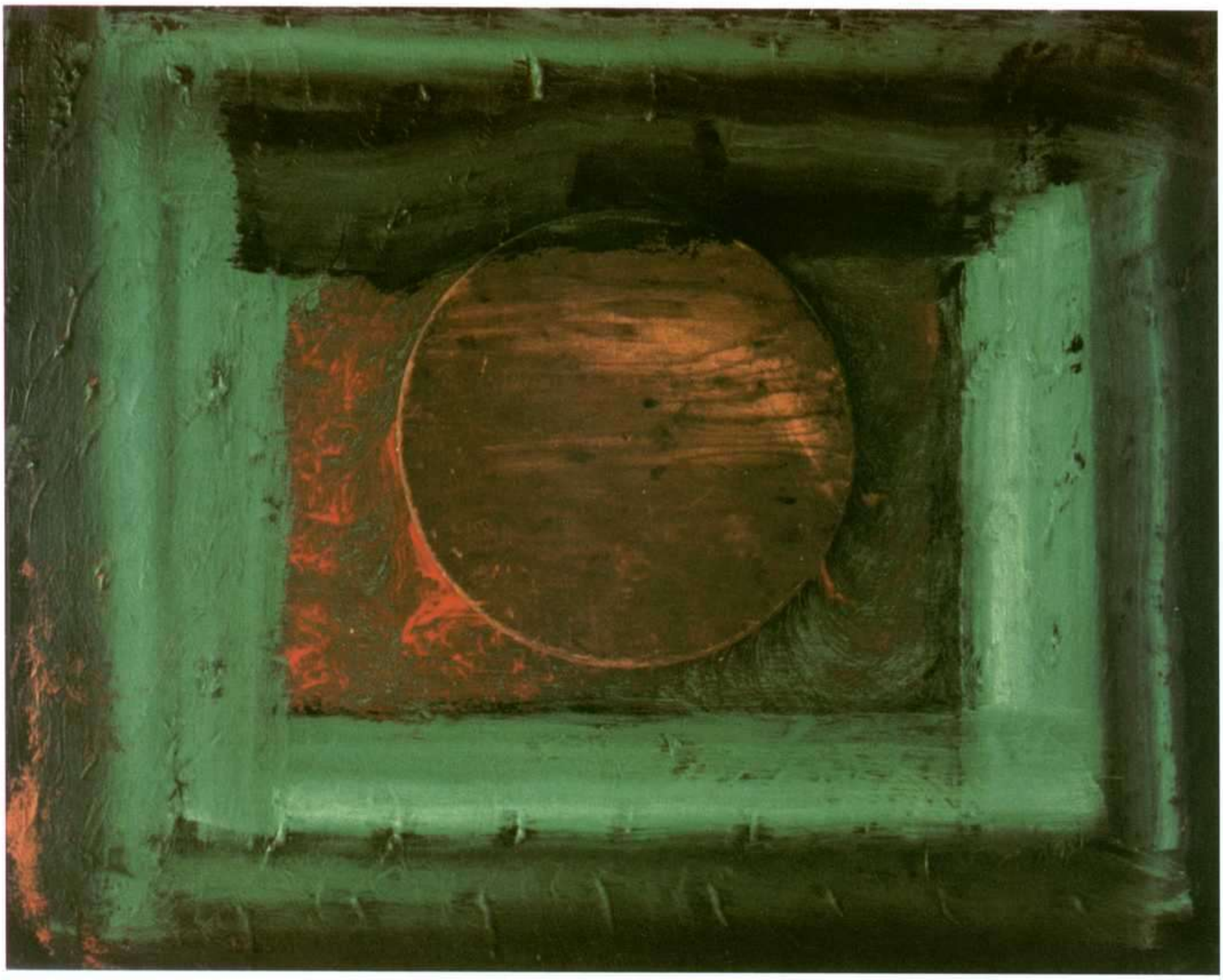
Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Howard Hodgkin: Waking Up in Naples, *1980-4. Óleo sobre tabla, 59,7 x 74,9 cm. Colección particular, Londres.*

cará cuando la pintura está acabada. Este recuerdo básico, esta concentración emocional será también imprescindible para evitar que la superficie del cuadro pierda, a lo largo de las sesiones, su vida y frescura. Esto no es sólo un problema técnico que pueda paliarse con la utilización de colores de gran pureza, como también hace Hodgkin, o con otros recursos de cocina pictórica. Mantener sesión tras sesión la vida en la superficie del cuadro es un problema directamente relacionado con ese "sentido" de la obra, con esa voluntad de "recrear" que el pintor nunca abandona aunque él mismo pueda desaparecer y perderse en su particular lenguaje pictórico. Los cuadros tendrán muchas vidas que pueden entreverse en algunos casos, pero cual será la sorprendente vida final, depende de que el pintor haya mantenido abierta esa especie de tácita pregunta. Pienso que es esta intencionalidad en los escuetos y largamente premeditados brochazos, lo que convierte a la mayoría de las tablas de Hodgkin en objetos de gran presencia e intensidad.

No nos es necesario conocer las historias, ya la pintura las ha transmutado y las ha con-

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



Howard Hodgkin: The Moon, *1978-80. Óleo sobre tabla, 44,7 x 55,8 cm. Los Ángeles Country Museum of Art.*

vertido en un tipo de narración diferente. Nos las muestra en otra dimensión. Las tablas, como no podría ser de otra forma, están resueltas en términos pictóricos pero, es evidente, que hay algo detrás. Algo que sustenta y provoca la búsqueda de esa simulada ruptura del plano pictórico y de esa tensión hacia un cierto anonimato y desapego en la pincelada. Algo extra-pictórico, podríamos decir. Ese algo es esa emoción inicial que fragua luego en pintura como "metáfora de la emoción" y que no nace, en primer lugar de la propia pintura. Hodgkin, al igual que Friedrich, se encierra en su capullo y espera ver salir la "mariposa o la polilla". Esta es una actitud poco habitual en nuestros tiempos donde lo más aceptado y aceptable es que el principal impulso de la pintura radique en la pintura misma.

Otro de los aspectos de la obra de Hodgkin que atrajo mi atención, es que no sólo utiliza su voluntariamente limitado catálogo de brochazos para construir espacios ilusionistas que habitualmente se ven como escenografías, sino que utiliza esas mismas intencionadas y completas pinceladas como actores magistrales que representan sus dramas. Así, nos encontramos a veces en los límites de la figuración, cuando la propia abstracción, casi sin

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Howard Hodgkin: After Corot, *1979-82. Óleo sobre tabla, 36,8 x 38,1 cm. Colección particular.*

dejar de ser abstracta, parece mutarse en volúmenes figurativos plenos de significado. Este es un punto crucial del trabajo de este pintor que, en su momento, me dio muchos quebraderos de cabeza y me empujó a intentar recorrer, a mi manera, algún otro camino similar basado también en una pincelada completa y autónoma. Esta claro que unos trazos excesivamente brillantes y autógrafos no pueden utilizarse para estos fines, ni podrían construir estos espacios, porque serían en sí mismos el principio y el fin del cuadro. Aparentarían dotar al cuadro de un significado, cuando en realidad, no habría ninguno. Pero lo que Hodgkin quiere sobre todo es crear una atmósfera. Es necesario que haya un cierto anonimato en la pincelada y que sea algo mecánica y autónoma para poder vivificarla con la emoción y lograr así ese extraño equilibrio entre las lecturas figurativa y abstracta. Un todo armonioso y completo como en la pintura clásica. Creo que Hodgkin no

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Howard Hodgkin y Bhupen Khakar en la India, 1995.

siempre resuelve este difícil dilema con igual acierto. Algunas veces sus brochazos me parecen demasiado exquisitamente desmañados y la emoción y la intensidad parecen bloqueadas en estas obras. Es difícil mantenerse en el filo de la cuchilla. En este aspecto, hay obras recientes de gran formato que parecen resultar algo contradictorias. Aunque en general con sugerencias mucho más figurativas, Hodgkin utiliza el color en todas sus pinturas de la misma manera ambivalente que la pincelada. Su gusto por el color siempre es acertado y sorprendente.

Es curioso constatar que el uso de una pincelada excesivamente variada y personal, produce el mismo efecto en la obra, que la búsqueda de una impersonalidad o de un azar totales, como es el caso de esa "pintura" de eventos plásticos digitales, que parecen prescindir lo más posible de la mano del artista y que prolifera en la actualidad. Su fragmentación y falta de contenido erigen una barrera insalvable para la transmisión de cualquier tipo de emoción o de intensidad pictóricas. Como en el caso de la pincelada vacua y autógrafa de una abstracción puramente ornamental, estas obras también fingen ser más de lo que son.

El origen de algunos de los golpes de pincel de Hodgkin pueden encontrarse en el arte indio tradicional; tanto en la pintura ornamental de objetos populares como en las miniaturas, que el pintor conoce tan bien. Ahí también pueden verse comas, puntos, marcos y multitud de ornamentos pintados de manera directa, inocentes y muy coloristas. Otros pintores han sacado similares abecedarios de elementos más o menos simples y primitivos de diversas fuentes, pero la mayoría de estos elementos continúan siendo, por regla general, sólo adornos en una nueva arquitectura pictórica. Hodgkin los ha integrado a la perfección en la suya y parece dotarlos de vida y convertirlos en protagonistas de sus mínimas descripciones. Aunque él considera que la mayor influencia que la India ha tenido en su obra viene a través de lo desnudo y sincero de la vida allí, no es menos cierto que el pintor conoce a la perfección el arte pasado y presente del país, como demuestra su amistad con grandes artistas indios como, entre otros, Bhupen Khakar (1934-2003), que también a su manera, supo recuperar muchos aspectos de la pintura tradicional hindú. Sin embargo, no

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

veo absolutamente nada formalmente "oriental" en la pintura de Hodgkin excepto si seguimos la pista erudita de esas pinceladas en particular y de ese colorismo que también podría ser, por otra parte, herencia de occidente. Sería exagerado decir que la luminosidad o el colorismo de su pintura se deben a la luz de la India y no a la de Egipto, Italia ,la propia Inglaterra o cualquier otro de los países por los que ha viajado. En este sentido, sea por oriente o por occidente, yo veo en la mayoría de sus obras una luminosidad muy clásica.

Howard Hodgkin: In Raimund Stecker´s Garden, *1998-2001. Óleo sobre tabla, 163,2 x 173,4 cm.*

Ahora, con la distancia, puedo reflexionar en este extraño e inesperado influjo que un pintor como éste, tan diferente y lejano en muchos aspectos, pudo tener sobre mi obra. Creo que su ejemplo me demostró entonces que absolutamente todo podía hacerse a condición de no volver la cabeza y apartar los ojos del misterio. Que ser pintor hasta el final era suficiente. No me estorbó lo más mínimo su influencia. En cualquier caso, me conformaba pensando que más valía tener, tanto en la vida como en la pintura, un padre conocido, como decía mi amigo el pintor Carlos Sanz.

La pintura de Hodgkin es de una gran perfección técnica que hace sus colores refulgentes y sus brochazos vibrantes y frescos. A primera vista, nada haría suponer que la obra que uno tiene enfrente no está realizada en una sola sesión de una manera directa. Es cierto que el aspecto general de sus tablas junto con su afán por evitar la línea y los contornos le relacionarían más directamente con el puntillismo y el impresionismo que con cualquier forma contemporánea de abstracción, pero esta es solo una faceta más del diálogo que el pintor ha establecido con La Pintura. La gente que no ama la pintura, no entiende este diálogo necesario y piensa que es autismo. Pero fue, sin duda, este inspirado diálogo con el pasado, por supuesto ni irónico ni meramente ocurrente (como era lo habitual en aquellos tiempos y continúa siendo ahora) sino profundo y libre, lo que más me conmovió en los ochenta y aún me reconforta al ver sus "metáforas de la emoción"

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

GUSTAVE MOREAU

La Fundación Mapfre Vida presenta del 7 de noviembre de 2006 al 14 de enero de 2007 una exposición de Gustave Moreau.

Gustave Moreau. Belsabe. Gouache y acuarela sobre papel vela, 59,2 x 41,5 cm. Musée d Orsay / Musée du Louvre.

EN LA PENUMBRA DEL MUSEO MOREAU

ROSA GUTIÉRREZ HERRANZ

En sus recuerdos del Museo Moreau Breton escribió: "Siempre he soñado con introducirme allí de noche, con una linterna. Sorprender a *El hada de los grifos* en la penumbra, captar los *intersignos* que revolotean de *Los pretendientes* a *La aparición,* a media distancia entre el ojo exterior y el ojo interior llevado a la incandescencia"[1].

Traspasar el silencio inquebrantable que envuelve las imágenes, franquear los muros de extrañamiento que aíslan los signos en su "melancólica soledad"[2]. Penetrar a hurtadillas, por entre las rendijas que separan la vigilia del sueño, en esa esfera de hechizo que parece suspender las figuras de Moreau en una suerte de "sonambulismo ideal"[3]. En la visión nocturna que nos describe Breton, deslizándose furtivamente por el museo Moreau, hay algo de profanación y de aventura mística al mismo tiempo. Parece como si el escritor adivinara en los arabescos que dibujan los trazos del pintor un balbuceo de palabras; en los recorridos invisibles que se tejen de una obra a otra un jeroglífico, en parte escritura en parte laberinto. En su fantasía pretende romper el encantamiento que protege el lugar: alcanzar esa inminente revelación que absorbe sus seres ensimismados en un silencio de espera, cumplir esa promesa epifánica que se intuye en la quietud[4] cargada de presagios de sus cuadros.

También Proust presentía en cada pintura de Moreau una "aparición de un rincón de un mundo misterioso del que conocemos algunos otros fragmentos, que son las obras del mismo artista" y veía en ese lugar de "apariciones" que es su casa-museo "el alma del poeta, su alma verdadera, aquella que –de todas sus almas– está más al fondo, su patria verdadera"[5].

Adaptemos, pues, nuestra pupila a la semioscuridad de las salas cerradas, sumerjámonos, como quería Dalí, en aquella "penumbra donde flotan constelaciones de piedras preciosas surgidas del abismo de las obsesiones eróticas y escatológicas"[6] y acompañemos a Breton en esta intrusión clandestina por las soledades secretas del Museo Moreau.

Templo y *mauvais lieu*

Encontramos, en la aventura que nos propone Breton, ciertas connotaciones eróticas: "El descubrimiento del Museo Moreau –confiesa en otra parte del escrito–, cuando tenía dieciséis años, ha condicionado para siempre mi manera de amar. La belleza, el amor se revelaron ante mis ojos a través de algunos rostros, de algunas poses de mujeres". La naturaleza

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Gustave Moreau: Salomé danzando llamada Salomé tatuada, *c.1874. Óleo sobre lienzo, 92 x 60 cm.*

del descubrimiento y la edad en la que se produce sugieren la idea de iniciación sexual. Más abajo, aún es más explícito: para él, ningún otro lugar expresa mejor esa contradicción entre el "templo que debiera ser y el *mauvais lieu* que… también podría ser"[7].

"Mauvais lieu", lugar equívoco o equivocado, pernicioso tal vez: ¿un burdel? Dalí parece corroborar esta impresión cuando habla de Moreau como "árbitro de la belleza y el amor" y anima a los "adolescentes soñadores" a visitar su Museo[8]. En otro lugar llega incluso a equiparar museos a prostíbulos, "semejanza [que] se refuerza por la abundancia de objetos eróticos" que allí se encuentran: "desnudos, esculturas escandalosas, Rubens"[9]. Aprendizaje erótico y estético se solapan en esa "educación sensorial" a través del arte que Argullol ha relatado –también desde la experiencia personal– en su *Historia personal del desnudo en la pintura*[10].

Pero es que además el tipo femenino evocado por Breton en sus recuerdos del museo Moreau, esa mujer que en su "encarnación indistinta" es "Salomé, Elena, Dalila"[11] tiene algo de prostituta. Bailarina, cortesana, ramera, es la imagen misma de la libido desatada, del apetito ciego y funesto: es la *femme fatale,* ese fantasma surgido de la sexualidad *fin de siècle* y que sin duda alimentó el imaginario surrealista. Moreau la describe así: "Esta mujer [su *Salomé* de 1876] que representa la mujer eterna, pájaro ligero, a menudo nefasta, que atraviesa la vida con una flor en la mano, en la búsqueda de su ideal vago, con frecuencia terrible, siempre adelante, pisoteando a su paso tanto a genios como a santos"[12]. Y Huysmans, en ese decálogo del decadentismo que es *À rebours,* la define como "la deidad simbólica de la indestructible Lujuria, la diosa de la inmortal Histeria, la Belleza maldita, […] la Bestia monstruosa, indiferente, irresponsable, insensible, que emponzoña […] a todo aquel que se

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

le aproxima, a quien la ve, a quien la toca"[13].

Para Moreau la mujer, o más exactamente, lo femenino encarna las fuerzas oscuras de la naturaleza, participa incluso del eterno flujo de la materia en continua metamorfosis entre lo orgánico y lo geológico. Engastada como está en ese "lujo mineral de piedras preciosas" que aprisiona su cuerpo, "imposible amalgama con la carne"[14], deviene ya materia inerte. La *Salomé* conocida como *"tatuada"* aparece como enjaulada tras esa celosía de motivos ornamentales que a modo de red se entreteje con la decoración del fondo, su figura hibridizada con el paisaje.

Gustave Moreau: Aparición, *1874-76. Óleo sobre lienzo, 142 x 103 cm.*

En otras pinturas lo irracional, el caos y la fatalidad femenina se presentan en oposición a la acción civilizadora del héroe solar, transfigurado éste en Perseo, Edipo o San Juan. Las tres telas mencionadas repiten la misma composición: la mirada fija del héroe se enfrenta a la hipnótica "fascinación de ofidio"[15] que ejercen la Hidra, la Esfinge reptante, la bailarina serpenteante; la fuerza moral del espíritu ante el enigma del destino y la seducción aniquiladora de la materia.

De naturaleza telúrica, en contacto íntimo con las fuerzas y los secretos misteriosos de la tierra, la mujer posee un saber atávico. Tiene algo de oráculo, de médium, de intermediaria entre la naturaleza y el hombre. Baudelaire habla de ella como "una divinidad, una estrella", surgida no se sabe si "del negro abismo" o "descendiente de los astros"[16], "una especie de ídolo"[17]. En unos apuntes para la *Salomé* (1876), Moreau anotó: "Aspecto hierático, sacerdotal, de ídolo"[18], "una figura de sibila y de hechicera religiosa con un carácter de misterio", "su vestido como un relicario"[19]. La ambientación de esta escena, que Huysmans describe como "la atmósfera sobrecargada de una iglesia", con el trono de Herodes como el "altar mayor de una catedral"[20], refuerza este carácter de sacerdotisa ejecutando una danza ritual que tiene la figura de Salomé y nos trae a la memoria las impresiones de Breton sobre el

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Gustave Moreau: Júpiter y Semele, *1894-95. Óleo sobre lienzo, 212 x 118 cm.*

museo Moreau, a la vez templo y *"mauvais lieu"*.

Laboratorio de alquimista

Cuenta Valéry que cuando Degas –que había frecuentado a Moreau en Italia pero del que se había distanciado posteriormente– visitó el museo de la calle de La Rochefoucauld, una vez fallecido el pintor, relató lo siguiente: "Es realmente siniestro, pareces estar en un hipogeo... Todas esas telas reunidas me hacen el efecto de un *Thesaurus,* de un *Gradus ad Parnassum"*[21].

Degas no se equivocaba. La crítica de la época ya había subrayado en repetidas ocasiones el uso (y abuso, según el caso) del oro en Moreau: el preciosismo de su pintura se comparaba con la orfebrería y la joyería[22]; su afición a los brillos y dorados se asociaban a un gusto por lo exquisito, los refinamientos del lujo y el exotismo, en sintonía con ese elogio del adorno y el artificio que había hecho Baudelaire[23].

Sólo Dalí –a partir de Claudel– ha sabido ver esa relación subconsciente del oro con las profundidades telúricas que viene sugerida en las palabras de Degas: el "tesoro" enterrado, la "cripta subterránea" que guarda joyas y metales preciosos. Para el pintor surrealista, "el oro de Moreau sale de las entrañas, es material vil transformada, una adopción del excremento", "nace de la oscuridad, de los abismos de la tierra oscura". La interpretación daliniana, obviamente influida por el psicoanálisis freudiano en su asociación del oro escondido con la escatología, está teñida de una significación alquímica: "Gustave Moreau, el más glorioso de los pintores eróticos y escatológicos, sólo perseguía un objetivo, eso sí, fanáti-

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

camente: ver aparecer oro en la punta de su pincel. Y es que con los colores de los excrementos, los ocres, las tierras de Siena, un buen artista puede sugerir la materia del oro, y eso es lo que buscaba Moreau"[24]. Descripción que coincide asombrosamente con el célebre retrato que le hiciera el crítico P. Leprieur: "El taller [de Moreau] es un laboratorio [...] y allí se consagra alejado del ruido a su trabajo de alquimista, siempre inquieto, ávido de perfección"[25].

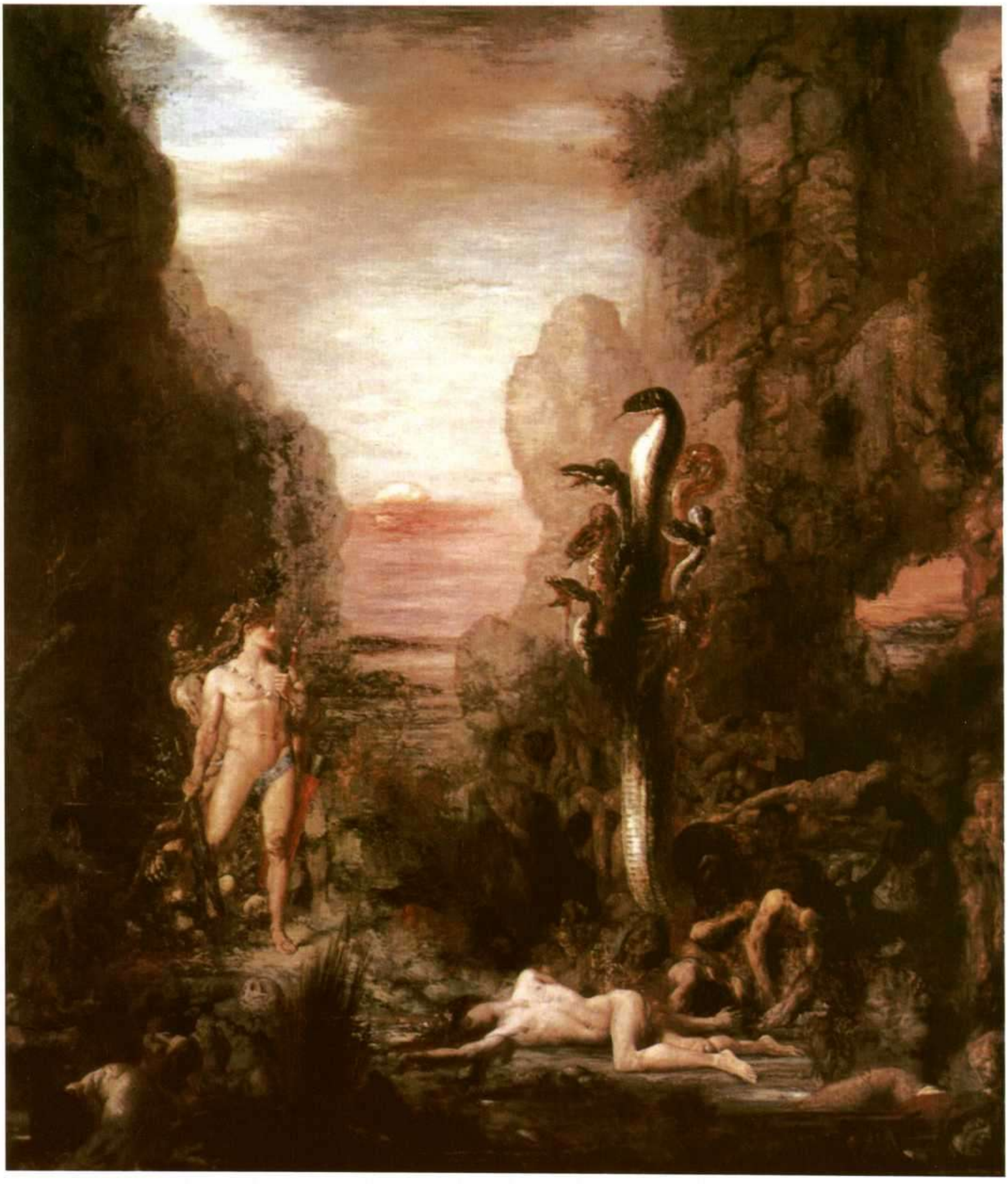
Una composición tardía como *Júpiter y Semele* ilustra bien esa concepción alquímica que, como intuyó Dalí, subyace en la obra de Moreau y que supone la superación del dualismo espíritu/materia que veíamos escenificado en la lucha del héroe civilizador contra las fuerzas ciegas de la naturaleza. Porque lo que aquí se representa es precisamente una hierofanía, la tierra transfigurada por la manifestación suprema de la divinidad: Semele, fulminada por la terrible visión del esplendor divino, es "purificada" por ese "exorcismo sagrado" que ilumina la creación entera. Inspirado en el *Juicio Final* de la capilla Sixtina, este Apocalipsis pagano no sólo toma el modelo de Cristo jupiterino de Miguel Ángel sino, sobre todo, repite ese mismo encadenamiento solidario de seres que parecen emanados de la apoteosis sagrada. En simbiosis con la exuberante arquitectura vegetal, que es un "himno a la divinidad", esta omnímoda cadena del Ser se va desplegando en esferas, estratificadas según el grado de iluminación que las informa: en los cimientos, el mundo sublunar, "las criaturas de la Noche", "Hécate", "grifos", "hidras", "las esfinges misteriosas", "los seres no formados que deben esperar aún la vida de la luz, seres de la sombra y del misterio, los indescifrables enigmas de las tinieblas"; en los estratos intermedios, los "genios y semidioses" de la tierra, "faunos", "sátiros", "dríadas", el "gran Pan"; la "Muerte y el Dolor, al pie del trono de Júpiter, forman la base trágica de la vida humana"; a los lados, las criaturas angélicas rinden "adoración de la divinidad"[26].

En su versión de la leyenda de *Semele,* como en la de *Edipo* o *Hércules,* Moreau logró "dar a los mitos toda la intensidad"[27] que, según él, debían transmitir las adaptaciones modernas de las historias paganas, una intensidad que, a su entender, procedía de "la intimidad y profundidad del sentimiento"[28]. Esto se tradujo en sus telas en una simplificación y concentración de la anécdota narrativa y en una interiorización de los valores universales de la fábula. Con ello, Moreau insuflaba una vitalidad nueva a las acartonadas y hueras mitologías de la pintura académica y abría la vía moderna del simbolismo y el surrealismo. Dalí, profundamente marcado por la "sentencia de muerte" que Freud dictó al surrealismo, pudo reconocer mejor que nadie "ese lado subversivo del subconsciente" que "se esconde tras las convenciones"[29] académicas de la pintura de Moreau.

El eremita de la religión del arte

Templo, lupanar, hipogeo, laboratorio de alquimista... Huysmans nos ha legado otra

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



Gustave Moreau: Hércules y la Hidra de Lerna, *1876. Óleo sobre lienzo, 179,3 x 153 cm.*

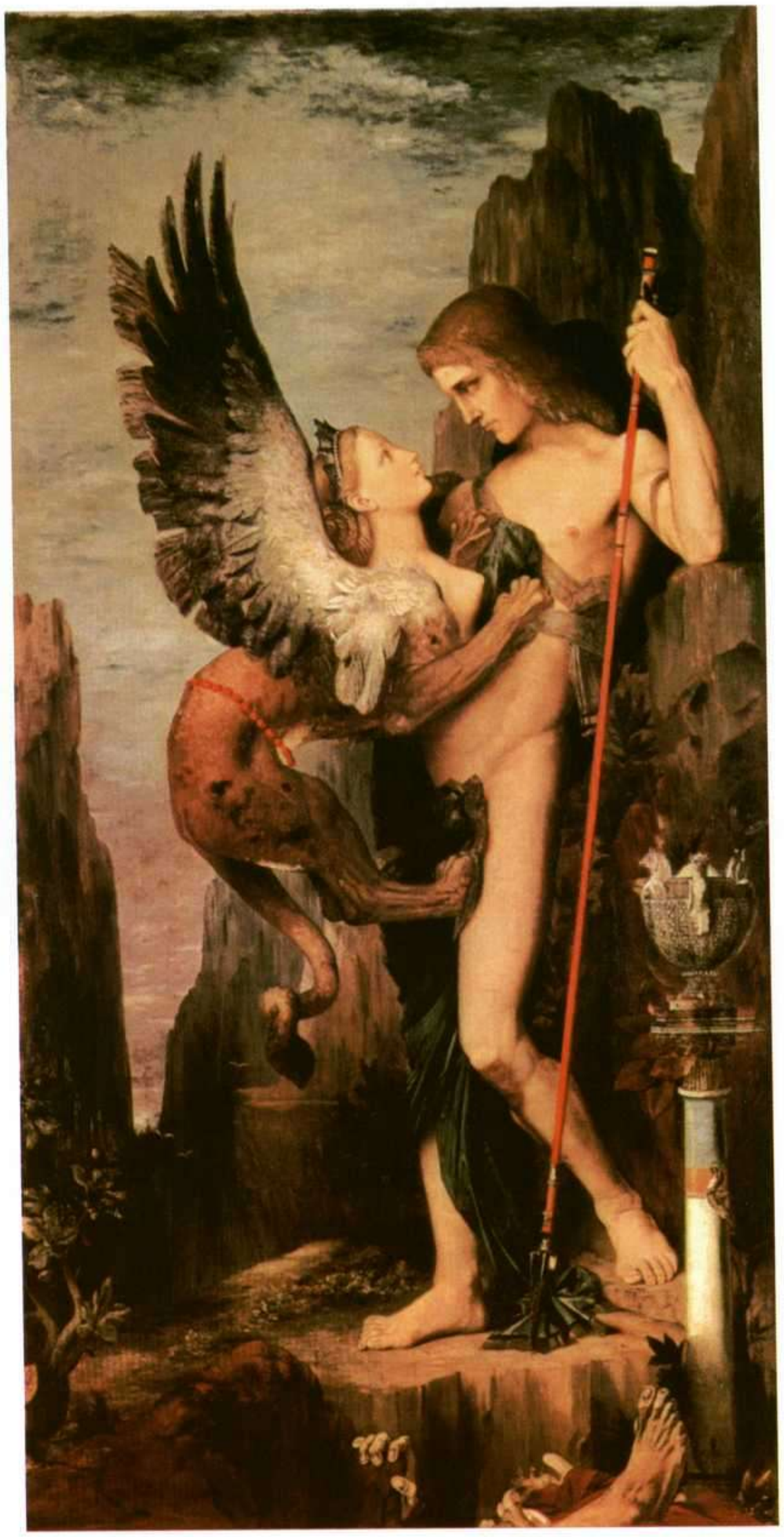
descripción del pintor y de su casa-taller, quizás aquella que más ha contribuido a levantar un aura de hermetismo alrededor de su persona: la imagen del eremita, del "místico recluido, en pleno París, en una celda donde ya ni siquiera penetra el ruido de la vida contemporánea que, sin embargo, golpea furiosamente a las puertas del claustro. Abismado en el éxtasis, ve resplandecer las visiones mágicas, las apoteosis sangrientas de otras épocas"[30].

Algo de verdad hay en la leyenda. Desde finales de la década de los 60, de hecho pocos

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

años después de su reconocimiento oficial con *Edipo y la esfinge* en el Salón de 1865 (el mismo año en que Manet exhibía su *Olimpia),* Moreau había comenzado a alejarse de la vida pública y a espaciar sus intervenciones en el Salón. Siguieron diez años de relativo retiro hasta su comentada reaparición, en la edición de 1876 (dos años después de la primera exposición impresionista), con la Salomé. A este regreso sucedieron unas breves comparecencias más y la reclusión, ya definitiva desde los años 80, en su taller y en la enseñanza.

Sin duda las críticas, a las que parece que era muy sensible debido a su carácter introvertido, determinaron su alejamiento de los circuitos oficiales, aunque también es cierto que Moreau nunca dejó de tener sus seguidores, algunos de ellos entusiastas incondicionales. Su pintura, de un academicismo "anacrónico" a los ojos de un público ya habituado al realismo y al impresionismo, era al tiempo demasiado precoz para conectar con la generación simbolista del fin de siglo, que lo reivindicará posteriormente. A esta relativa "marginación", o al menos, a ese sentimiento de incomprensión, hay que sumar la soledad de su entorno personal desde finales de los 80: en 1884 fallece su madre y en 1890 su "mejor y única amiga" Alexandrine Dureux.



Gustave Moreau: Edipo y la esfinge, *1864. Óleo sobre lienzo, 206,4 x 104,8 cm.*

"Estaba solo –nos cuenta el crítico P. Geffroy en un testimonio de los últimos años del pintor– sabía que sus días estaban contados y que ya no le quedaba apenas tiempo para es-

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Gustave Moreau: Sansón y Dalila. *Grafito y acuarela sobre papel velín, 15,8 x 21,3 cm.*

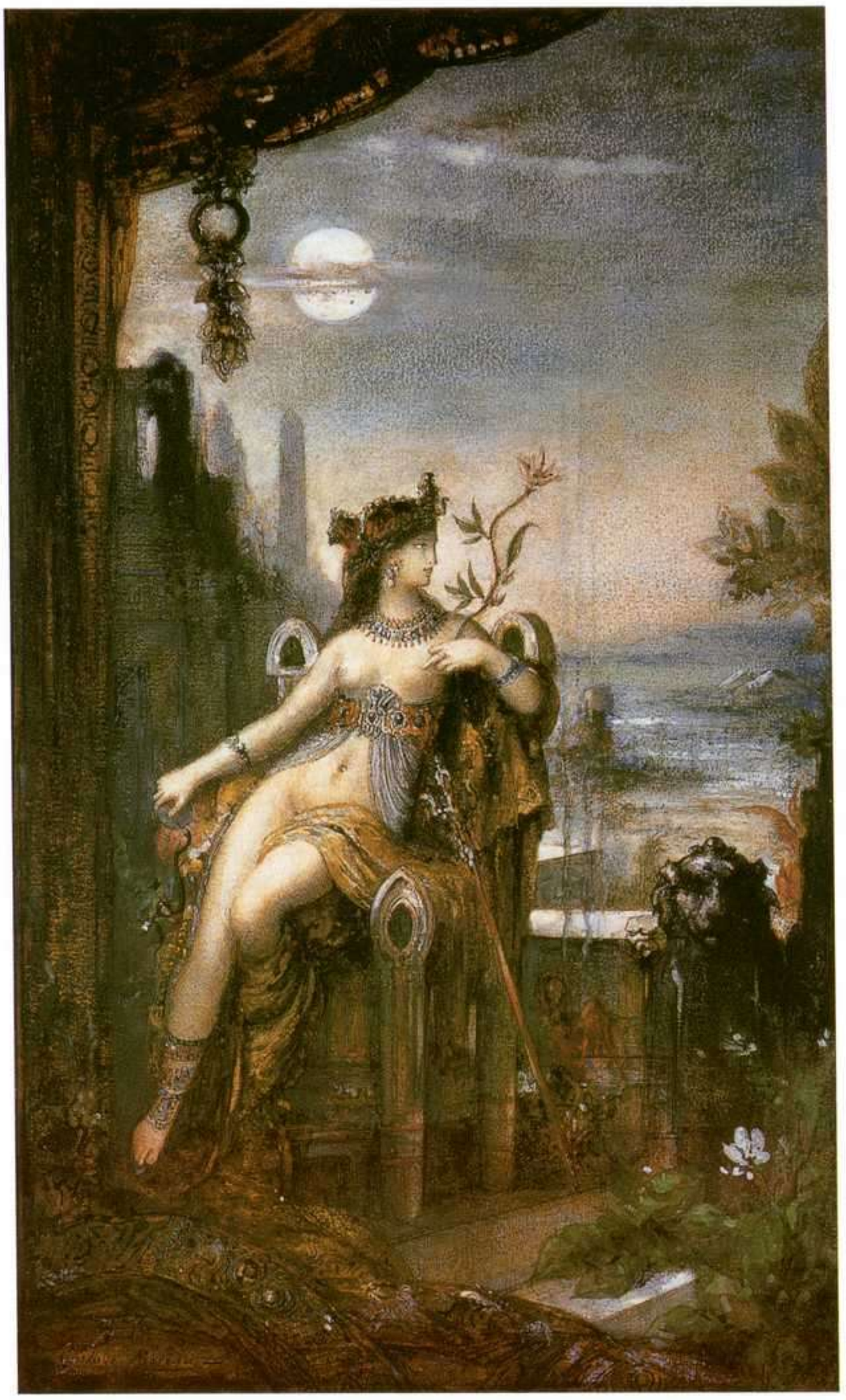
bozar sus sueños, para llevar a cabo el mundo de formas, colores y expresiones que llevaba dentro de sí. Cerró su puerta, mas la cerró sobre sí mismo, porque continuó acogiendo a todo aquél que acudía a su umbral hasta el final: dejaba que entraran a condición de no salir él"[31].

Una bruma de misterio empieza, por esos años, a envolver al pintor, encerrado en su casa-taller, y a su obra, a la que sólo los más allegados tienen acceso. Ni siquiera Joséphin Péladan, ferviente admirador de Moreau, consigue vencer su reserva, "más celoso de esas docientas telas ocultas en su casa que un califa de sus mujeres". Cuando aquél visita su taller en 1886, con la esperanza de contemplar el trabajo tan celosamente guardado durante años, Moreau le confiesa: "Deseo que mi arte sea desvelado de golpe y completamente en el momento de mi muerte"[32]. Impaciente, el excéntrico escritor llega a implorar en un artículo la muerte del artista: "Morid pronto, morid ya, por el bien del arte, por vuestra gloria"[33].

¿Qué es lo que se escondía tras las murallas inexpugnables de su casa? Solo, apartado del mundo, presintiendo quizás una muerte cercana, Moreau se había consagrado a la que él pensaba su obra definitiva, su legado a la posteridad: su propio museo. Una anotación de

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

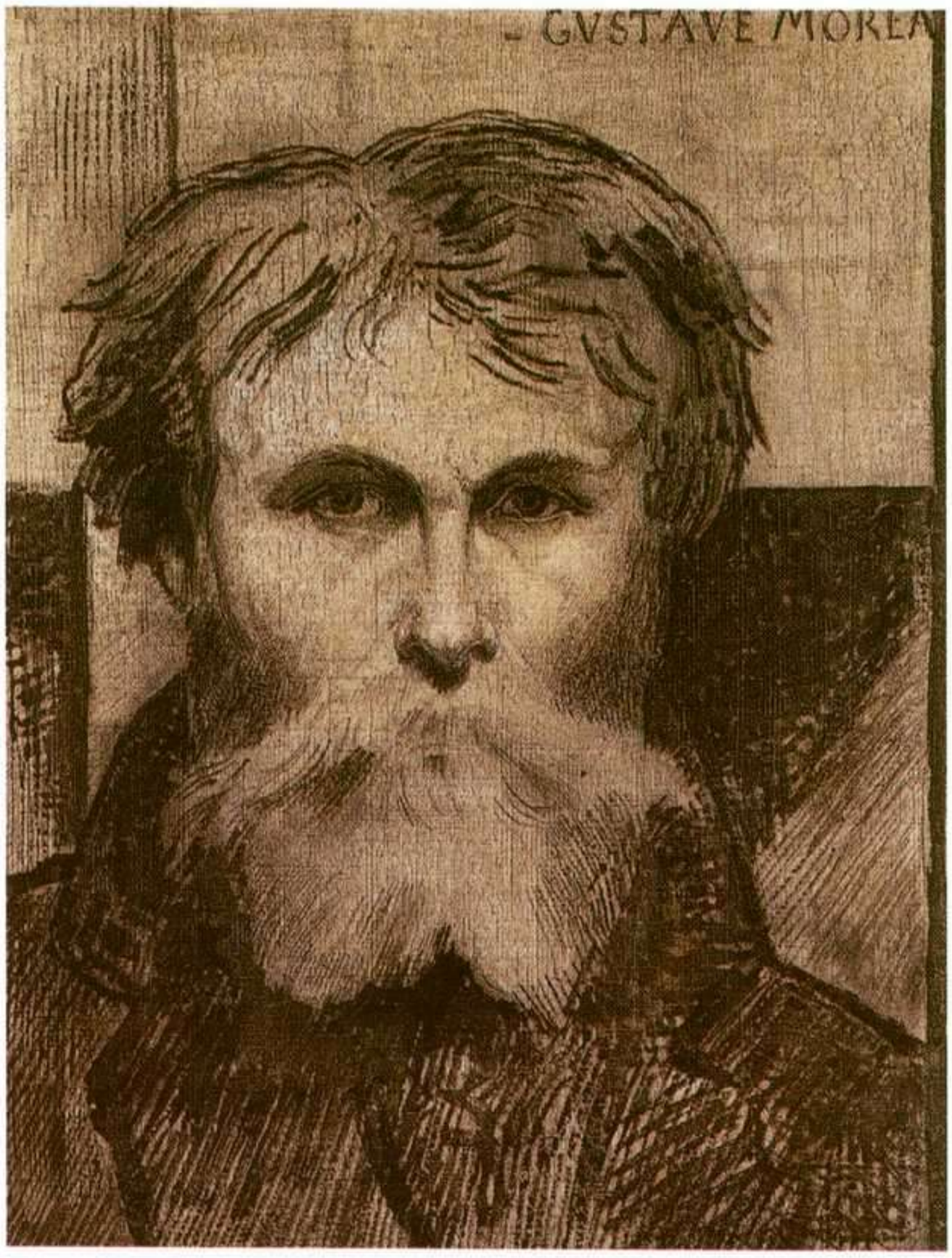
1862, cuando aún era un desconocido, confirma esta preocupación temprana por la transmisión y la lectura de su trabajo tras su desaparición: "Pienso en mi muerte y en la suerte de mis pobres trabajos, de todas las composiciones que me esfuerzo en reunir. Separadas, peligran; juntas, dan una idea de lo que era como artista y del entorno en el que me gustaba soñar"[34]. Al final de su vida este cuidado se convierte en aprensión y comienza a materializarse en la forma de un proyecto de museo.



Gustave Moreau: Cleopatra. *Acuarela y gouache sobre papel velín, 39,5 x 25 cm.*

En 1895 (Moreau fallece en 1898) emprende las obras de rehabilitación de su casa-taller para acondicionarla como espacio de exposición. Las antiguas habitaciones familiares de la primera planta son reformadas, los objetos y recuerdos reordenados a modo de "museo sentimental": en el dormitorio de Moreau se almacenan los muebles y retratos de la familia; el *boudoir* se consagra enteramente a la memoria de Alexandrine, con las acuarelas del pintor que le pertenecían y su propio mobiliario y enseres (por un pudor típicamente decimonónicos –y altamente revelador– esta estancia se mantuvo cerrada hasta 1991); finalmente, en el comedor y pasillo cuelgan grabados y reproducciones del propio Moreau y pinturas o dibujos de sus amigos. La segunda y tercera plantas, que anteriormente se repartían el espacio doméstico y de taller, comunicadas ahora por una artística escalera de caracol, se destinan enteramente a la exhibición de los lienzos, acuarelas, dibujos y bocetos del artista. Un conjunto copioso –y en su mayor parte inédito–, puesto que Moreau, que acostumbraba a guardar testigos de todas las etapas de su proceso de trabajo, había ido atesorando obras desde su periodo de aprendizaje. Y es que Moreau entiende su obra como un

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



Gustave Moreau: Autorretrato. *Óleo sobre lienzo, 41 x 33 cm.*

todo, en el que cada parte es como la pieza de un rompecabezas, desde el apunte más insignificante hasta el entorno donde trabajaba, ese espacio "en el que le gustaba soñar".

El museo como libro, como obra de arte total

Conservamos unos preciosos testimonios del momento en que, muerto Moreau, se derribaron las "murallas" y se pudo penetrar en el misterio de su casa-museo. El primero es del crítico P. Geffroy: "El asombro va en aumento cuando las murallas se abren y continúan abriéndose sin cesar, desplegándose igual que un libro que se hojea [...] En las paredes las pinturas, y en las partes libres [...] paneles con bisagras que al abrirse muestran todos los bocetos, los proyectos, las génesis de las obras. Un mueble que contiene las acuarelas y que, girando en torno a un eje, ofrece a la vista sucesivamente sus cuatro caras. Es inagotable"[35].

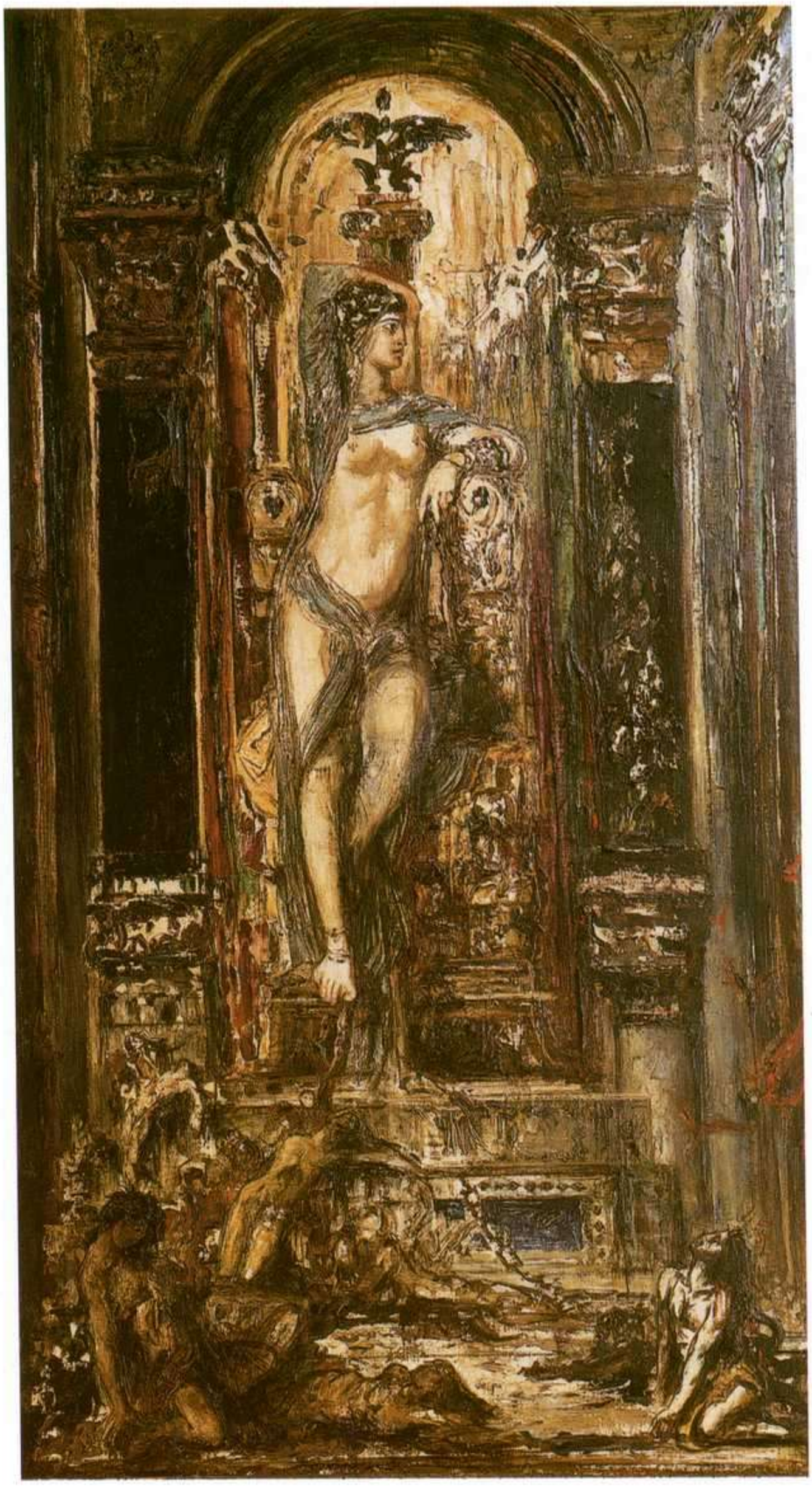
El museo como "un libro que se hojea", cada esbozo, cada bosquejo como un capítulo, cada trazo una palabra. El segundo documento, del pintor Desvallières, abunda en la misma descripción: "En las grandes salas que componen hoy el museo se amontonaban más de cien caballetes, repletos de telas apiñadas un poco sin orden por toda la pieza. Esbozos enfebrecidos, preparaciones frías, detalles de ornamentación calcados minuciosamente sobre empastes sabrosos [...] Cómo describir lo que evocaba esta aglomeración de pensamientos [...] Él los veía como palabras misteriosas echadas al aire y realmente eran las flores aladas, los frutos animados de esta flora singular que brota de estos arabescos de seres humanos, de arquitectura y de follajes y que son las palabras con las que Moreau construye su discurso"[36].

Reencontramos aquí, expresadas en otro lenguaje, las mismas ideas con las que iniciábamos este viaje por el Museo Moreau, esos "intersignos" que Breton veía "revolotear" de un

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

cuadro a otro dibujando trayectorias invisibles como si fueran destellos fugaces de sentido. Las "palabras misteriosas" que son los trazos del pintor, esa caligrafía del "arabesco", van inscribiendo en las paredes del museo una escritura secreta, un jeroglífico o, como sucedía en aquella historia que cuenta Borges, un libro que es un laberinto[37]. En desentrañar su sentido se cifra el legado del pintor.

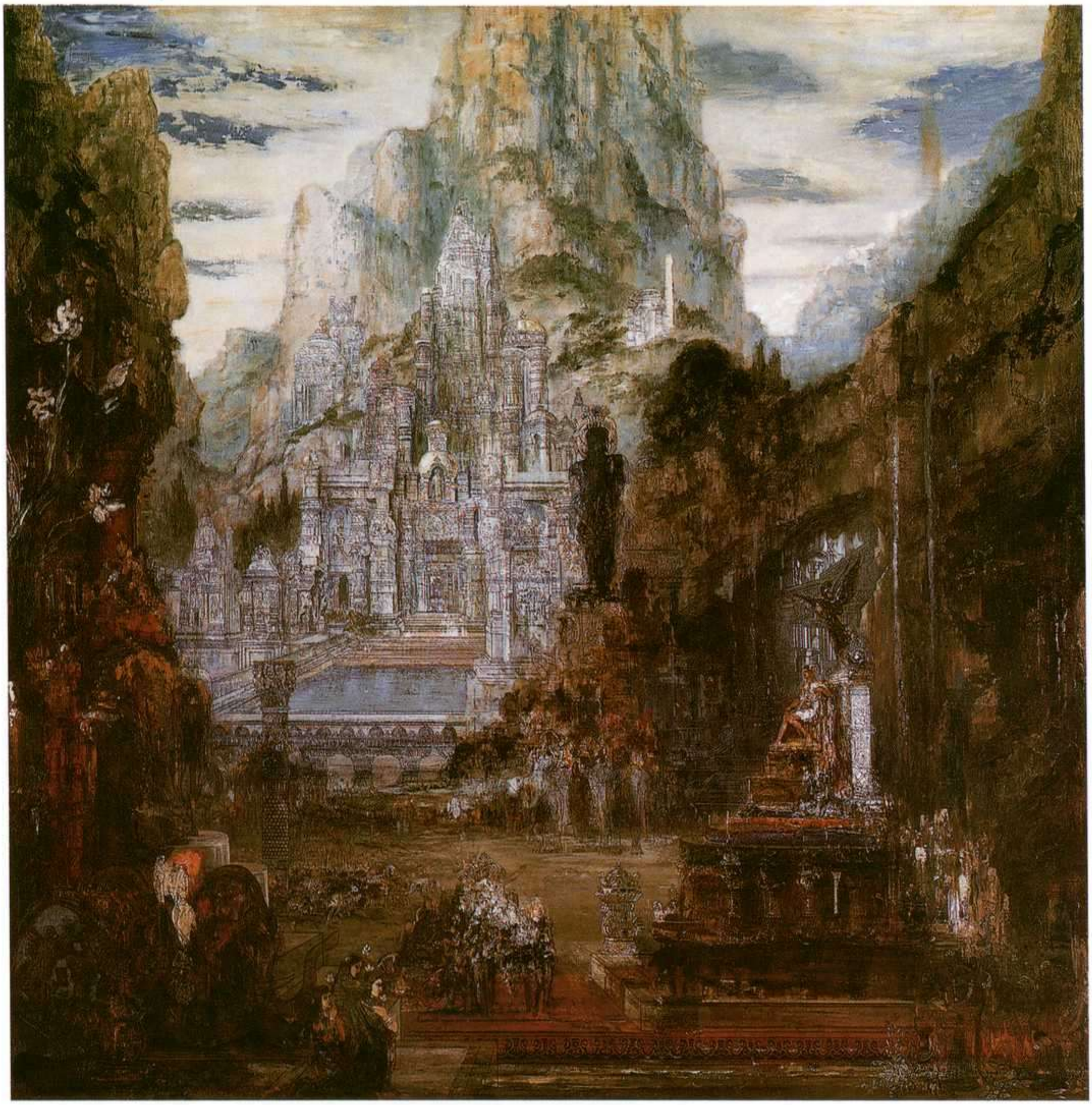
El museo se convierte en escritura, en una obra de arte. La casa-museo deviene obra de arte total, donde vida y arte se funden o, más exactamente, la vida se sublima en arte. Así lo piensa Proust: "Ahora que él ha muerto la casa de Gustave Moreau va a convertirse en museo. Así debe ser [...] Poco a poco los cuadros fueron abarrotando todas las habitaciones y llegó a no haber sino un muy pequeño espacio donde se refugiaba el hombre que quería cenar, recibir a sus amigos, dormir. Poco a poco se fueron haciendo más raros los momentos en que no estaba invadido por su alma interna, en que era todavía el hombre que también era. Su casa era ya casi un museo, su persona no era ya sino el lugar en que se realizaba una obra"[38].



Gustave Moreau: El desenfreno. *Óleo sobre lienzo, 195 x 105 cm.*

La transformación de la casa Moreau en Museo implica una subversión del espacio doméstico y funcional convertido en simbólico-visual, el valor utilitario trastocado en valor estético[39]: la zona de vivienda se reduce a la mínima expresión, la de exhibición invade el hueco dejado por la anterior; los objetos personales son dispuestos como "reliquias" destinadas a la veneración y el recuerdo, las habitaciones familiares a modo de capillas o santuarios. "Su casa es mitad iglesia, mitad vivienda sacerdotal" –nos dice Proust–, el pintor "una

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



Gustave Moreau: El triunfo de Alejandro Magno. *Óleo sobre lienzo, 155 x 155 cm.*

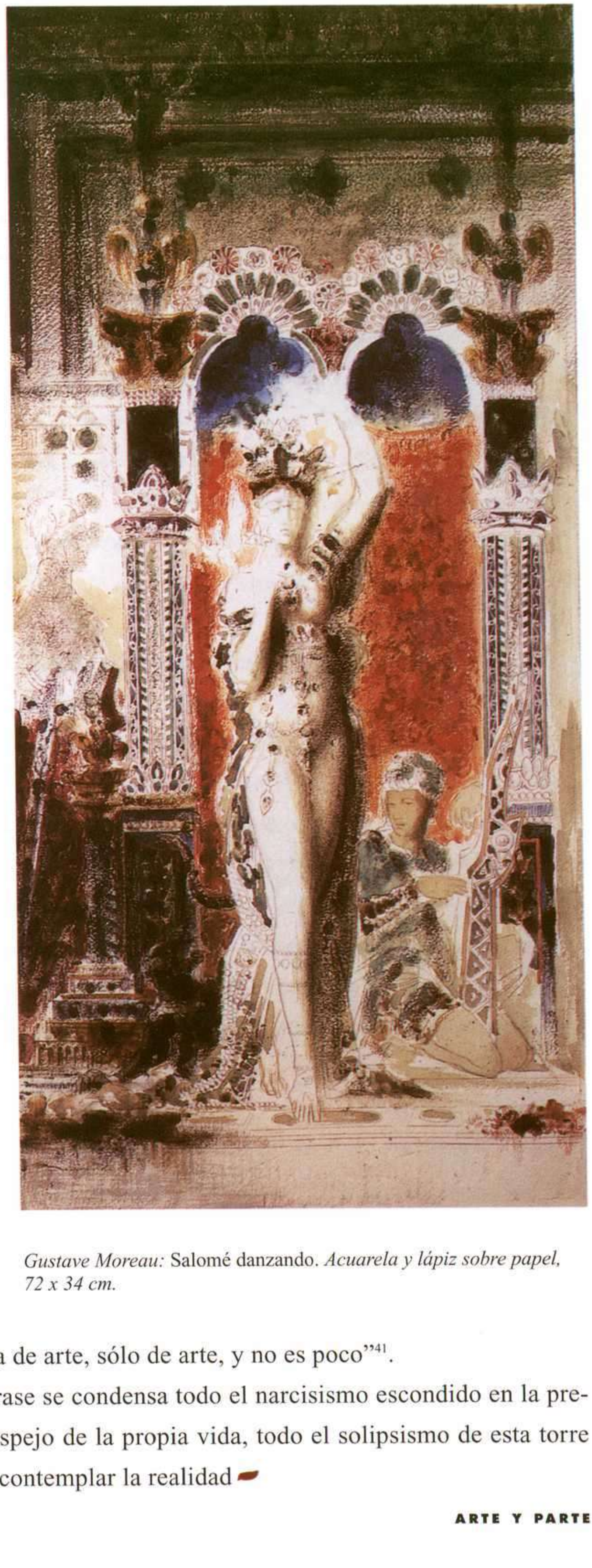
especie de sacerdote cuya vida está consagrada a servir a esta divinidad"[40], la religión del arte. En esta estetización de la morada hallamos ecos de ese ideal decadente encarnado en la figura del *dandy,* ese ser cuya "profesión es la elegancia", cuyo estado es "cultivar la idea de lo bello en su persona", cuyo fin no es otro que hacer de su vida una obra de arte.

La soledad del hombre

Pero detrás de este ideal estético, de esta vida consagrada al sacerdocio del arte, tal vez se esconda una pérdida, quizás incluso una ofensa herética, como en ese otro relato de la decadencia que es el Dorian Gray. La misma sospecha parece habitar en Odilon Redon, quien,

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

después de visitar el museo, dejó sus impresiones en una carta a Madame de Holstein: "Este museo me parece frío, y nada dice de la vida de un hombre que tuvo la posibilidad de perseguir un mismo esfuerzo durante cuarenta años. En suma, no se esforzó hacia adentro: no sabemos nada de su vida moral. Ésta queda velada tras ese arte esencialmente mundano, en el que los seres evocados se han despojado de su sinceridad instintiva. ¿Saldrían esos seres de la tela para actuar? No. Permanecen fijados en una suerte de retórica de la óptica, que tiene su propia belleza, evidente e incontestablemente, pero que no es ese algo eterno en el que la humanidad se mira y al que regresa sin cesar: es decir, su propia imagen [...] Me acuerdo de unas palabras de Moreau que corrigen estas afirmaciones sin embargo. Él me confió su pesar por no haber sido padre y añadió que la visión de un obrero llevando a su hijo de la mano le enternecía. El celibato seca la sensibilidad, añadió, mi soledad es odiosa. De hecho, él ha creado, como soltero que es, una obra de soltero refinado, rigurosamente cerrada a los golpes de la vida; su obra es el fruto de ello, obra de arte, sólo de arte, y no es poco"[41].



Gustave Moreau: Salomé danzando. *Acuarela y lápiz sobre papel, 72 x 34 cm.*

"Una obra de soltero"[42]. En esta frase se condensa todo el narcisismo escondido en la pretensión de convertir la obra en un espejo de la propia vida, todo el solipsismo de esta torre de marfil a través de la cual se cree contemplar la realidad

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

[1]*André Breton, "Gustave Moreau" en* Le surréalisme et la peinture *(Nouvelle édition revue et corrigée 1928-1965), Gallimard, París, 2002, p. 465.*

[2]*De Chirico entendía cada forma como un fragmento aislado de significado, destellos de sentido de una realidad inaprensible en su totalidad. Giorgio de Chirico, "Sobre el arte metafísico" en* Sobre el arte metafísico y otros escritos, *Colegio Oficial de Aparejadores y Arquitectos Técnicos, Murcia, 1990, p. 42.*

[3]*Moreau creyó ver en las figuras de Miguel Ángel un gesto de "sonambulismo ideal", una "absorción del individuo por el sueño" que es difícil de corroborar, pero que sin duda tradujo a sus imágenes. Gustave Moreau,* Écrits sur l'art. Volume II: Théorie et critique d'art, *Fata Morgana, París, 2002, p. 305.*

[4]*Moreau habla exactamente de "ese aspecto inmóvil e inquietante de la rigidez". Gustave Moreau,* Écrits sur l'art. Volume I: Sur ses œuvres et sur lui-même, *Fata Morgana, París, 2002, p. 100.*

[5]*Marcel Proust, "Notes sur le monde mystérieux de Gustave Moreau", traducido al castellano como "El refugio de Gustave Moreau" en* En este momento *(Antología de textos del escritor), Cuatro ediciones, Valladolid, 2005, p. 102.*

[6]*Salvador Dalí, "Las pasiones según Dalí" en* Obra completa, vol. II: Textos autobiográficos 2, *Destino, Barcelona, 2003, p. 119.*

[7]*Breton, op. cit. p. 465.*

[8]*Salvador Dalí, "Confesiones inconfesables" en* Obra completa, vol. II: Textos autobiográficos 2, *Destino, Barcelona, 2003, p. 675.*

[9]*Salvador Dalí, "¿Por qué se ataca a la Gioconda?" en* ¿Por qué se ataca a la Gioconda? *(Antología de escritos dalinianos de 1927 a 1978), Siruela, Madrid, 2003, p. 250.*

[10]*Rafael Argullol,* Una educación sensorial. Historia personal del desnudo femenino en la pintura, *FCE, Madrid, 2002.*

[11]*Breton, op. cit. p. 465.*

[12]*Moreau,* Écrits sur l'art. Volume I, *op. cit. p. 97.*

[13]*Entre los cuadros que describe el autor de la colección de Jean Des Esseintes, el aristocrático y decadente protagonista de la novela, están dos de Moreau, la* Salomé *y* La aparición. *Joris-Karl Huysmans,* A repèl, *Edhasa, Barcelona, 1989, p. 66.*

[14]*Breton, op. cit. p. 467.*

[15]*Barbey d'Aurevilly, "Des tendances de l'art contemporain à l'occasion de l'Exposition des Beaux-Arts de 1864" en* Annales de la charité *(Revue d'économie chrétienne), mayo 1864. Citado en Geneviève Lacambre,* Gustave Moreau, maître sorcier, *Gallimard/Réunion des Musées Nationaux, París, 1997, p. 109.*

[16]*Charles Baudelaire, "Himno a la Belleza" en* Las flores del mal, *Visor, Madrid, 1996,*

[17]*Charles Baudelaire,* El pintor de la vida moderna, *Colegio de Aparejadores y Arquitectos Técnicos, Murcia, 1995, p. 118.*

[18]*Moreau,* Écrits sur l'art. Volume I, *op. cit. p. 97.*

[19]*Moreau,* Écrits sur l'art. Volume I, *op. cit. p. 99.*

[20]*Huysmans,* A repèl, *op. cit., pp. 64-65.*

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

[21]*Paul Valéry,* Degas Danse Dessin, *Gallimard, 1938. Citado en Lacambre,* Gustave Moreau, maître sorcier, *op. cit. p. 118.*

[22]*Cfr. Théophile Gautier, "Gustave Moreau" en* Le Moniteur Universel, *9 julio 1865; Paul de Saint-Victor, "Salón de 1876"en* La Liberté, *19 mayo 1876; Joris-Karl Huysmans, "El Salón oficial de 1880" en* El arte moderno, *1881.*

[23]*Baudelaire, "Elogio del maquillaje" en* El pintor de la vida moderna, *op. cit., pp. 121-126.*

[24]*Dalí, "Las pasiones según Dalí", op. cit. pp. 119-120.*

[25]*P. Leprieur,* Gustave Moreau et son œuvre, *París, 1889, p. 8. Citado en Geneviève Lacambre, Maison d'artiste, maison-musée. Le musée Gustave-Moreau, Réunion des Musées Nationaux, París, 1997, p. 36.*

[26]*Moreau,* Écrits sur l'art. Volume I, *op. cit. pp. 141-148.*

[27]*Moreau,* Écrits sur l'art. Volume II, *op. cit. p. 231.*

[28]*Moreau,* Écrits sur l'art. Volume II, *op. cit. p. 231.*

[29]*Parece ser que Freud le comentó a Dalí: "Cuando veo un cuadro clásico, yo busco el subconsciente; cuando veo un cuadro surrealista, sólo encuentro lo consciente". Dalí, "Las pasiones según Dalí" op. cit. p. 112.*

[30]*Joris-Karl Huysmans, "El Salón oficial de 1880" en* El arte moderno/Algunos, *Tecnos/Alianza, Madrid, 2002, p. 76.*

[31]*G. Geffroy, "L' œuvre de Gustave Moreau" en* L' œuvre d'art, *8º año, 5 de julio de 1900, nueva serie, nº1, p. 15. Citado en Lacambre,* Maison d'artiste, maison-musée…, *op. cit. p. 56.*

[32]*Joséphin Péladan, "Gustave Moreau",* L'Hermitage, *enero de 1895, p. 30. Citado en Lacambre,* Maison d'artiste, maison-musée…, *op. cit. p. 24.*

[33]*Péladan, op. cit. p.30. Citado en Lacambre,* Maison d'artiste, maison-musée…, *op. cit. p. 30.*

[34]*Moreau,* Écrits sur l'art. Volume I, *op. cit. p. 159.*

[35]*Geffroy, op. cit. pp. 15-17. Citado en Lacambre,* Maison d'artiste, maison-musée… *op. cit. p. 52.*

[36]*G. Desvallières,* L' œuvre de Gustave Moreau, *J.E. Bulloz éditeur, París, 1913, p. 2. Citado en Lacambre,* Maison d'artiste, maison-musée…, *op. cit. p. 42.*

[37]*Se trata del relato titulado "El jardín de los senderos que se bifurcan". Citado en Jaume Vidal Oliveras, "El jardí de les delícies" en* El Pou de Lletres, *verano 2000, p. 36. Debo agradecer a la lectura de este interesante artículo sobre el museo Moreau la idea para este escrito.*

[38]*Marcel Proust, op. cit. pp. 104-105.*

[39]*Veáse Bertrand Bourgeois, "La maison-musée: une subversion décadente du domicile" en http://www.uwo.ca/sogs/WJGR/2005/WJGR2005_v12_p11_Bourgeois.htm.*

[40]*Proust, op. cit. pp. 104-105.*

[41]Cartas de Odilon Redon (1878-1916), *publicadas por su familia con un prefacio de Marius-Ary Leblond, París-Bruselas, 1923, pp. 38-39. Citado en Lacambre,* Maison d'artiste, maison-musée… *op. cit. p. 69.*

[42]*Bourgeois, op. cit., observa en esa transformación del espacio doméstico en artístico una "disminución del rol de la mujer en el pensamiento masculino" propio de la misoginia del decadentismo de fin de siglo y entiende las colecciones de arte como "una sustitución de la mujer ausente".*

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

GUSTAVE MOREAU

ANDRÉ BRETON

TRADUCCIÓN: SIRK TRADUCCIONES

A los dieciséis años descubrí el museo Gustave Moreau y este hecho condicionó para siempre mi manera de amar. La belleza, el amor se revelaron allí ante mis ojos a través de algunos rostros, de las poses de algunas mujeres. Seguramente, el "tipo" de estas mujeres ensombreció el de todas las demás: fue un hechizo en toda regla. Los mitos, que aquí se muestran como en ningún otro lugar, también jugaron un importante papel. Esa mujer que, sin cambiar apenas de aspecto, es a la vez Salomé, Elena, Dalila, la Quimera, Semele, se impone con rotundidad como su encarnación indistinta. Extrae de ahí su prestigio y de esta forma establece sus rasgos en la eternidad.

¿Qué podemos hacer? Vigny no lo conjuró:
Sus grandes ojos, entreabiertos como se abre una almendra,
Arden con el placer que su mirada exige.

Y Baudelaire, en *La Beauté* y en *Hymne,* la erigió sobre el pedestal al que tiene derecho.

Este museo, nada procede tanto para mí a la par del templo como debería ser y del "lugar malvado" que también... podría ser. Siempre he soñado con entrar de noche, armado con una linterna. Sorprender a *La Fée au griffon* en la penumbra, captar los *intersignos* que se inscriben entre *Les prétendants* y *L'apparition,* a medio camino entre el ojo exterior y el ojo interior en plena incandescencia.

Hay que enfrentarse abiertamente a todos aquellos que argumentan contra Moreau aduciendo que su técnica es "reaccionaria" y no le perdonan haberse librado del impresionismo imperante en su época. A pesar de que nuevas formas de expresión plástica han prevalecido históricamente, existe un campo muy amplio en el que su contribución tiene otro valor que el que le reprochan la mayoría de sus oponentes. Poco antes de morir, Moreau planeaba "pintar esa Argo cuyo mástil de roble de Dodone, emitía oráculos" y eso me consuela al compararlo con Renoir que se extasiaba hasta tal punto ante una fuente de fruta que creía –y proclamaba– que seguía "haciendo progresos".

Esa obra, tal y como Huysmans explicó magníficamente apelando a su *punto de fuga mental,* es pura lujuria. ("¡Maravillosa lujuria!", exclamaría algún otro). *Las Chimères* o *El Décaméron satanique:* Carpócrates y Sade están ahí, en ese recodo.

Moreau no fue muy afortunado en la elección de los nombres que adjudicó a los dos princi-

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

pios que le sostenían: la "bella inercia" y la "riqueza necesaria". La palabra "inercia" es demasiado pasiva. Otra cosa es esa filtración litúrgica a la que todo está sometido aquí. Se trata más bien de hieratismo. Desde luego, la palabra "riqueza" es aún más desafortunada, pero comprendemos que lo que predica es el "lujo", en el sentido baudeleriano. De hecho, hace hincapié en el lujo mineral: amalgama imposible, con la carne, de esas piedras preciosas que el poeta acusa al "Dios celoso" de haber escondido en las *Litanies de Satan.* Todavía puedo escuchar a Valéry censurando en otros tiempos los excesos de joyas en mis primeros poemas: "¿Quién era esa maravillosa mujer de la que se decía que sus collares de perlas y sus alhajas de diamantes no valían el lugar que cubrían?" Una bonita lección, de gusto libertino, pero que no incide en un misterio: la atracción de las piedras preciosas (como ocurre en la segunda estrofa de *Bijoux).*

Haber ido a buscar mediante el espíritu hasta el fondo de la tierra para poner ante nuestros ojos la temible progenie de Echidna y plantar al hombre ante ella, una hazaña de esa envergadura permite mantener a distancia a los rumiantes del paisaje y los trapos de la naturaleza muerta.

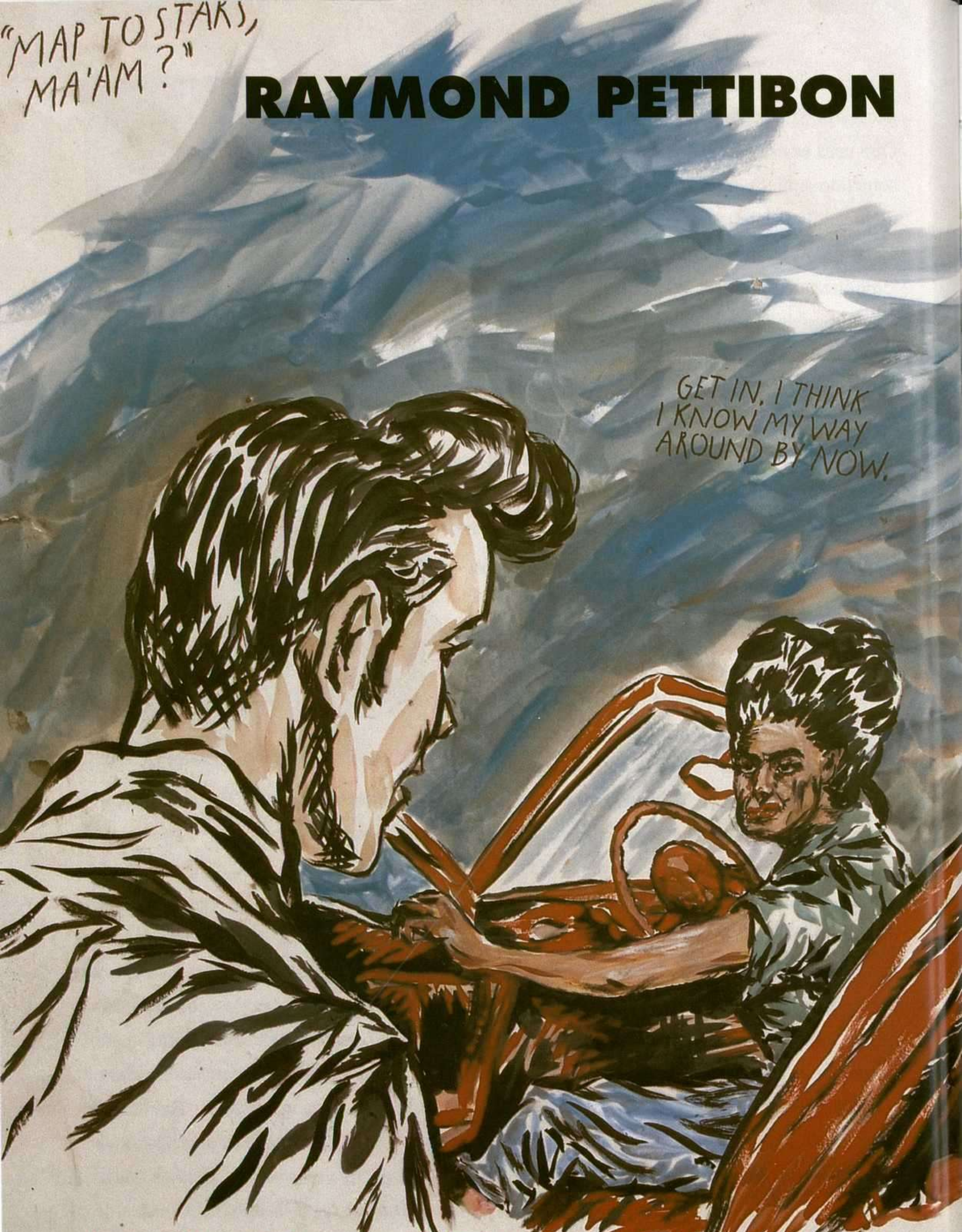
Gustave Moreau: Salomé, *Óleo sobre lienzo, 80 x 40 cm. Musée Gustave Moreau.*

La necesidad de enseñar que sintió Moreau perjudicó en gran manera a su gloria. El caso de Mallarmé no es tan importante. Después de todo sólo se encargó de dar clases de inglés: sus alumnos no creyeron estar autorizados para hablar de él y los que se atrevieron no divulgaron grandes secretos. Pero a Moreau le perjudicaron los discursos desabridos de los que habiendo frecuentado su taller, alabaron su papel de profesor, dejando apenas caer algunas palabras condescendientes sobre su obra. Deberíamos alzar la voz contra una maniobra de esta envergadura, cuyo fin es hacer desaparecer detrás del educador al gran solitario de la rue de La Rochefoucauld, aquel que, además de otras cosas, llevó más lejos que nadie el poder de la evocación, cuya actitud como artista y como pensador –en estos tiempos de exhibicionismo que vivimos– debe considerarse modelo de dignidad y cuyas realizaciones –comparadas a las escasas hazañas de sus alumnos más notorios, de las que se hace eco, con abuso, un ruido de tambores cada vez más ensordecedor– muestran lo que distingue a la Gran Obra del mero éxito comercial. 1961

Extraido del libro *Le surrealisme et la peinture* de André Bretón, © Gallimard, 1928.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

RAYMOND PETTIBON



La muestra de Raymond Pettibon permanecerá en el Centro de Arte Contemporáneo de Málaga hasta el próximo 3 de diciembre.

Raymond Pettibon: S/T (No kiss or), *2005. Pluma y tinta sobre papel, 58,4 x 38,1 cm. Cortesía del artista y Regen Projects, Los Ángeles.*

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

ULRICH LOOCK ENTREVISTA A RAYMOND PETTIBON

ULRICH LOOCK

TRADUCCIÓN: SIRK TRADUCCIONES

La súbita aparición de la muerte

Ulrich Loock. Esta imagen vuelve una y otra vez. ¿Qué es?

Raymond Pettibon. Es la súbita aparición de la muerte. Esta súbita aparición casi nos lleva a creer que alguien espada en mano descenderá de las nubes. Además, cuanto más vives más gente va muriéndose alrededor de ti. Además el factor de arbitrariedad de la muerte y de la enfermedad es lo que nos hace creer que no hay un centro que dirige el destino y que el poder superior está más bien en manos de la arbitrariedad.

UL. ¿Esta descripción hace pensar que hay un poder superior?

RP. No tengo ninguna opinión sobre eso.

Vavoom

UL. ¿De dónde viene *Vavoom?*

RP. Es un personaje de los dibujos animados de *Félix el Gato.* La única palabra que pronuncia es *Vavoom.*

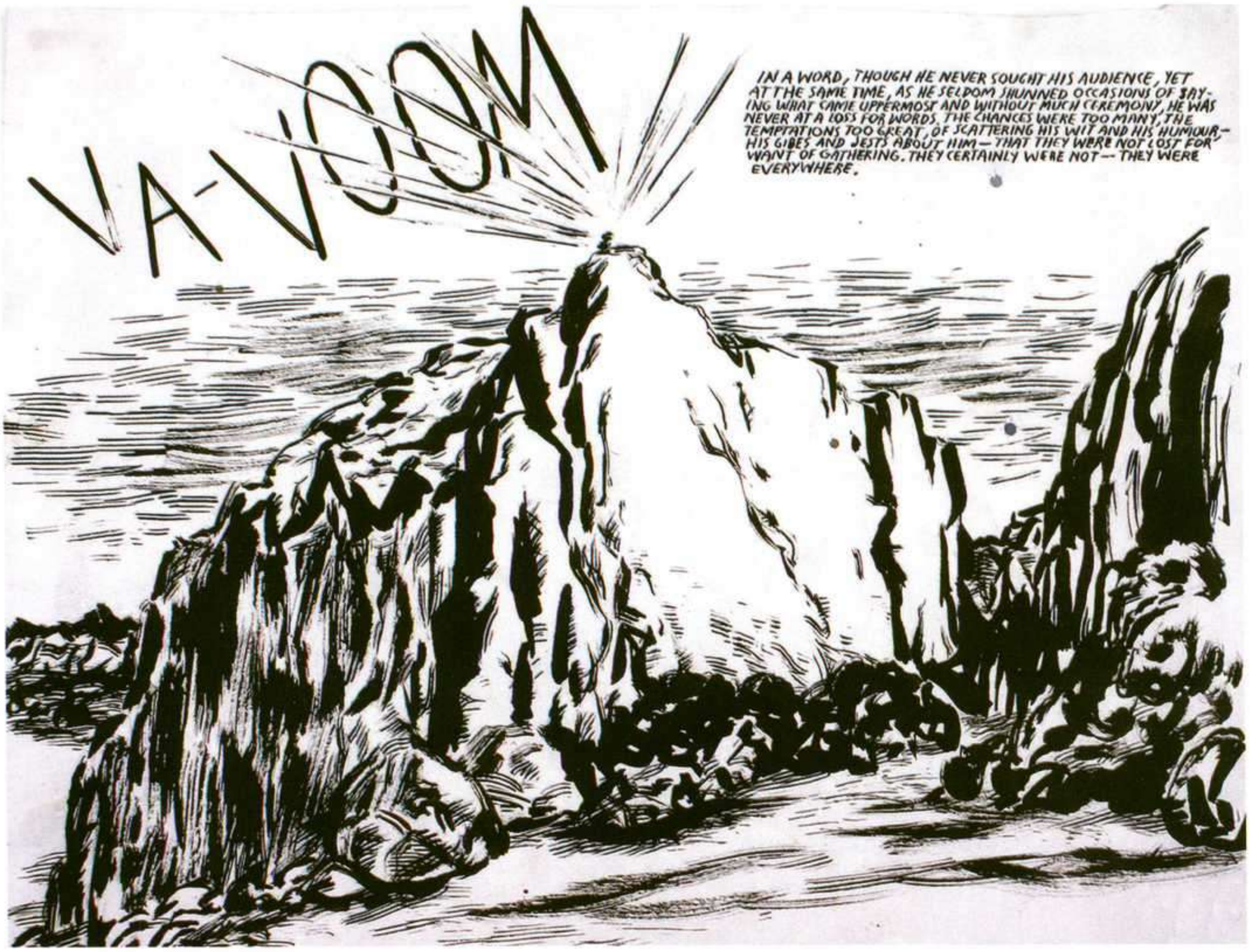
UL. ¿En los dibujos animados originales?

RP. Sí, lo dice con toda claridad. Es la única palabra que necesita decir. Satisface todas sus necesidades de expresarse y cuando pasa a mis manos se convierte en algo muy literal. Es algo que me suele ocurrir. Una palabra se convierte en algo muy liberador en el sentido de que puedes interpretarla de muchas formas... armonía o cliché o una representación del discurso; puede ser lo que tú quieras que sea. Sólo tienes que escuchar y la acción se convierte en voz y surge un oyente. Es la máxima expresión de la poesía lírica ya que todo el que lo escucha se convierte en poeta y puede rellenar los vacíos con su propia voz. Es la voz del mundo y el logos, y el Mundo que se convierte en carne... una especie de Torre de Babilonia, sin las infinitas lenguas. No se convertía en algo más comprensible y más expresivo, es tan sólo una especie de balbuceo. Pero posee una multiplicidad de significados y eso es lo que me ha llevado a utilizar esa figura y su voz en tantos dibujos diferentes.

UL. ¿Sus diálogos son interpretaciones de lo que él dice?

RP. Sí, es lo que suele ocurrir. No siempre deben leerse con traducciones directas, aunque a veces es justo eso. En otras ocasiones tan sólo son una hipótesis válida. En mis dibujos anima-

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



Raymond Pettibon: S/T (Vavoom/In a word), *2004. Tinta sobre papel, 43,2 x 54 cm. Colección privada. Cortesía de David Zwirner, Nueva York.*

dos, los pueblerinos no suelen entenderle... porque el poder de su voz taladraría agujeros en las laderas de las montañas, etc. Para ellos, que sólo tienen un discurso común, era difícil identificarse con una voz elemental... y al final de la tira de dibujos utilizaría su voz para salvar el pueblo. Sólo con la fuerza de su discurso podría reparar una presa, o rescatar a alguien volando piedras, algo que beneficiaría al pueblo...

Contenido

UL. ¿Cree que existe una gran diferencia entre sus primeros trabajos y los más recientes?

RP. No, no hay diferencia. Mi obra es muy coherente desde el principio. Siempre esperas hacerlo mejor, mejorar la calidad, pero...

UL. Pero, a mitad de los ochenta usted utilizaba imágenes, fotos o frases o escritos que estaban extremadamente codificados, que podían identificarse con la novela negra, con temas de violencia política, relaciones sexuales tal y como lo presentan los medios de comunicación. ¿Está de acuerdo?

RP. Puede que sí, pero eso no son temas. Sentía la necesidad o la voluntad de decir cualquier

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Raymond Pettibon: S/T (Viewed from the), *2005. Pluma y tinta sobre papel, 56,5 x 76,2 cm. Cortesía del artista y Regen Projects, Los Ángeles.*

cosa sobre ello. Creo que la calidad fragmentaria de las obras hizo que no se interpretaran como la gracia de un chiste o como una declaración filosófica. Se han perdido en la mitad de la frase, sin llegar a fructificar ni a completarse. Creo que se debió tan sólo a la peculiaridad de las imágenes porque solía trabajar bastante a partir de la televisión y me interesaban esas imágenes visuales.

Surfing

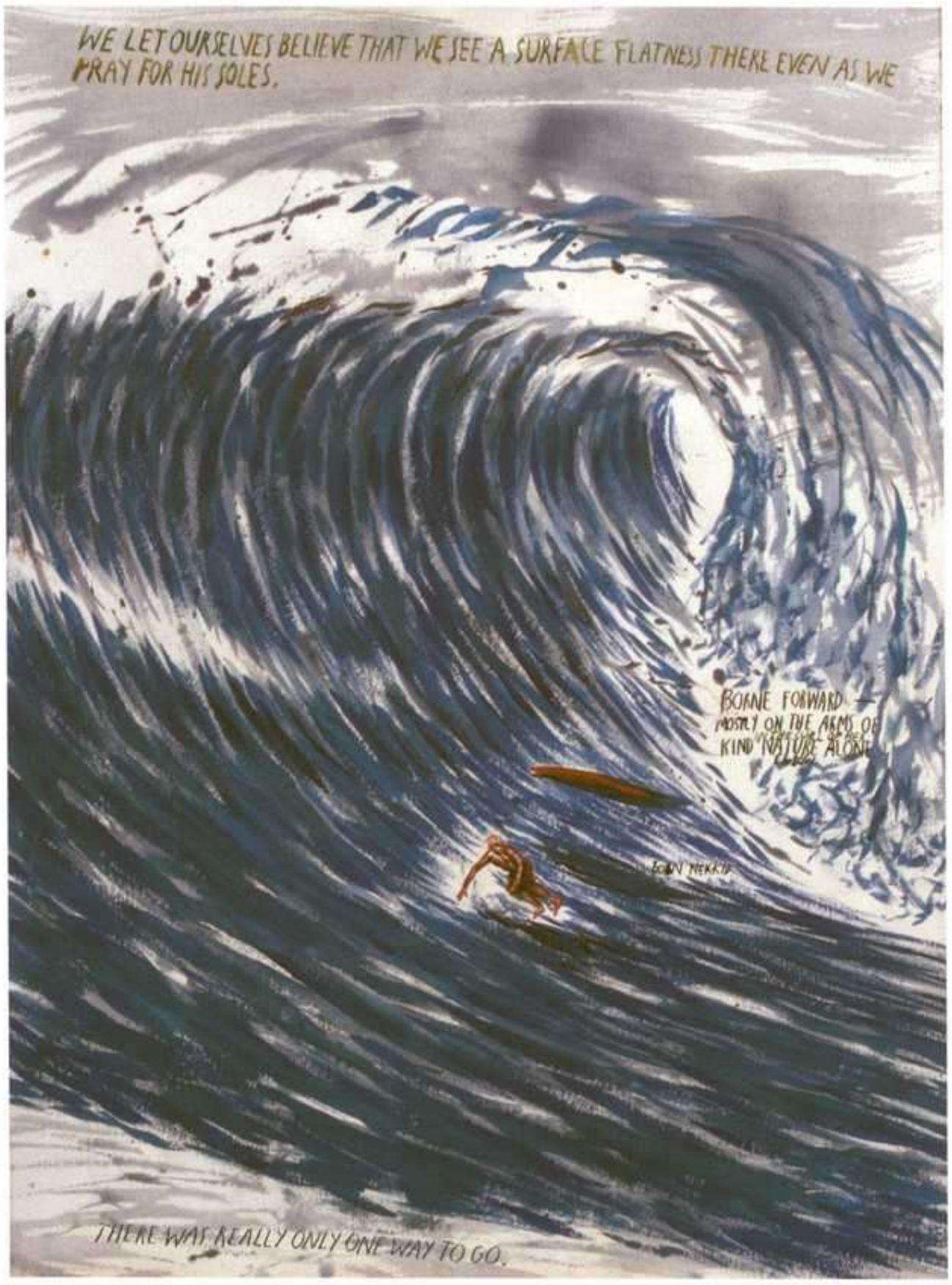
UL. Hay muchos dibujos que tienen que ver con el surf.

RP. Sí, he vivido mucho tiempo cerca de la playa y Suiza no tiene mar, así que tengo que llevar la playa conmigo. En cierto sentido me he traído las olas... creo que por su valor terapéutico.

UL. ¿Por qué le interesa tanto, aparte del hecho de que usted viva cerca de la playa? ¿No tiene algún tipo de ideas metafóricas sobre el surf?

RP. No. Sólo me sirven de inspiración. Mantengo una relación bastante caprichosa con las imágenes que suelo utilizar. Lo cierto es que no sé porque a veces toman vida propia. Se repi-

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



Raymond Pettibon: S/T (We let ourselves), *1998-2005. Pluma y tinta sobre papel, 76,2 x 56,5 cm. Cortesía del artista y Regen Projects, Los Ángeles.*

ten, y el surf sólo es una de ellas. Hay otras muchas imágenes recurrentes que utilizo a menudo.

UL. El surf parece encarnar una cultura propia con un lenguaje, un comportamiento y unas pautas muy elaboradas.

RP. Creo que es lo que me gusta.

UL. Existen ideas sobre el surf que se reproducen en diferentes campos de la cultura. Por ejemplo, la gran ola es algo que roza con lo mítico. Y he observado que algunos de sus dibujos llevan el surf a otra dimensión y además de forma explícita. Por ejemplo, Cristo caminando sobre las aguas como lo haría un surfista.

RP. Pienso en la gente que vio al primer surfista, el Capitán Cook. Y también en Hawai, porque allí empezó el surf hace muchísimos años. Es probable que Cristo, al caminar sobre las aguas, hiciera el mismo efecto, el mismo impacto. Además, algo que empezó en Hawai como el deporte de los reyes y la realeza y la degradación a la que ha llegado en este país con el paso del tiempo se convierte en un tema interesante... la inocencia perdida del mar abierto, mientras que la realidad está repleta de condicionamientos y de localismos. En otras palabras, los residentes locales están en una situación privilegiada en algo tan elemental como una ola. Es como si les perteneciera, algo que deben proteger y conservar utilizando la violencia.

UL. En muchos de sus dibujos, la fuerza elemental de la ola, del mar, de las aguas, se reproduce de forma muy violenta, como una pared de agua que surca un surfista, que suele ser muy pequeño. Da la impresión que el mar es algo sublime.

RP. Creo que Turner sí que es un gran artista de las olas. Y también algunos románticos alemanes. Puede que Jesús fuera más bien un *'hot-dogged'*. Es una expresión que se utiliza cuando la gente hace trucos y cosas cuando hay pocas olas para justificar su existencia.

UL. Hay un dibujo suyo muy interesante en el que incluyó el dibujo de un niño en uno de los dibujos que hay en la ola y en el agua. Ese niño ha dibujado a Jesús sobre un tiburón y el texto

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

al pie dice algo así como El tiburón le salvó la vida.

RP. Sí, eso no fue idea mía. Fue de Nelson, mi sobrino que fue el que hizo ese dibujo. La idea era suya.

UL. Pero parece que a usted le gustó...

RP. Sí, pero no sé si tiene una explicación. Creo la versión espiritual, metafísica es una explicación más probable que la de un tiburón, a pesar de que sea bastante difícil de imaginar.

Raymond Pettibon: S/T (Where are you), *2005. Pluma y tinta sobre papel, 76,2 x 56,5 cm. Cortesía del artista y Regen Projects, Los Ángeles.*

Trenes

UL. Ha mencionado una imagen o un tema que he observado muchas veces en su obra: el tren y sobre todo un tren que pita.

RP. ... y también las nubes de humo que se convierten en un balón ficticio que hay que rellenar. Sólo es una máquina que se autopropulsa y además tiene todos esos significados que están enraizados con la historia de los Estados Unidos y con la desintegración de las fronteras y la ocupación del continente.

UL. ¿Y qué significa el pitido del tren?

RP. Es algo puramente abstracto. Pero también puede interpretarse de muchas formas. Está en los principios de la música *country.* Hay muchísimo material en el que el tren es el tema principal y cuyo acompañamiento musical son los pitidos que emite el tren.

UL. El tren también tiene un aspecto fálico, ¿no cree?

RP. Sí…

UL. … sobre todo cuando sale de un túnel o cuando entra en un túnel.

RP. Recuerdo que leí algo sobre Hitchcock. Decía que el tren era un símbolo fálico para él. Creo que es un código en segundo plano. Cuando yo lo utilizo no suele tener ninguna connotación sexual. Creo que es una equivalencia histórica. Para Ruskin los trenes representaban lo peor de la revolución industrial.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Falo

UL. Hablando de las posibles connotaciones fálicas del tren, usted ha utilizado muy a menudo el símbolo del falo de forma bastante evidente y esquemática. Es interesante observar como llega a convertirse en un actor independiente.

RP. Es exactamente eso. Estamos hablando de imágenes que son intercambiables y casi podría prescindir del símbolo fálico y sustituirlo por la forma que utilizo par la letra 'I'. Se puede encontrar esto mismo en tantos autores... Hay escritores extremadamente fálicos y su máximo exponente es Henry James que en realidad sólo hablaba de eso... Si escoges una frase al azar, este símbolo está siempre latente en su prosa. Es increíble. ¡Y le dictaba sus libros a su vieja secretaria! Es algo que no puedo dejar de ver cuando leo sus obras y te preguntas si no estás añadiendo tu propio material. Quiero decir que en mi trabajo esa sería la última de mis preocupaciones. Para mí sólo se trata de una representación de la fuerza vital. Es mi forma de verlo, así que para mí tiene un sentido más pagano que su interpretación moderna.

Autobiografía

UL. Suele utilizar la primera persona, Yo. Me imagino que las experiencias personales siempre están ahí, pero su obra no trata de usted, ¿no es así?

RP. En muy contadas ocasiones. Si alguien está buscando una autobiografía creo que a largo plazo algo encontrará. Pero es un camino muy serpenteante, con muchas cosas escondidas, con pocas claves... No es una confesión, no es personal. Creo que mi arte es muy impersonal. Doy algunas claves aquí y allá, pero no están hechas para ser descifradas por nadie en particular. Después de todo, ¿quién me conoce? Quiero decir que sólo se trata del "Yo" de un escritor jugando con el "mi" posesivo y con el "yo mismo". Creo que si alguien quiere ser sincero consigo mismo y le proponen resumir su vida en unas cuantas líneas o en 500 páginas... el tema del 'Yo' se convierte en algo cada vez más problemático porque no creo que se pueda resumir la vida de nadie. Ni siquiera de su trabajo. Es mucho más complejo que todo eso y me gustaría que los críticos lo comprendiesen desde el principio antes de pretender explicar lo que ocurre en la mente de los demás.

UL. Bueno, se podría decir que una autobiografía tiene un estatus similar comparable a otras fuentes como son los libros, las novelas, la literatura. Y también está el hecho de que una autobiografía necesita ser leída. Es algo que se identifica con la lectura, con algo que hay que leer y que no se identifica con la confesión, como ha dicho usted.

RP. Sí, además creo que la sensibilidad moderna es producto de la personalidad múltiple y de la personalidad fracturada.

UL. Ha mencionado usted en varias ocasiones que su trabajo tiene un componente lírico. ¿Qué significado tiene la palabra lírico? Creo entender que utiliza este término para describir la estructura, algo parecido a una estructura semiológica. Quiero decir que no se trata del tema

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

principal, ¿no es así?

RP. La forma más extendida de describirlo es la música, como algo universal, y que pone en funcionamiento el cuerpo y la mente al mismo tiempo. También está la idea de que el arte y la literatura pueden aproximarse a ese estado y convertirse en una forma puramente musical. Esto queda patente en Mallarmé o en Patez.

Raymond Pettibon: S/T (Why save for), *2005. Pluma y tinta sobre papel, 45,7 x 61 cm. Cortesía del artista y Regen Projects, Los Ángeles.*

Lenguaje Náutico

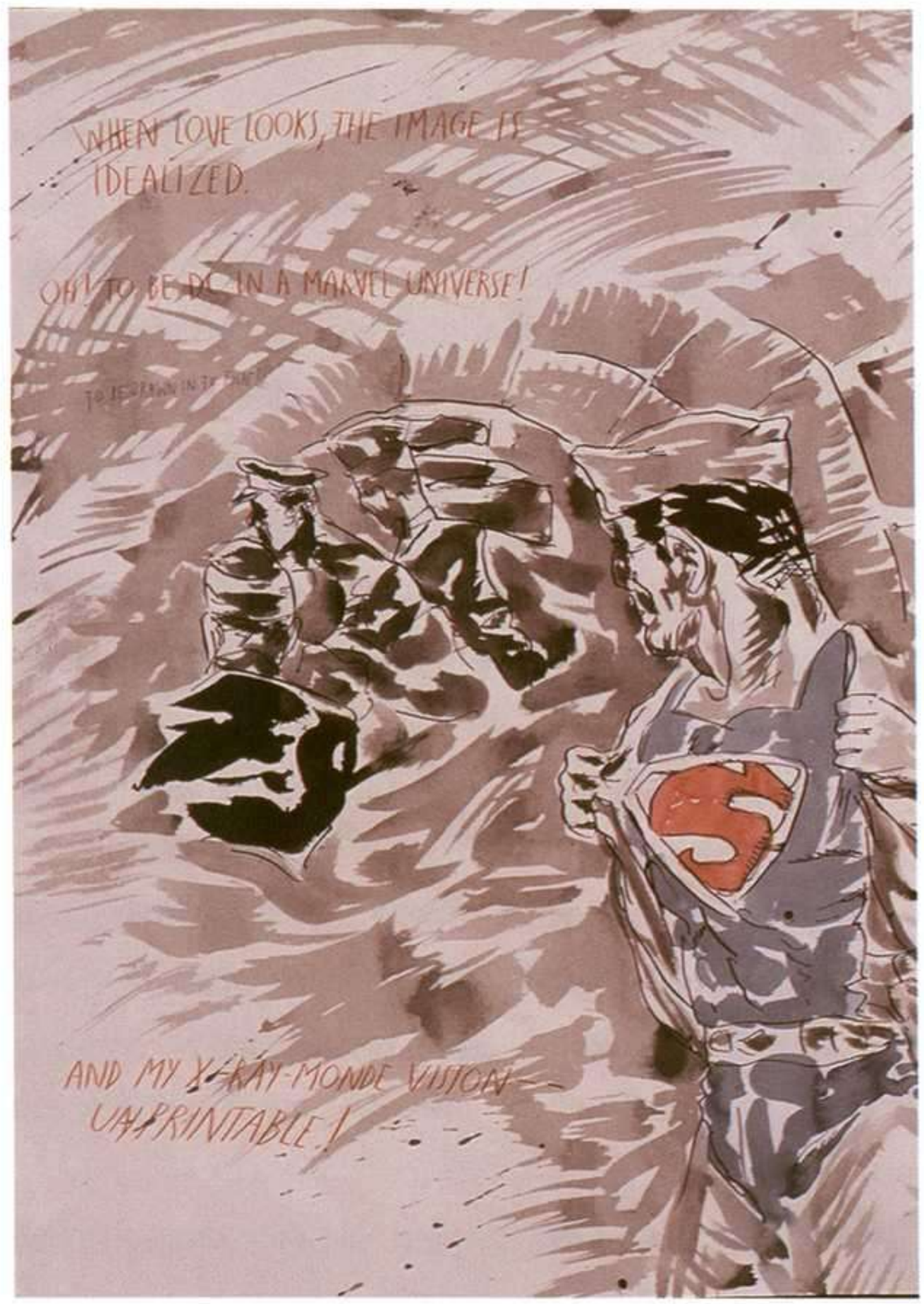
UL. ¿Le gusta el agua, le interesa el agua?

RP. Sí, y no sé por qué. Creo que se debe a que posee su propio lenguaje. Si por ejemplo buscas en el diccionario la palabra "estribor" y analizas su origen, te lleva a otras cosas... Me imagino que esto se debe a que los barcos tienen su propio lenguaje que tuvo su origen en una tradición oral. Por alguna razón, es un lenguaje muy rico, y eso se puede ver muy a menudo en Joyce, por ejemplo, Finnegan's Wake.

Gumby

UL. ¿Por qué le interesa la figura de Gumby?

RP. Puede entrar andando en un libro y convertirse en parte de la historia. Como por ejemplo en *Robinson Crusoe* o en *La Isla del Tesoro,* historias de Defoe o de Kipling... Entra en el libro porque es



Raymond Pettibon: S/T (When love looks), *2000. Pluma y tinta sobre papel, 63,5 x 48,30 cm. Cortesía del artista y Regen Projects, Los Ángeles.*

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Raymond Pettibon: S/T (Fallen cottage - desolate), *1999. Pluma y tinta sobre papel, 35 x 25 cm. Cortesía del artista y Regen Projects, Los Ángeles.*

flexible como el chicle. Así que en ese sentido se convierte en una demostración de mi forma de trabajar. Yo hago algo similar al tener la historia en un texto preexistente. Por lo tanto es una lectura del texto bastante activa porque cambias cosas y aportas tu propia personalidad.

UL. ¿Entonces afirma que se siente muy identificado con Gumby porque usted también puede entrar en historias que ya existían previamente?

RP. Así es, es algo en lo que apoyarse, que se puede sobrescribir a medida que se avanza. De esta forma, el acto de leer, en vez de aceptar todas las falacias y los enrevesados avances del argumento, se convierte en un papel que tienes que desempeñar como un personaje que produjera un efecto sobre los personajes de ese trabajo escrito en particular.

UL. ¿Suele tomar sus textos de la literatura, de libros de cómic?

RP. De los libros de cómic. A veces de las imágenes visuales... todo es reproducible... no suelen ser citas textuales... están embellecidas…

UL. Me imagino que tampoco cita textos de forma literal.

RP. Depende. A veces lo hago. Normalmente es una mezcla de lo que yo extraigo de una lectura. Antes mi trabajo se parecía más a una reacción a lo que estaba leyendo y no quería tomarlo prestado de forma explícita. Creo que ahora tengo menos miramiento y tomo prestado lo que me interesa.

Escritura

UL. ¿Suele empezar dibujando o escribiendo?

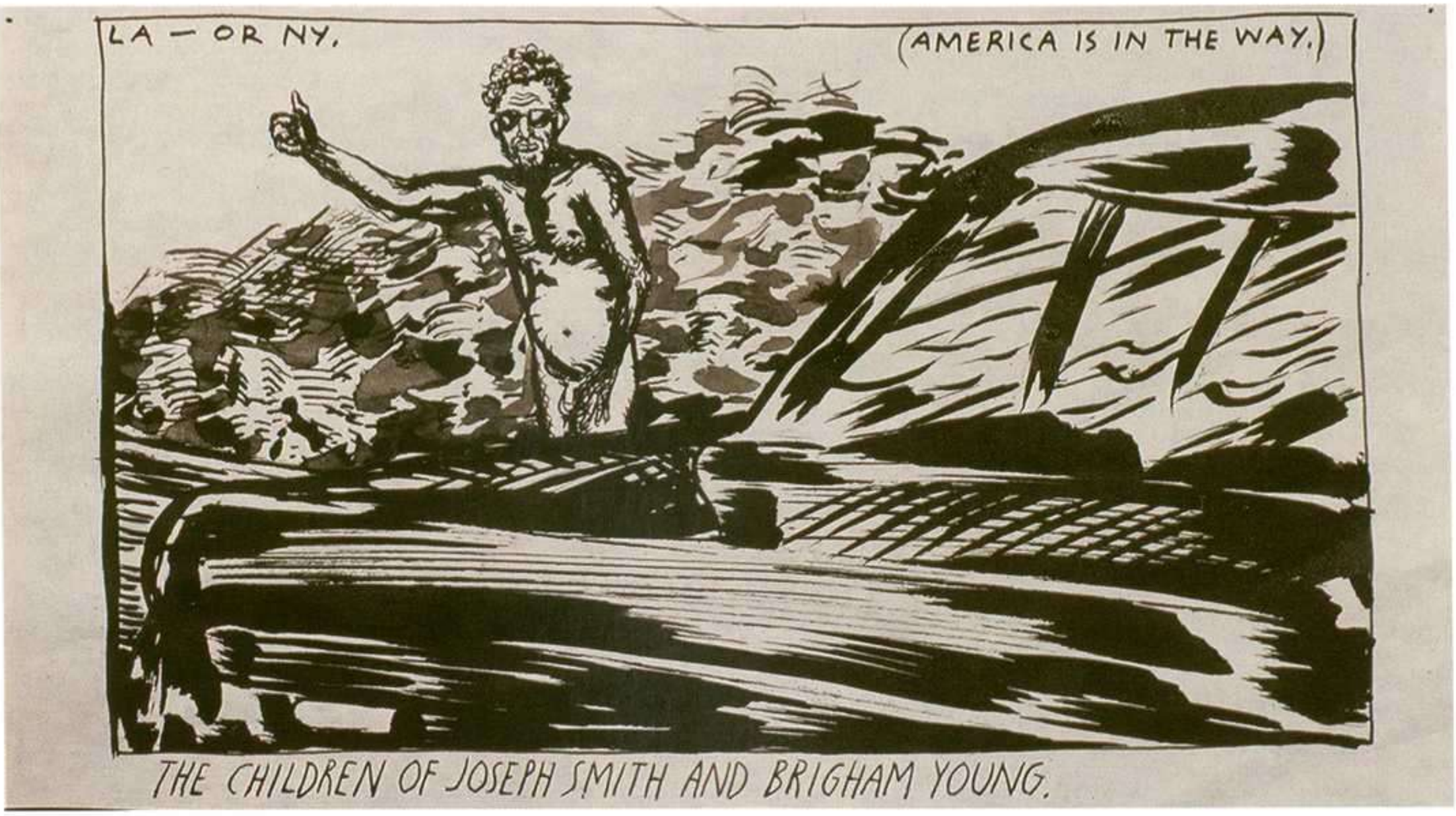
RP. De las dos formas. Casi siempre empiezo escribiendo, pero creo que mis mejores obras las empecé dibujado.

UL. Recuerdo que hace unos años me dijo que se sentía más próximo de la literatura que del arte.

RP. Sí, ese es mi *background.* No creo que mi trabajo resida en mis cualidades como dibujante o como pintor. En realidad nunca me he visto como un artista. Pero, creo que soy una mezcla de ambas cosas.

UL. Alguna de sus obras consiste en un dibujo en el que ha pegado un recorte de un libro –suelen ser un par de frases– extraído de su contexto original. Me parece que muchas de sus

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



Raymond Pettibon: S/T (LA - or NY.), *1984-1998. Pluma y tinta sobre papel, 19,5 x 35,5 cm. Cortesía del artista y Regen Projects, Los Ángeles.*

obras escritas funcionan porque no son frases completas sino partes de frases que suelen ser bastante enigmáticas para el lector.

RP. Sí, lo recuerdo. Creo que fue a mediados de los ochenta Era algo que me absorbía en aquella época. Hace mucho que no lo hago. Lo hice para ofrecer una clave sobre mi manera de trabajar, pero no tenían ningún mensaje explícito.

UL. En la actualidad utiliza palabras que existen previamente o textos o frases. No se utilizan como citas pero en cierto sentido se pueden interpretar con varios sentidos. Creo que no son explícitas como podrían llegar a serlo en su contexto original.

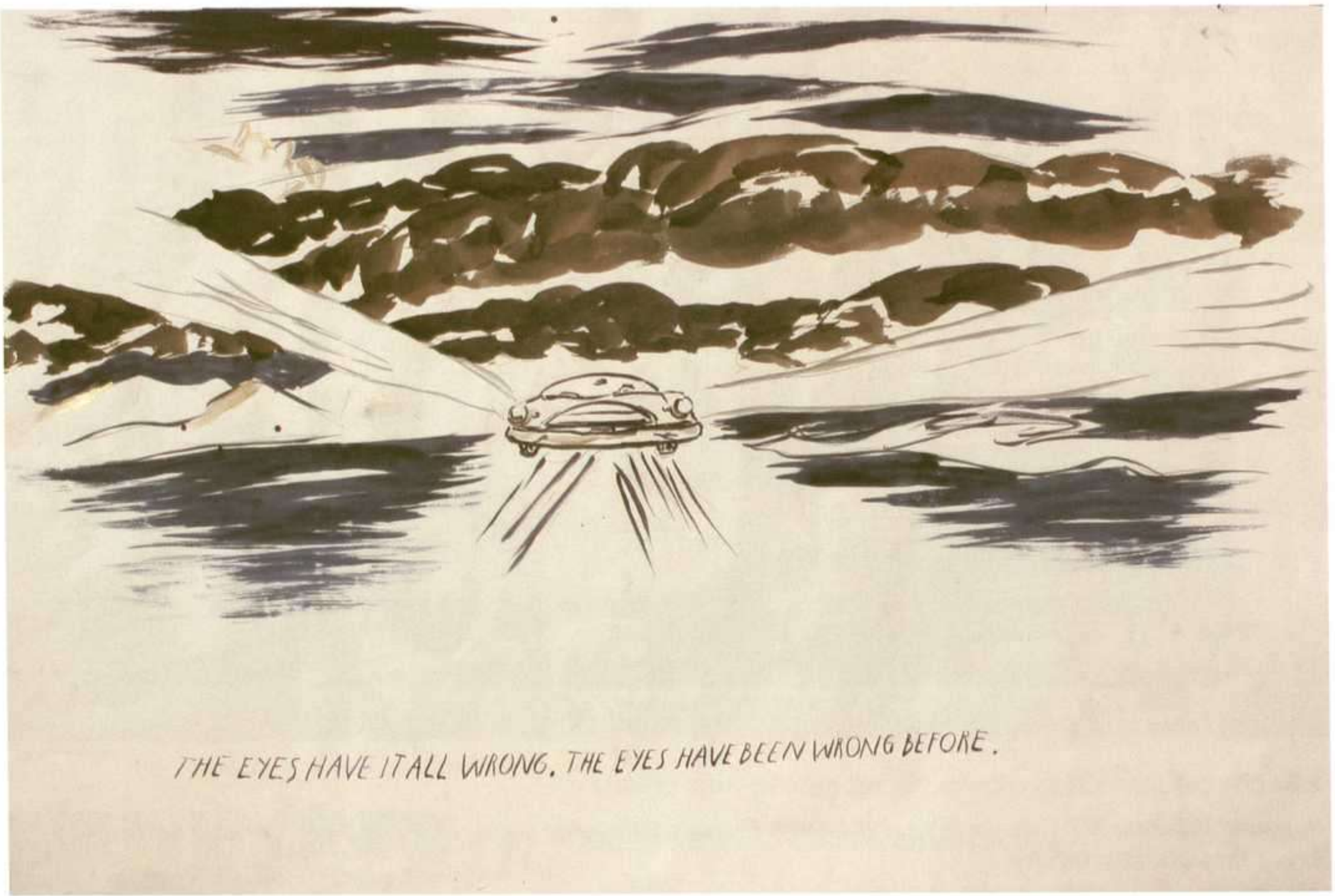
RP. Ha mencionado la palabra contexto, y ese es el meollo de la cuestión. Es algo totalmente diferente a lo que quería transmitir en el original. A veces puede tener un significado subyacente que se puede descifrar, un sub-texto, aunque es difícil decirlo. Resulta difícil decir lo que el escritor estaba realmente diciendo sin querer, una especie de significado latente. Se puede decir que mi trabajo consiste en extraer al escrito de su armario de ficción.

Público

UL. Cuando habla de Gumpy, se sitúa en el papel del lector. Me pregunto cuál es su relación con sus propios lectores.

RP. No resulta fácil saberlo. Creo que la comunicación va en ambos sentidos. Pero se parece más a una labor de descodificación que a una comunicación directa porque creo que cualquier artista valioso experimenta cierta alineación por parte de su público. La respuesta es llegar a

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



Raymond Pettibon: No Title (The eyes have), *2005. Pluma y tinta sobre papel, 53,3 x 78,1 cm. Cortesía del artista y Regen Projects, Los Ángeles.*

inventarse a los lectores, de tal forma que el lector se convierte en un personaje imaginario. No se trata de despreciarle ni de pretender que se trabaja en el vacío. Yo creo que no lo hago. Pero seguramente es más real ya que no creo que nadie haya comprendido lo que hago. La gente hace como si lo entendiera... Así que a veces te preguntas para quién estás trabajando. Creo que lo que te hace seguir adelante es la búsqueda de un público ideal, un público imaginario, el lector perfecto.

Nubes, Bombilla Azul, Paréntesis Vacío

UL. Esto se parece a las nubes y a una bombilla azul.

RP. *The Kingdom of thought I'd won...* En los dibujos animados, es la forma de reproducir una idea, un pensamiento, una invención, y la burbuja está representada con una bombilla de luz dentro. Y en *Thus Solidified* se trata de divertirse con las ideas de las nubes. Cuando intentas dibujarlas ya han tomado sus propias posiciones en otro sitio... y se alejan a una distancia cada vez mayor de mí, mirando a través de ellas, por debajo de sus ojos. Los de Dios por supuesto. De eso se trata. Hay un tema principal que subyace en lo que estoy intentado hacer para la exposición y es una ilustración de un pasaje de un libro de John Ruskin sobre el firmamento y el cielo, las nubes como representación, una manifestación de la palabra de Dios, y de forma casi explí-

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

cita, la forma en la que se dirige a la humanidad. Una vez más, se parece a los niños que juegan a mirar al cielo para encontrar formas ocultas en las nubes. Una especie de conversión, aunque se trata más bien de una idealización de lo que estás diciendo, o más bien una manifestación casi literal de Dios hablando.

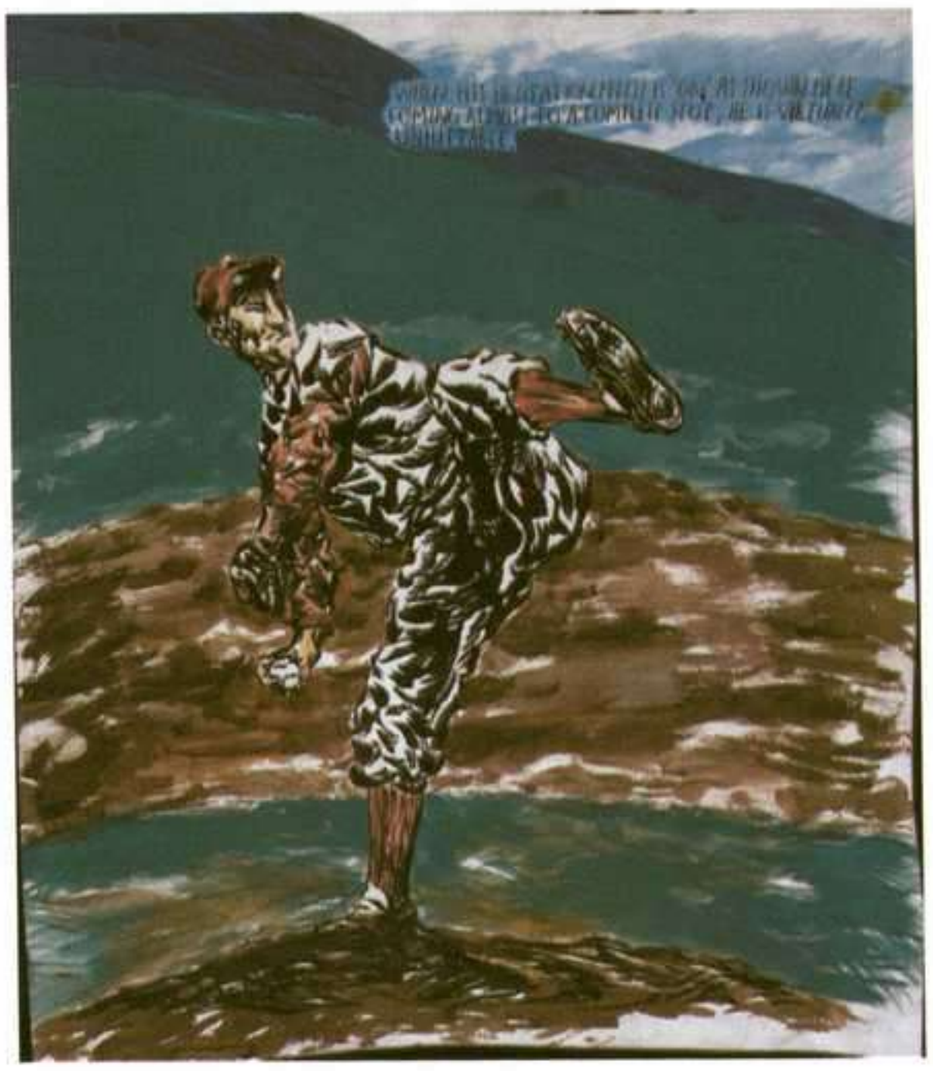
UL. ¿Había trabajado ya con nubes?

RP. Sí. En alguna de mis obras hay una espada que surge de una nube que es una manera de describir la súbita aparición del destino, la muerte y el azar. Como si una persona ciega pasara por debajo y el azar le llevase a estar justo debajo de la espada. No es un comentario que tenga un propósito. Muy al contrario todo se debe al azar. El hecho de que esté en el campo de tiro es pura casualidad. Como en el béisbol. Cierras los ojos, le das a la pelota y esperas que el palo dé a la pelota y consigas un *home run,* o a lo mejor acabas matando a alguien.

UL. He visto muchas veces la bombilla en sus dibujos y a menudo está aislada.

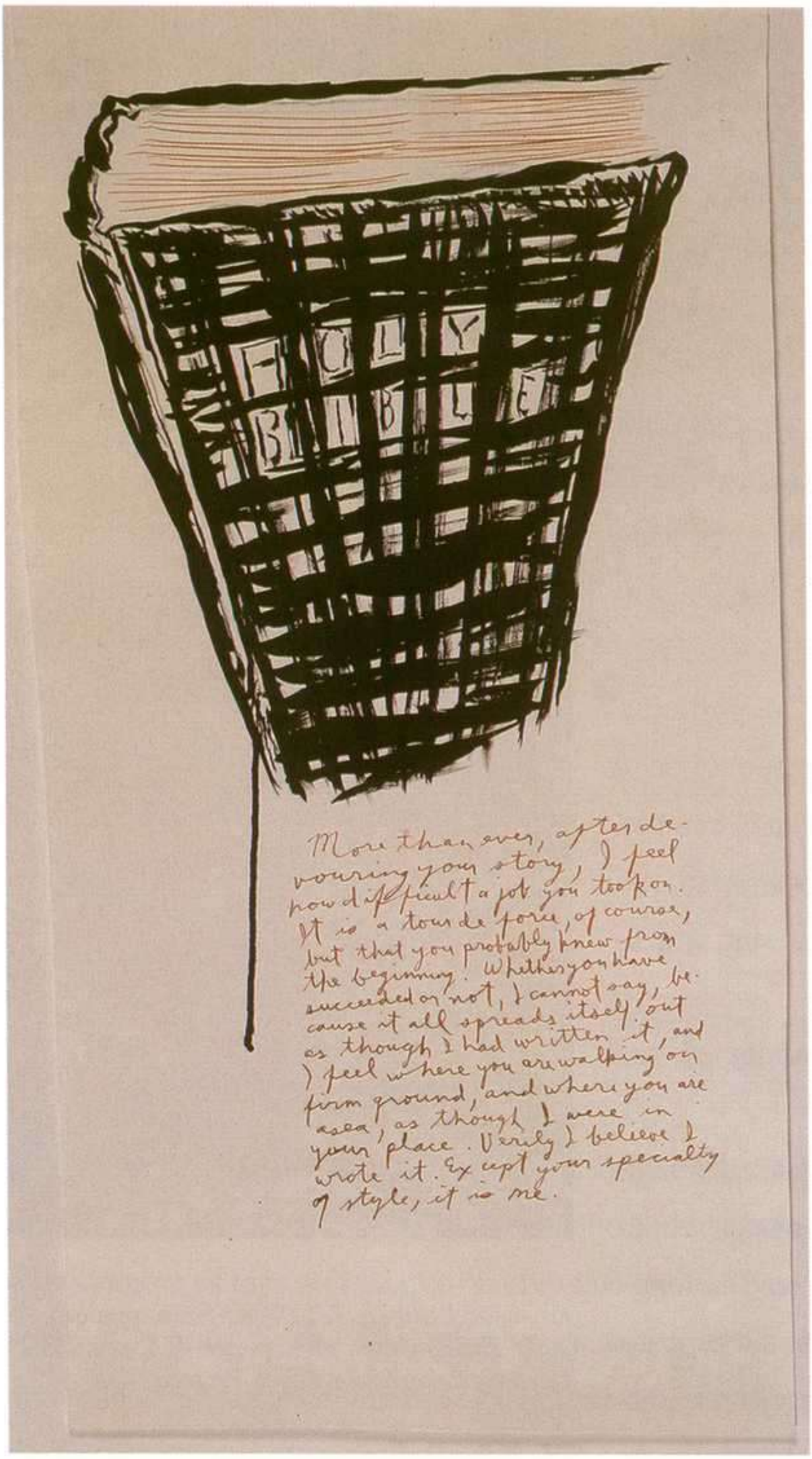
RP. Me imagino que cada dibujo transmite algo diferente. Pero existe una asociación básica en la forma en la que la utilizo. Por ejemplo en *The kingdom of thought I'd won,* creo que se trata del espíritu de la invención. Resulta evidente ya que es un ejemplo que tiene sentido si recordamos la bombilla de luz de Edison. También puede ser Newton y su manzana. Son reducciones para hablar de los pensamientos en general. Y también están las nubes. La forma en que las dibujo tiene cierta importancia. Las imágenes que más suelo utilizar son figuras que están dibujadas como las ve aquí: estas tachaduras cruzadas. Si hubiera algo referido a estos temas en la exposición sería un paréntesis que se extiende de forma infinita tan lejos como las nubes y que se cierra en algún lugar del espacio profundo o en algún punto al que uno puede llegar con la vista. Así que en el caso de la palabra de Dios, al final sólo es un paréntesis vacío que te toca rellenar a ti, es el borde inferior de las nubes. Además, en los Pintores Modernos de Ruskin –teniendo en cuenta que esta exposición se celebra en Suiza con los Alpes como telón de fondo, una formación montañosa que surgió hace muchísimos siglos– él habla de montañas, de su apariencia, y de cómo pueden pintarse todos sus senderos, sus cimas puntiagudas, que no suelen verse a primera vista. Esas

Raymond Pettibon: S/T (While he lives), *2006. Pluma y tinta sobre papel, 58,5 x 101,5 cm. Cortesía del artista y Regen Projects, Los Ángeles.*



Raymond Pettibon: S/T (When his hesitation), *2005. Pluma y tinta sobre papel, 62,2 x 52,1 cm. Cortesía del artista y Regen Projects, Los Ángeles.*

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



Raymond Pettibon: S/T (More than ever), *2002. Pluma y tinta sobre papel, 64,1 x 32,4 cm. Cortesía del artista y Regen Projects, Los Ángeles.*

son las formas reales, las que se pierden en el espacio y en la luz. Si se ha podido ver entonces también se puede pintar. Es también el caso de la cresta de una ola, algo que se repite mucho en mi obra. De esta forma sería como una colección de paréntesis, curvos, curvilíneos... Puedes perderte si no comprendes las cualidades intrínsecas que se producen en la formación de las montañas. Se forman a partir de curvas, de paréntesis. Hay un dibujo suyo en el que dibuja una cima alpina. Si lo miras al revés, ¿a qué se parece? Él dice que es una nube, lo que es cierto. Quiero decir que cuando pinto montañas las dibujo de forma intuitiva, reproduciendo una cima con una formación de nubes encima. Todo lleva a un gran y extenso paréntesis que está vacío al final porque lo que es se resume a *The King-dom of thought I had won.*

UL. Cuando habla del paréntesis vacío me recuerda a ese tipo pequeñito que sólo sabe gritar *Vavoorn.* ¿No se parece *Vavoorn* a ese paréntesis vacío? Es decir que a pesar de que siempre repite lo mismo, los significados pueden ser muy diferentes.

RP. En efecto. Nunca he creído posible que la gente, al ver mis cuadros, esperara encontrar un significado absoluto, porque, en primer lugar, no tiene esa intención. Se trata más bien de un factor con una cualidad lírica y nada más. No sé lo que la gente ve en mi trabajo, pero ahí no radica la discusión. He mencionado a Ruskin. Se le puede considerar como un ejemplo de alguien que leí debido a la calidad de su prosa. Es el escritor de prosa pura más maravilloso del mundo. Cuando se volvió didáctico, perdió esa cualidad. Sus obras sobre economía y política no tienen la categoría de tratados. Hubiera sido mejor que no las hiciera. Pero en su estilo de prosa,

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

en su estilo poético, hay algo que despierta la mente. Y algunas personas ven eso en mi trabajo. Es difícil sentarse y explicarlo sobre el papel. La vida es algo más que la ecuación brechtiana que consiste en alimentar primero a alguien y después dedicarse a los artificios. Me gustaría hacer eso si tuviera el poder para hacerlo. El poder reside en las manos de la gente que... como dije antes, la idea del arte es un insulto hacia ellos. Hay algo en la idea de un artista trabajando que conjura la condena y la desconfianza de los que detentan el poder. Es simplemente incompatible porque no estás trabajando con mensajes didácticos trillados y fáciles de comprender. La voz de la política está ahí para cambiar tu vida y la poesía está ahí para servir de estímulo a tu vida. Es casi una forma de amor. No se puede amar mucho y no perder nada.

La Biblia

UL. ¿Qué significan para usted la Biblia y la religión? En muchos de sus dibujos utiliza imágenes de la Santa Biblia, imágenes de Cristo crucificado, de Jesús caminando sobre las aguas.

RP. En efecto. He leído muchas veces la Biblia, pero fui educado en una religión que no sigue la Biblia de forma literal. Sólo toma extractos de ella y considera la Biblia como un libro metafórico y simbólico. Puede que eso influyera en mi forma de trabajar. Para mí, la Biblia es como cualquier otro libro. No creo que se escribiera para ser leída de forma literal.

UL. Entonces, ¿se puede decir que uno de sus dibujos en los que se combinan en un rectángulo negro varios pasajes de la Biblia es un ejemplo de cómo se puede leer la Biblia o cualquier otro libro? No leerlo con un único significado sino como algo que tiene diferentes significados.

RP. Así es. Para mí la tapa de la Biblia tiene todos esos significados subyacentes... Se puede considerar el interior como un texto que se multiplica. Y por eso puedes releerlo tantas veces. Leer las Escrituras otra vez y encontrar otro significado. Si haces eso ocurre que la autoridad del libro pierde parte de su poder porque su principal poder no está en la Génesis, con la Palabra con el logos. Empieza y termina con las tapas, algo que no tiene que ver con una cuidadosa lectura del texto, algo que hace referencia a la televisión y a los tele predicadores. Es una idea que surge cuando ves a la gente que va al Seminario o una escuela en la que se estudia la Biblia. Cuanto más intentas entenderla, más dudas tienes. Es una especie de tradición anti-intelectual que enlaza con ese tipo de religión... He oído mil veces esa expresión "No es bueno leer demasiado"". Y en este contexto es como decir que no hay que indagar mucho cuando se lee la Biblia, no hay que ir más allá de sus tapas negras.

UL. En su trabajo, por decirlo de alguna manera, enmarca la tapa negra absoluta.

Malevich, Reinhardt

RP. Se puede analizar la historia de la imagen de la tapa negra de la Biblia retrocediendo al menos hasta Malevitch.

UL. ¿Le parece que su obra es una búsqueda de lo absoluto como lo fue el arte modernista de

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Raymond Pettibon: S/T (This broken execution), *2004. Tinta sobre papel, 56,5 x 46 cm. Cortesía del artista y Regen Projects, Los Ángeles.*

Malevitch?

RP. No. Malevitch se parece más bien a Reinhardt. Es alguien que está tan concentrado en su propio absoluto que lo único que puede hacer es criticar al resto del mundo artístico porque no está a la altura. Pero eso no le impidió realizar esos maravillosos y sensuales cuadros. Aunque eso no era suficiente para él. Tendría que haberse tomado una cucharada de su propia medicina para ver lo que ocurría. Realizó caricaturas de todos sus contemporáneos. Y como he dicho antes, se dedica a señalar con su dedo a todos los que no están a su nivel. Yo haría el camino inverso, una caricatura que estuviera fuera de este cuadrado negro.

Charles Manson

UL. Me gustaría retomar el tema de sus primeros trabajos. Creo entender que lo que está diciendo no es sobre la enunciación sino más bien sobre la estructura del lenguaje. Sus trabajos de finales de los ochenta abordan temas de violencia, sexo y crimen, con personajes como Manson, Helter Skelter. ¿Los hizo para mostrar su oposición al poder establecido, a los códigos sociales y a la cultura imperante? ¿Son un manifiesto contra cierto tipo de cultura?

RP. No. Por ejemplo, en el caso de Charles Manson, yo nunca fui discípulo suyo ni nada de eso. Me atrajo como temática por razones puramente líricas o literarias. Era alguien que no sólo se basaba en la Biblia y en las Revelaciones y en las partes apocalípticas del Nuevo Testamento, sino también en las letras de las canciones de los Beatles. Y se sacaba de la manga esas explicaciones sobre el orden mundial basándose en una canción *pop* o un verso bíblico. Para mí el Álbum Blanco es como la solapa de la Biblia. Los traducía o los interpretaba con autoridad, con una autoridad muy poderosa, la de alguien que obligaba a los demás a ejecutar sus deseos y lo hacía tan bien que mataba a la gente con la intención de instaurar una revolución en serie. Para él, ese era el punto de partida para que todo el mundo tomara un cuchillo y un arma para llevar a cabo una sangrienta revolución apocalíptica. Así es como yo veía a Manson, casi como una

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

figura interpretativa, literaria. En cierto sentido se trataba de volver a definir la historia de los sesenta no como una época que se detuvo en el Verano de Amor, sino que terminó con Altamont y los asesinatos de Manson. Así que en cierto sentido quería hacer una lectura revisionista de los sesenta. Todavía nos queda esa mitología de los *hippies* felices que sólo querían vivir su vida, pero a qué precio.

Raymond Pettibon: S/T (Where the action), *2004. Acuarela sobre papel, 41 x 35,6 cm. Cortesía del artista y Regen Projects, Los Ángeles.*

Música

UL. ¿Qué importancia ha tenido su implicación en la música?

RP. Nada que sea importante.

UL. En algunos textos que se han escrito sobre su trabajo, se da mucha importancia al hecho que hizo portadas de discos para varios grupos.

RP. Yo no tengo la culpa de eso.

UL. ¿Pero a usted siempre le ha interesado la música, no? Me dijo antes que llegó a estar en varias bandas y hacer música.

RP. Eso ocurrió hace mucho tiempo. Aterricé en ese mundo por casualidad, porque tenía amigos y familiares que estaban en el mundo de la música. Para mí, componer canciones fue como un antídoto... Pero es cierto que hay un elemento musical en mi trabajo. Pero no tiene nada que ver con el rock. Se remonta a la era del *jazz/bebop* de después de la guerra. La idea de utilizar una estructura de cuerda en una canción que ya existe e improvisar te permite tocar con otra gente y ampliar tu perspectiva. Por ejemplo, compuse una pieza que se tituló *Charlie Parker* en la que se improvisaba un *riff* al estilo de Gershwin. Se suponía que recordaba a un tren que serpenteaba como un río y también el pitido del tren. Es lo que hago con un texto que encuentro o que tomo prestado, algo que se convierte en el punto de partida para dar rienda suelta a la improvisación

Ullrich Loock (ed.): Raymond Pettibon. *Bern: Kunsthalle Bern, and Paris: 14/16 Verneuil - Marc Blondeau, 1995, pp. 28, 67, 68, 85, 92, 93, 94.*

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

ART13
issima

THE INTERNATIONAL FAIR
OF CONTEMPORARY ART
IN TURIN

THIRTEEN: FEEL CONTEMPORARY

10–12
NOVEMBER
2006

LINGOTTO FIERE

www.artissima.it / info@artissima.it

FONDAZIONE TORINOMUSEI

Regione Piemonte
Provincia di Torino
Città di Torino

Camera di commercio di Torino
Fondazione CRT
Compagnia di San Paolo

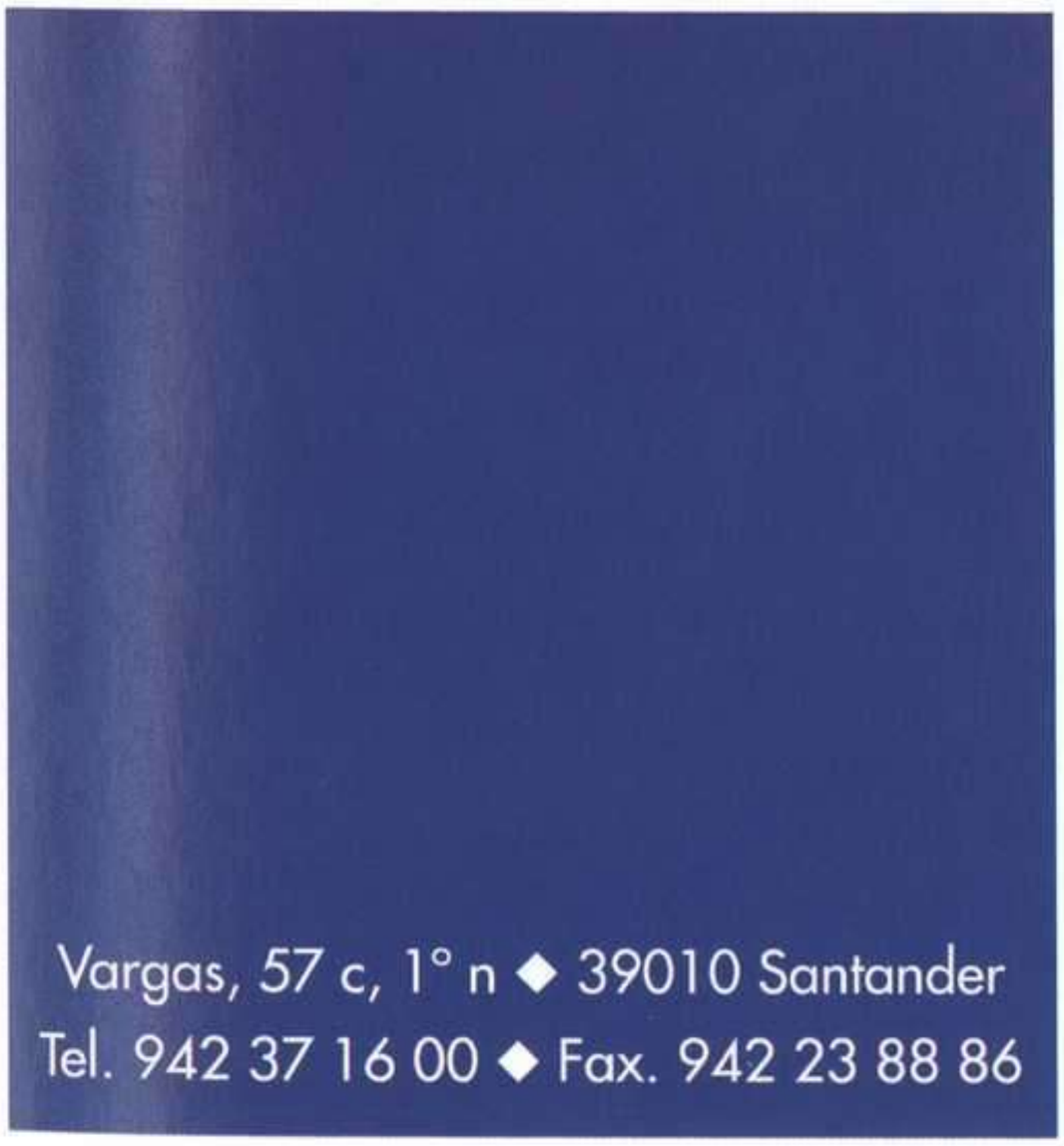
Partner UniCredit Group – UniCredit Private Banking
In cooperation with illycaffè / Alcantara

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 20

TDM

Transportes y montajes de Arte

logística de exposiciones
logística de museos
embalajes
tratamiento de obras de arte
para su exposición o traslado
transporte
cámara de seguridad
instalación



Vargas, 57 c, 1° n ◆ 39010 Santander
Tel. 942 37 16 00 ◆ Fax. 942 23 88 86

HANNAH WILKE
Ponde-r-rosa Series 3: Double Sun (triangle), Blue Champagne (square), Broken Blossoms (circle), 1975
De la exposición
Hannah Wilke. Exchange Values

Centre-Musée Basque d'Art Contemporain
Arte Garaikideko Euskal Zentro-Museoa
Basque Museum-Center of Contemporary Art
Artium
Centro-Museo Vasco de Arte Contemporáneo

Hannah Wilke. Exchange Values
Desde el 5 de octubre hasta el 14 de enero de 2007

Andres Serrano. El dedo en la llaga
Desde el 22 de junio hasta el 8 de octubre

Catarsis. Rituales de purificación
Hasta febrero de 2007

Eugenio Ampudia. Sólo una idea devoradora
Desde el 19 de octubre hasta el 18 de febrero de 2007

Adquisiciones recientes
Desde el 9 de noviembre hasta el 18 de febrero de 2007

Carlos Sáenz de Tejada. Dibujos para La Libertad
Desde el 9 de noviembre hasta el 18 de febrero de 2007

Artium
www.artium.org

Francia, 24 • 01002 Vitoria-Gasteiz
Tel.: 945 20 90 20 • museo@artium.org

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

ARTE Y PARTE

arte y parte comienza su colección de ediciones artísticas dirigidas a todos los amantes de las artes plásticas con una obra de Victoria Civera.

VICTORIA CIVERA
Diciembre en Saro, 2005
Fotografía a color, 65 x 50 cm
Edición: 60 · Precio: 300 €*

PEDIDOS

T: +34 942 37 31 31 · F: +34 942 37 31 30

e-mail: revista@arteyparte.com

* IVA no incluido.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

ARTEYPARTE

REVISTA DE ARTE

REGALAMOS UN LIBRO

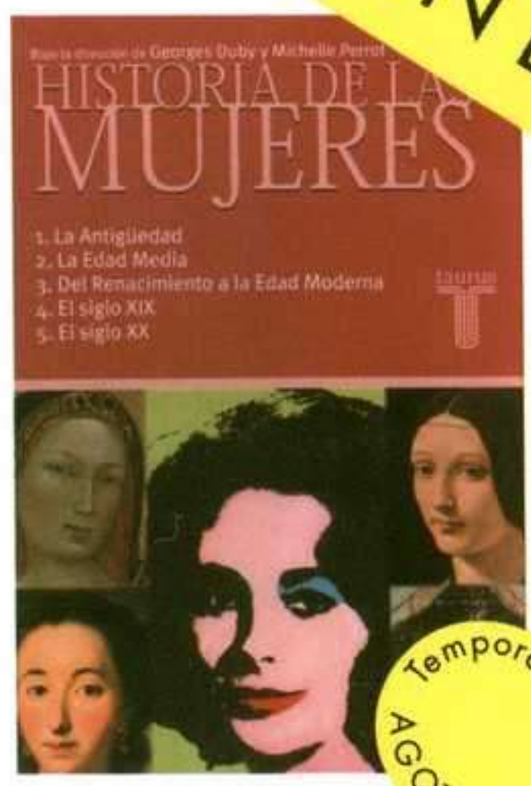
PVP: 18 €

Temporalmente AGOTADO

En esta obra, Francisco Calvo Serraller analiza los principales cambios y movimientos del arte contemporáneo desde su nacimiento hasta las últimas tendencias.

PVP: 18 €

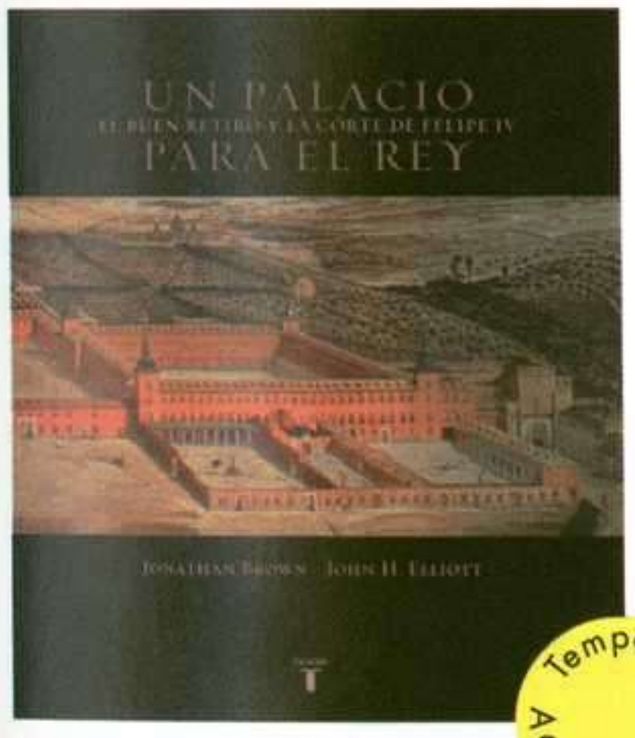
Eduardo Arroyo traza en esta obra los retratos de tres personajes unidos por la melancolía y la angustia: Goya, Benjamín y Lord Byron.



PVP: [illegible]

Temporalmente AGOTADO

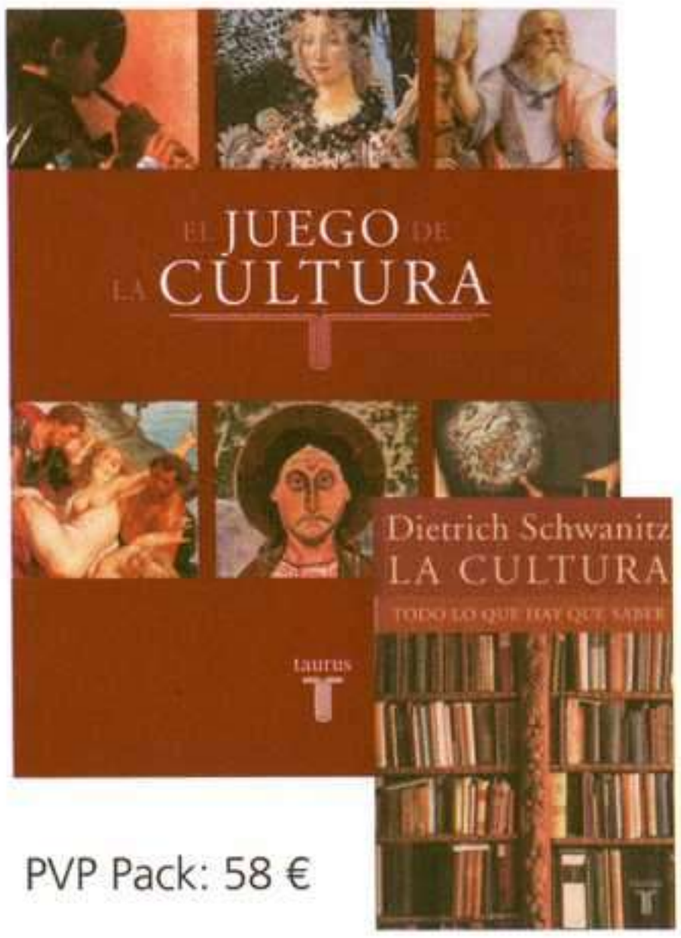
Esta Historia de las mujeres en cinco volúmenes responde a la necesidad de ceder la palabra de las mujeres.



PVP [illegible]

Temporalmente AGOTADO

Esta publicación cobra hoy una importancia añadida debido a que los planes de ampliación del Museo del Prado incluyen la restauración del salón de Reinos para que se asemeje a su aspecto original, tal y como se reconstruye [illegible] este libro.



PVP Pack: 58 €

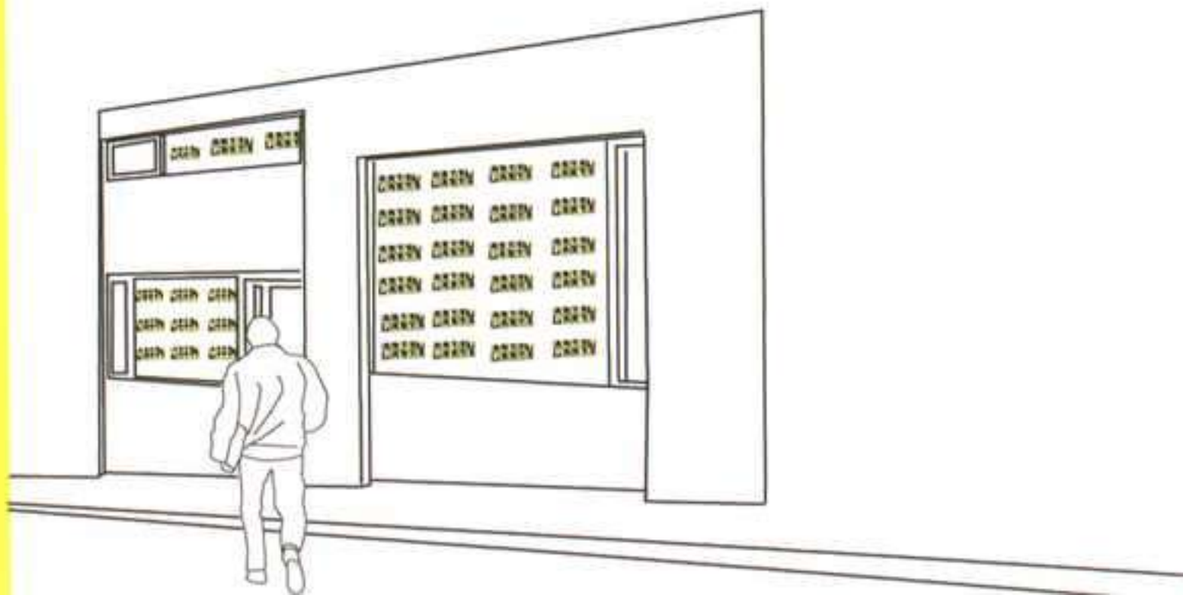
Un juego con más de 500 perguntas, respuestas y explicaciones sobre historia, arte, música, filosofía y ciencia. Y para los que creen que NO lo saben todo, una guía definitiva que más de 1.000.000 de personas han leído ya.

- Suscríbase por un año o renueve su suscripción y le regalaremos uno de estos libros.
- Suscríbase por tres años y llévese la colección completa de Arte y Parte y un libro.
- Y si es suscriptor y quiere una segunda suscripción le obsequiamos con un 30% de descuento y un libro.

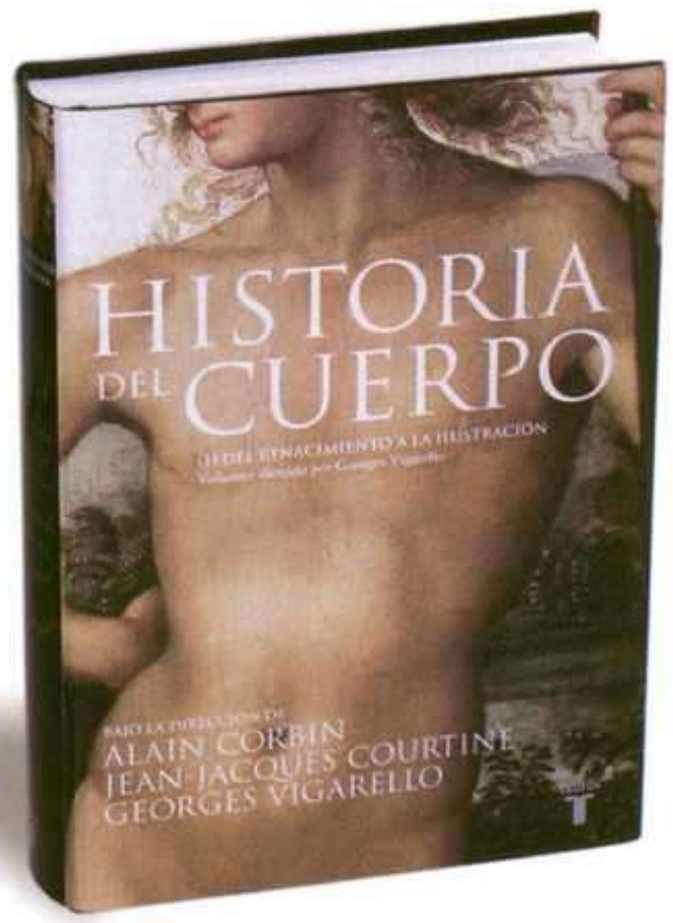
No incluidos gastos de envío de la colección.
Gastos de envío del libro 5€.
Oferta válida hasta agotar existencias.
La colección no incluye números agotados.

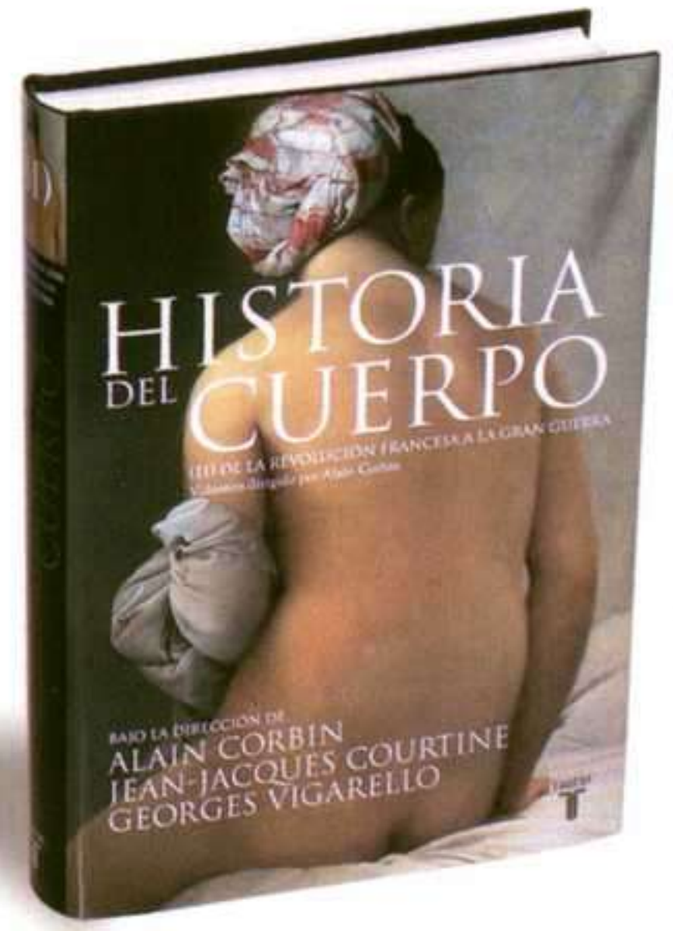
Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

editorial arte y parte
tres de noviembre 31 - 39010 santander
tf.: + 34 942 37 31 31 ǁ fax: + 34 942 37 31 30
www.arteyparte.com \ revista@arteyparte.com



TAURUS ACERCA EL ARTE A TU BIBLIOTECA

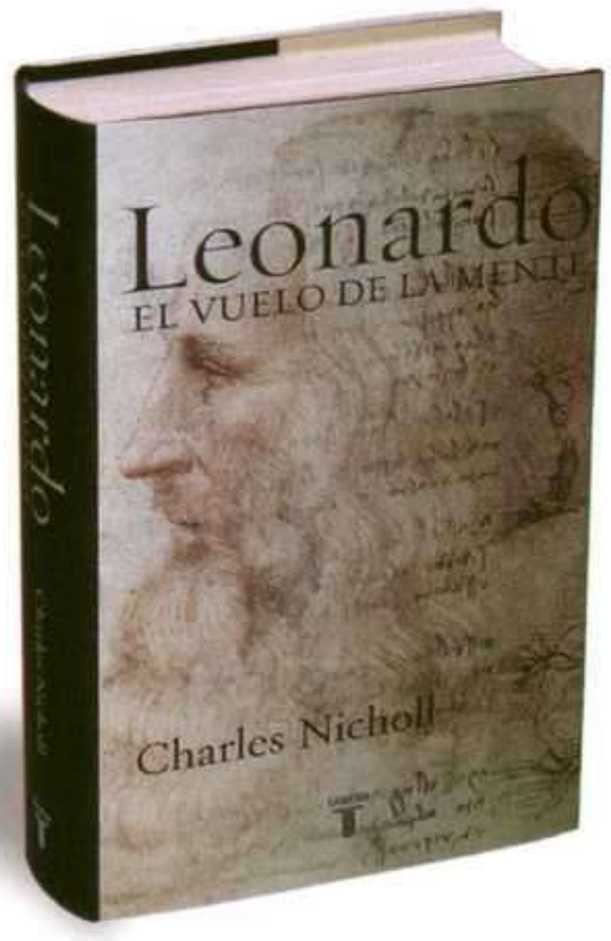




HISTORIA DEL CUERPO I • HISTORIA DEL CUERPO II

Alain Corbin • Jean-Jacques Courtine • Georges Vigarello

Cómo ha cambiado nuestra visión del cuerpo a través de los siglos



LEONARDO

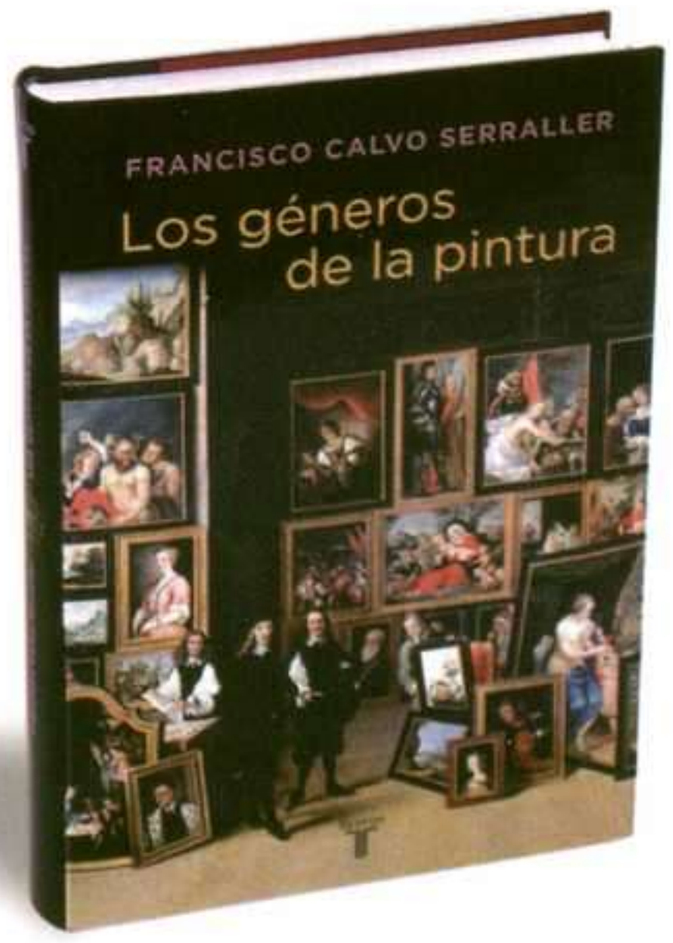
Charles Nicholl

La gran biografía que todos esperábamos del genio del Renacimiento

LOS GÉNEROS DE LA PINTURA

Francisco Calvo Serraller

Amplio análisis de los géneros del arte y su problemática supervivencia



taurus

www.taurus.santillana.es

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

METAMORFOSIS EN BARRO: NOGUCHI EN KAMAKURA

MUSEO COLECCIONES ICO
[10.10.06 | 07.01.07]

Zorrilla, 3. 28014 Madrid
Tel. 91 420 12 42
www.ico.es

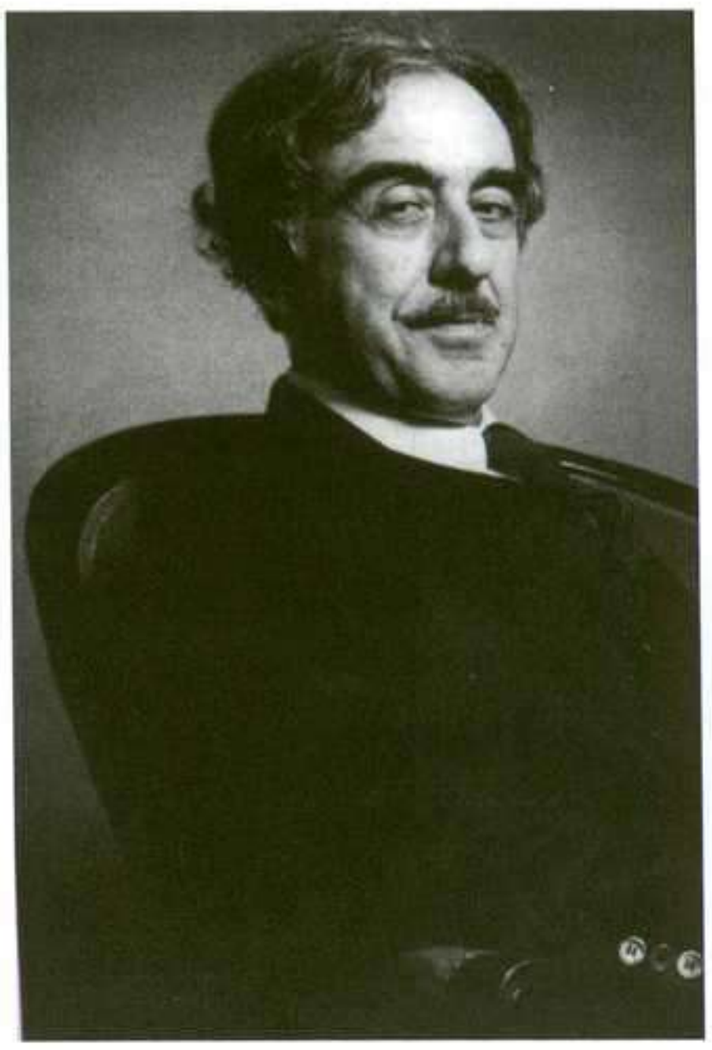
Martes a sábado de 11:00 a 20:00 h.
Domingo y festivos de 10:00 a 14:00 h.
Lunes cerrado

Visitas guiadas gratuitas
(Información y reservas)
Tel. 91 369 45 52

Visitas-taller para familias sábados
a las 18:00 h. (Información y reservas)
Mirarte. 91 323 28 72 | 655 199 223

fundación

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



Xavier Valls.

MUERE XAVIER VALLS

El conocido pintor falleció en su domicilio de Barcelona a punto de cumplir los 83 años de edad. Nacido en el barrio de Horta (Barcelona) e hijo del fundador del diario *El Matí,* conoce en su adolescencia al escultor suizo Charles Collet, uno de los fundadores de la Escuela Massana, con quién inicia su formación. En 1949 viaja becado a París, dode se instala definitivamente. Allí frecuenta en los cafés de Montparnase a Giacometti, Karel Appel, Tristan Tzara y Luis Fernández entre otros. En 1953 realiza su primera exposición individual en Barcelona, donde muestra obra con composiciones geométricas cercanas al cubismo. Pero su estilo evoluciona y a partir de la década de los setenta, se decanta por una visión en clave de color y luz, de figuras, bodegones y paisajes. Aunque la aplicación del color en pequeños toques es deudora del divisionismo, su tratamiento de las formas, neto e intenso, en ambientes plácidos de luz, confiere a su obra un sentido especial que trasciende el realismo. Su labor se vio recompensada en 1993 con la Medalla de Oro al Mérito de las Bellas Artes. En el año 2005 expuso por última vez en la galería madrileña Juan Gris, su galería en España durante los últimos quince años.

BECAS OTEIZA

El Museo Oteiza, en colaboración con la Fundación Caja Navarra, realiza la segunda convocatoria de sus Becas de Investigación, para profundizar en el conocimiento y la divulgación del pensamiento y del patrimonio de Jorge Oteiza. La segunda convocatoria de estas becas, denominadas Itziar Carreño, en memoria de la mujer del artista, pondrá a disposición de los investigadores el legado artístico y documental de Oteiza, con la finalidad de fomentar el estudio, análisis, investigación o divulgación de la obra y su pensamiento. Las solicitudes de dichas becas, dotadas con 800 euros mensuales, deben presentarse antes del 27 de octubre en el museo, haciéndose pública la comisión evaluadora antes del 11 de noviembre.

ESTAMPA 06

Grabado de Manolo Valdés en la nueva edición de Estampa.

La XIV edición de la Feria internacional del grabado y las ediciones de arte contemporáneo se celebrará de nuevo en Madrid, entre los días 30 de noviembre y 4 de diciembre. En esta ocasión se presentan las novedades del mercado del grabado y de la obra múltiple, de la mano de

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

ochenta galerías especializadas españolas y extranjeras, además de instituciones públicas y privadas comprometidas con la promoción de obra gráfica. Estampa albergará obra de las principales figuras de las vanguardias (Picasso, Miró, Braque, etc), al lado de creaciones de autores más actuales tanto del escenario español como extranjero. Otra novedosa aportación será la sección de *Las Tentaciones*, de cuya organización se ocupa este año Javier Duero, comisario asociado de La Casa Encendida y director artístico del festival *Observatori*. Esta sección se abre a todo tipo de disciplinas artísticas, incluyendo el viedoarte, el arte sonoro o la *performance*. Por cuarto año consecutivo, Estampa podrá visitarse en el Pabellón de Cristal de la Casa de Campo.

BECAS CASA PINTADA

La Fundación Casa Pintada cuenta entre sus fines prioritarios, con el apoyo de la creación emergente. Por ello realiza esta convocatoria de becas para posibilitar la realización de proyectos artísticos no convencionales, para artistas que profundicen en la experimentación y el diálogo con un espacio específico, la bodega de la Casa Pintada de Mula. Se convocan un mínimo de cuatro becas, dos de ellas destinadas a artistas menores de treinta y cinco años nacidos o residentes en la región de Murcia y otras dos para artistas menores de treinta y cinco años, españoles o extranjeros residentes en España. También se admitirán proyectos realizados por colectivos. Estos deben ser originales e inéditos, de cualquier manifestación artística plástica, visual, sonora, performativa, etc, concebidos en diálogo con el espacio propuesto. El plazo de recepción de la documentación finaliza el 17 de noviembre. Para más información consultar la web www.fundacioncasapintada.com.

BIACS2

La Bienal Internacional de Arte Contemporáneo de Sevilla presenta su segunda edición entre el 26 de octubre y el 8 de enero. Su director artístico, Okwui Enwezor,

Una vista de la instalación de Thomas Hirschhorn que podrá contemplarse en la Bienal de Sevilla. Fotografía: David Regen. Cortesía: Gladstone Gallery, 2006.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

pretende seguir la estela marcada hace dos años y amplificarla con un nuevo proyecto expositivo: *Lo desacogedor. Escenas fantasmas de la sociedad global*. Director artístico de la Documenta 11 en Kassel y de la segunda Bienal de Johannesburgo, Enwezor propone la construcción de distintos espacios para la reflexión, la interacción y el diálogo crítico en los que la comunidad artística y el público puedan debatir en torno a la situación del arte contemporáneo. La exposición ocupará dos espacios: el Centro Andaluz de Arte Contemporáneo y las Reales Atarazanas. En paralelo se desarrollará un proyecto editorial, para recoger las reflexiones de artistas, filósofos y críticos culturales sobre la condición de *Lo desacogedor*. En la extensa nómina de artistas aparecen nombres como Thomas Hirschhorn, Runa Islam, Alfredo Jaar y Gerhard Richter.

FESTIVAL PRINTEMPS

La 5ª edición del Festival Printemps de Septembre en Toulouse dirigida por el artista Jean Marc-Bustamante, ha significado, sin duda, la consolidación de este evento como un modelo a seguir y la confirmación de su encomiable labor. Tanto los espacios como las obras seleccionadas configuran un óptimo resultado que se encuentra arropado por la amabilidad y la riqueza monumental de Toulouse. Bustamante cierra su ciclo, a la cabeza de tres ediciones, con la idea del caos. *Lignes Brisées/Broken Lines* (proyecto que se mueve alrededor del orden y desorden, a la vez armónico y disonante, de la imagen de la escena del arte actual) y con un énfasis hacia el arte británico con la colosal *My red Homeland* (2003) de Anish Kapoor, la contundente instalación de diversas obras de Sarah Lucas, o las enigmáticos relieves en el conjunto de una creación específica para el Festival de Carhy de Moncheaux. La alta calidad de todas las obras expuestas tiene su punto álgido, además de los artistas y obras mencionadas, en la videoinstalación *Avec Asylum* (2004) de Julian Sose-

Obra de Sarah Lucas en el Festival Printemps.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

deldt. En colaboración con los comisarios de la muestra Pascal Pique y Mirjam Varadinis, y con Isabelle Gaudefrroy, responsable de los espectáculos en vivo, se ha materializado este proyecto muy recomendable para los amantes del arte contemporáneo.

V SITAC 2006

Del 31 de agosto al 2 de septiembre se realizó el Quinto Simposio Internacional de Teoría sobre Arte Contemporáneo en la Ciudad de México, en medio de un tenso contexto político que inducía a una aguda conciencia del aquí y ahora por parte de los asistentes y ponentes mexicanos. El director invitado, Ivo Mesquita, procuró un enfoque latinoamericano del simposio, titulado en esta ocasión *Diálogos impertinentes*. El formato se dividió en ponencias y conversaciones (entre un artista y un comisario). Las ponencias reflexionaron sobre la historia, la colaboración artística y la transformación de los espacios a través del arte. Destacó la reflexión de Estrella de Diego (Madrid, 1958) en torno a la historia como construcción de sentido. El artista Javier Téllez (Venezuela, 1969) dialogó con la comisaria Montserrat Albores (México, 1974) sobre su obra –cinematográfica– *Oedipus Marshall*, 2006, en la que se interrelacionan la tragedia griega, las películas del viejo oeste, el teatro japonés y la marginación de los enfermos mentales.

Imagen de Catedral Gallery.

DISEÑO ESPAÑOL

La exposición *300% Spanish Design*, organizada por Seacex y el Instituto Portugués de Patrimonio Arquitectónico, mostrará, a través de trescientas piezas originales, el mejor diseño español de los últimos cien años. Comisariada por Juli Capella, la muestra trata de revelar el potencial creativo español con sillas de Gaudí, Sert, Javier Carvajal, Moneo o Mariscal y lámparas de Fortuny o Tusquets. Un apartado especial lo constituye la gráfica española, que ha gozado siempre de una peculiar fuerza expresiva. Desde el cartelismo, hasta las imágenes publicitarias, pasando por la compaginación editorial, las portadas de libros y, más recientemente, la imagen de marca. Podrán contemplarse creaciones de Ramón Casas, Alberto Corazón, Eric Satué y Daniel Nebot. Tras su paso por el Palacio de Ajuda en Lisboa, la exposición itinerará a Pekin y Shangai el próximo año.

CATEDRAL GALLERY

Se inaugura el día 4 de octubre en Murcia este nuevo proyecto expositivo, que comienza su andadura con las últimas producciones de Pepe Buitrago, creador multidisciplinar que investiga en el uso de la holografía, no sólo como soporte técnico y estético de sus obras, sino como parte activa de su discurso e investigaciones. Esta nueva galería, dirigida por Eva Cagigal y José Hurtado, se ubica en una rehabilitada nave industrial con casi mil metros cuadrados, ya que además de la sala de exposición y un espacio destinado a talleres de arte en su planta baja cuenta con una sala de proyecciones audiovisuales en la alta junto con un loft de lectura. Pretende convertirse en un referente en el ámbito artístico de Murcia, apostando por el arte contemporáneo más actual. La galería cuenta además con una web para informarse de sus concursos y actividades.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

FUNDAÇÃOSERRALVES

MECENAS EXCLUSIVO DA EXPOSIÇÃO

edp

CASA DE SERRALVES

LUC TUYMANS
PENUMBRA
15 JUL-15 OUT 2006

MECENAS EXCLUSIVO DA EXPOSIÇÃO

Caixa Geral de Depositos

MUSEU DE SERRALVES

GEGO
DESAFIANDO ESTRUTURAS
28 JUL-15 OUT 2006

FERNANDA GOMES
28 JUL-08 OUT 2006

BARRY LE VA
28 JUL-15 OUT 2006

ANOS 80: TOPOLOGIA
10 NOV-25 MAR 2006

ARTE E NATUREZA
23 JUL-15 OUT 2006
BIBLIOTECA DE SERRALVES

O CORPO COMO UTENSÍLIO. CORPO COMO MATÉRIA
22 OUT-07 JAN 2006
BIBLIOTECA DE SERRALVES

APOIO
EPSON

RETRATOS PROJECTO COM ESCOLAS
24 MAI-22 OUT 2006
SALA DO SERVIÇO EDUCATIVO

PARQUE DE SERRALVES

PARQUE SERRALVES 1940
03 JUN-08 OUT 2006

HERBÁRIO DO/NO PARQUE
03 JUN-08 OUT 2006

APOIO INSTITUCIONAL — SEGURADORA OFICIAL

MC — Império Bonança

Geral: +351 226 156 500
Rua D. João de Castro, 210
4150-417 Porto. Portugal
www.serralves.pt | serralves@serralves.pt

FUNDAÇÃOSERRALVES

MECENAS DO MUSEU

BPI

Universidad de Salamanca

Programa de Exposiciones octubre-noviembre

PATIO DE ESCUELAS MENORES

Norman Bethune	15 septiembre a 15 octubre
Brigadas Internacionales	15 septiembre a 15 octubre
Ricardo González	27 septiembre a 26 octubre
Fran Herreros	26 octubre a 26 noviembre

HOSPEDERÍA DE FONSECA

Santiago Serrano	7 septiembre a 15 octubre
Andrés Alén	19 septiembre a 19 noviembre

ESPACIO PERMANENTE DE ARTE EXPERIMENTAL 1

Explorafoto	octubre y noviembre
Marina Hernández	7 al 26 noviembre
César Fernández	29 noviembre a 17 diciembre

ESPACIO PERMANENTE DE ARTE EXPERIMENTAL 2

Mar Mendoza	6 septiembre a 1 noviembre
Ricardo González	8 noviembre a 3 diciembre

Horarios de salas de exposición:
Martes a sábados: 12 a 14 h. - 18 a 21 h.
Domingos y festivos: 10 a 14h.
Lunes cerrado

Servicio de Actividades Culturales

Hospederia Fonseca
c. Fonseca 2, 2ª planta
37008 Salamanca
Tel. +34 923 294480 - Fax +34 923 294696
accult@usal.es cenfoto@usal.es

actividades culturales universidad salamanca

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

amigos del cacmálaga

El CAC Málaga, Centro de Arte Contemporáneo de Málaga, desea expresar públicamente su agradecimiento a todas las empresas y entidades que colaboran en su programación de exposiciones y actividades. Su apoyo es un ejemplo de compromiso con el arte contemporáneo y con la sociedad.

Socios Protectores

INTERLAKEN

SUR
EL PERIÓDICO DE MÁLAGA

Carrefour

Socios Colaboradores

AFINSA

Fundación Altadis

BRITISH COUNCIL

SANTA CRISTINA

canalmálaga

CopiCentro

FUNDACION CRUZCAMPO

COPE MALAGA

Doña Francisquita CATERING

DUNNES STORES

GM& Comunicación

GOMEZ & MOLINA Joyeros

gruposuite Hacienda de San Antón

H.C.P. & Arquitectos Asociados

Peñarroya

Málaga hoy

Mercedes-Benz

popular tv

Puerto de Santander
Autoridad Portuaria de Santander

Financiera y Minera
Italcementi Group

unión
casas con corazón

UNION FENOSA

Glow GRUPO

Socios de Mérito

Vida Económica
Col. Of. Arquitectos de Málaga
Das aktuelle spanienmagazin
Descubrir el Arte
D-Latex
Ediciones Akal
El Observador
Go-Go Cards
Hispanart.com
Hotel AC Málaga Palacio
Lafresa.org
Málagactiva
Malagaes.com
Más Arte
Mothercare
Ortopedia Rico Nestares
Pedro Peña Art Gallery
Prosetecnisa
Rekalde Muebles Originales
Revista Zero
Sublime

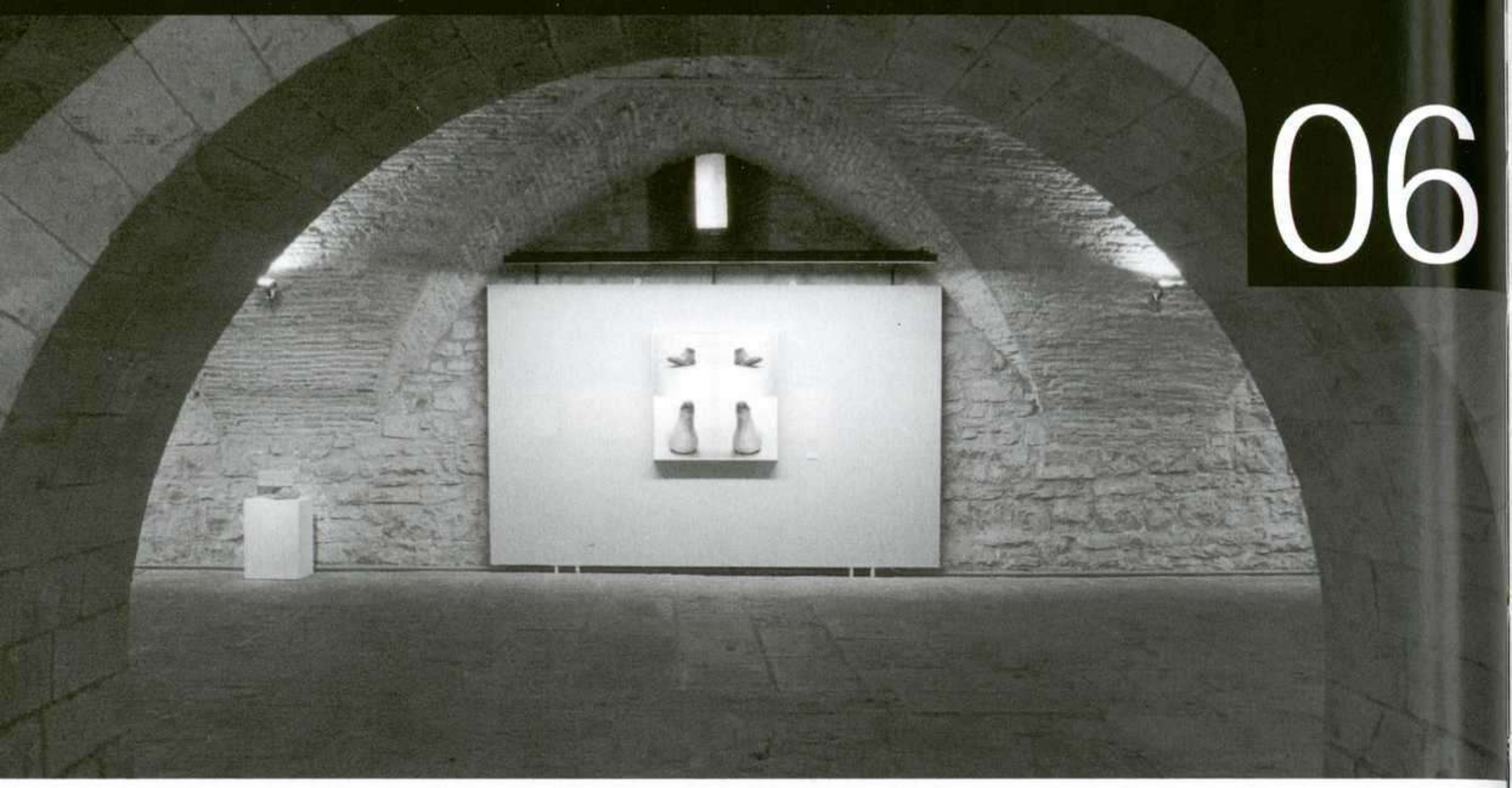
cacmálaga Centro de Arte Contemporáneo de Málaga

2016. málaga ciudad europea de la cultura

Ayuntamiento de Málaga

C/ Alemania, s/n. 29001 Málaga. España. Tel: +34 952 12 00 55 Fax: +34 952 21 01 77. www.cacmalaga.org

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



06

Ayuntamiento de Pamplona

Ciudadela

Sala de Armas

VIII Bienal de Arquitectura Española - COAVN
6 de octubre al 19 de noviembre. Arquitectura. *Planta B*

África imprescindible
10 de octubre al 12 de noviembre. Fotografía. *Planta 1ª*

Concurso Pamplona Jóvenes Artistas; Ganadoras 2005: June Crespo, Verónica Eguaras y Aitziber Akerreta
30 de noviembre al 14 de enero. Multidisciplinar. *Planta 1ª*

Pabellón de Mixtos

Pedro Salaberri: La pintura desde la emoción (Fundación Caja Navarra)
8 de septiembre al 15 de octubre. Pintura. *Planta B*

Iñaki Bergera: América, paisaje humano
14 de septiembre al 22 de octubre. Fotografía. *Planta 1ª*

Eduardo Córdoba
20 de octubre al 3 de diciembre. Pintura. *Planta B*

XXII Concurso Pamplona Jóvenes Artistas
24 de noviembre al 14 de enero. Multidisciplinar. *Planta 1ª*

Joaquín Resano (Fundación Caja Navarra)
15 de diciembre al 21 de enero. Pintura. *Planta B*

Polvorín

Mireya Masó
29 de septiembre al 5 de noviembre. Fotografía

Patxi Ezquieta (Fundación Caja Navarra)
10 de noviembre al 10 de diciembre. Pintura

Alicia Otaegui (Fundación Caja Navarra)
15 de diciembre al 21 de enero. Multidisciplinar

Horno

Joan Cortés
15 de septiembre al 29 de octubre. Instalación

Plaza de los Fueros

Sedentarios (Fundació La Caixa)
22 de noviembre al 8 de enero. Temática

exposiciones

Ayuntamiento de Pamplona
Iruñeko Udala

CARO NIEDERER

CAC MÁLAGA

ALEMANIA, S/N. MÁLAGA

17 NOVIEMBRE AL 21 ENERO

Primera individual en España de la artista suiza **Caro Niederer** (Zúrich, 1963), cuya irrupción en el panorama artístico internacional tuvo lugar a finales de los ochenta, y que en esta ocasión mostrará parte de su trabajo más reciente entre mediados de noviembre y hasta finales de enero del año próximo. En concreto, la exposición malagueña constará de una veintena de sus pinturas y fotografías, así como la videocreación *Conversations about work,* del año 2004, que en su día dio lugar a una publicación del mismo título. El singular proceso de trabajo de la artista aspira a la interconexión real, no sólo teórica, entre la esfera del arte con la rutina diaria, empleando para ello lazos afectivos sutiles y nunca impositivos que consiguen de este modo tematizar su obra. Desde la práctica de la pintura y su seguimiento fotográfico en el mundo mercantil o los modos de vida de sus compradores, la vieja disciplina se transforma en manos de Niederer en una actividad en absoluto solipsista y sí cargada de inesperado poder de desocultación en lo tupido de la trama cultural de nuestras vidas. Así, las postales que a lo largo de sus viajes fue recogiendo por todo el mundo, terminaron convirtiéndose en fuente de inspiración concreta para sus primeros trabajos, y sus fotografías más recientes visitan el interior de las casas de los dueños actuales, los coleccionistas, mostrando estas tomas el nuevo contexto doméstico tan alejado del estudio. El trabajo de Niederer, que puede ponerse en relación con algunos aspectos de distanciamiento autorial de Francis Alÿs, y que muestra notable cercanía con el que durante cinco años ocupó a la española Montserrat Soto, en su célebre serie *Paisaje secreto* (1998-2003), plantea desde la realización de sus cuadros y postales, una ingenuidad optimista y desdramatizada como vehículo idóneo para establecer vínculos entre puntos distantes de intensidad estética, social o cultural, delatando características propias del mundo posmoderno de nuestros días y su fluida conectividad a través de contactos epidérmicos. Ó.A.M.

Caro Niederer: fotograma de Converstations About Work, *2004. Vídeo. Cortesía Hauser & Wirth Zürich London.*

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Hannah Collins: Pasillo-La Laboral Gijón (construido 1949-55), *2006. Fotografía sobre lino, 193 x 280 cm.*

HANNAH COLLINS

JOAN PRATS

RAMBLA DE CATALUNYA, 54. BARCELONA

OCTUBRE/NOVIEMBRE

Hannah Collins (Londres, 1956) es una creadora pluridisciplinar que trabaja con el vídeo y la fotografía. Reside frecuentemente en Barcelona, aunque, artista nómada, también desarrolla su actividad en Londres y California. Collins estudió entre 1974 y 1978 en la *Slade School of Fine Arts* de Londres, y se inició en la actividad expositiva con grandes fotografías en blanco y negro de paisajes, interiores, bodegones y figuras. Posteriormente, incorporó el color y la manipulación digital, así como el vídeo. En 1991 obtuvo el Premio Europeo de Fotografía y en 1993 fue nominada para el Premio Turner que concede anualmente la Tate Gallery. Uno de sus trabajos más celebrados fue su contribución a la Bienal de Estambul de 1992, *Signs of Life* (Signos de vida), en que plasmaba el flujo migratorio de la Europa del Este a los países de la parte occidental tras la caída del muro de Berlín. En España, Hannah Collins ha expuesto entre otros museos y centros de arte, en el Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía de Madrid en 2001 y en el CAC Málaga en 2003. Resulta difícil resumir la trayectoria de una artista como Hannah Collins, ya que posee una dimensión poliédrica y se dispersa en múltiples derivaciones. Su primera exposición en España fue precisamente en la galería Joan Prats, donde ahora vuelve a exponer y donde entonces presentaba unas extrañas fotografías en blanco y negro de corte simbólico. Las composiciones mostraban bodegones y retratos en los que introducía elementos disonantes que las transformaban en imágenes casi surrealistas. Pero al tiempo que realiza esta clase de fotografía, Collins desarrolla también una obra de corte más o menos documental –la serie dedicada a la India, presentada en la misma galería en 1999– o un tipo de trabajo más comprometido, como el dedicado a Polonia y Silesia y en donde exploraba las cicatrices, los desequilibrios y tensiones de estas zonas. O, por contrario, su obra puede poseer un carácter esteticista, como en aquellos paisajes de ciudades vistos desde azoteas con cielos coloreados. Uno de los aspectos recurrentes de la fotógrafa es la utilización del gran formato, en algún caso gigante: el espectador queda atrapado por la imagen como si fuera uno de aquellos personajes diminutos de Friedrich perdidos en la inmensidad del paisaje. J.V.O.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Elena del Rivero: Scrapbook (Libro de recortes), *2000-2001. Tinta, grafito y collage sobre papel, 19 x 21,6 cm. Cortesía de la artista.*

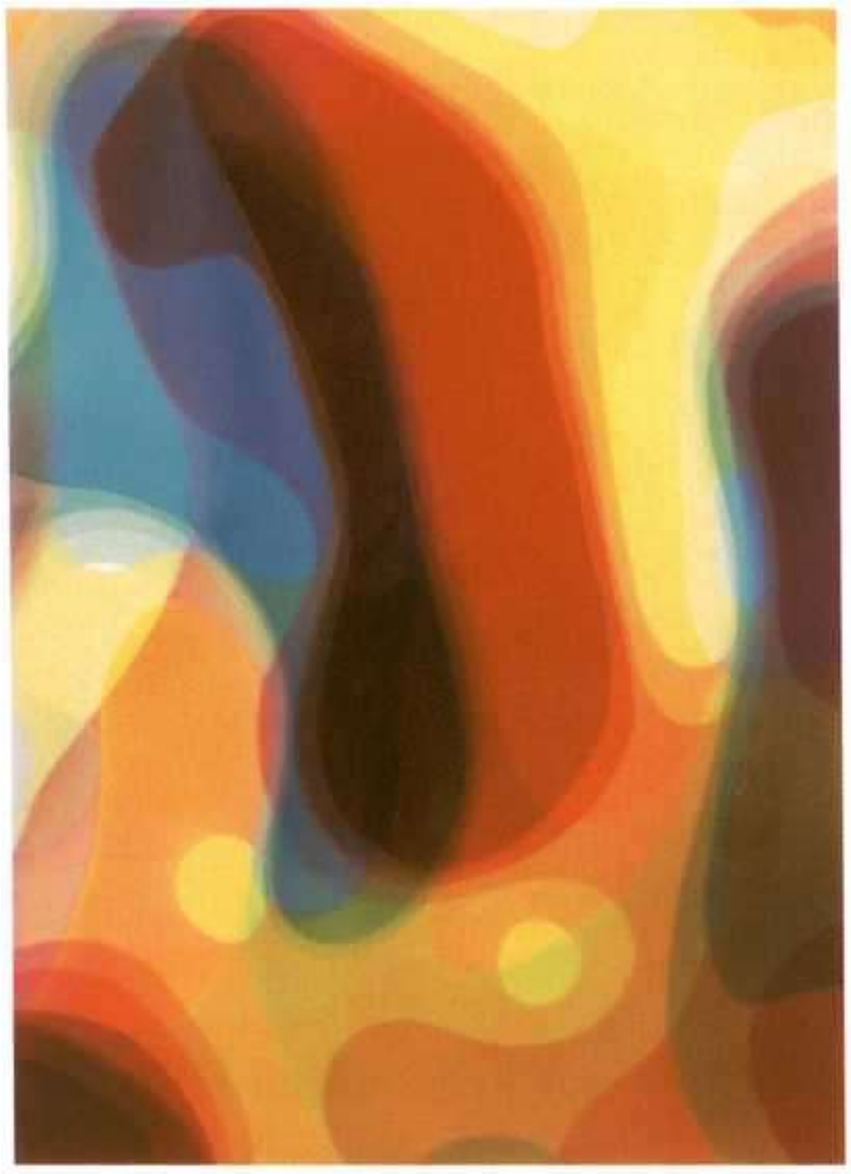
ELENA DEL RIVERO

IVAM
GUILLEM DE CASTRO, 118. VALENCIA
HASTA 10 DICIEMBRE

ELVIRA GONZÁLEZ
GENERAL CASTAÑOS, 3. MADRID
26 OCTUBRE A NOVIEMBRE

La valenciana **Elena del Rivero**, artista multidisciplinar, estudió música y literatura inglesa, así como diversas técnicas plásticas, como el grabado. La muestra recoge obras realizadas en la última década. Pasó a ser conocida por la gran mayoría gracias a sus magníficas series de cartas de los noventa. Estas series, en las que cabe destacar *Cartas a la madre* –que llegó a estar compuesta por más de tres mil piezas– están fuertemente ligadas a la literatura, a la tradición epistolar. Denotan todas ellas un profundo carácter intimista y reflexivo. Junto con estas obras muestra otras de gran formato y técnicas diversas, desde referencias claras a las labores tradicionalmente femeninas, como coser y bordar a videoproyeciones. Vive y trabaja en Nueva York y es por esto que giran en torno al 11-S y nos presenta en el IVAM junto con esta importante antológica un libro titulado *The Book of Dust,* donde recoge con este particular estilo cómo grabó las más de noventa horas de vídeo que tomó durante un período de año y medio tras el ataque al *World Trade Center* en 2001. Las imágenes recogen nubes, tormentas y atardeceres sobre el río Hudson, panorámicas de la *Zona Cero* desde las ventanas de su estudio-apartamento situado a escasos metros de la torre sur e incluso el interior del taller lleno de polvo y desechos. Estas grabaciones le sugirieron el uso del taller como un espacio para realizar *performance* hasta que en agosto de 2002 precintaron el edificio para proceder a los trabajos de descontaminación. Cuando pudo volver a él, incapaz de permanecer allí, lo abandonó. Durante la presentación de la publicación se proyectará una parte de estas grabaciones. El libro *The Book of Dust* es un proyecto de la artista Elena del Rivero patrocinado por el Consulado de España en Nueva York, la Embajada de España en Washington y Foreign Cultural Cooperation. N.M.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



(arriba)
Peter
Zimmermann:
Cone. *2005.*
Resina epoxy sobre lienzo, 180 x 130 cm.
(abajo)
Peter
Zimmermann:
Print, 1, *2003.*
Resina epoxy sobre lienzo, 180 x 130 cm.

PETER ZIMMERMANN

DISTRITO CU4TRO

BÁRBARA DE BRAGANZA, 2. MADRID

26 OCTUBRE AL 2 DICIEMBRE

Tras su primera muestra individual en España, en el Centro de Arte Contemporáneo de Málaga, **Peter Zimmermann,** (Freiburg, Alemania, 1956) muestra su peculiar visión del mundo en la galería Distrito Cu4tro de Madrid. El original lenguaje gráfico de Zimmermann lleno de color y subjetividad, podría definirse entre el minimalismo y el *pop*. Grandes manchas de colores psicodélicos sobre el lienzo generadas con materiales como la resina epoxy dotan de una energía y fuerza únicas a cada una de sus obras. Textos deformados, que de por sí forman una obra conceptual y que nos sumergen en un flujo atrayente hacia la totalidad de la muestra que componen. Siempre buscamos una obra más. Incansable a la retina, la obra de Zimmermann, no deja impasible al espectador; es aparentemente alegre, atrevida e innovadora, completa tanto en técnica y desarrollo, como en concepto. Desde imágenes tratadas digitalmente, hasta la manipulación de pigmentos, que consiguen mostrar texturas tan familiares a la vista como extrañas en su origen. Las obras de Zimmermann fueron en sus comienzos sutiles reflexiones hacia el consumismo, mediante cajas de cartón, paquetes y libros y las representaciones de logotipos y marcas, relacionando superficie y contenido. La actual muestra de capas de resina superpuestas, vertidas sobre la superficie del lienzo, crean un efecto contradictorio que mezcla la casualidad, el accidente, con el control del artista. Una especie de expresionismo abstracto que en este caso esconde una profunda reflexión de la realidad política y social, poniendo capas y capas a un fondo que ya no se puede ver con nitidez, una realidad coloreada que en el fondo mantiene su esencia. N.M.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

ANNI Y JOSEF ALBERS

MNCARS

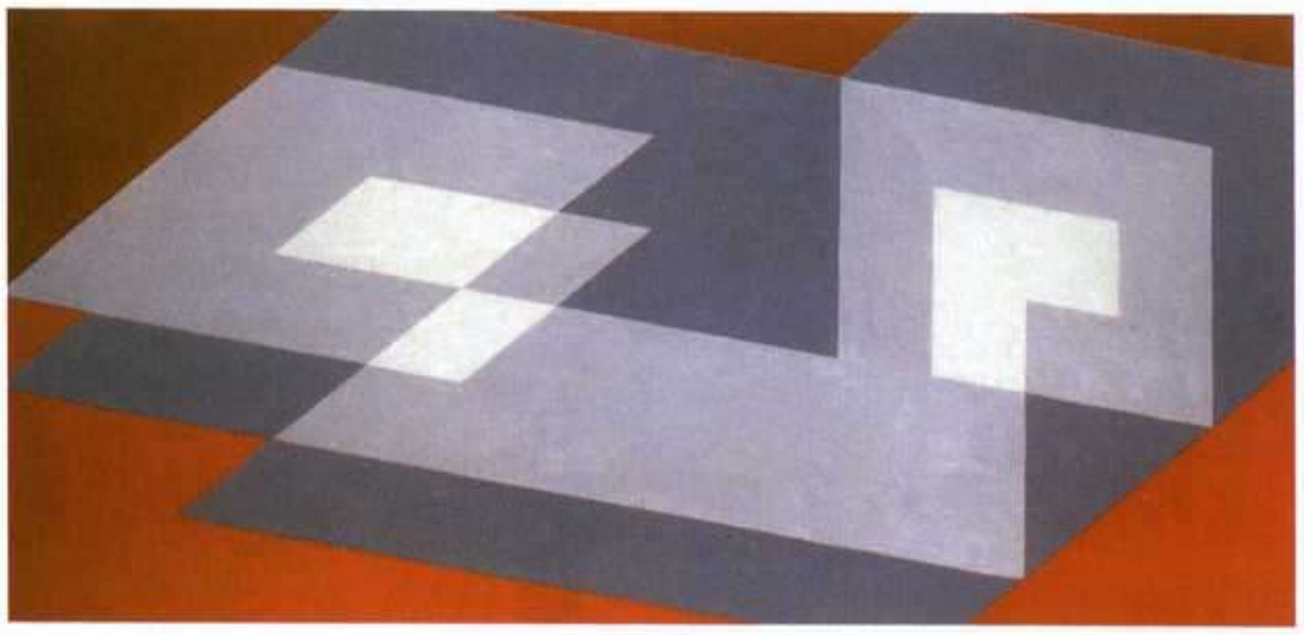
SANTA ISABEL, 52. MADRID

14 NOVIEMBRE AL 12 FEBRERO

Anni Albers: With Verticals (Con verticales), *1946. Tejido de algodón y rayón, 154,9 x 118 cm. The Josef and Anni Albers Foundation.*

Para el matrimonio formado por **Josef Albers** (1888, Bottrop, Westfalia) y **Anni Albers,** cuyo nombre de soltera era Annelise Fleischmann (Berlín, 1899), sus más de catorce viajes a Latinoamérica entre 1934 y 1967, visitando Cuba, México, Perú y Chile para, en ocasiones, permanecer y trabajar allí durante varios meses, resultarían un catalizador fundamental en sus respectivas evoluciones artísticas. Esta exposición constata hasta qué punto llegaron a apreciar, valorar y ser influidos en sus trabajos por la cultura de estos países –desde la arquitectura de las culturas prehispánicas y los ejemplos más sencillos de artesanía, hasta las realizaciones de artistas e intelectuales latinoamericanos tan renombrados como Larrain, Carlos Mérida, Jean Charlot, Luis Barragán, Clara Porset, Diego Rivera, Mathias Goeritz o Ricardo Legorreta–. Para ello, al espectador se le ofrecerán tejidos, dibujos y estudios preparatorios de Anni, en los cuales se revela su temprana comprensión de la estructura, los modelos, colores y significados del trabajo textil del Perú prehispánico, así como esa obra de Josef surgida tras dichos contactos, más libre en su concepción del color y la línea, que le aleja de la imagen universalmente ligada casi en exclusividad a sus pinturas *Homenage to the Square.* Por primera vez se expondrán juntas las obras de la serie *Tenayuca,* relacionada con el yacimiento arqueológico piramidal. Igual ocurrirá con las pinturas *Variante/Adobe,* con su asombrosa gama y combinación de colores cálidos y vibrantes, inspirada en la arquitectura vernácula de México, demostrando cómo afectó a la obra de Albers. Junto a ellas, se darán a conocer las casi desconocidas fotografías que el artista realizaba durante estos viajes, y, por último, habida cuenta que ambos llegaron a convertirse con el tiempo en expertos coleccionistas de figuras y tejidos andinos, la presentación de parte de la colección privada que atesoraron dará mayor profundidad a estos vínculos. Ó.A.M.

Josef Albers: Tenayuca, *1943. Óleo sobre masonite, 57,2 x 110,5 cm. San Francisco Museum of Modern Art. Adquirido con los fondos de Mr. y Mrs. Richard N. Goldman y Madeleine Haas Russell.*



Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

MICHEL SOSKINE INC.

C/Padilla, 38, 1° dcha. • 28006 Madrid
Tel. +34 91 431 06 03
michelsoskineinc@earthlink.net

Thomas Ravens

6 octubre al 25 noviembre

JUAN GRIS / RAYUELA

Villanueva, 22 • 28001 Madrid
Tel. +34 91 575 04 27 • Fax +34 91 575 04 27
www.galeriajuangris.com
www.galeriarayuela.com
informacion@galeriajuangris.com

5 octubre a 2 diciembre

Saura

Retrato imaginario

Exposición conjunta en Juan Gris y Rayuela

DEPÓSITO 14

San Agustín, 8, • 28014 Madrid
Tel./Fax +34 91 420 31 30
www.deposito14.com • deposito14@hotmail.com

Octubre

X. Villaverde

Noviembre

Ángel Bofarull

Artistas de la galería
Carlos Alcolea, Ángel Bofarull,
Ricardo Cadenas, Begoña Goyenetxea,
Santiago Serrano, Javier Victorero
X. Villaverde, Rafael Zapatero

DISTRITO CU4TRO

C/Bárbara de Braganza, 2 • 28004 Madrid
Tel. +34 91 319 85 83 • Fax +34 91 308 34 85
info@distrito4.com • www.distrito4.com

20 octubre a 8 diciembre

Peter Zimmermann

JOSE MANUEL BALLESTER/ZHANG DALI

CONSTRUCTION/DEMOLITION
14 septiembre al 25 octubre

PAUL SCHÜTZE

LAST VIDEO AND PHOTOGRAPHS
26 octubre al 10 diciembre

PARISPHOTO 06

JOSÉ MANUEL BALLESTER, LIDIA BENAVIDES, JEAN MARC BUSTAMANTE,
DANIEL CANOGAR, DARÍO URZAY, ZHANG DALI
14 al 19 noviembre

ESTIARTE Almagro, 44 · 28010 Madrid · T: 91 308 15 69/70 · F: 91 319 07 30 · www.estiarte.com

ANSORENA Galería de Arte

Alcalá, 52 • 28014 Madrid
Tel. +34 91 523 14 51 • Fax +34 91 521 52 78
www.ansorena.com • galeria@ansorena.com

17 octubre a 10 noviembre
María José Solís

14 noviembre a 7 diciembre
Roberto Martín

GALERÍA ELVIRA GONZÁLEZ

General Castaños, 3 • 28004 Madrid
Tel. +34 91 319 59 00 • Fax +34 91 319 61 24
www.galeriaelviragonzalez.com
galeriaeg@entorno.es

Hasta 21 octubre
Juan Asensio

26 octubre a noviembre
Elena del Rivero
Darling

ÁNGELES PENCHE

Monte Esquinza, 11 • 28010 Madrid
Tel. +34 91 308 56 57 • Fax +34 91 308 21 46
angelespenche@telefonica.net

Octubre
Bernardo Casanueva

Noviembre
Pedro Rodríguez

VACÍO 9

General Castaños, 5 • 28004 Madrid
Tel. +34 91 308 22 97 • Fax 91 319 97 90
www.vacio9.com • info@vacio9.com

Noviembre / diciembre
Pert Huttner

GALERÍA FRUELA

Alfonso XII, 8 • 28014 Madrid
Tel. +34 91 701 06 04• Fax +34 91 701 06 05
www.artefruela.com • info@artefruela.com

Hasta 20 octubre
Edgar Plans

26 octubre a 1 diciembre
Colectiva de fotografía
Víctor García, Tony Guillén, Iván Pérez

ESPACIO ZAMBUCHO

Zurita, 3 (semiesquina c/ Santa Isabel) • 28012 Madrid
Metro Atocha / MNCARS - Antón Martín
Tel. +34 91 467 25 19
www.zambucho.com • info@zambucho.com

Hasta 21 octubre
Javier Roz
Blindfold / blind_alley
Pintura, dibujos y videocreación

26 octubre a 25 noviembre
Tony Squance
Pintura - obra reciente

HELGA DE ALVEAR

Doctor Fourquet, 12 • 28012 Madrid
Tel. +34 91 468 05 06 • Fax +34 91 467 51 34
www.helgadealvear.net
galeria@helgadealvear.net

Hasta 7 noviembre

Katharina Grosse

Alberto Peral

16 noviembre a 5 enero

Alicia Framis

Shoja Azari

JAVIER LÓPEZ

José Marañón, 4 • 28010 Madrid
Tel. / Fax +34 91 444 03 49
www.galeriajavierlopez.com
info@galeriajavierlopez.com

septiembre / octubre

Matthew McCaslin

noviembre / diciembre

Lightworks

exposición colectiva

SOLEDAD LORENZO

Orfila, 5 • 28010 Madrid
Tel. +34 91 308 28 87 • Fax +34 91 308 68 30
www.soledadlorenzo.com
galeria@soledadlorenzo.com

Hasta 5 octubre

Victoria Civera

10 octubre a 11 noviembre

Txomin Badiola

16 noviembre a 23 diciembre

Tàpies

FERNANDO LATORRE

Doctor Fourquet, 3 • 28012 Madrid
Tel. +34 91 506 24 38 • Fax +34 91 506 24 39
www.galeriafernandolatorre.com

Hasta 21 octubre

Ibarrola

Pintura

26 octubre a 2 diciembre

Juan Sotomayor

Pintura

OLIVA ARAUNA

Barquillo, 29 • 28004 Madrid
Tel. +34 91 435 18 08 • Fax +34 91 576 87 19
galeria@olivarauna.com • www.olivarauna.com

Hasta 14 octubre

Alfredo Jaar

19 octubre a 25 noviembre

Chema Alvargonzález

16 a 19 noviembre

Paris Photo

PILAR PARRA & ROMERO

Conde de Aranda, 2 • 28001 Madrid
Tel. +34 91 576 28 13 • Fax +34 91 577 42 46
www.pilarparra.com • galeria@pilarparra.com

Hasta 14 octubre

I'm sorry

Pablo Alonso, Carlos Amorales, Tracey Emin
Brad Kahlhamer, Douglas Kolk, Dr. Lakra,
Jonathan Meese

19 octubre a 25 noviembre

Pedro Barbeito

Us and them

Desde 30 noviembre

Alejandra Icaza

Gonzalo Lebrija

MADRID

MARLBOROUGH

Orfila, 5 • 28010 Madrid
Tel. +34 91 319 14 14 • Fax +34 91 308 43 45
www.galeriamarlborough.com
info@galeriamarlborough.com

13 septiembre a 14 octubre
Francisco Leiro *Compaña*
Kitaj Dibujos

19 octubre a 18 noviembre
Vicent Desiderio
David Rodríguez

23 noviembre a enero
Alejandro Corujeira
Blanca Muñoz

GALERÍA TRAMA

Manuel Silvela, 1 • 28010 Madrid
Tel. +34 91 591 22 64 • Fax +34 91 591 26 63
www.galeriatrama.com • trama@galeriatrama.com

Hasta 15 octubre
Joan Costa

19 octubre a 19 noviembre
Regina Giménez

23 noviembre a 7 enero
Joan Benassar

AMPARO GÁMIR

López de Hoyos, 15 • 28006 Madrid
Tel. +34 91 564 78 67
www.amparogamir.com
amparogamir@telefonica.net

Hasta 28 octubre
Juan Martínez
Ismo

7 noviembre a 15 diciembre
Montserrat Clausells

MAX ESTRELLA

Santo Tomé, 6 patio • 28004 Madrid
Tel. +34 91 319 55 17 • Fax +34 91 310 31 27
www.maxestrella.com • info@maxestrella.com

Hasta 4 noviembre
Charles Sandison

Desde 8 noviembre
Carlos León

MAY MORÉ

General Pardiñas, 50 • 28001 Madrid
Tel./Fax +34 91 402 80 90
www.galeriamaymore.com
MAYMORE@telefonica.net

Hasta 27 octubre
Ricardo Cavada

31 octubre a 9 diciembre
Javier Riera

JOAN GASPAR

Doctor Letamendi, 1 • 08007 Barcelona
Tel. +34 93 323 08 48 • Fax +34 93 451 13 43
galeria@galeriajoangaspar.net

5 octubre a 30 noviembre

Jean-Baptiste Huynh
Fotografía
www.galeriajoangaspar.net

General Castaños, 9 • 28004 Madrid
Tel. +34 91 319 92 44/93 93
madrid@galeriajoangaspar.net

Octubre / noviembre

Antoni Tàpies
Obra gráfica
www.galeriajoangaspar.com

SICART

Carrer de la Font, 44
08720 Vilafranca del Penedès (Barcelona)
Tel. +34 938 180 365 • Fax +34 977 678 067
www.galeriasicart.com • galeriasicart@ctv.es

26 agosto a 28 octubre

Vilafranca Contemporània'06

Nicanor Araoz, Cristina Calderón, Florian Beckers, Jaume Parera, José Luis Serzo, Marta Espinach, Miquel Jordà, Maslen & Mehra, Ruth Morán, Anna Olivella, Gisela Ràfols, Florence Vaisberg

3 noviembre a 9 diciembre

Sala gran: **Miquel Jorda**
Sala petita: **Florence Vaisberg**

Valencia Art	**Buenos Aires Photo**	**Arte Lisboa**
28/9 a 1/10	17-22/10	8-13/11

ÀMBIT Galeria d'Art

Consell de Cent, 282 • 08007 Barcelona
Tel. +34 93 488 18 00 • Fax +34 93 487 47 72
www.ambitgaleriaart.com • ambit@teleline.es

Septiembre / octubre

Ricard Vaccaro
Esculturas y dibujos

EUDE

Consell de Cent, 278 • 08007 Barcelona
Tel./Fax +34 93 487 93 86
www.galeriaeude.com
webmaster@galeriaeude.com

28 septiembre a 18 noviembre

Carme Aguadé
Pintura

BACH QUATRE

Johan Sebastian Bach, 4-3°1ª • 08021 Barcelona
Tel. +34 93 200 54 62 • Fax +34 93 200 54 62
www.bachquatre.com
bachquatre@telefonica.net

Octubre / noviembre

Juan Sotomayor

ARTUR RAMON ART CONTEMPORANI

Palla, 10 • 08002 Barcelona
Tel. +34 93 301 16 48 • Fax +34 93 318 28 33
contemporani@arturamon.com

Hasta 21 octubre

Alicia Marsans

26 octubre a 9 diciembre

Josep y Pere Santilari

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

GALERIA JOAN PRATS

Rambla de Catalunya, 54 • 08007 Barcelona
Tel. +34 93 216 02 90 • Fax +34 93 487 16 14
www.galeriajoanprats.com
galeria@galeriajoanprats.com

Octubre / noviembre

Hannah Collins

MiTO Galeria d'Art Contemporani

Rosselló, 193 • 08036 Barcelona
Tel./Fax +34 93 217 90 12
www.mitobcn.com • info@mitobcn.com

26 octubre a 12 diciembre

Ricardo Cinalli

BARCELONA

CARLES TACHÉ

Consell de Cent, 290 • 08007 Barcelona
Tel. +34 93 487 88 36 • Fax +34 93 487 42 38
galeria@carlestache.com

www.carlestache.com

GALERIA TONI TÀPIES

Consell de Cent, 282 • 08007 Barcelona
Tel. +34 93 487 64 02 • Fax +34 93 488 24 95
www.tonitapies.com • info@tonitapies.com

Octubre / noviembre

Christine Borland

GALERÍA TRAMA

Petritxol, 8 • 08002 Barcelona
Tel. +34 93 317 48 77 • Fax +34 93 317 30 10
www.galeriatrama.com
galeriatrama@galeriatrama.com

Hasta 17 octubre

Rafel Joan

4 a 17 octubre (Sala interior)

Anaïs Senli

19 octubre a 14 noviembre

Agustí Puig

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

GURE ARTEA 2006

19. edizioa | edición 19
19.10.2006 - 05.01.2007
KOLDO MITXELENA KULTURUNEA, Donostia

Miren Arenzana | Itziar Barrio | Txaro Garaigorta | Iñaki Gracenea | Ismael Iglesias
Iratxe Jaio | Jeleton | Aitor Lajarin | Abigail Lazkoz | Maider Lopez | Mikel Louvelli
Asier Mendizábal | Aitor Ortiz | Juan Perez | Txuspo Poyo | Begoña Zubero

EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO
KULTURA SAILA
DEPARTAMENTO DE CULTURA

KM
kulturunea

Gipuzkoako Foru Aldundia
Diputación Foral de Gipuzkoa
Kultura Zuzendaritza Nagusia
Dirección General de Cultura

---

del 19 de octubre al 7 de diciembre EXPOSICIÓN

Periscopio, una mirada al fotoperiodismo.
Workers de Sebastiao Salgado

Sala Fundación Caja Vital Kutxa
Postas 13 -15. Vitoria-Gasteiz

FUNDACION
CAJA VITAL KUTXA
FUNDAZIOA

SALA

Laborables: de 18:30 a 21:00 h.
Domingos y festivos: de 12:00 a 14:00 h.
de 18:30 a 21:00 h.

GIZARTE EKINTZA
Obra Social
Caja Vital Vital Kutxa

---

rekalde Alameda de Recalde 30, 48009 Bilbao / Tel 94 4068755 / www.salarekalde.bizkaia.net

rekalde

BFA DFB Bizkaiko Foru Aldundia Diputación Foral de Bizkaia

ISTORIO ANIMATUAK
HISTORIAS ANIMADAS

2006ko urriaren 30etik 2007ko urtarrilaren 7ra / Del 30 de octubre de 2006 al 7 de enero de 2007

Obra Social
Fundación "la Caixa"

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Juan Gopar: S/T, *2006. Acrílico sobre lienzo, 46 x 35 cm.*

JUAN GOPAR

ALFREDO VIÑAS

JOSÉ DENIS BELGRADO, 19. MÁLAGA

HASTA 21 OCTUBRE

El artista canario **Juan Gopar** (Lanzarote, 1958), quien fuera elogiado por César Manrique en Arco, allá por el año 89, como creador influido por la latitud en la que vive, presenta su obra más reciente por primera vez en Andalucía. En una muestra que incluye óleos y construcciones, encontramos precisamente cuatro esculturas en torno a la presencia árabe en esta región. A estas se suman otras "arquitecturas" fabricadas con elementos que el mar arrastra y deposita en la playa, materiales pobres, sin pretensiones, objetos transitorios encontrados por un Robinson que habita esas "islas desiertas" de las que hablaba Deleuze, en las que siempre hay una oportunidad de comenzar de nuevo. Es la idea de tránsito, del fluir de la vida, del eterno movimiento y cambio, el tema en torno al que trabaja Gopar, influido por la filosofía de Derrida y su idea del "no lugar". Por ello ha titulado la exposición *Sujeto desnaturalizado,* ya que es el sujeto sin paisaje estable el que recrea en estas piezas, en esa japonesa que cruza un puente, o en esa casa situada en la nada que, sin embargo, proyecta su sombra. C.A.

Mayte Vieta: Vértigo (tríptico), *2002. Tres fotografías en duratrans, cristal, marco de madera e hierro y luz halógena, 10 x 100 x 130 cm, 10 x 110 x 130 cm, 10 x 120 x 130 cm.*

MAYTE VIETA

JAVIER MARÍN

DUQUESA DE PARCENT, 12. MÁLAGA

OCTUBRE

La primera individual de **Mayte Vieta** (Gerona, 1971) en Andalucía se presenta bajo el título *La fragilidad del mundo,* una reflexión en torno a la idea de la fragilidad a partir de la recreación de instantes vividos o imaginados en su memoria. La mayor parte de la muestra se compone de series fotográficas y una instalación con esculturas en bronce. Mayte Vieta es una artista multidisplinar, se diplomó en pintura y escultura y se formó en la fotografía de forma autodidacta, recibiendo el reconocimiento de importantes premios y becas. Ha estado presente en la pasada edición de París Photo 2005. Las obras de Mayte Vieta nos trasladan a mundos ilusorios y atemporales, de marcado carácter melancólico en los que al espectador le resulta sencillo introducirse. Las muestras de la artista, complementadas con instalaciones, crean en sí una atmósfera de ensoñación cargada de gran fuerza emocional. Esta muestra recoge entre otras, fotografías de la serie *Cenizas,* de gran formato, envueltas en un halo de tristeza y cierra el círculo con la serie *Vértigo,* compuesta por fotos retroiluminadas a las que simplemente hay que mirar desde el interior de uno mismo para imaginarnos protagonistas o participantes de esos mundos imaginados. N.M.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Patricio Cabrera: Jardín indio, *2006. Acrílico y óleo sobre tela, 180 x 200 cm.*

PATRICIO CABRERA

RAFAEL ORTIZ

MÁRMOLES, 12. SEVILLA

HASTA 4 NOVIEMBRE

Si algo se puede destacar de la obra más reciente de **Patricio Cabrera** (Gines, Sevilla, 1958) es el exotismo de unas composiciones vibrantes y coloristas en las que los motivos dominantes son las flores, como las esterlicias, y todo un repertorio de dioses hindúes, además de sus arabescos. Patricio Cabrera, miembro de la *Generación Figura,* expone sus últimos lienzos en la galería sevillana bajo el título *Flores desde mil cunas*. En ellos se percibe cierta euforia y alegría en una narración en la que las imágenes se superponen dinámicas y arrebatadas. Estos elementos en ocasiones llegan a su obra casualmente, producto de objetos encontrados en su vida cotidiana, como unas láminas de botánica antiguas o un desplegable comprado hace años que reproduce cajas de fuegos artificiales de la India. Se apropia de personajes mitológicos escondiéndolos entre la vegetación y el ornamento, como visitantes de un jardín en el que se superponen elementos dispares que, a la postre, dan como resultado una obra armónica y cargada de simbolismo. C.A.

Baltazar Torres: Trofeo, *2006. Estaño, pintura de oro y óleo, 37 x 22 cm.*

BALTAZAR TORRES

MUSEO JUAN BARJOLA

TRINIDAD, 17. GIJÓN

OCTUBRE/NOVIEMBRE

Desde el contexto de sus anteriores trabajos en los que rescataba basura urbana para crear objetos escultóricos, **Baltazar Torres** (Figueira de Castelo Rodrigo, 1961) nos habla de la contaminación del subsuelo, del paisaje oculto. Son series de parajes devastados, paraísos desolados, que dejan la inquietud de una naturaleza y de una artificialidad irremediablemente pervertida. Piezas de plomo esmaltado que forman una ambientación dramática, planteada bajo el auspicio gráfico de una arritmia cardíaca. Anteriormente, Torres, más que crítica, ofrecía una puesta en evidencia, neutra e irónica. Constataba la colaboración inconsciente pero no inocente, del personaje anónimo en la degradación del futuro desde un humor que podía devenir sarcasmo. Parecía que era el espectador el que en el proceso de recepción añadía la radicalidad reivindicativa, sobre la imparcialidad de la obra. En todo su trabajo hay una profundización en un humor a la vez trágico e infantil, una mirada directa hacia sus experimentos y juegos de laboratorio, enfocados sobre un mundo de apatía destructiva. G.R.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Alicia Llabrés: Oriente-Occidente, *2004. Óleo sobre tela, 162 x 195 cm.*

ALICIA LLABRÉS

CASAL SOLLERIC

PASSEIG DEL BORN, 27. PALMA DE MALLORCA

HASTA 12 NOVIEMBRE

A través de esta exposición se revisan las obras más significativas de esta joven creadora, desde 1990 hasta la actualidad. **Alicia Llabrés** (Palma, 1965) cuenta en su haber un amplio curriculum refrendado por un trayectoria internacional. Su vocación pictórica unida a su necesidad de confrontar distintas culturas en la experiencia del viaje y su gusto por la literatura, son constantes en su obra. La vida es la fruta que se saborea con una vitalidad creativa que se nos muestra con sinceridad y valor, poniéndose en tela de juicio. Acostumbrada a una forma de expresarse que tiene al óleo como técnica estelar, desde su praxis ha convertido este medio en campo de experimentación, entre esa sutil frontera entre la figuración y la abstracción. Los referentes a la cultura clásica mediterránea, su interpretación de elementos orgánicos y su capacidad para construir y componer a partir del color, son características de su rica pintura en plena evolución marcada por viajes exóticos, el diálogo entre oriente y occidente y la presencia de la ciudad como metáfora. J.C.R.

Rafa Forteza: Id. di VII, *2006. Acrílico, 180 x 180 cm.*

RAFA FORTEZA

C.C. CONTEMPORANI PELAIRES

CAN VERI, 3. PALMA DE MALLORCA

NOVIEMBRE/ENERO

En esta presentación de la obra reciente de **Rafa Forteza** (Palma, 1955), se nos muestra la evolución de un proceso creativo que se centra en la "recuperación del propio lenguaje" –un lenguaje que en gran parte es ocasional y que surge del propio aprendizaje del artista–. El lenguaje es uno de los temas presente en sus últimas obras, en el juego entre la definición semántica que ayuda a fijar la abstracción plástica a través de enunciados ambiguos y contradictorios, por lo que la relación entre acción plástica y la palabra o la ausencia de ésta es un acontecimiento de gran interés. Evocando a Duchamp, la influencia del lenguaje, al utilizar una palabra o una frase sin aparente significado, obtenemos la clave para transformar un objeto en una obra de arte. Encontraremos pinturas y esculturas, que Forteza denomina ensamblajes, combinando bronces con elementos orgánicos y porcelana. Para él, la escultura es el resultado de la acción de ocupar territorios: "ocupo territorios". La forma y el color dominan su obra. En la actualidad su obra ha ganado en contrastes y en vibraciones tonales. "Mi pintura es directa". A través de la reflexión, sin buscar nada concreto, se consigue una resolución formal que manifiesta una gran sensibilidad y un estimulante proceso intelectual. J.C.R.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Jaume Simó: Two women without balaclava i un infant castigat. *Madera, cinta adhesiva, bordado mallorquín, globos y neones.*

Amador: serie Fronteres, *2006. Aerografía digital sobre fibra de vidrio, 128 x 180 cm.*

JAUME SIMÓ

HORRACH MOYÁ

CATALUNYA, 4. PALMA DE MALLORCA

HASTA 4 NOVIEMBRE

Tras dos años **Jaume Simó** presenta de nuevo, además de otras obras, una gran instalación *Two women without Balaklava i un infant castigat* (*cast i gat* en mallorquín casto y borracho). En la instalación sin utilizar en ningún momento el *baklav* (pasamontañas) se hace referencia a la iconografía utilizada por muchos artistas contemporáneos extraída de las presentaciones y manifestaciones de bandas terroristas, que han dado a conocer su parafernalia a través de los *mass-media*. A Simó le ha interesado desde sus principios la iconografía de los movimientos revolucionarios europeos y contextualizar a través de su obra las referencias a dichos movimientos que, para Simó, deben ser también un instrumento de acción y un medio para la reflexión. A través de sus instalaciones y creaciones intenta involucrar al espectador desde una perspectiva social. Siendo consciente de la propia contradicción de la acción artística en el seno del espacio galerístico, aprovecha los aspectos positivos de esta plataforma para la difusión y accesibilidad a sus proyectos. Para dar una idea de su compromiso y de lo ambivalente de su discurso, una de las obras más significativas es un póster del que se han editado unos quinientos ejemplares y cien de estos han sido sellados y firmados, representando imágenes tomadas de prensa en general que representan personas muertas en diferentes conflictos…, cada uno que saque sus propias conclusiones. J.C.R.

AMADOR

MAIOR

CAN SALES, 10. PALMA DE MALLORCA

OCTUBRE

Coincidiendo con la Nit de L'art, **Amador** (Pollença, 1957) presenta una selección de obras recientes bajo el título *Fronteres.* Se trata de fotografías realizadas en Marruecos como reflejo de un estilo de vida, en gran medida y a pesar de la cercanía geográfica en muchos aspectos, lejano a nosotros. Una existencia que en su precariedad encierra una identidad que expresa en sus valores su mayor tesoro. La fascinación de Amador por esta frontera es la de un testigo sensible ante el devenir de un pueblo marcado por condicionantes muy particulares. Amador admira la luz de Marruecos, "esa luz tan espacial, tan intensa, tan contrastada". La luz modela a los personajes de sus fotografías, traspasadas por técnicas aerográficas a la fibra de vidrio. Esta refinada técnica otorga a su trabajo una cualidad diferenciada. El grano de la imagen contiene una textura pixelada, las figuras pierden definición en favor de ganar en modulación, en tonalidades que transmiten una sensación de movivimiento, de vaporosidad pictórica. La formulación de este recurso técnico y esta vuelta de tuerca en su trayectoria creativa que le ha llevado por la escultura, principalmente, o a sus últimas incursiones en el vídeo, nos ofrece una nueva vertiente de sus cualidades, un nuevo foco de interés que ofrece un amplio espectro de sugerentes sensaciones desde la fascinación y un sentido solidario ante una, en ocasiones, cruda, a la vez que rica realidad. J.C.R.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Adolph Gottlieb: Two Arcs, *1968. Aluminio pintado, 67,3 x 94 x 62,9 cm. Colección de la Fundación Adolph y Esther Gottlieb, Nueva York.*

ADOLPH GOTTLIEB

FUNDACIÓN PILAR I JOAN MIRÓ

JOAN DE SARIDAKIS, 29. PALMA DE MALLORCA

HASTA 10 DICIEMBRE

Considerado como un caso extraordinario dentro del expresionsimo abstracto, por adentrarse en la escultura, **Adolph Gottlieb** (Nueva York, 1903-1974) inició este proceso a través de una permutación del plano pictórico trasladado al espacio tridimensional. Entre 1967 y 1969 realizó toda su producción escultórica, dejándonos un legado amplio y consistente que demuestra la vitalidad de este maestro en plena madurez, que nunca abandonó su actividad creativa, incluso en los últimos años de su vida, afectado por la parálisis como grave secuela de un infarto sufrido en 1970. Las veinticinco esculturas que realizó Gottlieb son de chapa de acero pintado, influido por una corriente de escultura metálica alejada de la influencia de Julio González y más próxima a las obras realizadas por Seymour, Lipton, Theodor Roszak o Hebert Ferber, como apunta Thomas Llorens. Estas esculturas, que el propio Gottlieb denominaba "pinturas en tres dimensiones" entusiamaron a críticos de la época como Geldzabler, pensadas como construcciones en las que predomina la horizontalidad, y que fueron concebidas para colocarse en el suelo sin pedestal. Estas obras de gran valor y significación para la escultura contemporánea se muestran por primera vez en Europa, casi en su totalidad, en una ocasión única tras exhibirse en el Museo Esteban Vicente. J.C.R.

Begoña Goyenetxea: Maqueta Palma, *2006. Aluminio y aglomerado.*

BEGOÑA GOYENETXEA

XAVIER FIOL

SAN JAIME, 23A. PALMA DE MALLORCA

19 OCTUBRE AL 25 NOVIEMBRE

El acto creativo conduce a cada artista por su propio camino. En el caso de **Begoña Goyenetxea** (Barcelona, 1958), el espacio tridimensional la dirige hacia una continua búsqueda de líneas, ritmos y modulaciones, cuyo resultado final se puede observar en cada una de sus "maquetas". La personal investigación de cada una de ellas, provoca su deseo de realizar un cambio de escala, provocando lo que serán obras mayores, auténticas esculturas nacidas de una larga trayectoria previa, la cual surge del propio proceso de trabajo, sin esquemas rígidos ni ideas prefijadas sobre la obra. Es el fluir de la creación artística de Begoña. Su utilización de materiales viejos, otros ya pintados, madera de contrachapado o aluminio, enriquecen el valor otorgado a la composición, a esos "dibujos espaciales" realizados con listones de madera, que comenzaron como simples "dibujos lineales" en 1996. En la presente exposición, la artista da un paso más allá en su obra: el recorrido del espectador puede ser llevado a cabo desde el interior de la pieza, conformando una "escultura-lugar", un espacio habitado que invita a la reflexión sobre la ocupación lineal y rítmica del mismo. J.P.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Sergio Belinchón: Paraíso 5, *2003. Fotografía, 180 x 250 cm.*

SERGIO BELINCHÓN

FERNANDO SILIÓ

SOL, 45. SANTANDER

4 NOVIEMBRE AL 14 DICIEMBRE

Siguiendo con su investigación sobre espacios desarraigados y espectacularizados, **Sergio Belinchón** (Valencia, 1971) presenta la exposición *Ciudad,* para la que ha reunido fotografías de las series *Suburbia, Atacama, Paraíso, Público,* y los vídeos de *Some Space.* Se trata de un recorrido que atraviesa los no lugares residuales de la trama urbana, los espacios vacíos de la degradación fantasmal, los límites, las fronteras de lo urbanizado o de lo nombrado, los ángulos desde los que nadie haría una fotografía, para llegar a plantear una reflexión sobre otra forma de desarraigo: la que se produce en los espacios públicos, vaciados de contenido a causa del espectáculo de la ficción recurrente. Vemos espacios abiertos, teatros vacíos, sorprendentes, que no sólo aparecen alejados de cualquier intento de neutralidad, sino que se presentan con la intensidad del vacío provocado por señalar violentamente hacia ninguna parte: mundos postizos, decorados de parques temáticos, ficción de la ficción. Ahora lo que vemos es la degradación de lo simbólico y de lo público que pretendía dar sentido a la cultura. G.R.

Julião Sarmento: Intellectual Lullaby, *2004. Técnica mixta sobre lienzo, 190 x 190 cm. Colección particular, Italia.*

JULIÃO SARMENTO

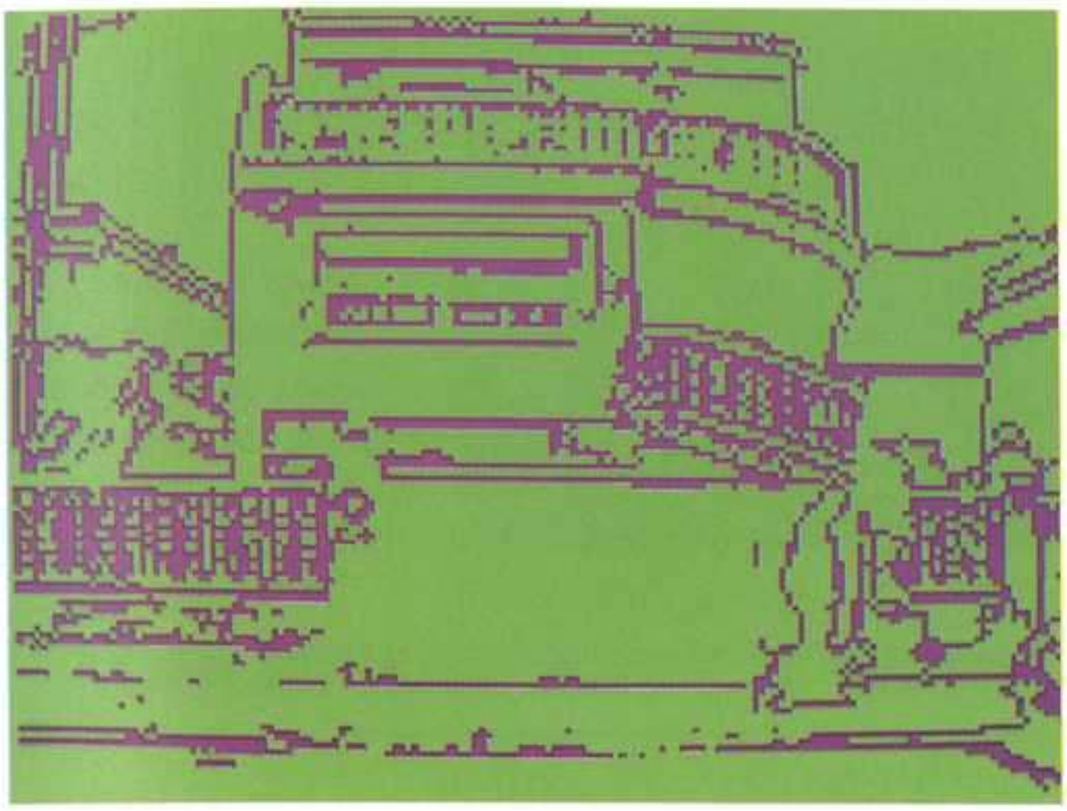
F. MARCELINO BOTÍN

MARCELINO SANZ DE SAUTUOLA, 3. SANTANDER

OCTUBRE/ENERO

El comisario de la muestra, James Lingwood, con el título de *Withholding,* ha propuesto un recorrido por la obra de **Julião Sarmento** (Lisboa, 1948) que se apoya en piezas fechadas entre 1994 y 2006, un recorrido por la ausencia, la ocultación, lo vislumbrado, lo reservado. Se detiene particularmente en los lienzos de mediano formato de las series *Ossos* (1998), *Carpe Diem* (1998), en las obras de gran formato de la década actual, en las grandes esculturas, la proyección de diapositivas, y el vídeo *Parasite* (2003), emblemático. Es este vídeo, Sarmento analiza las relaciones generadas en el lugar de creación y de exhibición, entre el artista y su modelo, juegos entre lo que se muestra y lo que se oculta, la relación especular y ambivalente por la que el uno y el otro se constituyen mutuamente. La retención de la información, la insinuación, provocación y ocultación, hurta de manera ponderada datos, revela sugerencias, multiplica el deseo de conocer, siempre insatisfecho. Hay un constante uso de la elipsis y del blanco como ausencia. El receptor tiene que trabajar activamente para completar la imagen, lo que produce un fenómeno doble, no estudiado todavía con la suficiente profundidad: de recepción activa, pero también de seducción y de entrega del espectador movido por la necesidad imperiosa de completar el sentido. G.R.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



Chus García-Fraile: S/T, *2006. Metacrilato, 82 x 73 cm.*

CHUS GARCÍA-FRAILE

ADN

ENRIC GRANADOS, 49. BARCELONA

HASTA 28 OCTUBRE

"El *pop* es hermoso": con este epígrafe podríamos caracterizar la obra de **Chus García-Fraile.** Una de sus primeras series consistía en suelas de zapatillas de deportes exhibidas a la manera de un cuadro de gran formato. Si había un mensaje en esta serie éste era que la publicidad o el diseño eran mucho más divertidos que el arte, porque los dibujos de las suelas eran de una viveza de colores y de una fantasía portentosa. Con ellas Chus García Fraile parecía decirnos: "el arte está en la calle, en los medios de comunicación, en el supermercado… tan sólo hace falta mirarlo". Luego se sucedieron otros trabajos en los que sobrevolaba igualmente una idea de juego, de divertimento, de ironía. Ahora presenta una nueva serie titulada *Se vende.* Ésta consiste en pinturas y metacrilatos de edificios y urbanizaciones –símbolos de nuestra sociedad– cuyo tratamiento imita la estética digital. Formalmente, la simplificación y el esquematismo de *Se vende* me hace pensar en otro creador, Andy Warhol, y concretamente en sus serigrafías dedicadas al dólar, la Coca-cola o las estrellas de cine. ¿Acaso la filosofía no es la misma? J.V.O.

Ciuco Gutiérrez: Lámpara, *2005. 60 x 85 cm.*

CIUCO GUTIÉRREZ

ALONSO VIDAL

FONTANELLA, 13. BARCELONA

HASTA 30 OCTUBRE

MY NAME'S LOLITA ART

ALMADÉN, 12. MADRID

OCTUBRE/NOVIEMBRE

Ciuco Gutiérrez (Torrelavega, Cantabria, 1956) es un artista que utiliza las posibilidades que le proporciona el medio digital para crear universos fantasiosos de miniaturas, a través de la manipulación de escalas, el *collage* y los colores artificiales y vivos a lo *pop*. Sin embargo, su trabajo es afín al de Joan Brossa, Perejaume o Chema Madoz, en el sentido de que su obra explora lo mágico, el mundo que tan sólo habita en la imaginación. Más aún, en él existe una alusión constante al imaginario infantil. Su página web incorpora una cita de José Luís Pardo, y que dice textualmente: "los muñecos (y los niños) guardan el secreto de nuestro deseo, pero lo guardan incluso para nosotros mismos". El fotógrafo, como presentación a la exposición que nos ocupa, *El coleccionista de nubes,* ha escrito un hermoso texto en el que alude a un niño que con su imaginación caminaba por encima de las nubes. Esta es la idea que alumbra su trabajo, una suerte de nostalgia o de ensoñación de una infancia recuperada. J.V.O

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Ricard Vaccaro:
Silenci, *2006.*
Polimetacrilato,
132 x 40 x 28 cm.

RICARD VACCARO

ÀMBIT

CONSELL DE CENT, 282. BARCELONA

OCTUBRE

Aunque la trayectoria de **Ricard Vaccaro** (Barcelona, 1946) es dilatada y ha gozado de cierta proyección, personalmente entré en contacto con su obra cuando presentó una singular exposición de esculturas en la Universidad Autónoma de Barcelona en 2003. Aquella muestra causó asombro entre los estudiantes. Y es que, en aquel contexto, su obra resultaba prácticamente inverosímil: su trabajo conseguía iluminar aquel espacio hostil al que se denomina sala de exposiciones. Casi todos los críticos que se han aproximado a su obra, la han calificado de poética y/o musical. Cierto es que Ricard Vaccaro –tanto en su escultura, como en sus dibujos– incorpora textos, pero si se le ha atribuido el calificativo de poético es porque hay algo en él que nadie sabe explicar. Sus esculturas sorprendieron porque, utilizando planchas de polimetacrilato, configuraba formas y transparencias nunca vistas. Lo mismo sucede con la serie de esculturas y dibujos que presenta ahora en la galería Àmbit. Si tuviera que calificarlos de alguna manera, yo también hablaría de ellos como poesía, o mejor, como un arte del deseo. J.V.O.

Josep Santilari:
Bodegón, *2004.*
Óleo sobre tela, 27 x 30 cm. Galería Artur Ramon Contemporani.

JOSEP Y PERE SANTILARI

ARTUR RAMON ART CONTEMPORANI

PALLA, 10. BARCELONA

26 OCTUBRE AL 9 DICIEMBRE

Josep y Pere Santilari (Badalona, 1959) siguen una trayectoria similar y homogénea. Gemelos y licenciados en Bellas Artes en 1981 están entregados al realismo desde el comienzo de su andadura. Ya de pequeños su mundo ha girado en torno a su pasión por el arte, su padre les hacía jugar a reconocer cuadros y su madre les llevaba de museos los domingos por la mañana, comentaban a Margarita Rivière en su artículo de *El Pais* en 2001. Casi es imposible diferenciar las obras de uno y otro, ya que temática y técnica son similares. Uno a otro se apoyan y critican hasta llegar a la "perfección gráfica" en cada obra, en ocasiones firmadas por ambos. En esta ocasión y hasta diciembre, los tres temas principales de los hermanos Santilari (bodegón, paisaje y figura) quedarán recogidos en una muestra de unas cincuenta y cinco obras de sus últimos años. Lo sorprendente y especial es que podremos observar por medio de los estudios preparatorios y dibujos que integran la exposición, el proceso creativo hasta la obra acabada. Algo casi mágico en el caso de estos hermanos que con rigor y tiempo convierten su obra en un realismo fuera de toda moda o corriente. La mirada a la obra de Josep y Pere es ajena a la subjetividad, simplemente plasman su mirada al mundo de una forma transparente, sin interpretaciones o aportaciones que desvirtúen lo real de lo que miran. N.M.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Joana Vasconcelos: Vigoroso y poderoso. *Hormigón y malla de ganchillo, 136 x 110 x 52 cm.*

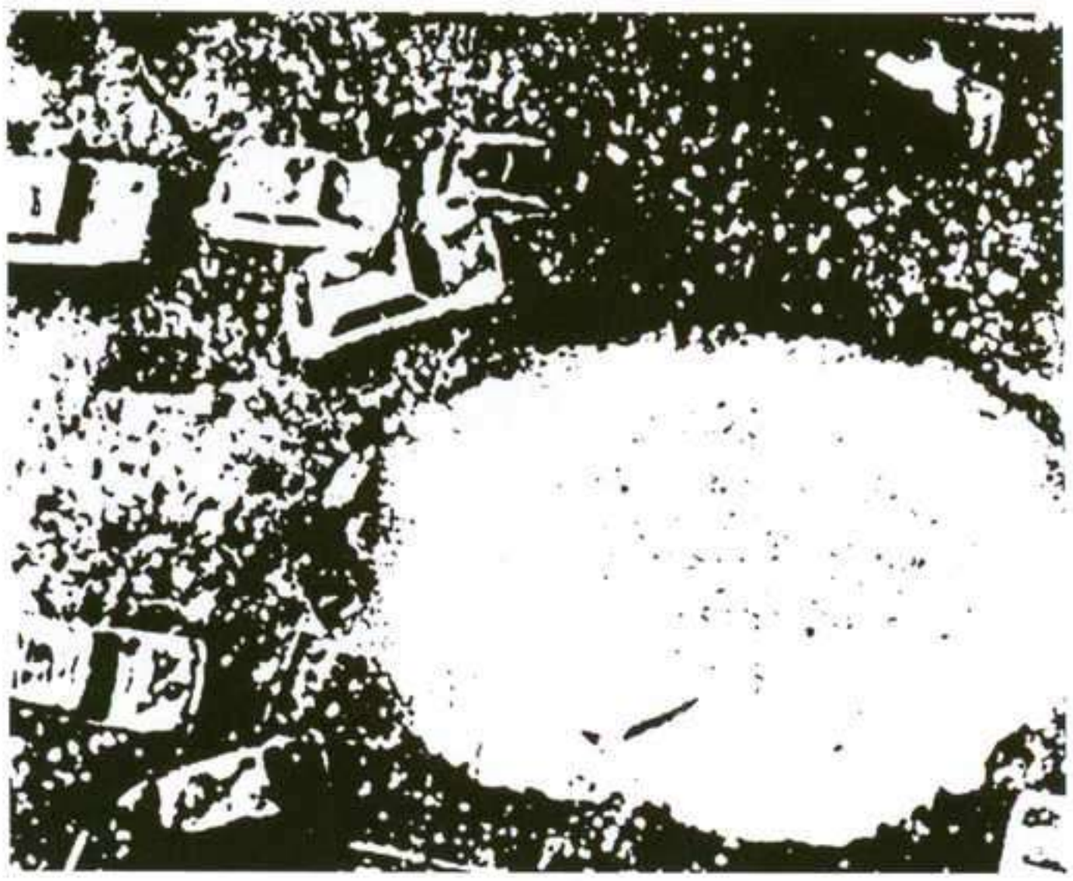
JOANA VASCONCELOS

CaixaForum

Av. Marqués de Comillas, 6-8. Barcelona

Hasta 15 octubre

Joana Vasconcelos (París, 1971) es una de las artistas portuguesas, de entre aquella generación de jóvenes creadores que apareció en la década de los noventa, de más proyección internacional. Una de sus obras más conocidas es la instalación titulada *Noiva* (2001), una lámpara gigantesca realizada –según parece– con catorce mil tampones, y que se presentó en la Bienal de Venecia de 2005. Vasconcelos trabaja el mundo del objeto, utilizando elementos de uso común, provenientes tanto de la industria como de la cultura popular, desde una perspectiva conceptual. En la mayor parte de su obra hay una recurrencia al imaginario femenino, pero interpretado desde una sensibilidad *kitsch* y lúdica no exenta de ironía y sarcasmo. Uno de los materiales al que recurre más frecuentemente es el punto de ganchillo, que utiliza para revestir objetos cotidianos como mesas, televisores, lavabos… Precisamente la obra que presenta en el vestíbulo de Caixaforum, titulada *Vigoroso y poderoso,* consiste en dos leones de porcelana que flanquean la entrada, recubiertos con una red de ganchillo negro. Esta pieza se ha interpretado como una especie de subversión de los símbolos: el león –símbolo del poder masculino– atrapado en la malla femenina. J.V.O.



Fernando Sánchez Castillo: Huella, *2006. Fotografía manipulada.*

FERNANDO SÁNCHEZ CASTILLO

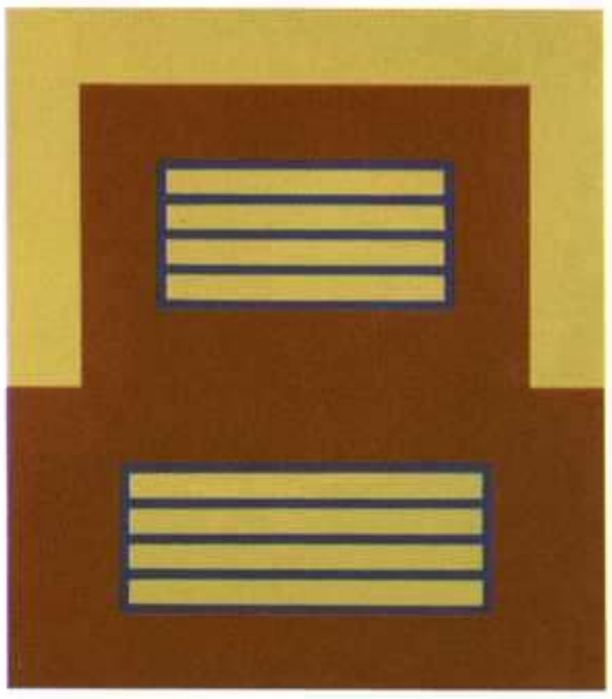
C. D´Art Santa Mònica

Rambla de Santa Mònica, 7. Barcelona

6 octubre al 3 diciembre

Calificado como uno de los artistas más interesantes de su generación, **Fernando Sánchez Castillo** (Madrid, 1970) goza de una particular proyección internacional. Su trabajo gira en torno al pasado histórico y los símbolos y procedimientos represivos del poder. Se trata de un arte comprometido. Cuando en una entrevista reciente Javier Hontoria le preguntaba sobre sus motivaciones como artista, Sánchez Castillo respondía que su trabajo buscaba ser una especie de cura contra la amnesia social. Y así explicaba que había periodos históricos que no habían sido digeridos y que, en consecuencia, había la necesidad de repensarlos e intentar explicarlos. Para él, las utopías revolucionarias de los años sesenta, que ambicionaban un cambio social, se habían diluido. Pero, en la actualidad, en el contexto presente, se hace necesario–según él–recuperar ilusiones y reformular cuestiones. Éste es su compromiso como artista. Ahora, realiza una intervención en el CASM que constará de tres piezas escultóricas que hacen referencia al periodo franquista. J.V.O.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



Peter Halley: Not yet titled, *2005. Técnica mixta sobre tela, 137 x 122 cm.*

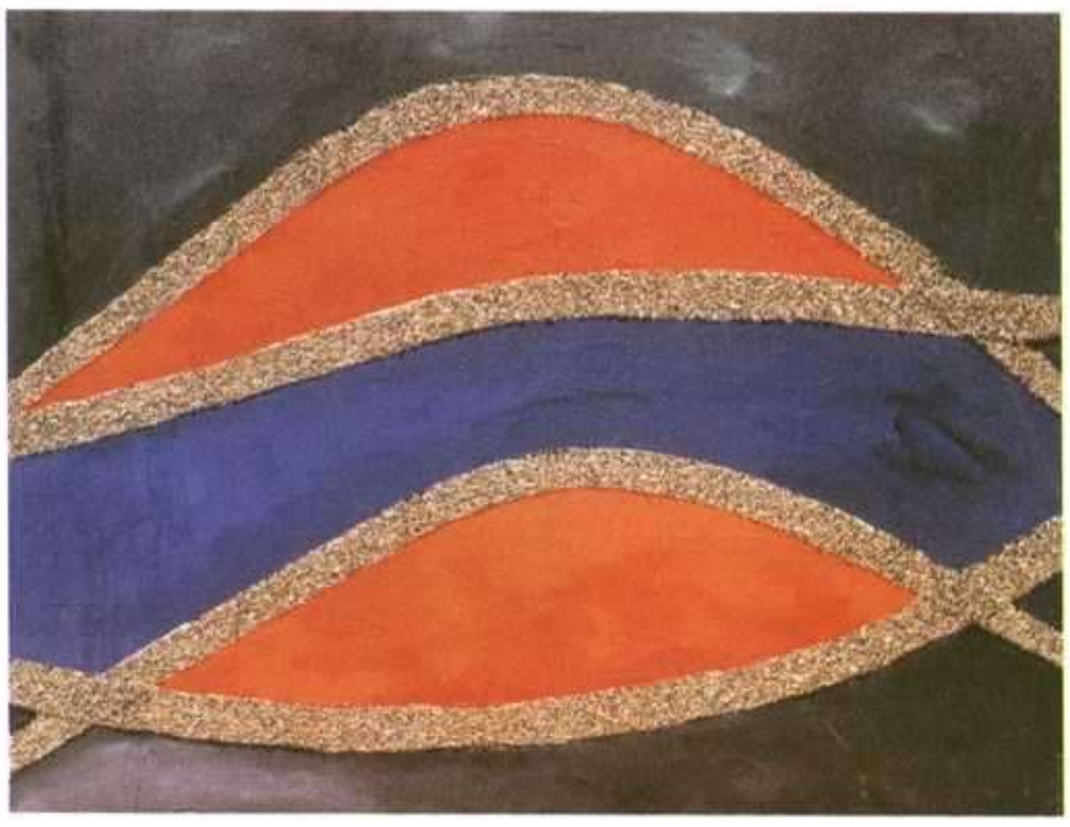
PETER HALLEY/ JORDI BERNADÓ

ESPAI 2NOU2

CONSELL DE CENT, 292. BARCELONA

OCTUBRE

Bajo el título *BCL: BCN* se confrontan obras de **Jordi Bernadó** (Lérida, 1966) y **Peter Halley** (Nueva York, 1953). Ambos artistas han sido seleccionados para *Big City Lab,* una gran exposición paralela al desarrollo de la Feria Art Forum Berlin. En palabras de la propia comisaria de la muestra: *"Big City Lab* trata del mito metropolitano desde la visión positiva tanto como negativa de la modernidad". Dándose la circunsatancia de la inclusión de estos dos artistas representados por Senda-Espai 2nou2, que participa en Art Forum, se ha querido mostrar en Barcelona una réplica de las instalaciones que estarán presentes en Berlín, aportando también la reflexión del concepto de *Nymphus.* El organicismo geométrico del *postneo-geo* de Halley, representando formas rectilíneas, celdas rectangulares, prisiones, diagramas y otros esquemas de vibrantes colores, entre conexiones y conductores que recuerdan sistemas asociados a la vida urbana, se confronta con las visiones de Bernadó, que ha retratado la ciudad desde una visión globalizadora en su *"inside & outside"* con la participación del hombre, con un punto especial de atención en los sistemas de signos y símbolos que en diferentes localizaciones éste ha ido situando. J.C.R.



Carme Aguadé: Autopistes, *2005-2006. Técnica mixta, 90 x 72 cm.*

CARME AGUADÉ

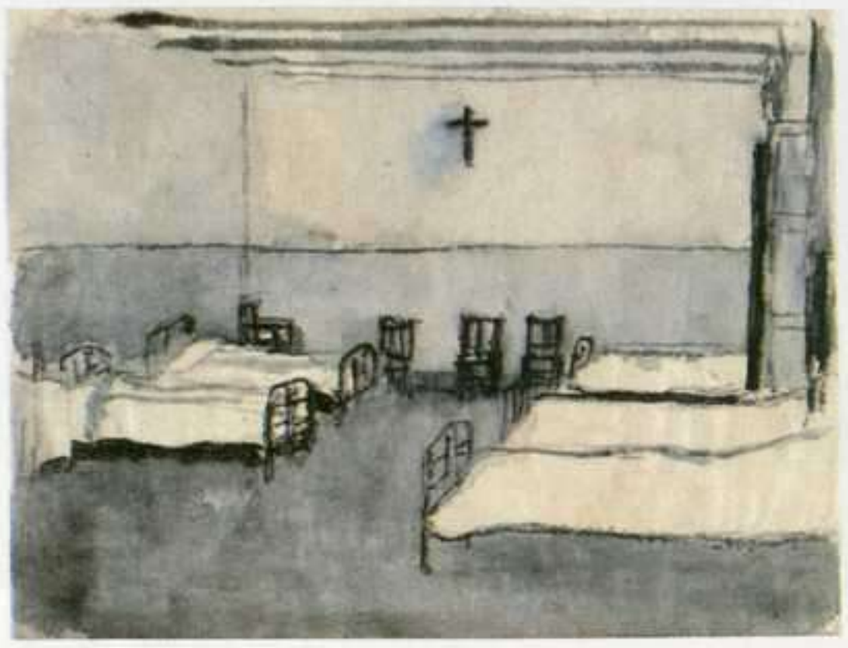
EUDE

CONSELL DE CENT, 278. BARCELONA

OCTUBRE

Aunque **Carme Aguadé** (Barcelona, 1915) realizó su primera exposición en 1965, posee una larga y variada trayectoria como artista. Empezó a trabajar una pintura de paisaje a lo impresionista, en particular de su barrio de Horta, pero en la década de los sesenta y setenta fue permeable a una cierta influencia *pop.* Antonio Álvarez de Arana, comisario de la exposición *El llegado del Pop Art en Cataluña* (Gerona, 2004), menciona a Carme Aguadé como uno de los referentes de esta tendencia. Fue en ese momento en el que la artista trabajó una pintura elemental y plana de signos o grafismos. Fue también el periodo en el que utilizó el *spray* y el acrílico… Sin embargo, en su obra, se ha observado una dimensión crítica, de ahí que A. Cirici Pellicer nombrara como "arte sociológico" esta determinada etapa de la artista. El itinerario de Aguadé siguió su evolución, trabajando una figuración de corte simbólico y realizando incursiones en la abstracción... Ahora presenta una serie de piezas abstractas en las que se ha incorporado arena a modo de *collage.* Una expresión más de su versatilidad. J.V.O.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



Xisco Mensua: 1936-1975, *1998. Tinta y acuarela sobre papel, cuarenta unidades. Colección Auteide, Gran Canaria.*

REGISTRO Y HÁBITOS

FUNDACIÓN ANTONI TÀPIES

ARAGÓ, 255. BARCELONA

HASTA 10 DICIEMBRE

Registro y hábitos. Máquina del tiempo/imágenes de espacio, comisariada por la directora de la Fundación, Nuria Anguita Mayo, se presenta ambiciosa. En un texto introductorio, ella misma y Manuel Oliveira sitúan el marco del proyecto: según ellos –cito textualmente– "intenta definir las formas con que registramos el tiempo y las historias, de lo cual se deriva otra interrogación sobre cómo ocupamos, cómo habitamos el espacio". En ella participan entre otros: Jeanne Faust, Yael Bartana, Erick Beltrán y Massimo Bartolini. Artistas que, directa o indirectamente, se han planteado cuestiones como la memoria, el archivo, la organización de la experiencia y el conocimiento. De alguna manera, sus trabajos ilustran estas nociones o buscan alternativas a los modelos dominantes. Para la Fundación, la presente exposición representa la continuidad de otra muestra, *Tour-ismos. La derrota de la disensión,* exhibida en 2004, que planteaba una reflexión sobre el tiempo "extraordinario", esto es, el tiempo del ocio, las vacaciones… R.G.

Jean-Baptiste Huynh: Couple d'Arums III. *Fotografía, 45 x 45 cm.*

JEAN-BAPTISTE HUYNH

JOAN GASPAR

DR. LETAMENDI, 1. BARCELONA

OCTUBRE/NOVIEMBRE

De madre francesa y padre vietnamita, **Jean-Baptiste Huynh** (1966) vive y trabaja en París. Autodidacta y artesano, él mismo se responsabiliza del tiraje de sus fotografías, que son de una especial nitidez y claridad. Fundamentalmente es un retratista, pues aunque también ha trabajado otros géneros, el retrato ocupa la mayor parte de su producción. Las suyas son unas fotografías formalistas, pero en ellas existe también la voluntad de explorar el interior de los personajes. De una manera sobria, Huynh se aproxima al rostro y sabe sacar de él una interioridad, una clave del yo personal. Trabaja por series o proyectos: se dirige a grupos culturales, étnicos, de edad… a través de los cuales crea una especie de universo. Ha publicado ocho libros dedicados al retrato. Entre los últimos, *Mali et Japon* (2003), *Inde* (2004) y *Éthiopie* (2005), que concibe como una obra total y en la que la maqueta y el mínimo detalle están cuidados. Y de la misma manera que trabaja el libro, entendiéndolo como un medio de expresión fotográfico, se plantea con esmero cada exposición, intentando crear diálogos con las fotografías. En el caso concreto de la galería Joan Gaspar, hay una confrontación entre flores y retratos, lo que, según él mismo explica, trata de crear un ambiente. R.G.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Ricardo Cinalli: Lachrymosa (Crucifixión), *2006. Pastel sobre capas de papel vegetal y dorado. Tríptico, 100 x 110 cm. Cada unidad.*

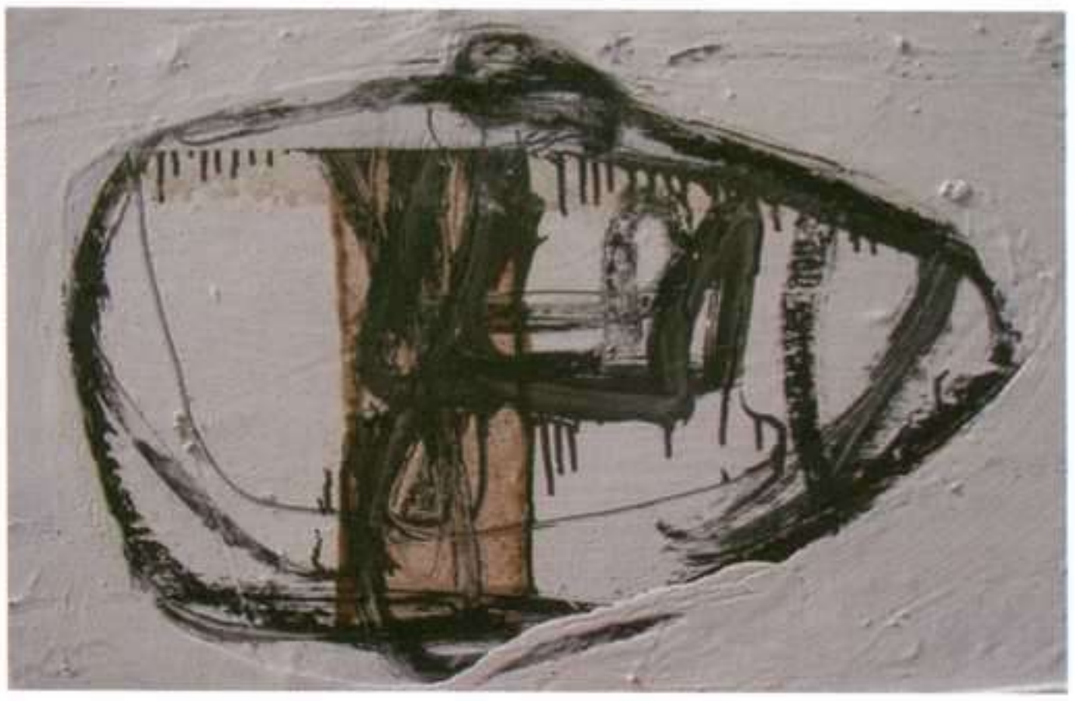
RICARDO CINALLI

MITO BCN

ROSSELLÓ, 193. BARCELONA

26 OCTUBRE AL 12 DICIEMBRE

La galería Mito Barcelona presenta por primera vez en el país la obra de **Ricardo Cinalli** (nacido en Argentina, en 1948, aunque trabaja y vive en Londres) con una suerte de instalación que comprende una veintena de trabajos, entre frescos y dibujos. La obra más divulgada de este artista consiste en una suerte de reinterpretación y recuperación de la mitología clásica y la tradición de la gran pintura en clave contemporánea. En efecto, Cinalli trabaja fundamentalmente la figura humana y sus referentes van desde Miguel Ángel a Rubens, aunque, insistimos, esta herencia es revisada desde la modernidad. Existe en sus obras una dimensión psicológica, una ironía, unas disonancias que tan sólo pueden entenderse desde el presente. Igualmente, desde el punto de vista técnico, Ricardo Cinalli recupera la tradición de la pintura al fresco y sus pulcros dibujos, realizados con diversas capas de papel semitransparente, los cuales sintonizan con la idea de oficio y habilidad manual. Pero como en el caso del último De Chirico, también fascinado por la pintura clásica, el trabajo de Cinalli no es tanto la labor de un discípulo continuando la enseñanza de su maestro, como la recreación de un imaginario, que es el del gran arte del pasado en técnica y temática, pero contemporánea en contenido. J.V.O.



Agustí Puig: Cap, *(fragmento), 2006. Técnica mixta sobre tela, 130 x 162 cm.*

AGUSTÍ PUIG

TRAMA

PETRITXOL, 8. BARCELONA

19 OCTUBRE AL 14 NOVIEMBRE

Las obras de **Agustí Puig** (Sabadell, Barcelona, 1957) están repletas de una compleja simbología e iconografía que las convierten en un trabajo personal e inconfundible. Sus inicios profesionales como diseñador gráfico, se traslucen en la utilización de una acertada combinación de signos, señales, un manejo del color puro, sin artificios, que conjuga en toda su obra gráfica y sus impresionantes lienzos. Un tema recurrente a lo largo de toda su trayectoria consiste en la representación del ser a través de su fragmentación compositiva: cabezas, manos o piernas. En ocasiones, se nos ofrece como una visión de conjunto, como una abstracción resultante de un profundo planteamiento existencial, en donde cada detalle, cada objeto, cada postura, tiene su capital importancia en el discurso pictórico. La dualidad presentada del hombre enfrentado a sí mismo, inmerso en el paradigma del universo, aparece como un cúmulo de interrogantes que se plantean entre gestos, movimientos y pinceladas. Sus "personajes", cargados de ironía, permanecen en la mirada del espectador. J.P.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Juan Navarro Baldeweg: Habitación con figura roja y verde, *2005. Óleo sobre tela, 283 x 283 cm.*

JUAN NAVARRO BALDEWEG

SENDA

CONSELL DE CENT, 337. BARCELONA

HASTA 4 NOVIEMBRE

El polifacético artista y arquitecto **Navarro Baldeweg** (Santander, 1939) presenta su obra más reciente mostrando de nuevo su gran riqueza plástica. Se trata de varios óleos sobre tela y obras en papeles que tienen como tema: habitaciones, estancias e interiores, en donde podemos apreciar los diferentes estudios y variaciones que sobre este sujeto realiza el artista. Podemos observar algunos elementos característicos de su obra, que se centra en el juego compositivo de elementos entre la ilusión espacial, la distorsión del plano, y las relaciones cromáticas expresadas en un gusto por el color que actua como distintivo formal. Su prestigio ha sido respaldado por El Premio Nacional de Artes Plásticas (1990) y por haber sido elegido miembro de la Academia de Bellas Artes de San Fernando (2003). Como arquitecto tiene una apreciable vertiente docente tanto en España como en EE.UU. Sin duda la arquitectura está presente en su concepción plástica, que excede los principios figurativos para investigar cuestiones perceptivas de la representación en la relación espacio-plano. En estas arquitecturas reducidas a construcciones geométricas con presencia humana, el color en todas sus variaciones, combinado exquisitamente, juega un papel determinante. J.C.R.

Eulàlia Valldosera: Història del sol, *2006. Serie de cincuenta y tres fotografías en color.*

EULÀLIA VALLDOSERA

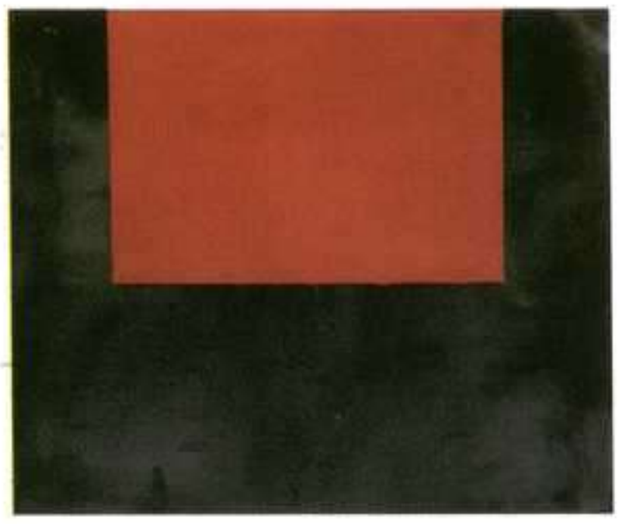
C.C. LA MERCÈ

PUJADA DE LA MERCÈ, 12. GERONA

HASTA 15 OCTUBRE

Licenciada en Bellas Artes por la Universidad de Barcelona, además de haber seguido estudios de grabado, **Eulàlia Valldosera** (Villafranca del Penedès, 1963) completó su formación en la Gerrit Rietveld Academie de Ámsterdam, desde donde saltó de la pintura a una obra más personal. En efecto, Valldosera forma parte de aquella generación reactiva contra la avalancha de pintura de los años ochenta que, fieles a las tradiciones conceptuales y neoconceptuales, empezaron a trabajar la instalación, la *performance* y los medios audiovisuales. En su itinerario, un punto de inflexión fue la exposición que presentó en la Fundación Tàpies de Barcelona (2001), que de alguna manera significó la confirmación de su trabajo. Aunque posteriormente ha habido apariciones puntuales, tras este episodio, parece suceder un largo silencio hasta la muestra que realizó en su galería madrileña, Helga de Alvear, en 2006. Ahora, en Gerona presenta, bajo el epígrafe de *El pare, la mare,* dos muestras simultáneas y relacionadas: *El periode* (Capella de Sant Nicolau) y *Història del Sol* (Sala de la Rambla). En esta nueva etapa, según la artista misma explicaba en una reciente entrevista con Javier Hontoria, se propone explorar no ya el yo subjetivo, como en sus inicios, sino el entorno del individuo y su universo de relaciones. J.V.O.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



Alfons Borrell: 15.11.87, *1987. Acrílico y collage sobre tela, 170 x 201 cm.*

ALFONS BORRELL

C.C. METROPOLITÀ TECLA SALA

AV. JOSÉP TARRADELLAS, 44. HOSPITALET DE LLOBREGAT (BARCELONA)

19 OCTUBRE AL 14 ENERO

Este excelente centro de arte ofrece una exhaustiva muestra de la obra plástica de **Alfons Borrell** (Barcelona, 1931), el máximo exponente de la abstracción lírica en Catalunya y uno de los grandes de la generación posterior a Miró, Tàpies y Casamada. Su obra se caracteriza por su rotundidad formal, que logra utilizando mínimos colores con los que consigue una gran expresividad e inusitada emotividad. Alumno de Anglada Camarasa, Borrell convivió con este maestro en su estudio de Pollensa, donde se ejercitó en el dibujo y la pintura, captando los valores paisajísticos y lumínicos del entonces virgen paraíso mediterráneo. Desde 1940 se instala con su familia en Sabadell, manteniendo una gran actividad. Desarrolla su obra imbuído por las corrientes del expresionismo abstracto hacia la "figuración mágica" o el *Action Painting*. En su dilatada biografía es de especial importancia señalar su relación con Joan Brossa, gran admirador de su obra. A pesar de su gran trayectoria y del respeto de artistas e intelectuales catalanes, no se había hecho una exposición que diera cuenta de toda la dimensión de su trabajo, que en esta ocasión, con casi un centenar de obras procedentes de colecciones públicas y privadas en diferentes formatos y técnicas, se quiere dar a modo de merecido homenaje. J.C.R.

Marta Espinach: Espai de trànsit 23, *2006. Fotografía, 121 x 175 cm.*

VILAFRANCA CONTEMPORÁNIA'06

SICART

CARRER DE LA FONT, 44. VILLAFRANCA DEL PENEDÉS (BARCELONA)

HASTA 28 OCTUBRE

"¿Crisis?, ¿qué crisis?" es el título de la exposición inaugural de temporada que, como cada año, presenta en estas fechas la galería Sicart. De carácter colectivo, la presente convocatoria aborda, en términos generales, situaciones de violencia y tensión. Fundada en el año 2000, la galería Sicart se localiza en Vilafranca del Penedès, una pequeña localidad situada a unos 60 km. de Barcelona. A priori, se podría pensar que se trata de una sala periférica. Sin embargo, su oferta es una de las más interesantes del área barcelonesa en cuanto apuesta por el arte joven. Desde su creación, desarrolla una labor de promoción de las últimas tendencias y de introducción de jóvenes valores. Véase si no la nómina de artistas de esta exposición, que define muy bien su horizonte y ambiciones: Ruth Morán, Marta Espinach, Florian Beckers, Cristina Calderón, Miquel Jordà y Florence Vaisberg entre otros. Un conjunto de artistas nacionales e internacionales, la mayoría de ellos de la generación de los setenta, que trabajan los más variados registros y procedimientos. J.V.O.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Javier de Juan: Oros, espadas, copas y bastos, *2004. Tinta mateada sobre polivinilo de cloruro. Diez piezas de 110 x 55 cm. cada una. Medida total 220 x 275 cm.*

JAVIER DE JUAN

ARGENTA

CONDE DE MONTORNÉS, 21. VALENCIA

HASTA 27 OCTUBRE

Ligado en sus comienzos a la joven generación que afloró en la efervescencia creativa de la movida madrileña durante la primera mitad de los ochenta, **Javier de Juan** (Linares, Jaén, 1958), encarnó ya entonces una de las caras más representativas de la nueva iconografía urbana. En su caso, las escenas de la vida cotidiana juvenil, los bares modernos, la variopinta fauna nocturna, etc.., se ligaron a nuevos registros herencia del *pop,* donde la pintura se entremezcló con los lenguajes del cómic, el cartelismo, las portadas de discos, empleando abundantemente también muchos de los recursos propios de la imagen cinematográfica a los que se sumaban, por último, un empleo recurrente a la tipografía y la escrituralidad. Con los años, De Juan se ha mostrado fiel a sus preferencias iniciales, afirmándose en su personal estilo, dentro del cual en los últimos tiempos cabe destacar el haber concedido mayor presencia a lo específicamente de lo pictórico, así como su sorprendente inmersión en el mundo escultórico-instalativo. Ó.A.M.

Antonio Yesa: Otra salida, *2001. Acero inoxidable, 245 x 180 x 170 cm.*

ANTONIO YESA

PAZ Y COMEDIAS

COMEDIAS, 7 - 2ª PLANTA. VALENCIA

HASTA 21 OCTUBRE

Antonio Yesa (Arcos de la Frontera, 1952) nos ofrece de nuevo una oportunidad para sumergirnos en sus particulares ambientes escultóricos. Tomando como referencia elementos arquitectónicos, o procedentes del diseño industrial (escaleras, puentes, rampas...), sus creaciones transmiten esa sensación al espectador de encontrarse ante algo conocido, aunque connote un ejercicio mental de profunda reflexión. Su investigación por el vacío, como consecuencia de lo escultórico, construir para destacar la no construcción, se trasluce en un dibujo en el espacio donde se pretende captar la atención de lo inexistente. Los matices plásticos se consiguen mediante la contraposición de luces y sombras, efectos logrados mediante el reflejo de la luz en materiales con distinto comportamiento óptico, como el acero (en el caso de la luz) o el hierro (para las sombras). Todas sus formas geométricas, abstractas, permanecen en un continuo diálogo con el espectador, ya que, como él mismo reflexiona: "El espacio mental es la dimensión que más me preocupa, deseo que el espectador, llamado por la forma, acceda a ese espacio." J.P.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Rosa Torres: La vall de la Mosquera, *2006. Acrílico sobre lienzo, 80 x 65 cm.*

ROSA TORRES

ROSALÍA SENDER

MAR, 19. VALENCIA

HASTA 21 OCTUBRE

Veinte lienzos de mediano y gran formato componen la muestra de la valenciana **Rosa Torrres** (1948), consolidada pintora que trabajó como tal en el taller del prestigioso *Equipo Crónica.* En su obra debemos destacar como tema principal el paisaje, que poco a poco evoluciona desde lo gestual hasta la síntesis de lo esencial, unas pinceladas que disponen el color en planos y que nos muestran la esencia minimalista de lo que representan. *Penyagolosa y otros paisajes* es la muestra que recoge las obras de más reciente creación de la valenciana. Su obra, de marcado carácter geométrico y colorista, elimina cualquier detalle anecdótico o accesorio que nos distraiga de lo esencial de la representación. Las obras de Rosa Torres ya forman parte de colecciones como la de el Institut Valencià d'Art Modern (IVAM), los museos de arte moderno de Madrid y Bilbao, la Colección IBM de París, la Colección Chase Manhattan Bank y la Biblioteca Nacional en Madrid, entre otras muchas instituciones, consolidándose así como una de las pintoras contemporáneas más relevantes en la investigación plástica de nuestro país. Su obra se hace entender con simplicidad y contundencia. N.M.

Chema López: El caballero y la muerte (díptico), *2005. Óleo sobre lino, 300 x 120 cm..*

CHEMA LÓPEZ

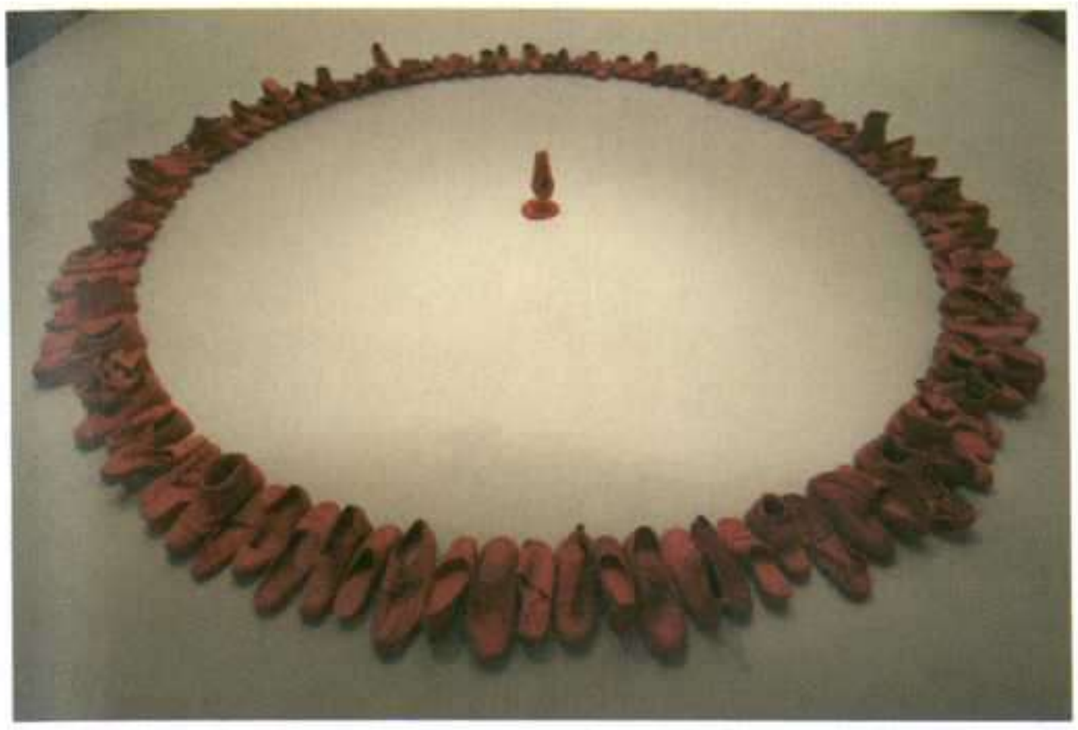
TOMÀS MARCH

APARISI I GUIJARRO, 7. VALENCIA

HASTA 28 OCTUBRE

La obra plástica de **Chema López** (Albacete, 1969), con su exacerbado realismo fotográfico, el empleo constante de una radical reducción bitonal blanquinegra, los encuadres de resonancia cinematográfica, o sus abundantes paráfrasis de los efectos de fundido, ralentí, imagen partida, contraluces, primerísimos planos, etc.., propios de otros medios, fuerza, con una habilidad que roza el más puro virtuosismo técnico, el diálogo interdisciplinar entre, los recursos propios del lenguaje pictórico y los del vasto mundo de las imágenes capturadas a través de elementos como objetivos, lentes, obturadores. Al final, el efecto general que consiguen estos óleos bordea la reconstrucción del imaginario romántico más tenebroso, poblado por diferentes personajes y escenas de inquietante misterio, como si se hubieran pintado a la *"maniera nera"* (sacando los blancos sobre un fondo negro) fotogramas de una vieja adaptación para el cine de cualquier cuento de Poe. En este sentido, Carlos Marzal describió recientemente su pintura como "del envés, franqueándonos la puerta hacia el ámbito de las sombras, hacia el reverso del espíritu, para que crucemos el umbral y miremos de frente la amarga belleza cegadora de cuanto nos rodea." Ó.A.M.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



Manuel Bouzo: La danza, *2004. Acrílico sobre zapatos y pimentón, 30 x 300 cm.*

MANUEL BOUZO

TRINTA

VIRGEN DE LA CERCA, 24. SANTIAGO DE COMPOSTELA

NOVIEMBRE

Desde hace varios años reconocemos a **Manuel Bouzo** (Ourense, 1946) dentro de un apartado de relectura de la memoria y de depuración de diversos códigos relacionados con el territorio cultural y social. Significativas obras ofrecidas como reflexiones con diversas fuentes de inicio, siendo el *collage* y la instalación los campos principales donde se expanden sus producciones. Autor habitual en la trayectoria de esta galería, comprendemos sus trabajos dispuestos en un plano de información controlada, resumida, en intervenciones que provocan una sucesión de preguntas sobre el territorio de lo personal en íntima vinculación con la mirada exterior, del paisaje cultural, vivido. Serán trabajos, como podremos ver en las dos plantas de esta galería, que se identifican con diccionarios visualmente complejos, focalizando lo documental y lo investigado en iconografías metafóricas, en objetos, composiciones y *collages* donde el autor desarrolla su misión de relectura y perspectiva, relatando una historia del pasado tan anónima como reconstruida. J.M.L.

Suso Fandiño: Victoria Beckham (number 2), *2006. Tinta china sobre papel, 167 x 136 cm.*

SUSO FANDIÑO

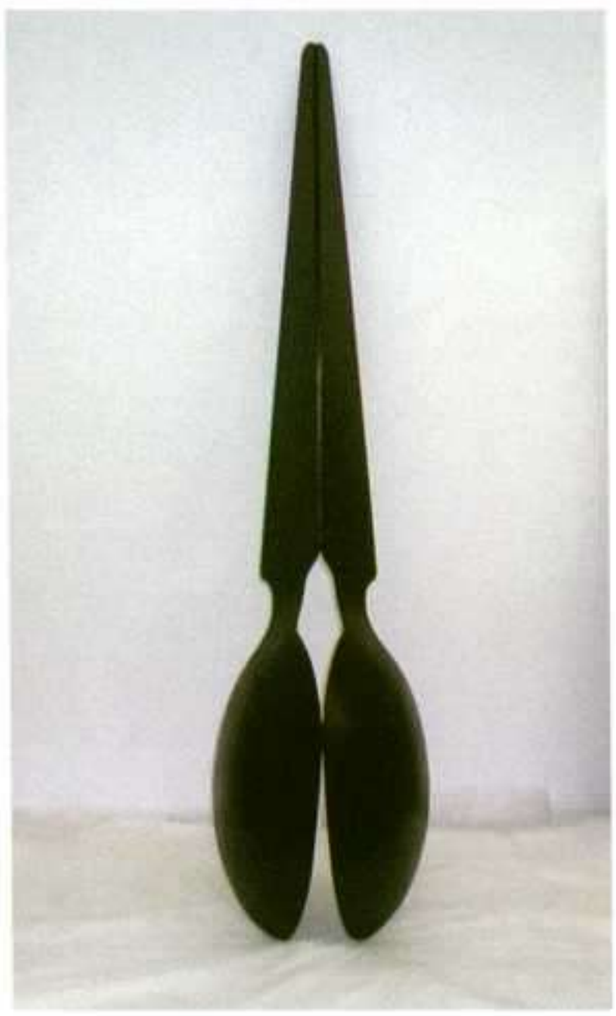
AD HOC

JOAQUÍN LORIGA, 9. VIGO (PONTEVEDRA)

27 OCTUBRE AL 10 DICIEMBRE

Reconocido como uno de los autores más imaginativos y activos de la última generación de artistas gallegos, la obra de **Suso Fandiño** (Santiago de Compostela, 1971) transcurre en una mirada crítica sobre la historia del arte, su funcionamiento, evolución, engranaje, desde el rol del artista y sus medios hasta la deliberada contaminación teórica; una perspectiva de reformulación desde la actualidad, desde un sentimiento de presente crítico. Esta exposición prosigue la línea de producción desarrollada en la reciente exposición realizada en la galería T20 de Murcia, permitiendo acercarse a la consciente disparidad de técnicas que ofrece en sus últimas entregas, en un control intencionado de la ironía, el componente humorístico y la rectificación. Obras que derivan una progresiva evolución hacia procesos pictóricos, siempre dentro de un lugar de investigación en su trayectoria, que se distribuyen desde el dibujo instalado, la pintura de identificación *kitsch* o el vídeo de tiempo fotográfico, en conocidas iconografías de la cultura de masas, provocando una contradicción efectiva en sus mensajes. J.M.L.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



Rui Chafes: Flor que nasce para logo morrer III, *2004. 196 x 43 x 34 cm.*

RUI CHAFES

SCQ

PÉREZ COSTANTI, 12. VIGO (PONTEVEDRA)

26 OCTUBRE AL 24 NOVIEMBRE

Integrado dentro de la fructífera generación portuguesa que se impuso a finales de los ochenta, **Rui Chafes** (Lisboa, 1966) es, en la actualidad, uno de los más reconocidos escultores lusos. Artista que expone de manera habitual en España y de modo continuado en esta galería, mantiene una poética de la plástica vinculada al metal, a la depuración de lenguajes encaminados a unos argumentos que lo acercan a lo orgánico y lo metafórico. Sus conocidas esculturas de austeridad cromática centradas de manera directa en la severidad del negro y del gris, convocan la poética de figura y la composición metamorfoseadas, plegadas o dislocadas en una dirección interior, como dominadas por una sospecha de discreción, de misticismo, de drama. Obras, como podremos ver en el amplio espacio de esta galería bajo el título de *Morituri,* que dialogan con sus paredes y su tiempo, mientras se disponen hieráticas, graves, en una tensión que no evita la condición teatral, contundente y de memoria que esconde el ser humano, fondo y huella de su poética. J.M.L.

Juan Martínez: S/T, *2006. Acrílico sobre papel, 106 x 80 cm.*

JUAN MARTÍNEZ

AMPARO GÁMIR

LÓPEZ DE HOYOS, 15. MADRID

HASTA 29 OCTUBRE

Residente en Suiza desde los años sesenta, el andaluz **Juan Martinez,** pintor y poeta, y gran amigo de María Zambrano, nos ha dejado ver su obra sólo esporádicamente en España, aunque sus seguidores podrán ver este otoño una muestra de veinte óleos en el Palacio de la Diputación de León, en cuyo catálogo figurará un poema de su amigo Antonio Gamoneda realizado expresamente para la ocasión, y un poco antes presentará también *Ismo,* una colección de cartulinas en Amparo Gámir. En las últimas obras de Juan Martínez, podemos apreciar el resultado de un largo y complejo proceso interior que le ha llevado a ir depurando su estilo, hasta llegar a una simplificación expresiva que ha acabado por procurar a sus imágenes la densa intensidad del tótem o del icono. Tal depuración le ha llevado más allá de su expresionismo inicial, hasta un sofisticado simbolismo, en el que el rostro humano convertido en máscara, ocupa un lugar prioritario. Máscaras como representación de las falacias del ego, pero también del rostro como espejo en el que se refleja una desnudez esencial. M.E.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Bernardo Casanueva: Amanecer, *2006. Óleo sobre lienzo, 50 x 73 cm.*

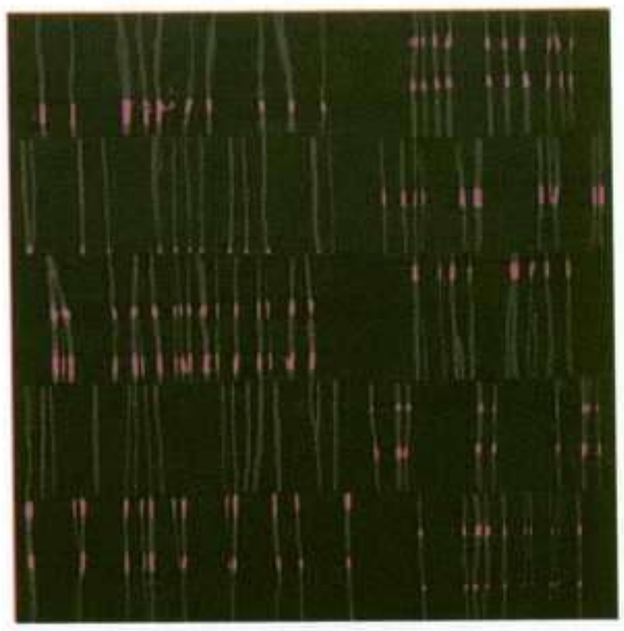
BERNARDO CASANUEVA

ÁNGELES PENCHE

MONTE ESQUINA, 11. MADRID

OCTUBRE

Nacido en la capital de México en 1954, **Bernardo Casanueva** reside y trabaja en Cantabria, tras haber realizado sus estudios artísticos en Madrid desde mediados de los años setenta. Entre su ciudad natal y Santander se reparten hasta el presente sus comparencias en solitario, a la que viene a sumarse la actual presentación madrileña. Para la ocasión, el artista ha elegido una serie de óleos donde quedan reflejados ecos de una naturaleza exuberante, colorista, casi tropical: atardeceres playeros, flora en su apogeo, marinas, que se completa con un escogido conjunto de dibujos de orquídeas de notable virtuosismo técnico. Sin presencia humana, los motivos elegidos en sus telas son punto de arranque para la vivencia gozosa del color saturado, así como de cierta recreación en los aspectos lumínicos a los que el pintor concede atención prioritaria: "uno tiene la convicción –ha dicho– de que la luz hace que cualquier cosa, cualquier rincón, se convierta en una gema capaz de despertar tu necesidad de decir algo". El resultado crea un arco donde desde Mattisse a Hopper, el control de la forma habla de un mundo de cargada presencia física. Ó.A.M.



Juan Sotomayor: S/T, *2006. Acrílico sobre lienzo, 120 x 120 cm.*

JUAN SOTOMAYOR

FERNANDO LATORRE

DR. FOURQUET, 3. MADRID

26 OCTUBRE AL 2 DICIEMBRE

BACH QUATRE

JOHAN SEBASTIAN BACH, 4. BARCELONA

OCTUBRE

En la pintura de **Juan Sotomayor** (Villanueva del Arzobispo, Jaén, 1959) los elementos son escasos, nada es gratuito. Atrapa la vista del que contempla su obra antes de que ésta dé sentido a las cosas y las dote de forma. Un acto donde pintar excede lo puramente visible. Primero pinta un fondo abstracto gestual o geométrico, según sus emociones y estado anímico, que luego cubre con franjas horizontales (transparentes u opacas) en las que la huella de la brocha queda muy marcada. A continuación empleando una técnica con agua, pinta al azar o de forma controlada, pequeñas líneas verticales de distinta intensidad lumínica: las más blancas serán las más profundas, para lograr que los planos se confundan. Desde sus primeros trabajos Sotomayor ha mostrado un gran interés por controlar el azar, por experimentar con la reacción de la pintura con el contacto del agua y los consiguientes efectos lumínicos. De esta forma, consigue una última superficie ilimitada, con un color homogéneo, en la que la luz, tamaño, color y número de estas pequeñas rayas verticales nos transmite lo oculto, las dimensiones, intensidades e infinidad de su obra. S.M.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Alicia Framis: Secret Strike. Inditex, *2006. Vídeo, coproducción CGAC. Duración catorce minutos.*

ALICIA FRAMIS

HELGA DE ALVEAR

DR.FOURQUET, 12. MADRID

16 NOVIEMBRE AL 5 ENERO

Alicia Framis (Mataró, 1967), vive entre Barcelona y Amsterdam. Preocupada por la relación del hombre moderno con el entorno ciudadano, sus obras intentan que nos interroguemos frente a esa relación y todos sus mecanismos, que no permanezcamos insensibles ante ella. Algunas de sus piezas, como *Bloodsushibank* intentan ritualizar nuevas ceremonias ciudadanas como la donación de sangre, y otras, como *Huelgas Secretas* donde mostró personajes inmovilizados, "estatualizados", como bellos durmientes en plena jornada laboral, pretenden atraer nuestra atención sobre el modo moderno del trabajo. Al igual que la arquitectura, la ropa, una segunda piel en nuestra relación con el entorno, adquiere en su obra un papel también importante. En *Secret Strike,* la artista traslada su experiencia en torno al mundo del trabajo y la producción de objetos de vestir, al ámbito de Inditex, para hacernos reflexionar también sobre la generación de algo tan cercano al hombre como la moda. M.E.

Saura: Aguirre, *1962. Técnica mixta y collage, 70 x 50 cm.*

SAURA

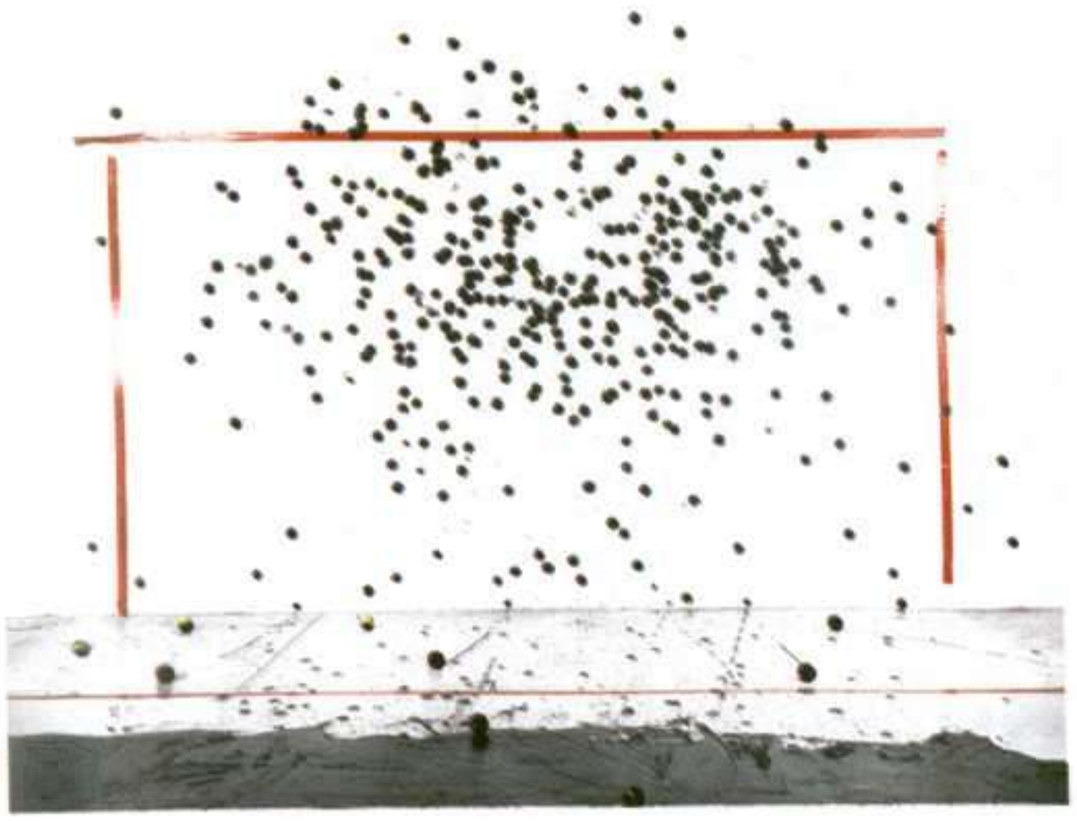
JUAN GRIS/RAYUELA

VILLANUEVA, 22. MADRID

5 OCTUBRE AL 2 DICIEMBRE

Antonio Saura (Huesca, 1930-Madrid, 1998) constituye un referente en la historia del arte español. Sus primeros contactos con la pintura tuvieron lugar durante los cinco años (1943-1948) que permaneció en cama debido a una enfermedad pulmonar. Tras una estancia en la capital francesa de tres años, en 1957 funda el grupo *El Paso,* junto a algunos nombres como Feito, Canogar o Millares. Su pintura gestual presenta en España el informalismo. La fuerza y expresividad de sus trazos se ven potenciados por su personal uso del color, una paleta reducida, en la cual, tras una etapa de blanco y negro, introduce matices casi siempre en colores puros (rojos o azules). Abre el camino al expresionismo abastracto, con un implicado revisionismo de temas tan tradicionales como las crucifixiones, las procesiones, los autos de fe, presentes en todo su trabajo de la *Serie Castellana.* Son característicos sus retratos femeninos o de la figura de Cristo. En esta doble exposición antológica presentada en las galerías madrileñas, se muestran cuarenta obras inéditas con las que el artista mantuvo una relación especial, por primera vez en territorio español. J.P.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



Juan Carlos Bracho: Sólo cerrando puertas detrás de uno se abren ventanas hacia el porvenir #7, *2006. C-print, 190 x 146 cm.*

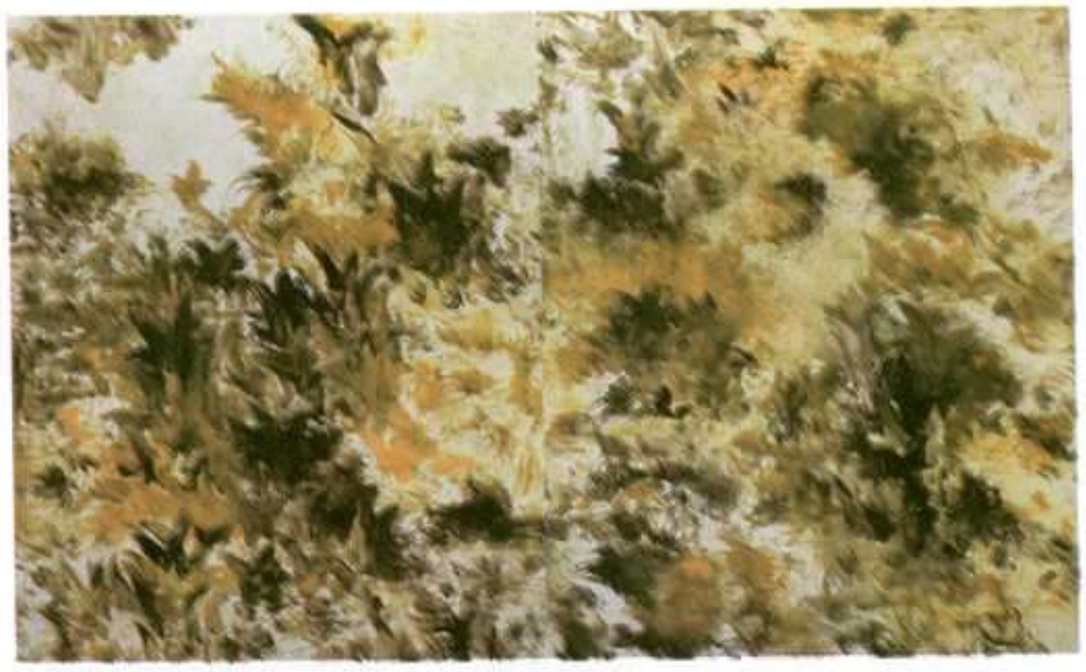
JUAN CARLOS BRACHO

CARMEN DE LA CALLE

CONDE DE XIQUENA, 5-7. MADRID

HASTA 29 OCTUBRE

La carrera de **Juan Carlos Bracho** (Cádiz, 1970), tras la disolución en 2002 del equipo que formaba junto a su anterior pareja artística, Julia Valera, ha alcanzado en muy poco tiempo un éxito difícilmente parangonable entre los miembros de su generación, con la obtención de premios tan prestigiosos como el de Generaciones, patrocinado por Caja Madrid, y el fotográfico de Purificación García. Extremadamente cuidadoso con sus comparecencias, esta muestra, titulada *Donner c'est aimer, aimer c'est partager,* recoge su último gran proyecto. Entre la ironía de los procesos sistemáticos y la atención a distintos aspectos formales derivados de las poéticas más contenidas y frías de la tardomodernidad, Bracho pone en escena su peculiar actualización de lo sublime, así como las paradojas que anidan en el romanticismo y la búsqueda de la belleza. Con motivo de la muestra se presentará el libro *El dibujo como experiencia: 2003/2006,* primera monografía dedicada al artista, donde se recoge su obra completa realizada en solitario. Ó.A.M.



Carlos León: Páramo, *2005. Óleo, 134 x 220 cm.*

CARLOS LEÓN

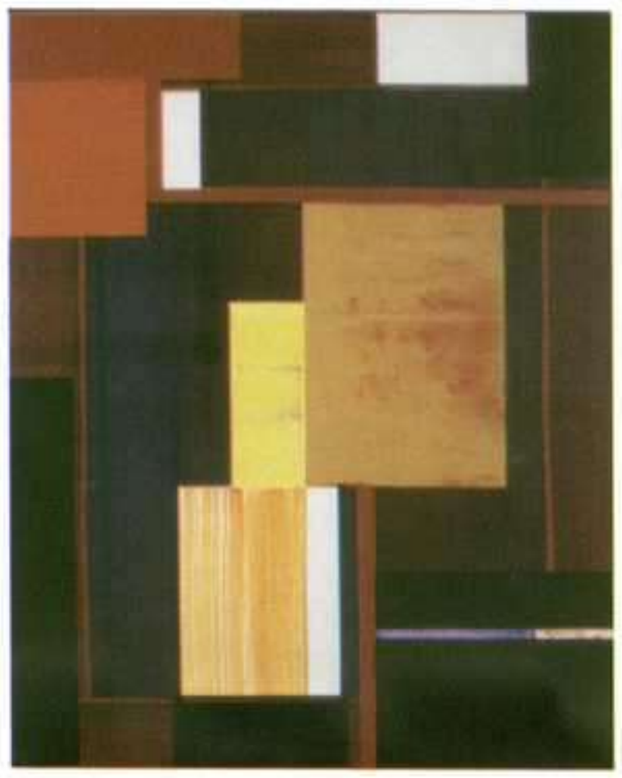
MAX ESTRELLA

SANTO TOMÉ, 6 PATIO. MADRID

8 NOVIEMBRE A DICIEMBRE

The Wrong Land, es el nombre del trabajo más reciente del artista **Carlos León** (Ceuta, 1948) que se presenta en la Galería Max Estrella. Un proyecto que ha desarrollado a lo largo del último año, donde con un tono elegíaco recorre los territorios de la carne, la memoria, la ebriedad, la sed… un recorrido por la tierra equivocada, la tierra errónea, representación paródica de la tierra prometida –lugar en el que "obviamente no nos encontramos" en palabras del propio artista–. Distintos ciclos pictóricos componen el conjunto, ciclos como *Rojos de labios,* donde se hace referencia a la sexualidad, a lo oral, a la herida, la serie *Jardines fríos,* donde destaca la fuerza expresionista de los elementos, o la serie *Tragaluces,* donde experimenta con una nueva paleta. Mostrando un gran dominio del color y sus cualidades, la técnica que emplea es siempre óleo, con el que trabaja sobre distintos soportes como el poliéster translúcido o el *dibond* que le permiten añadir distintas calidades plásticas a sus obras. Un proyecto que muestra la audacia a la hora de combinar madurez y frescura, que le convierten en uno de los artistas más destacados de su generación. S.M.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



Ricardo Cavada: S/T, *2005. Acrílico sobre lienzo, 81 x 65 cm.*

RICARDO CAVADA

MAY MORÉ

GENERAL PARDIÑAS, 50. MADRID

HASTA 27 OCTUBRE

Coincidiendo con la exposición en el Museo del Mercado del Este de Santander, **Ricardo Cavada** (Pontejos, 1954) presenta su tercera individual en la Galería May Moré. Aunque la pintura de este artista ha evolucionado enormemente en los últimos diez años, ha sabido permanecer fiel a sus consideraciones conceptuales y formales más genuinas. Huyendo de los adornos y lo narrativo, ha tendido hacia una mayor austeridad y sobriedad. Entre las claves que han acompañado siempre la producción del pintor, destaca la línea recta como reto de concepto, forma y composición. La figura, también muy evolucionada, ahora sólo es el resultado de la unión de líneas, con una apariencia sutil que no transmite historia alguna, aunque es ella la que confiere personalidad al cuadro. Cavada logra una mezcla asombrosa de densidad, transparencia y geometría, gesto e inmediatez del color –que el artista sabe combinar hasta lograr infinitas gamas y degradaciones– empleando un vocabulario basado en rectángulos, franjas y grafismos angulares, creando un universo pictórico muy personal. La pintura de Ricardo Cavada es, en palabras de Francisco Calvo Serraller, "la sutileza del frío abrasador. La del escalofrío del arte constantemente renovado". S.M.

Chema Alvargonzález: Palabras corpóreas, *2003.*

CHEMA ALVARGONZÁLEZ

OLIVA ARAUNA

BARQUILLO, 29. MADRID

19 OCTUBRE AL 25 NOVIEMBRE

La obra de **Chema Alvargonzález** (Jerez de la Frontera, 1960) se desarrolla en relación al estudio de la luz en sus diferentes manifestaciones plásticas, y de cómo ésta convive con el espacio urbano. La luz interviene en cada una de sus piezas –instalaciones, fotografías, esculturas–, como un elemento pictórico más, moldeando por medio de reflejos y sombras las formas de los espacios que el artista elige personalmente. Estos lugares son casi siempre urbanos, ya que es en las ciudades donde los diferentes conceptos de movilidad y cambio, en los que Chema Alvargonzález está muy interesado, se experimentan más directamente, y también resulta ser en este contexto en donde mejor quedan reflejados conceptos tan importantes para el artista como el estado colectivo del hombre. A través de todas estas ideas, este creador multidisciplinar trata de analizar la sociedad postindustrial resultante, una sociedad caracterizada por la falta de comunicación y el individualismo propio de la era tecnológica en la que vivimos. Sus trabajos, en los cuales subyace ese marcado carácter conceptual que le caracteriza, reflejan la confrontación de todos estos aspectos, que son el objeto de estudio de este artista que divide su residencia entre Barcelona y Berlín. C.G.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Pedro Barbeito: Anna´s dungeon, *2006. Técnica mixta sobre lienzo, 198 x 121 cm.*

PEDRO BARBEITO

PILAR PARRA Y ROMERO

CONDE DE ARANDA, 2. MADRID

19 OCTUBRE AL 25 NOVIEMBRE

En la trayectoria reciente de **Pedro Barbeito** (La Coruña, 1969), residente en Nueva York, arte y tecnología han ido de la mano armonizando la búsqueda abstracta de la belleza con los códigos y lenguajes nacidos de nuestras máquinas contemporáneas. Es el caso de aquellas obras de formato elíptico que le dieron a conocer con más amplitud entre nosotros hace relativamente poco, donde construía complejos y abigarrados mundos de formas y líneas con muy conscientes y controladas reminiscencias informáticas (pixelado, traducciones de escáner, sonar, imágenes de síntesis de satélites, diagramas estadísticos, etcétera), en medio de un exaltado empleo cromático. El resultado ofrecía la irrefrenable tendencia barroquizante de estas "capas" que, en sus trabajos más recientes, parecen ceder paso a citas mucho más centradas en la propia historia del arte. Apropiándose del "trasfondo óptico" que caracteriza buena parte de la obra picassiana y la más expresiva figuración poscubista, Barbeito se interna en paráfrasis muy elípticas, llenas de agudeza y buen ojo, con dibujos y pinturas cada día más humanas y, también, quizá consecuencia de esto, más ligadas a la figura. Ó.A.M.

Txomin Badiola: La relación, *2006. Collage, 159 x 78 cm.*

TXOMIN BADIOLA

SOLEDAD LORENZO

ORFILA, 5. MADRID

10 OCTUBRE AL 11 NOVIEMBRE

La trayectoria de **Txomin Badiola** (Bilbao, 1957), uno de los máximos exponentes en los años ochenta de la "nueva escultura vasca", ha evolucionado desde unas propuestas básicamente formalistas hacia otras de carácter narrativo a través de la introducción de medios audiovisuales: espacios escultóricos en los que el vídeo y la fotografía interactúan con el espectador. La lectura del libro *Le Vite de Vasari* hizo pensar al escultor en un proyecto audiovisual: una especie de *Family Plot* artístico. Pero tras un tiempo de estar sumergido en una especie de nebulosa o nudo textual (literatura, fotografía, cine, artes plásticas) decidió moverse hacia un terreno más material y objetualizó ese mundo textual en fotografías, fotocopias, textos ampliados y cubrió con ellos gran parte de su estudio. Frente a ese fondo se fueron levantando una serie de construcciones/esculturas. Imágenes y textos se fueron articulando, constructivamente en forma de *collages,* como los denominados *Réve sans fin,* y en forma de la instalación *Imaginar es interpretar.* Según Badiola el valor de estos objetos es que no se presentan a sí mismos como grandes declaraciones, sino más bien como testimonios de una terca insuficiencia. S.M.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Fernando de Pablo: Ubicados, *2006. Óleo sobre lienzo, 40 x 40 cm.*

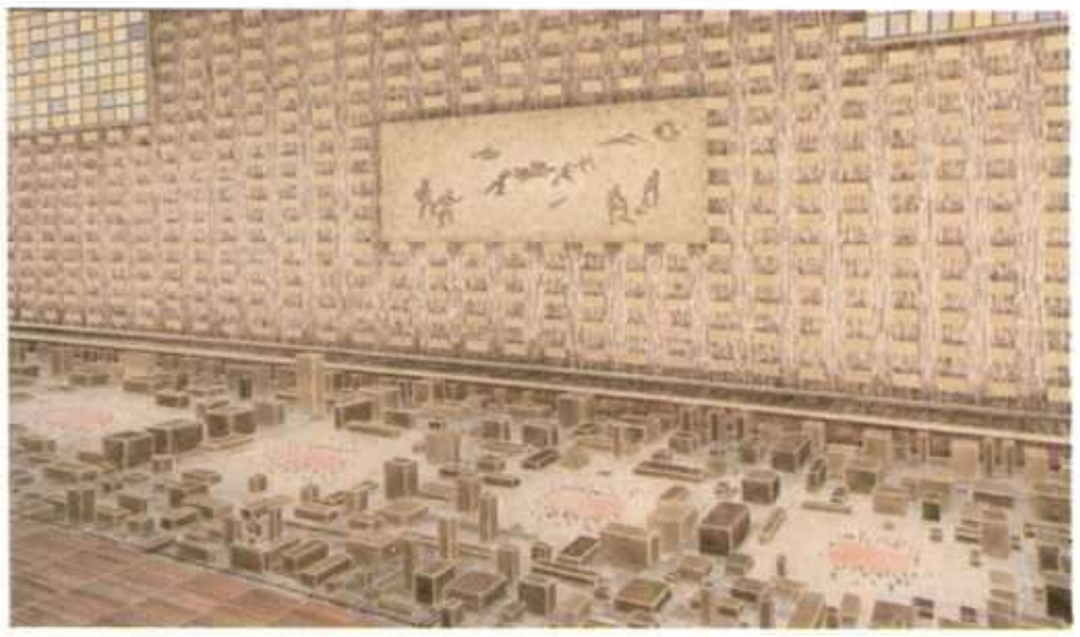
FERNANDO DE PABLO

TERCER ESPACIO

SAN PEDRO, 1. MADRID

HASTA 25 NOVIEMBRE

De su colaboración por la mítica galería Buades en los años ochenta, a **Fernando de Pablo** (1974, Madrid) le ha quedado una vocación permanente por la pintura madrileña de esos años, que poco a poco se ha ido matizado, con tintes de regusto metafísico donde Hopper, o el surrealismo de Magritte, se alían con puntos distantes como Hockney o Polke. *Ubicados y sin sitio* es el título de la muestra que presentará desde finales de septiembre en la galería Tercer Espacio, desde el cual se alude al proceso fotográfico y manipulación digital posterior que anima en su origen estos óleos. En ellos, diversos personajes, en solitario o formando grupos, aparecen de manera paradójica firmemente asentados sobre un vacío total que los rodea por todas partes. Sin coordenadas que sirvan para orientarse ni darle dimensión, la realidad que ocupan, sobre la que siguen actuando y por la que parecen incluso verse afectados, ha desaparecido a los ojos del espectador, provocando un ligero sobresalto, un enigma por resolver que demanda completar todas las piezas del puzzle que aún faltan: justo aquellas que rodean a las figuras humanas y que completarían cualquier intento de justificar un sentido. Ó.A.M.



Thomas Ravens: 4/2006, *2006. Acuarela sobre papel, 60 x 100 cm.*

THOMAS RAVENS

MICHEL SOSKINE INC.

PADILLA, 38. MADRID

6 OCTUBRE AL 25 NOVIEMBRE

Thomas Ravens (antigua Alemania del Este, 1964) inaugura su primera exposición en España compuesta por diecisiete acuarelas de formato medio y grande en las que representa como tema principal una arquitectura imaginaria. Gran seguidor de las ideas de Marshall McLuhan, el artista se adentra en la sociedad de masas y el paisaje urbano, creando una puesta en escena en la que los espectadores juegan el doble papel de observadores y observados. Los lugares urbanos, públicos, que inventa Thomas Ravens, son puntos de encuentro en las ciudades, algo similar a lo que, en su momento, fueron las antiguas catedrales. Estos lugares misteriosos, sin suelo estable, están ocupados por siluetas mínimas que forman una muchedumbre anónima en un encierro globalizado. La multiplicidad y dificultad de sus espacios dan a esta sociedad ficticia que plantea Ravens, una imagen de movimiento contínuo. La arquitectura es para él poder, estructura y comunicación, y las complicadas construcciones que crea vienen de planos que afilan la perspectiva, en las que plantea cada una de sus escenas. S.M.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

José Manuel Ballester: Beijing 001, *2006. Fotografía, 60 x 110 cm.*

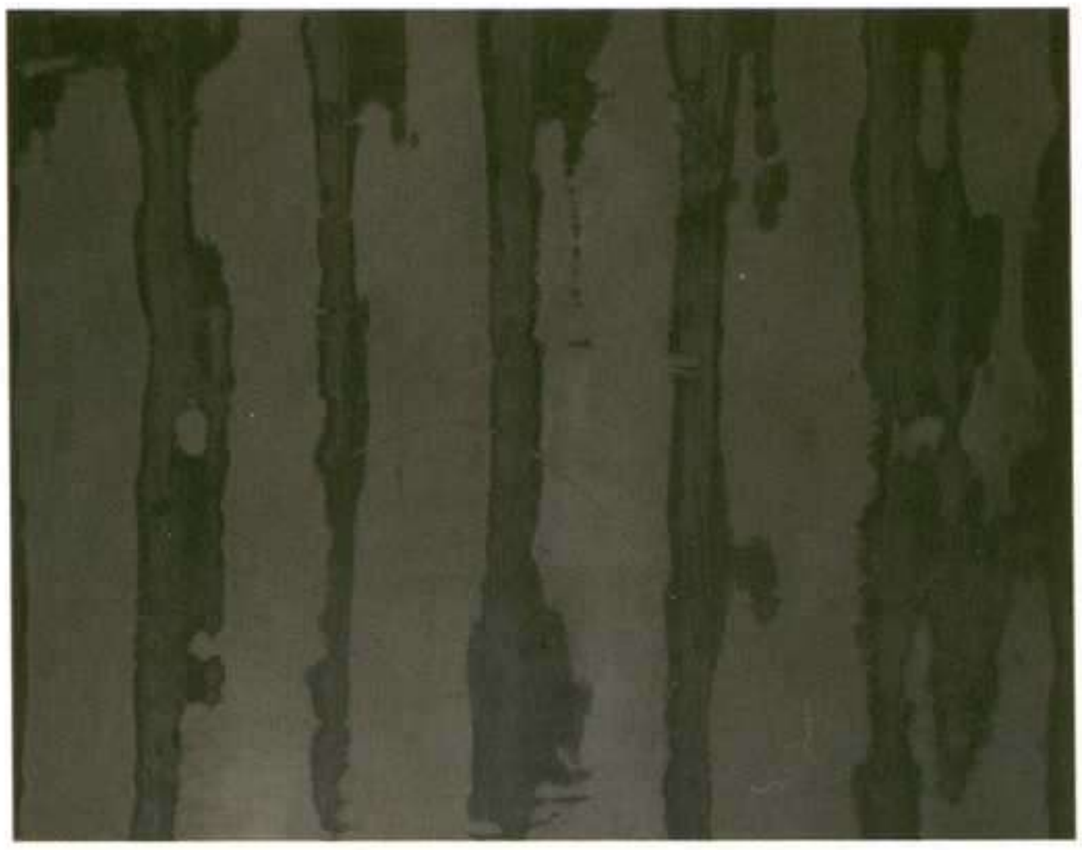
BALLESTER-ZHANG DALI

ESTIARTE

ALMAGRO, 44. MADRID

HASTA 25 OCTUBRE

Con el título de *Construction/demolition* la galería Estiarte presenta simultáneamente la obra de dos artistas que –a priori– tienen planteamientos conceptuales muy diferentes. Por un lado, **José Manuel Ballester** (Madrid, 1960) y, por otro, el artista chino **Zhang Dali** (1963). Ballester –ya sean fotografías o pinturas– busca una geometría, una tectónica, una estructura. Selecciona un fragmento o un encuadre –especialmente arquitecturas– para articular una idea de orden. Por el contrario, Zhang Dali ha desarrollado un proyecto de *graffiti* –según él como protesta– en el contexto de demolición del viejo Beijing, que después fotografía y expone en salas de arte. La idea que subyace en la propuesta de la galería Estiarte es la de oponer dos estéticas contrarias… y hacerlas dialogar. En efecto, confrontar José Manuel Ballester/Zhang Dali significa no tanto poner de relieve sus diferencias –por otro lado evidentes– como provocar asociaciones y observar que en la obra de Ballester existen aspectos informales y que en ella tal vez se oculte cierta inquietud. Y al contrario, que en los *graffitis* de Zhang Dali hay un ideal de composición y acaso una voluntad esteticista. J.V.O.



Ángeles San José: Walden, *2005-2006. Óleo y grafito sobre tabla, 80 x 230 cm.*

ÁNGELES SAN JOSÉ

ANTONIO MACHÓN

CONDE DE XIQUENA, 8. MADRID

DESDE 5 OCTUBRE

Hace años que **Ángeles San José** nos va desvelando a través de una pintura que no cesa de ganar en intensidad, lo que se esconde tras la oscuridad. Importa destacar que su trabajo es el resultado de una concentración emocional previa que se va mostrando después sobre sus obras procesada y controlada, pero nunca diluida del todo. Por ello sus pinturas, paisajes de la oscuridad a la que los ojos deben acostumbrarse sin prisa, tomándose el tiempo preciso, mantienen siempre ese su conmovido aliento inicial de la percepción de la ausencia, que el contemplador atento percibirá sin duda, y que debe recibir como un regalo, como un precioso mapa de las exploraciones de la artista por los recónditos viajes del alma hasta las regiones de la noche del no ser. Ante ellas el viajero puede por fin liberarse de sus hábitos de percepción para volver a ver de otro modo, como la luz y la oscuridad, la vida y la muerte, lo lleno y lo vacío, el ser y el no ser, no son opuestos sino complementarios. La actual exposición *Fade to black*, *Oscurecerse para desvanecerse* presenta una serie de obras realizadas en óleo y grafito sobre tabla. M.E.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Alberto García-Alix: Autorretrato, *1978.*

ALBERTO GARCÍA-ALIX

FUNDACIÓN CANAL

MATEO INURRIA, 2. MADRID

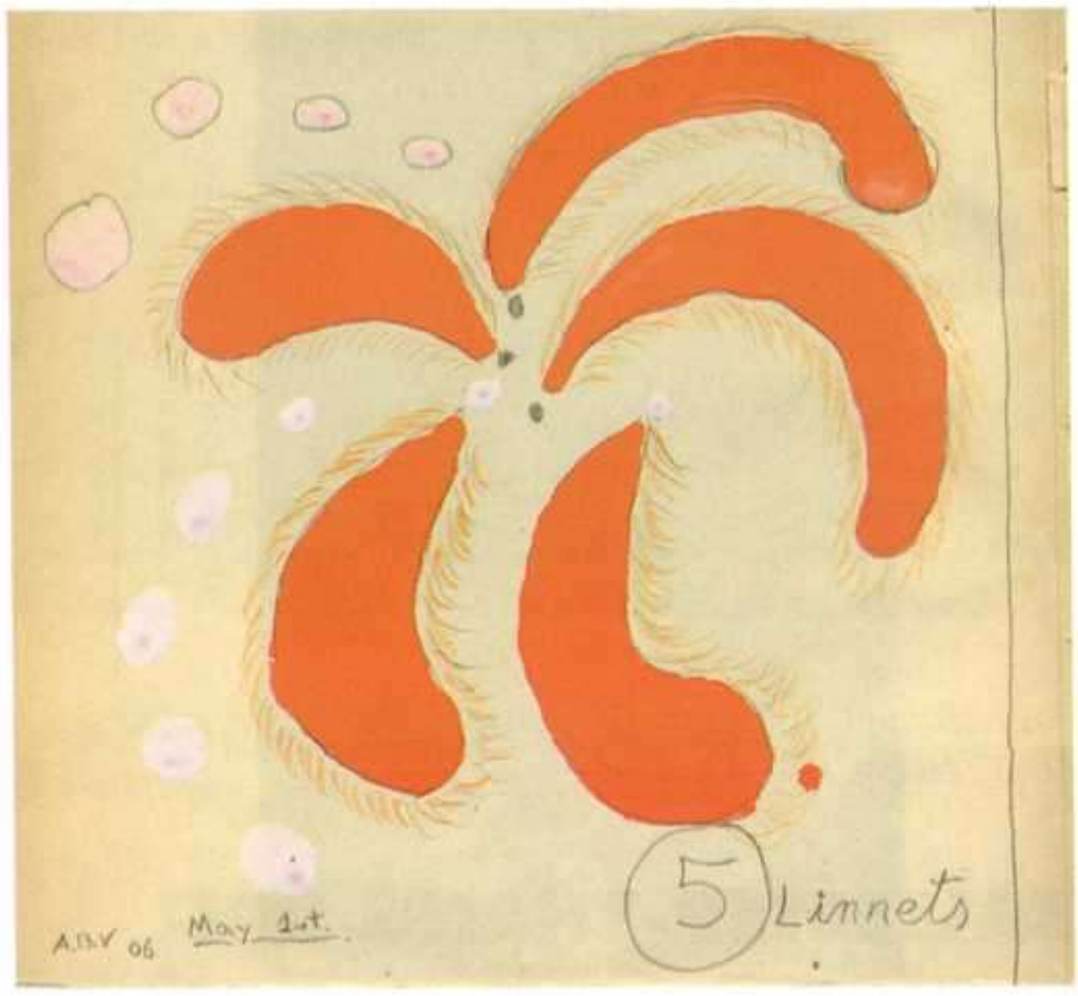
HASTA 26 NOVIEMBRE

CANAL DE ISABEL II

SANTA ENGRACIA, 125. MADRID

HASTA 5 NOVIEMBRE

No me sigas... es el título de la exposición que **Alberto García-Alix** acaba de presentar en la Fundación Canal, compuesta por cien fotografías en blanco y negro, algunas de ellas inéditas y que están realizadas entre 1976 y 1986, es decir, los años de juventud del artista, justo antes de que tomara conciencia de su condición de fotógrafo y se dedicara profesionalmente a ello. A la misma época pertenece también el prodigioso cuento, *La línea de sombra,* a cuya atmósfera de interiores desolados de un Madrid en el que nacía una nueva marginalidad, se ajustan maravillosamente estas imágenes. Se trata de una década en la que el país cambiaba bruscamente de rumbo y toda una parte de la juventud se lanzó a tumba abierta, sin paracaídas, hacia ese cambio vital y estético. La obra de García-Alix reflejó una de las vías de aquel camino, la de una generación con referentes ya casi exclusivamente urbanos, que negoció con la ilusión, la tristeza y la incertidumbre, y que extrajo de la ciudad y de la noche, una belleza diferente y estremecedora. Simultáneamente la Sala del Canal de Isabel II ofrecerá *Tres vídeos tristes,* realizados recientemente por el artista. M.E.



Ángel Bofarull: 5 linnets, *2006. Dibujo y gouache, 19 x 21 cm.*

ÁNGEL BOFARULL

DEPÓSITO 14

SAN AGUSTÍN, 8. MADRID

10 NOVIEMBRE A ENERO

Ángel Bofarull (Barcelona, 1957) licenciado en Historia del Arte y artista autodidacta, mostrará una veintena de obras realizadas durante los dos últimos años. La obra de Bofarull, caracterizada por su pequeño formato y su austeridad material consigue recrear un imaginario tan personal como profundo, una tensión poética que oscila entre lo infantil, lo básico y lo tremendamente profundo. La muestra actual incluye dibujos con lápiz y guache, y *collages* con guache y dibujo, aunque se convierte en parte importante de la exposición un "tentetieso", uno de esos juguetes que aunque atentos al movimiento siempre mantienen su verticalidad. Lo más interesante de la obra de Bofarull es que cada pieza se convierte en un poema gráfico que nos remite a un mundo tan lírico como tenebroso y nos inquieta tanto como nos agrada. Técnicas de aparente sencillez, como fotografías tratadas y mezcladas con dibujos, guache u objetos diversos que consiguen una lectura efectiva del sentimiento de su obra. N.M.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Jerónimo Salinero: S/T, *2005. Técnica mixta y collage sobre madera, 60 x 50 cm.*

JERÓNIMO SALINERO

CATEDRAL GALLERY

PLAZA JOAQUÍN SÁNCHEZ, 1. MURCIA

NOVIEMBRE

El salmantino **Jerónimo Salinero** (Macotera, 1945), regresa a este espacio murciano donde hace dos años presentara su serie *Domus Aurea,* fruto entonces de su reciente viaje a Italia. Ahora, las nuevas obras dan continuidad sin grandes cambios al lenguaje característico de madurez de este artista con presencia en la escena nacional desde principios de los años ochenta, denotando quizá un uso más encendido del color y cierto apaciguamiento de su "materialidad drástica". En efecto, Salinero ha llevado su técnica a expresarse con enorme ímpetu la mixtura de los más diversos materiales (desde cenizas y recortes de prensa a pigmentos en diversos estados amalgamados por aglutinantes) de manera autónoma, aunque sin renunciar a configurar continuas alusiones. El resultado en estas obras alude a un mundo ambiguo cargado de efectos, donde predominan, según sus propias palabras, "elementos que conforman composiciones figurativas dentro de una experiencia abstracta; que recuerdan paisajes aéreos o excavaciones arqueológicas; que sugieren la verdad por debajo de la superficie o la realidad interior de las cosas." Ó.A.M.

Mireya Masó: S/T (postes de mar), *2005. Fotografía color, 98 x 142 cm.*

MIREYA MASÓ

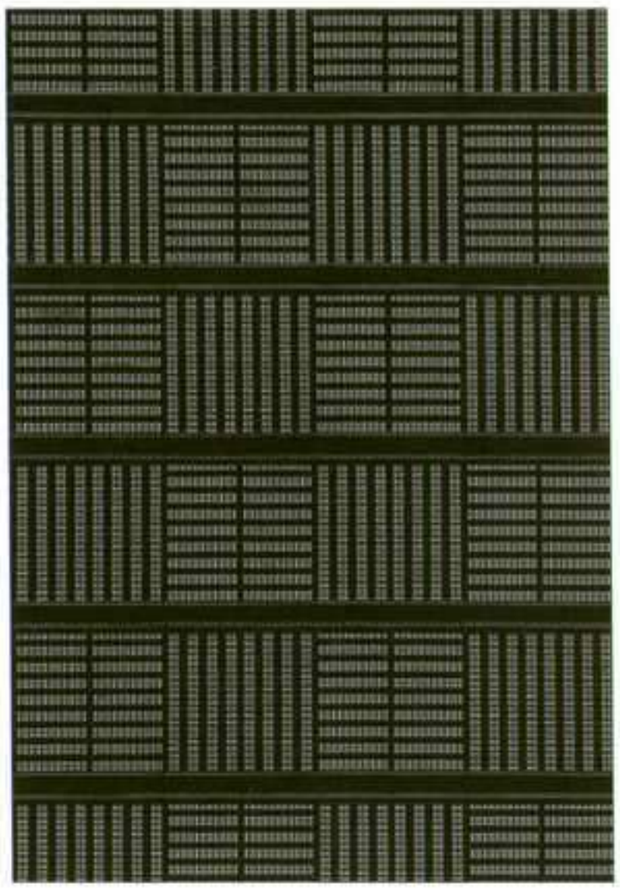
LA CIUDADELA

AVDA. DEL EJÉRCITO, S/N. PAMPLONA

4 OCTUBRE AL 5 NOVIEMBRE

Las fotografías y vídeos que **Mireya Masó** (Barcelona, 1963) presenta son el resultado de su propia experiencia, y de nuevo en su trabajo, la artista catalana vuelve a indagar en la forma en la que el hombre se relaciona con su entorno, como en su serie *Antártica confidencial,* imágenes fijas y en movimiento de la Antártida, que acercan a su interpretación de la realidad como una dicotomía en constante relación: el arte y la ciencia. Desde el enfoque que le es habitual, Masó propone al espectador una experiencia sensorial y emocional que lo aproxime al hecho de vivir y habitar el mundo en su sentido más amplio. Asegura Mireya que prefiere trabajar con las huellas de las acciones de los hombres más que representar directamente al sujeto humano. Como escribía la crítica Teresa Blanch en el catálogo realizado para una exposición de Mireya Masó en el CAC Málaga, "El verdadero interés de la obra de Masó es que no se propone un objetivo ulterior. En ella ni se enuncian realidades, ni se ofrecen situaciones definidas, puesto que la artista no se implica en el acto de representar. Se mantiene en la difícil cuerda floja de emular el funcionamiento del mundo eludiendo ceñirlo a cualquier crónica". Mireya Masó cuenta con una amplia trayectoria expositiva, con más de una veintena de muestras y su obra se puede ver en las principales ferias de arte contemporáneo y forma parte de importantes colecciones de todo el mundo. A.E.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



Roland Fischer: Duke Street, *2005. C-print, Diasec.*

ROLAND FISCHER

MOISÉS PÉREZ DE ALBÉNIZ

LARRABIDE, 21. PAMPLONA

OCTUBRE

En esta segunda exposición de **Roland Fischer** (Saarbrücken, Alemania, 1958) en Pamplona se presenta una selección de sus últimos trabajos en gran formato, un trabajo que se ha caracterizado por desarrollarse a través de diversas series temáticas. Después de centrar su atención en el retrato en la serie *Los Angeles Portraits* (rostros humanos seriados emergiendo de una piscina), trató la representación arquitectónica. Sus nuevas obras se inscriben dentro de su ciclo *Fachadas*. Para la realización de estas fotografías, "Roland Fischer ha viajado durante la última década por los cinco continentes buscando edificaciones contemporáneas con una especial carga simbólica. Así, ha retratado la piel de edificios de París, Nueva York, Chicago, Hong Kong, Singapur, Pekín... Los protagonistas de sus imágenes son breves y densos fragmentos de los edificios sedes de corporaciones y grandes compañías por todo el mundo. Al fragmentar la piel del edificio, Fischer transforma la arquitectura en pintura geométrica, en formas y colores artificiales y de matices tecnológicos remitiendo al urbanismo frío de una sociedad estereotipada y sin embargo espectacular". A.E.

Txuspo Poyo: Passenger, *2006. Videoanimación digital, 9', color, stereo.*

TXUSPO POYO

BILBAO ARTE

URAZURRUTIA, 32. BILBAO

6 AL 26 OCTUBRE

Desde hace años dedicado a la videocreación, el artista navarro **Txupo Poyo** (Alsasua, 1963) presenta *Passenger. 50 segundos en vertical.* Una videoanimación donde establece la relación que se produce entre la ciudad y el único edificio-ascensor que actualmente existe en Bilbao. Este gran símbolo maquinista racionalista se reafirma como un ascensor público y a la vez, se muestra como un elemento portuario al proyectar luz, a modo de faro, sobre el area metropolitana. *Passenger* está formado por una videoanimación y un perfil antropológico del edificio-ascensor a través de conversaciones con un historiador y con sus usuarios. Cincuenta segundos es el tiempo que tarda el ascensor en unir los barrios de Begoña y el Casco Viejo bilbaíno. Fue proyectado por Rafael Fontán en 1946. El proyecto estudia la recuperación de un gran icono maquinista del imaginario colectivo industrial. Símbolo de comunicación y transportes, en cuyo interior se mantienen los protocolos de conducta que construyen los espacios de tránsito contemporáneos. A.F.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Eduardo Zamacois y Zabala: El favorito del Rey, *1867. Óleo sobre tabla, 55,9 x 45,1 cm. Colección privada, California.*

ZAMACOIS/FORTUNY/ MEISSONIER

MUSEO DE BELLAS ARTES

PZA. DEL MUSEO, 2. BILBAO

17 OCTUBRE AL 28 ENERO

La exposición dedicada a tres de los artistas más destacados de finales del siglo XIX, enfrenta obras del pintor **Eduardo Zamacois** (Bilbao, 1841-Madrid, 1871) con una selección de pinturas de su maestro **Ernest Meissonier** (Lyon, 1815-París, 1891) y de su colega **Mariano Fortuny** (Reus, 1838-Roma, 1874). Con el patrocinio de la Fundación BBK, la muestra permite contextualizar la obra del pintor bilbaino mediante acuarelas y óleos de pequeño formato y factura preciosista sobre escenas de género con temas literarios, históricos y costumbristas. Zamacois inició su trayectoria en Bilbao, luego en Madrid y en 1860 se instaló en París estudiando con Meissonier, el más afamado pintor de género de la época, y relacionándose con los más importantes artistas de su tiempo. En 1866 conoció a Fortuny y le ayudó introducirse en los círculos artísticos de la ciudad. A través de Adolphe Goupil, se introdujo en el mercado de arte parisino. Su exitosa carrera culminó en 1870, al obtener la Medalla de Oro del Salón Oficial. Un año después la guerra franco-prusiana le obligó a abandonar Francia y se instaló en Madrid, donde murió con tan sólo veintinueve años de edad. A.F.

Kota Ezawa: Lennon, Sontag, Beuys, *2004. Videoinstalación de tres proyecciones, dos minutos. Cortesía del artista.*

HISTORIAS ANIMADAS

SALA REKALDE

ALAMEDA REKALDE, 30. BILBAO

30 OCTUBRE AL 7 ENERO

Esta exposición refleja la importancia actual del dibujo y de la animación digital como medios de expresión artística en la narración de historias, manifestada de forma lineal, fragmentada, simultánea o intercalada. Las obras ofrecen una amplia selección de los formatos y procesos técnicos utilizados por una treintena de artistas que actualmente trabajan en el campo de la animación. La gran diversidad de técnicas empleadas van desde las películas que parten de dibujos al carbón o a lápiz, a las que lo hacen de videojuegos o programas en 3-D, mostrándose a través de instalaciones, proyecciones o en difusión monocanal. Comisariada por Marta Gili, Juan Antonio Álvarez Reyes, Lawrence Dreyfus, Neus Miró y Pascale Pronnier, esta exposición se presenta como una articulación de propuestas coherentes con el discurso poético y comprometido de estas prácticas artísticas contemporáneas, y responde a una voluntad crítica frente al mundo tecnológico y visual en el que vivimos. **Historias animadas** contará con el patrocinio de la Caixa. La muestra viajará a Le Studio National des Arts Contemporains, de Tourcoing, en Francia. A.F.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

XAVIER FIOL

San Jaime, 23 A • 07012 Palma de Mallorca
Tel./Fax +34 971 71 89 14
www.galeriaxavierfiol.com
info@galeriaxavierfiol.com

Hasta 18 octubre

Fábrica de deseos

Comisaria: Pilar Ribal

19 octubre a 25 noviembre

Begoña Goyenetxea

Obra única

www.galeriaxavierfiol.com

PELAIRES. C.C.CONTEMPORÁNEO

Can Veri, 3 • 07001 Palma de Mallorca
Tel. +34 971 72 03 75 • Fax +34 971 72 34 73
www.pelaires.com • info@pelaires.com

Agosto / octubre

Miquel Navarro

Noviembre / enero

Rafa Forteza

PELAIRES. GALERÍA DE ARTE

Pelaires, 5 • 07001 Palma de Mallorca
Tel. +34 971 72 36 96 • Fax +34 971 72 34 73

Septiembre / octubre

Natxo Frisuelos

HORRACH MOYÀ

Catalunya, 4 • 07011 Palma de Mallorca
Tel. +34 971 73 12 40 • Fax +34 971 22 13 25
www.horrachmoya.com • horrachmoya@ono.com

15 septiembre a 4 noviembre

Jaume Simó Sabater i Garau

GALERIAMAIOR

info@galeriamaior.com / www.galeriamaior.com

octubre

AMADOR

"Fronteres"

1 al 5 de noviembre

ARTCOLOGNE 2006

Halle 5.2 stand G-050/H-051

octubre • noviembre

Pollença: Plaça Major, 4. Mallorca. España. t: +0034 971 53 00 95 / **Palma:** Can Sales, 10 · Mallorca. España. t & f: +0034 971 72 80 98

Retrat d'Adolph Gottlieb. © Arnold Newman / Getty Images

Fundació Pilar i Joan Miró a Mallorca
15 setembre - 10 desembre, 2006

gottlieb escultor

Fundació Pilar i Joan Miró a Mallorca

Junta de Castilla y León
Consejería de Cultura y Turismo

MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO ESTEBAN VICENTE

Amb la col·laboració de: Sol Melià

ADOLPH AND ESTHER GOTTLIEB FOUNDATION, NEW YORK

Ajuntament de Palma

GALERÍA ROSALÍA SENDER

Mar, 19 • 46003 Valencia
Tel./Fax +34 96 391 89 67
info@rosaliasender.com

Hasta 21 octubre

Rosa Torres
Penyagolosa y otros paisajes

26 octubre al 9 diciembre

Gerardo Rueda

galería pazYcomedias

C/ Comedias, 7 – 2ª planta • 46003 Valencia
Tel. +34 963 91 89 06
www.pazYcomedias.com
info@pazYcomedias.com

Hasta 21 octubre

Antonio Yesa
Tales of furniture — Escultura

Florian Beckers
The vanishing of the images — Fotografía

27 octubre a 25 noviembre

Aitor Lara
Dragoman — Fotografía

Jesús Zurita
Meseta — Pintura

VALENCIA / MURCIA

NAVARRA

MUSEO GUSTAVO DE MAEZTU

San Nicolás, 1 • 31200 Estella
Tel. +34 948 54 60 37 • Fax. +34 948 55 32 57
museogmaeztu@terra.es

Hasta 15 octubre

Marijose Recalde

20 octubre a 26 noviembre

"Ayudas a la Creación en artes plásticas y fotografía 2005;

Carlos Irijalba, María Sainz Arandia, Verónica Eguaras"

1 noviembre a 7 enero

Manuel Muñoz
Nonsense

GALERÍA MOISÉS PÉREZ DE ALBÉNIZ

Larrabide, 21 Bajo • 31005 Pamplona
Tel. +34 948 29 16 86 • Fax +34 948 29 17 83
galeriampa@eresmas.net

Hasta 14 octubre

Japonesismos

Félix Ortega
David Rodríguez Caballero
Koldo Sebastián

3 noviembre a diciembre

Roland Fischer

ESPAÑA

GALERÍA DE ARTE FERNANDO SILIÓ

C/ Sol, 45 • 39003 Santander
Tel. +34 942 21 62 57 • Fax +34 942 03 00 34
www.galeriafsilio.com • info@galeriafsilio.com

Hasta 21 octubre

Abraham Lacalle

4 noviembre a 14 diciembre

Sergio Belinchón

GALERÍA DE ARTE PUERTO CALERO

Edif. Antiguo Varadero • 35570 Yaiza (Lanzarote)
Tel. /Fax +34 928 51 15 05
www.puertocalero.com
galeriadearte@puertocalero.com

Hasta diciembre

Desde Lanzarote

Pintura:

Ildefonso Aguilar, Santiago Alemán, Juan Gopar, Rufina Santana

Escultura:

Andrés Allí, Paco Curbelo

adhoc galería

Rúa Joaquín Loriga, 9• 36203 Vigo
Tel. +34 986 22 86 56 • Fax +34 986 44 15 43
www.adhocgaleria.com • info@adhocgaleria.com

15 septiembre a 4 noviembre

Santiago Cirugeda y Carme Nogueira
Travesía de Vigo

9 noviembre a 16 diciembre

Artemio

ZARAGOZA GRÁFICA ESPACIO VÍCTOR MIRA

GALERÍA LEGADO VÍCTOR MIRA

D. Jaime I, 14 - 3º dcha • 50001 Zaragoza
Tel. +34 976 293 285 • Fax +34 976 293 286
www.zaragozagrafica.com
zg@zaragozagrafica.e.telefonica.net

27 octubre a 20 enero

Víctor Mira
Monje frente al mar
Pintura / escultura

arte y parte

www.arteyparte.com

GESTIÓN CULTURAL Y COMUNICACIÓN, S. L.

C/ Tres de Noviembre 13-15. 39010 Santander

Tel: 942 37 22 22. www.gestion-cultural.com

PARTICULARES CORPORACIONES EMPRESAS

Házte Amigo del Museo del Prado

Contribuye a conservar y difundir una de las mejores colecciones de arte del mundo

- Carnet de Amigo
- Entrada gratuita al Museo
- Atención personalizada en el mostrador de Amigos del Museo
- Visita a Museo cerrado a las exposiciones temporales
- Cursos sobre las colecciones
- Descuento en tiendas del Museo
- Envío gratuito del Boletín del Prado
- Información sobre actividades en el Museo: visitas guiadas, ciclos de conferencias, talleres para niños y familias...

FUNDACIÓN
AMIGOS DEL MUSEO DEL PRADO

25 ANIVERSARIO

Házte Amigo llamando al teléfono 91 420 20 46 o a través de la página web www.amigosmuseoprado.org

AGRADECEMOS LA COLABORACIÓN DE LOS SIGUIENTES MEDIOS:

ARTE Y PARTE, COMUNIDAD MADRILEÑA, CORREO FARMACÉUTICO, CUENTA Y RAZÓN, DESCUBRIR EL ARTE, DIARIO MÉDICO, GOYA, SUBASTAS, EL PUNTO DE LAS ARTES, REVISTA DE LIBROS, REVISTA DE MUSEOLOGÍA, SUBASTAS SIGLO XXI Y XL SEMANAL

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte

QUADRADO AZUL

Q1-Miguel Bombarda, 435 • 4050-382 Oporto
Q2-Miguel Bombarda, 553 • 4050 Oporto
Q3-Miguel Bombarda, 578 • 4050 Oporto
Quadrado Azul Lisboa • Largo Stephens, 4 • Lisboa
Tel. +351 226 097 313 • Fax +351 226 097 317
www.quadradoazul.pt • galeria@quadradoazul.pt

Hasta 30 octubre

Q1 **Paulo Nozolino**
Q2 **Colectiva de artistas**
Q3 **André Sousa**

Inauguración nuevo espacio en Lisboa
19 octubre
José Pedro Croft

PLUMBA ARTE CONTEMPORÂNEA

R. Adolfo Casais Monteiro, 16 • 4050-013 Oporto
Tel. +351 226 062 176 • contact@plumba.net
www.plumba.net

Hasta 21 octubre
Maess
Transit zones, waiting areas
Desenho

4 noviembre a 2 diciembre
Domingos Loureiro
Instalação

8 a 13 noviembre **Arte Lisboa**
Carla Cruz, Domingos Loureiro, Sónia Carvalho, Mariana Costa, Ângelo Ferreira de Sousa, Gervásio, Luis Filipe Santos

FERNANDO SANTOS

Miguel Bombarda, 526-536 • 4050-379 **Oporto**
Miguel Bombarda, 531 • 4050-383 **Oporto**
Tel. +351 22 606 10 90 • Fax +351 22 606 10 99
www.fsgaleria.net4b.pt • fsgaleria@mail.net4b.pt

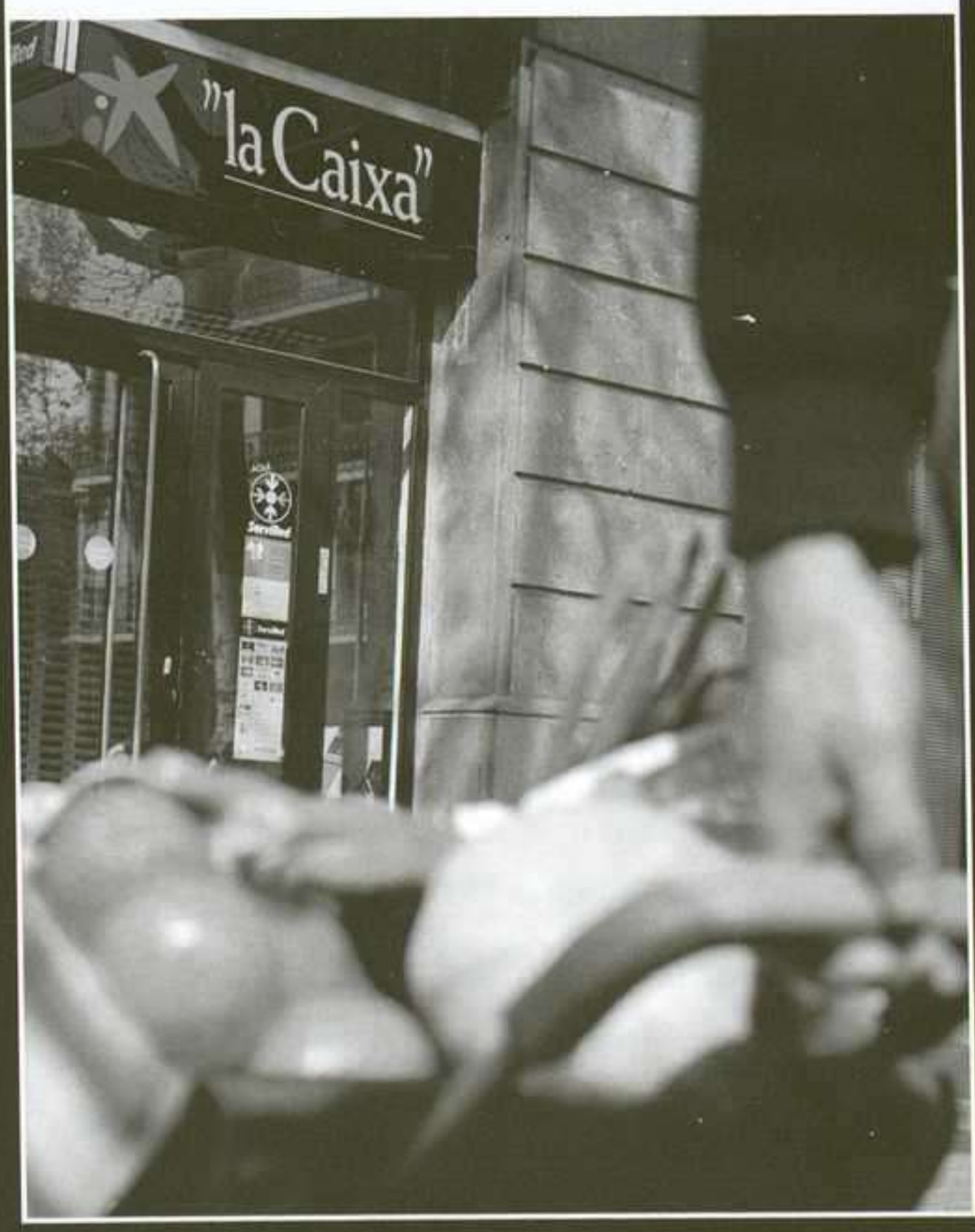
Hasta 31 octubre

Santiago Ydañez **Sérgio Belinchón**
Fotografia e vídeo

S. Paulo, 98 (ao largo de S. Paulo) • 1200-429 **Lisboa**
Tel. +351 21 347 70 86/7
www.fsgaleria.net4b.pt • fsgaleria@mail.net4b.pt

Hasta 28 octubre
Santiago Ydañez

Tenemos
4.500 oficinas
para hablar
con personas
como tú.
¿Hablamos?



Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

CASA DE SANTA BÁRBARA DE NEXE

Santa Bárbara de Nexe, Faro
projart@netcabo.pt • Tel. +351 938 737 411
www.csbn.com.pt • www.salteiro.com

ILÍDIO SALTEIRO

Pintura Pintura
Octubre / noviembre

SACRAMENTO

Rua do Gravito, 22 • 3800-194 Aveiro
Tel. +351 962 984 268
www.galeriasacramento.com
galeriasacramento@galeriasacramento.com

Hasta 30 noviembre

Aquel lado del Atlántico

Pintura, escultura, fotografia, instalação e video
Sete artistas cubanos

Aisar Jalil, Carlos Estevez, Elsa Mora,
Estério Segura, René Francisco,
René Peña, Roberto Diago

FILOMENA SOARES

Rua da Manutenção, 80 • 1900-321 Lisboa
Tel. +351 21 862 41 22/3
Fax +351 21 862 41 24
www.gfilomenasoares.com
gfilomenasoares@mail.telepac.pt

Hasta 6 noviembre
Costa Vece

16 noviembre a 31 diciembre
SALA I: **Imi Knoebel**
SALA II: **Helena Almeida**

PEDRO SERRENHO

Rua dos Navegantes, 43A • 1200-730 Lisboa
Tel. +351 21 393 07 14 • Fax +351 21 393 07 15
www.galeriapedroserrenho.com
galeria.pedroserrenho@net.novis.pt

Hasta 28 octubre
Midori Harata
In other words, let me put it another way
Pintura, fotografia e vídeo animado

4 noviembre a 2 diciembre
Linguagens abrangentes
Poesia visual
Comissário: Fernando Aguiar

8 a 13 noviembre
Arte Lisboa

FONSECA MACEDO

Rua Guilherme Poças Falcão, 21
9500-057 Ponta Delgada • São Miguel • Açores
Tel. +351 296 629 352 • Fax +351 296 629 351
www.fonsecamacedo.com
info@fonsecamacedo.com

19 octubre a 18 noviembre
Pedro Cabrita Reis

FUNDAÇÃO CUPERTINO DE MIRANDA

Praça D. Maria II • 4760-111 Vila Nova de Famalicão
Tel. +351 252 301 650 • Fax +351 252 301 669
fcupertinomiranda@sapo.pt

Octubre / noviembre
Raúl Perez

Roberto Diago: Caminando en la soledad, *2004. Técnica mixta sobre lienzo, 100 x 130 cm.*

Axel Hütte: Lake Martin-Louisiana, USA, *2005. Fotografía, 172 x 237 cm.*

AQUEL LADO DEL ATLÁNTICO

SACRAMENTO

RUA DO GRAVITO, 22. AVEIRO

HASTA 30 NOVIEMBRE

Esta exposición de *Siete Artistas Cubanos* se realiza bajo el signo de lo intercultural, procurando promover el diálogo y el conocimiento del universo artístico cubano en Portugal. La muestra integra diferentes soportes y lenguajes y muestra trabajos de Aisar Jalil, Carlos Estevez, Elsa Mora, Estério Segura, René Francisco, René Peña y Roberto Diago. En el texto de presentación de la muestra, Rufo Caballero destaca la experiencia del viaje en la obra de Esterio Segura y Carlos Estévez; el tratamiento de cuestiones y condiciones raciales y etnoculturales de Roberto Diago y del fotógrafo René Peña. Sobre la obra de Diego, el autor subraya su "primitivismo culto"; y refiriéndose a Peña, el mismo autor subraya el tratamiento deconstructivo ejercido por el artista sobre los paradigmas de la diferencia, particularmente en lo que se refiere a los estereotipos raciales o sexuales. La obra de Elsa Mora se identifica con la naturaleza dramática de la subjetividad y el trabajo de Aisar Jalil con su intervención social y el activismo en el tratamiento de aspectos de la vida del pueblo cubano en la últimas décadas. Roberto Diago estará igualmente representado por la galería Sacramento en la próxima edición de Arte Lisboa –Feria de Arte Contemporánea– que se celebra del 8 al 13 de Noviembre. S.V.

AXEL HÜTTE

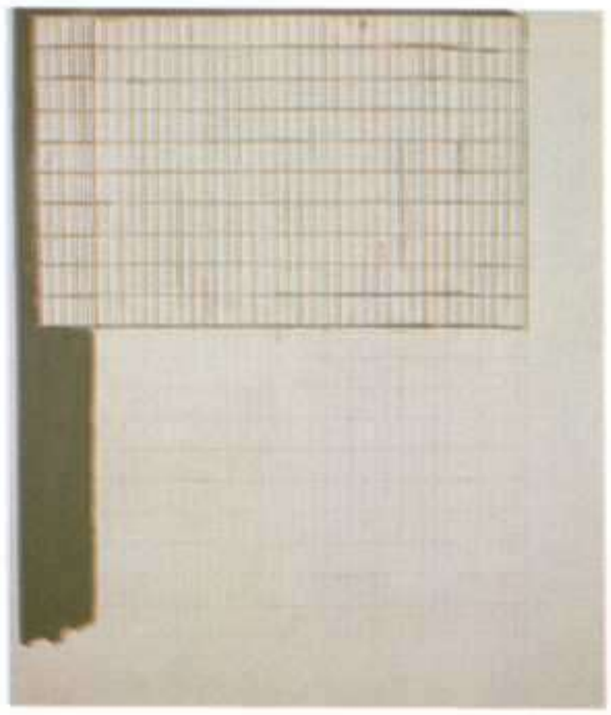
MARIO SEQUEIRA

QUINTA DA IGREJA. PARADA DE TIBÃES. BRAGA

25 OCTUBRE A NOVIEMBRE

Toda la conocida trayectoria profesional de **Axel Hütte** (Essen, 1951) se concentra en la producción fotográfica integrada en la prestigiosa escuela alemana de la década de los ochenta de Thomas Struth, Candida Höfer o Andreas Gursky; autores que se identifican con una lectura del territorio siempre desvelando y concentrándose en los parámetros del paisaje, ofreciendo líneas de investigación que sin romper con la vanguardia insisten en una innovación de formatos, técnicas y subtemas. Compartiendo fechas con la obra de Dionisio González, Hütte presenta una selección de sus últimos trabajos, en los que imprime una mayor severidad a sus argumentos de paisajes de procedencia y ofrecimiento sublime. Sobresalen sus derivaciones pronunciadas en lo pictórico, en una poética enfatizada en el fragmento disperso, amplio, de los elementos naturales, sobre todo en sus proyecciones y en su relación con la figura humana. Un conjunto de composiciones de lo natural en la más sugerente dirección romántica, alimentando la mirada mientras de manera consciente dispersa la emoción primera, directa. J.M.L.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



Pedro Cabrita Reis: S/T, *1989. Bronce, 60 x 100 x 100 cm.*

PEDRO CABRITA REIS

PORTA 33

RUA DO QUEBRA COSTAS, 33. FUNCHAL

OCTUBRE/DICIEMBRE

FONSECA MACEDO

GUILHERME POÇAS FALCÃO, 21. PONTA DELGADA

19 OCTUBRE AL 18 NOVIEMBRE

Conformando en toda su trayectoria temas como la memoria, el espacio o el lugar, siempre desde los parámetros precisos de lo escultórico y la intervención, la obra de **Pedro Cabrita Reis** (Lisboa, 1956) se presenta continuamente en un apartado de coherente progresión estética que lo disponen en la actualidad, posiblemente, como uno de los autores portugueses de mayor reconocimiento internacional. Su discurso comienza en una digestión del material sin límites y, sobre todo, sin fronteras de uso. Una mirada abierta y compleja que se expresa perfectamente en las numerosas intervenciones en museos y galerías. Son obras que se comprenden dentro de una alteración de proceso, de funcionamiento, de duda y graduación, de interrupciones y discursos. Resultados, como podremos ver en cada una de las piezas presentadas, que mantienen una especial relación con el espacio y la arquitectura, siempre tomados como lugares activos pero, sobre todo, como materiales de investigación, evaluando el sentimiento procesual y evolutivo, siempre abierto de sus originales producciones. J.M.L.

Jorge Vieira: S/T, *1971. Terracota con engobes, 31 x 34 x 18 cm.*

JORGE VIEIRA

PALMIRA SUSO

RUA DAS FLORES, 109. LISBOA

HASTA 28 OCTUBRE

Esta exposición de **Jorge Vieira** (Lisboa, 1922 – Extremoz, 1998), emblemático escultor portugués, ofrece una amplia selección de gran variedad de sus obras, que abarcan, de forma cronológica, desde sus años iniciales de temprana modernidad en la década de los cuarenta, hasta sus últimas etapas donde se aprecia su madurez, ya durante los años ochenta, concretada en una sugerente mirada retrospectiva con una relación de trabajos que se concentran en una constante revisión del paradigma de lo orgánico. Pero, sobre todo, sobresale esta propuesta en el estudio de su relación con el material de corte más humilde e íntimo, con la introducción de un grupo altamente significativo de esculturas realizadas en materiales como el bronce y la terracota. Un profundo viaje a lo largo de toda su poética, caracterizada por un fuerte contenido literario, híbrido, que se encuentra cercana al surrealismo y apostando por la abstracción; resaltamos su insistencia sintética, primitiva y fragmentada en un recorrido por un bestiario original, lúdico y de plena garantía narrativa. La muestra, presentada en Palmira Suso, galería de la capital lusa, reconoce, una vez más, esa labor que continúa abierta y esa estela de uno de los autores que ha alcanzado mayor reconocimiento en la segunda mitad del siglo veinte portugués. J.M.L.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Helena Almeida: S/T, *2003. Fotografía en blanco y negro, 130 x 165 cm. Cortesía galería Filomena Soares, Lisboa.*

Robert Gober: S/T, *1985. Fundación La Caixa, Barcelona.*

HELENA ALMEIDA

FILOMENA SOARES

RUA DA MANUTENÇÃO, 80. LISBOA

16 NOVIEMBRE AL 31 DICIEMBRE

Representante oficial de Portugal en la última Bienal de Venecia, **Helena Almeida** (Lisboa, 1934) presenta en la galeria Filomena Soares un conjunto de nuevos trabajos, que tiene la siguiente particularidad: se trata de una serie inédita de casi doscientos dibujos en papel que constituyen estudios para la ejecución de sus trabajos fotográficos. O sea, muestran las fases de elaboración y de búsqueda que se anteponen a la realización de fotografías que siempre se presentan como obra final. La exhibición de esbozos preparatorios no constituye una novedad total, ya que en las exposiciones realizados en los últimos años se ha dedicado especial atención al proceso de trabajo de esta artista, integrando junto a sus series fotográficas otros trabajos, realizados en vídeo normalmente, que muestran y registran acciones performativas realizadas por la artista en su taller. Ahora se muestran por primera vez dibujos de la artista contribuyendo así a la revelación del espacio de creación que envuelve el trabajo y el recorrido de esta artista portuguesa con un notable recorrido nacional e internacional. S.V.

THE 1980´S TOPOLOGY

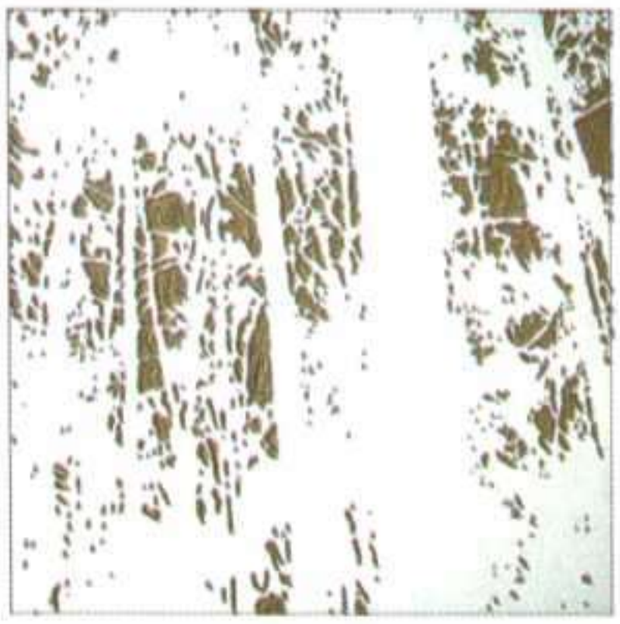
MUSEO DE SERRALVES

D. JOÃO DE CASTRO, 210. OPORTO

10 NOVIEMBRE AL 25 MARZO

The 1980´s Topology presenta obras de casi setenta artistas. El gran objetivo es contrarrestar la poca atención que se le otorga en los últimos años al arte de este periodo y destacar la importancia de la producción artística que marcó el fin de las tendencias conceptualistas dominantes en los años sesenta y setenta. Se señala el advenimiento del postmodernismo y pretende ser representativa del espacio europeo y ofrecer una visión global. Paralelamente se espera que pueda reflejar la pluralidad de visiones artísticas, de interpretaciones que convivieron en un época que tiende a ser asociada con uno o dos trazos que le proporcionan identidad. La década de los ochenta estuvo marcada por "el regreso a la pintura", y de los discursos de autor, fueron surgiendo otras perspectivas que cambian la tendencia y el sentido de ese discurso dominante. Esta muestra, por lo tanto, quedará en una iniciativa que pretende restituir mayor riqueza para una cultura artística, que en el pensamiento teórico y filosófico de la época intentó superar el designio universalista del modernismo. S.V.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



Domingos Loureiro: Erased, *2006. MDF pintado y excavado (detalle).*

DOMINGOS LOUREIRO

PLUMBA

ADOLFO CASAIS MONTEIRO, 16. OPORTO

4 NOVIEMBRE AL 2 DICIEMBRE

Domingos Loureiro (Valongo, 1977), formado como pintor por la facultad de Bellas Artes de Oporto, realiza trabajos en madera cuya principal característica es su utilización como tela pintada. La presente exposición es su segunda individual en la galeria Plumba –mostró *Retrospective* en 2005– y en ella presenta una serie de nuevos trabajos bajo el título de *Erased*. Para su realización partió de dos temas: los bosques y las grandes metrópolis, explorando situaciones de ambigüedad: de confrontación y simultáneamente de armonía. En palabras del artista, si bajo una primera mirada las piezas de los bosques se presentan como naturalistas, tras una observación más atentas se observa que esos elementos están manipulados, existiendo una presencia repetida de árboles y arbustos. En relación a las telas dedicadas a las grandes metrópolis sí hubo una intención de crear imágenes que tengan la realidad como referente, éstas son más abstractas y se alejan intencionalmente de cualquier perspectiva más realista, de acuerdo con la constatación de que en la actualidad "las grandes metrópolis del tercer mundo se retratan siempre desde arriba y siempre, a su vez, son irreconocibles, carentes de cualquier referencia a su identidad, son inmensas aglomeraciones que casi parecen imágenes abstractas". S.V.

António Trindade: O espelho de Joana, 2ª parte, *2005. Óleo sobre tela, 130 x 170 cm.*

ANTÓNIO TRINDADE

SALA MAIOR

MIGUEL BOMBARDA, 498. OPORTO

HASTA 28 OCTUBRE

La idea de espejo constituye el punto de partida fundamental para abordar los trabajos reunidos en esta exposición de **António Trindade** (Alcobaça, 1967). Titulada *Burning Mirror-We Want to Be But We Can't Find Our Self's,* integra cerca de diez trabajos que exploran algunas cuestiones asociadas a los juegos especulares. La imagen de la figura humana, el acto de retratar, la idea de revelación, de reproducción, de duplicidad, son, por ejemplo, aspectos a registrar en torno a esta temática y selección de obras. Además no deja de ser significativa la presencia de una serie de obras de 40x40 y 40x50, que, agrupadas en parejas formando dípticos, nos remiten hacia una forma de existencia que sugiere dualidad y, simultáneamente individualidad y complementariedad. En esta exposición es también esencial hacer notar que el concepto de identidad funciona como un hilo conductor en un recorrido dinámico que, de cuadro a cuadro, de imagen a imagen, refleja las posibilidades de interpretar los sentidos establecidos entre ser y parecer, entre modelos y representaciones, ilusiones y realidades. S.V.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

André Cepeda: Moving, *2006. Prueba de color cromogénea sobre aluminio, 75 x 96 cm.*

ANDRÉ CEPEDA

IN.TRANSIT

EDIFICIO ARTES EM PARTES. OPORTO

HASTA 4 NOVIEMBRE

En el espacio IN.TRANSIT, situado en el Edifício Artes em Partes, en Oporto, el portugués **André Cepeda** (Coimbra, 1976) muestra fotografías de su proyecto *Moving,* cuya exhibición, iniciada en febrero de este año con la exposición en Solar Galeria de Arte Cinemática, en la ciudad de Vila do Conde (Portugal), tuvo continuidad en una segunda presentación –*Moving#2*– en la galería Ad Hoc, en Vigo. La serie incluye imágenes a color captadas en lugares de pasaje: carreteras, autopistas, y otros espacios con características urbanas o naturales que sugieren la existencia de una secuencia narrativa que nos lleva a intuir una determinada sensación de movimiento. Esto queda reforzado por los elementos gráficos utilizados por el artista en sus encuadres. Líneas horizontales dispuestas de un extremo a otro de la imagen dan idea de un recorrido. En sus paisajes de carretera encontramos quitamiedos, trazos y elementos de señalética viaria inscritos en el suelo, puentes, edificios, muros, paredes, paseos de alquitrán, elementos estropeados en la calzada, que tanto generan una sensación de movimiento en el interior del espacio de la imagen como deslizan al espectador hacia fuera del encuadre, uniendo entre sí las demás fotografías y manteniendo fluido el trayecto de la mirada, que está permanentemente en *Tránsito.* S.V.

Raúl Perez: S/T, *1990. Óleo sobre tela, 130 x 97 cm. Colección Raúl Perez.*

RAÚL PEREZ

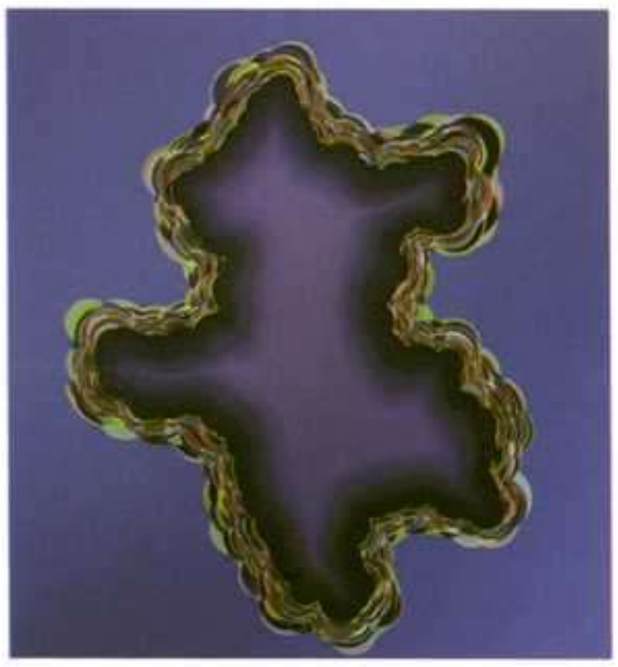
F. CUPERTINO DE MIRANDA

PRAÇA D. MARIA II. VILA NOVA DE FAMALIÇAO

OCTUBRE/NOVIEMBRE

El pintor **Raúl Perez** (Lovelhe, Minho, 1944) ha desarrollado, desde la década de los setenta, un trabajo caracterizado por la estrecha proximidad al universo plástico y estético del surrealismo. Su primera exposición individual se realizó en 1972, y al año siguiente se inscribió en el Grupo Phases (París), participando en diversas exposiciones de ese colectivo en Bruselas, Chicago, Estoril, Coimbra y Lisboa. A lo largo de su carrera Raúl Perez participó además en diversas exposiciones colectivas de las cuales destacan: *O Cadáver Esquisito, Sua exaltação,* seguido de pinturas colectivas (Galeria Ottolini, Lisboa, 1975); *Três Poetas do Surrealismo: António Maria Lisboa, Pedro Oom y Mário Henrique Leiria* (Biblioteca Nacional, Lisboa, 1981). La exposición que el Centro de Estudos do Surrealismo ahora organiza se titula *Raúl Perez: Obra Plástica* y reúne un núcleo de aproximadamente ochenta trabajos, realizados entre la década de los sesenta y de los noventa. Se trata de la primera exposición del artista en esta Fundación y objetivo de la muestra es presentar la obra de Raúl Perez, ofreciendo una visión más amplia de su recorrido. S.V.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



Antonio Mesones: S/T, *2006. Acrílico sobre lienzo, 135 x 125 cm.*

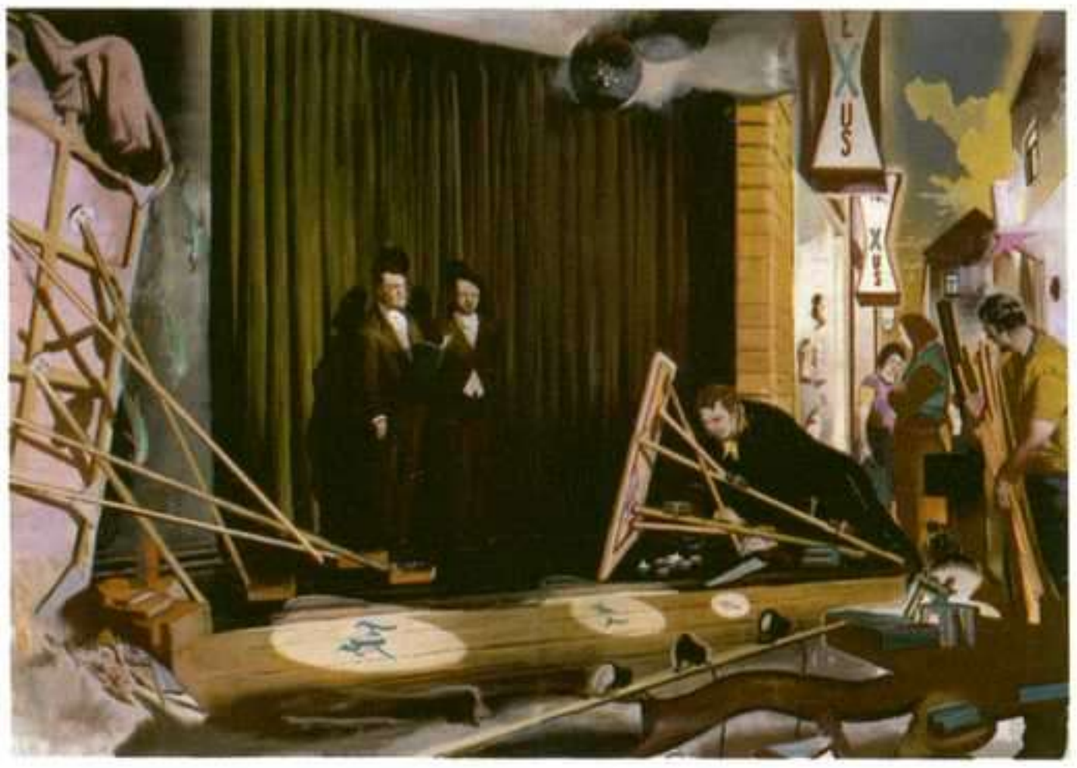
CANNOT HAVE IT BOTH WAYS

INVALIDEN

INVALIDENSTRASSSE, 1. BERLÍN

HASTA 4 OCTUBRE

Desde hace unos años, la emergente escena artística berlinesa acoge múltiples propuestas de artistas internacionales que han encontrado en la capital alemana un lugar inmejorable para exponer sus trabajos e introducirse en el circuito del arte más pujante e innovador. Cinco españoles, Frank Kalero (Tarragona, 1973), Sergio Belinchón (Valencia, 1971), Paul Ekaitz (Barcelona, 1977), Santiago Ydáñez (Jaén, 1968) y Antonio Mesones (Torrelavega, 1965), y un portugués, Rui Calçada Bastos (Lisboa, 1971), se han convertido en justos protagonistas de la vorágine artística de Berlín tras la inauguración de *Invaliden 1*. Este espacio, coordinado por todos ellos, ha desarrollado durante este último año un pertinente y audaz programa expositivo. Su último proyecto, una muestra colectiva que reúne los atormentados acrílicos de Ydañez, los infinitos vídeo por Calçada Bastos, las impactantes fotografías de Kalero y Belinchón, el misterio de las imágenes de Ekaitz y los sutiles trazos de los diseños *naif* de Mesones, es una excelente oportunidad, para conocer en profundidad la multidisciplinar y vanguardista propuesta de estos españoles en la capital del arte actual. P.F.



Neo Rauch: Nexus, *2006. Óleo sobre lienzo, 300 x 420 cm.*

NEO RAUCH

EIGEN + ART

SPINNEREISTRASSE, 7, HALLE 5. LEIPZIG

HASTA 22 DICIEMBRE

Tras dos años de vertiginosa actividad expositiva, (CAC de Málaga, Albertina o Musée d'Art Contemporain de Montreal), y con la vista puesta en importantísimas exposiciones el año que viene en el Stedelijk Museum de Amsterdam y el Metropolitan de Nueva York, el alemán **Neo Rauch** (Leipzig, 1960) vuelve a su ciudad natal para presentar en exclusiva doce óleos realizados durante el último año. Rauch es considerado como una de las figuras más influyentes en el renovado interés por la pintura dentro del *establishment* artístico; y aunque su desarrollo artístico coincide en el tiempo con el de otros pintores actuales, y su estilo, basado en "el instinto bajo control" recupera elementos de los grandes maestros y corrientes pictóricas, sus originales gestos, grafismo, color y materialidad son únicos en la pintura más actual. Desde sus comienzos flirteando con el *collage* y la tipografía hasta sus obras centradas en construcciones futuristas o en hombres uniformados, ha ido construyendo una forma de comprender y transmitir la pintura tan sublime y placentera que el mundo del arte espera con ansia cada una de sus exposiciones. P.F.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Yves Klein: Ex-voto dedicado a Santa Rita de Cascia, *1961. Pigmento, oro y plexiglas. Monastère de Sainte Rita, Cascia, Italie. ©Adagp, París 2006.*

YVES KLEIN

CENTRE GEORGES POMPIDOU

PLACE GEORGES POMPIDOU. PARÍS

5 OCTUBRE AL 5 FEBRERO

"Mis lienzos no son más que las cenizas de mi arte". Así de contundente se mostró en alguna ocasión el artista francés **Yves Klein** (Francia,1928-1962), al tratar de demostrar que su arte no se reducía exclusivamente a la pintura. El Centro Pompidou ha caído en la cuenta de esta radical manifestación y ha llevado a cabo una ambiciosa retrospectiva de Klein, reuniendo ciento veinte lienzos, es decir, las "cenizas de su arte", sin olvidar el resto de su producción, menos conocida entre la crítica y los espectadores, pero no por ello menos fascinante. Y es que, a pesar de su éxito y reconocimiento, su fotografía, sus películas, las piezas sonoras e incluso su arquitectura aún permanecen casi en el anonimato. Adaptándose lo más fielmente posible a las tesis artísticas reveladas en gran parte de sus textos, la exposición pretende desvelar la importancia que concedió el propio artista a los diversos aspectos de su obra, mucho más allá de la célebre invención del *International Klein Blue* o de sus inolvidables *Antropometrías.* Por lo tanto, la muestra girará en torno a la utilización constante de sus tres colores básicos, el rosa, el oro y el azul, pero siempre en relación a todo su universo artístico, focalizado en el dinámico equilibrio de los polos opuestos, lo visible y lo invisible, la materia y el vacío, y el cuerpo y lo inmaterial. P.F.

TINO SEHGAL

STEDELIJK MUSEUM

POST CS BUILDING, 2ND STOREY. AMSTERDAM

20 OCTUBRE AL 10 DICIEMBRE

El año pasado, el Stedelijk Museum adquirió la obra titulada *Instead of allowing some thing to rise up to your face dancing bruce and dan and other things,* realizada en el año 2000, del artista británico **Tino Sehgal** (Londres 1967). Tras un año de espera, esta instalación viviente, mezcla de distintas disciplinas, como la escultura y la *perfomance,* podrá contemplarse en la capital holandesa hasta casi finales de 2006, junto a una cuidada selección de un variado grupo de obras, escogidas personalmente por el propio artista, y pertenecientes a la colección del Stedelijk Museum, que acompañarán al proyecto de Sehgal durante todo el tiempo de duración de la muestra. El artista ha puesto, a lo largo de toda su carrera, especial empeño en realizar productos artísticos de carácter completamente inmateriales; en realidad, más que un artista, podríamos considerarle como un director de "situaciones", en las que el espectador, parte integrante y fundamental de todas sus obras, acaba por encontrarse totalmente involucrado. En colaboración con distintos grupos profesionales, siempre del entorno creativo, como bailarines (él mismo se inicio en el mundo del arte como coreógrafo), actores o incluso vigilantes de museos, Sehgal ensaya movimientos, comportamientos y conversaciones que hace efectivas, en tiempo real, durante la correspondiente exposición. La especial importancia que concede al carácter transitorio de cada momento, utilizando la voz humana, el lenguaje y la interacción, queda perfectamente reflejada en el lento movimiento de los cuerpos que adoptan distintas posturas en el suelo, seña de identidad de la obra protagonista de esta muestra. P.F.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Peter Fischli y David Weiss: El fuego del Uster, *1979. Fotografía a color, 24 x 34 cm. Collection Walker Art center, adquirido por la fundación Clinton y Della Walker, 1993.*

Diego Velázquez de Silva: Las Meninas, *1656. Óleo sobre lienzo, 318 x 276 cm. Museo Nacional del Prado.*

PETER FISCHLI/ DAVID WEISS

TATE MODERN

BANKSIDE. LONDRES

11 OCTUBRE AL 21 ENERO

El principio de la intensa colaboración entre los suizos **Peter Fischli** (1952) y **David Weiss** (1946) se remonta a finales de la década de los setenta. Desde aquella época hasta hoy día han llevado a cabo gran cantidad de ingeniosos proyectos que responden en todos sus sentidos y formas al diálogo entre opuestos. Desde el punto de vista formal, las obras de Weiss y Fischli no obedecen a un patrón estilístico y mezclan con espontaneidad escultura, fotografía y video. Desde el punto de vista conceptual, la contraposición y el diálogo entre las ideas de orden y caos, trabajo y ocio o lo cotidiano y lo sublime se muestran a través de una mirada inocente, algo infantil y curiosa que pretende transformar lo que comienza siendo pura aventura en material artístico. La exposición reúne sus primeros proyectos escultóricos y sus célebres películas como las series *Overview* (1981), donde destaca la famosa escena *Mick Jagger and Brian Jones Going Home Satisfied After Composing I Can't Get No Satisfaction,* así como sus primeras fotografías y obras más recientes pertenecientes a su enciclopedia pictórica. Trabajando proyecto a proyecto han conseguido generar una inmensa cantidad de imágenes populares que rompen con cualquier tipo de convención artística desde el ingenio y el humor. P.F.

VELÁZQUEZ

THE NATIONAL GALLERY

TRAFALGAR SQUARE. LONDRES

18 OCTUBRE AL 21 ENERO

La National Gallery de Londres muestra por primera vez en el Reino Unido una retrospectiva del pintor sevillano **Diego Rodríguez de Silva y Velázquez.** Se han reunido para la ocasión cuarenta de sus obras, casi la mitad de toda su producción. Entre ellas destacan los nueve cuadros propiedad del museo británico, que tras el Museo del Prado posee la mayor colección de obras velazqueñas, junto a otras siete que provienen de distintas instituciones inglesas. Este primer conjunto de lienzos pretende entablar un diálogo con el otro grupo formado por las obras prestadas por el Prado (dando especial importancia a dos de las obras estrella de la exposición: *Apolo en la Fragua de Vulcano* y el *Retrato de Francisco Lezcano),* y las tres obras cedidas por el Kunthistorisches Museum de Viena, *Infanta María Teresa en rosa, Infanta Margarita en azul* e *Infante Felipe Próspero.* El objetivo de los comisarios es repetir la trayectoria que mantuvo Velázquez como pintor, desde sus primeros pasos en Sevilla, su traslado a Madrid como pintor de Felipe IV, sus dos viajes a Italia, etc. El seguimiento de estas obras pondrá en evidencia su veloz evolución como artista, su precoz habilidad, su depurada técnica y sobretodo su naturalismo físico y psicológico. P.F.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Poul Kjaerholm: PK25, *1951. Photocredit: Egon Gade/co/Fritz Hansen A/S.*

POUL KJAERHOLM

LOUISIANA MUSEUM
HUMLEBAEK. DINAMARCA
HASTA 5 NOVIEMBRE

Oportunidad para conocer la obra de uno de los grandes del diseño contemporáneo. En la muestra encontramos piezas de sus experimentos más tempranos, en madera laminada y aluminio, pasando por sus obras maestras en acero y cuero, hasta sus más recientes trabajos, donde vuelve al trabajo en madera de sus primeros años.

MICHAEL CRAIG-MARTIN

IRISH MUSEUM OF MODERN ART
DUBLÍN. IRLANDA
4 OCTUBRE AL 17 ENERO

Retrospectiva del pintor y escultor irlandés, que permite contemplar su evolución a través de cuarenta años con pinturas, esculturas, dibujos murales, trabajos en neón y piezas de texto. Una de las obras más impactantes es un mural encargado específicamente para el patio del siglo XVII del IMMA.

DAN FLAVIN

PINAKOTHEK DER MODERNE KUNST
MUNICH. ALEMANIA
22 NOVIEMBRE AL 4 MARZO

Fundador del minimalismo norteamericano, esta muestra permitirá contemplar cerca de cien de sus obras, correspondientes a diversos momentos de su trayectoria. Organizada conjuntamente con la New York Dia Art Foundation, se exhiben más de veinte de los Monumentos para Vladimir Tatlin, creados con tubos fluorescentes de luz totalmente blanca, ensamblados componiendo estructuras simétricas.

Joseph Beuys: Basiraum Nasse Wäsche, *1979. Photo: MUMOK/Rastl, Deinhardstein.©Joseph Beuys, VG-Bild Kunst/VBK, Wien 2006.*

JOSEPH BEUYS

MUSEUM MODERNER KUNST STIFTUNG LUDWIG WIEN
VIENA. AUSTRIA
HASTA 29 OCTUBRE

Coincidiendo con el veinte aniversario de la muerte del artista alemán, el MUMOK presenta el llamado Portafolio de Colonia, sesenta y cuatro obras en papel adquiridas por el matrimonio Ludwing. Estos dibujos y grabados son una contribución fundamental para comprender las esculturas y acciones del artista. Además podrá contemplarse *Basic Room Wet Laundry,* un *environment* realizado en Vienna, y la documentación preparatoria de la acción *Honey Pump* (1985), pertenecientes a la colección del MUMOK.

MARKUS LÜPERTZ

BA-CA KUNSTFORUM WIEN
VIENA. AUSTRIA
HASTA 5 NOVIEMBRE

Englobado junto con Baselitz, Inmendorf o Kiefer dentro del llamado neoexpresionismo alemán, sus composiciones, bautizadas por él mismo como "ditirámbicas", entremezclan el diálogo con el pasado y los mitos clásicos, con la literatura y la poesía.

PAWEL ALTHAMER

CENTRE POMPIDOU
PARÍS. FRANCIA
HASTA 27 NOVIEMBRE

El artista invita a once jóvenes creadores afincados en Francia y de diferentes escuelas con el fin de realizar un proyecto común: un teatro de sombras rodado en once episodios. Es una reflexión sobre la consideración del artista dentro de la sociedad.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Nelson Leirner: S/T, *2006. Instalación, técnica mixta.*

NELSON LEIRNER

BRITO CIMINO

RUA GOMES DE CARVALHO, 842. SÃO PAULO

HASTA 1 NOVIEMBRE

El marcado carácter conceptual de la obra de **Nelson Leirner** (São Paulo, Brasil, 1932) se hace patente en cada una de sus puestas en escena. Sus inconfundibles instalaciones se componen de multitud de "figuritas", extraídas de todo tipo de elementos de la cultura de consumo, historia del arte u objetos cotidianos. La simbología e ironía que se desprende de su conjunto, no persigue sino el objetivo de conducir al espectador a una profunda reflexión del mundo en el que vivimos, alentada por una crítica constructiva y en clave de humor. Sus instalaciones, fieles a la temática referente a la cultura de su país natal, recogen una simbología donde se entremezclan aviones de juguete, soldaditos o "super hombres" con elementos populares del culto afrobrasileño o la mitología de los Orixás. Todo ello para resaltar la apropiación cultural o la problemática social y política de la situación actual. Problemas como las desigualdades entre el hemisferio norte y sur, son resaltados en cada una de sus obras, reclamando una obligada atención a la reflexión social. J.P.

Ana Laura Aláez: Dance & Disco, *2001. Instalación, Museo Reina Sofía, Madrid.*

ANA LAURA ALÁEZ

BIBLIOTECA LUIS ARANGO

CALLE 11, 4-14. BOGOTÁ

HASTA 13 NOVIEMBRE

Arquitectura de sonido es el nombre de la instalación que la artista nacida en Bilbao en 1964 trae, en esta ocasión, a la casa de la Moneda en Bogotá. Con un piso inclinado y un espacio rojo profundo y dos parlantes pirámides, que emiten la música del electrónico Daniel Holc, más conocido como Ascii. Disko, **Ana Laura Aláez** abre a los bogotanos la puerta a una de esas realidades paralelas que suele recrear en cada una de sus instalaciones, y que la hacen tener en su país y en el mundo una fanaticada de jóvenes como si fuera una estrella de rock, tal vez por hacer honor a la cultura *club,* infuenciada por el consumismo, los bares, y la moda desde su mirada femenina. "Como si estuviera parado sobre una lengua ascendente", el visitante que acude a esta instalación, se vuelve totalmente consciente de su cuerpo, inestable dentro de un ambiente casi vacío, pero saturado de sonido y color en un contenedor que será convertido en el escenario de *performances,* danza, recitales de música electrónica y de cámara, de artistas invitados. *Arquitectura de sonido* es una representación del microcosmos de Aláez para atraer al público a su propio mundo, una reunión de memorias y referencias de toda una generación. C.L.B.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Alfredo Jaar: Chile 1981, antes de partir, *1981. Proyección de foto-documentación de intervención pública inédita. Duración sesenta segundos.*

ALFREDO JAAR

SALA DE ARTE FUNDACIÓN TELEFÓNICA

AVDA. PROVIDENCIA, 111. SANTIAGO DE CHILE

19 OCTUBRE AL 4 MARZO

Tras veintiséis años, **Alfredo Jaar** vuelve a exponer en Chile, su país natal. *Objetos* marca, junto a la obra *Estudio sobre la felicidad,* su alejamiento hacia el exterior. Con la muestra *JAAR SCL 2006,* el artista regresa en un momento donde las miradas hacia el arte conceptual están marcando importantes proyectos curatoriales y de investigación. Para este evento, se han unido la Sala Fundación Telefónica y la galería Gabriela Mistral. Además se ha incorporado un espacio de tránsito, el Paseo Ahumada. A través de una selección de obras realizada por el mismo Jaar, se busca presentar al público una amplia recopilación de trabajos que dan cuenta del desarrollo de su carrera artística y de las inquietudes que han marcado su producción y que lo han hecho viajar y profundizar en las realidades de países tercermundistas como Latinoamérica y África. Son diez estas obras, desde *Chile, 1981, antes de partir,* la cual será proyectada en pantalla gigante en pleno centro de la capital, hasta la trilogía *Gramsci (La celda infinita, Que cien flores broten y Buscando a Gramsci),* de 2005. Es posible abarcar la gran diversidad técnica desarrollada por este artista (fotografía, instalación, vídeo, etc.) y reconocer una de las miradas más críticas y agudas en cuanto a la reflexión social y cultural de la actualidad artística mundial. M.M.

María Martínez -Cañas: A Room for Eden (to Ana), *2006.*

A ROOM OF ONE'S OWN

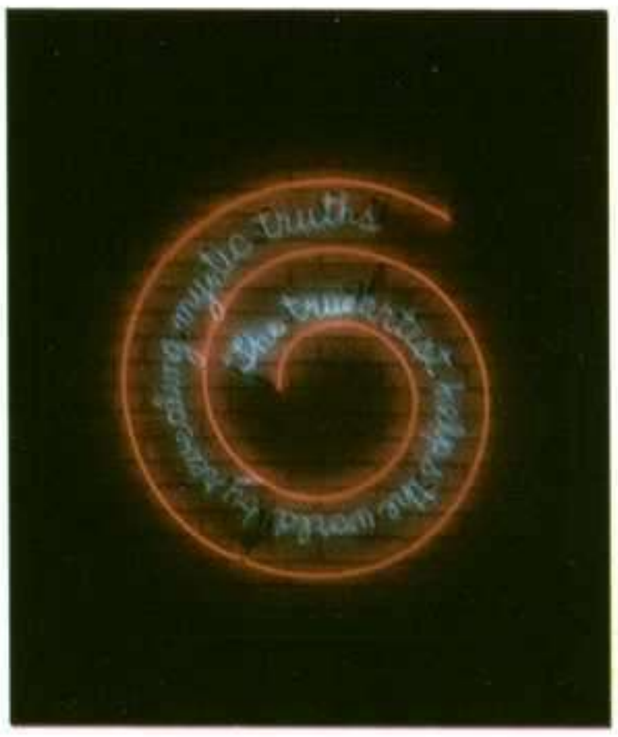
FROST ART MUSEUM

FIU UNIVERISTY PARK CAMPUS. MIAMI

HASTA 10 DICIEMBRE

Bajo el título **A Room of One's Own,** el Frost Art Museum explora el trabajo conceptual de cuatro artistas cubanoamericanas: Teresita Fernández, María Elena González, Quisqueya Henríquez y María Martínez-Cañas. Su trabajo reúne investigaciones acerca del espacio, de la arquitectura, los materiales y del cambio de los conceptos tradicionales de las llamadas categorías artísticas (pintura, escultura, arquitectura, etc...). Cada una de ellas utiliza elementos aparentemente reconocidos por todos, extraídos del ámbito urbano y de la naturaleza, los cuales modifican para revisionarlos personalmente, y abrirnos una ventana nueva en nuestra percepción de la realidad. El título de la exposición hace referencia al libro publicado por Virginia Woolf, en donde una de sus tesis refleja las dos condiciones fundamentales para la creación artística femenina: espacio y dinero, y sus implicaciones en la Inglaterra victoriana. Asimismo, cada artista dispondrá de una "habitación propia", un espacio íntimo y personal, donde una por una podremos asomarmos a lo más profundo de su espacio interior. J.P.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



Bruce Nauman: The True Artist Helps the Words by Revealing Mystic Truths (Window or Wall Sign), *1967. Tubos de neón con tubos de cristal en suspensión, 149,86 x 139,7 x 12,7 cm, edición de tres. Colección Kröller-Müller Museum, Otterlo, Holanda.*

BRUCE NAUMAN

M. OF CONTEMPORARY ART

770 NORTH EAST, 125 ST. MIAMI

13 OCTUBRE AL 7 ENERO

Bruce Nauman (Indiana, 1941) ha sido reconocido desde principios de los setenta como uno de los artistas contemporáneos más innovativos y provocativos de América. Su trabajo se basa en los elementos esenciales de la experiencia humana y lidia con las grandes cuestiones de la existencia, vida, muerte, amor y dolor. Palabras que componen una de sus piezas más representativas, una escultura de luces de neón creada en 1983. Esta importante retrospectiva la conforman dieciséis señales de juego e identidad, ambientes de luces fluorescentes y neones figurativos creados por el artista entre 1960 y 1980. La luz es para el artista un medio que tiene la cualidad de ser elusivo y efervescente pero al mismo tiempo puede impregnar el ambiente agresivamente con su mensaje. A través del uso de carteles de neón, el propósito del artista es lograr que el espectador se detenga a reflexionar. Al ingresar a una galería en penumbras y repleta de carteles de neón e instalaciones de luces fluorescentes, los visitantes experimentan por un momento una desorientación de luz y espacio, tal como Nauman lo había previsto. Su trabajo puede suscitar admiración o disgusto pero es casi imposible permanecer indiferente ante él. C.L.

James Rielly: Red, yellow, blue, *2006. Acuarela sobre papel de acuarela de la serie* Saunders Waterford, *76,5 x 57,2 cm.*

JAMES RIELLY

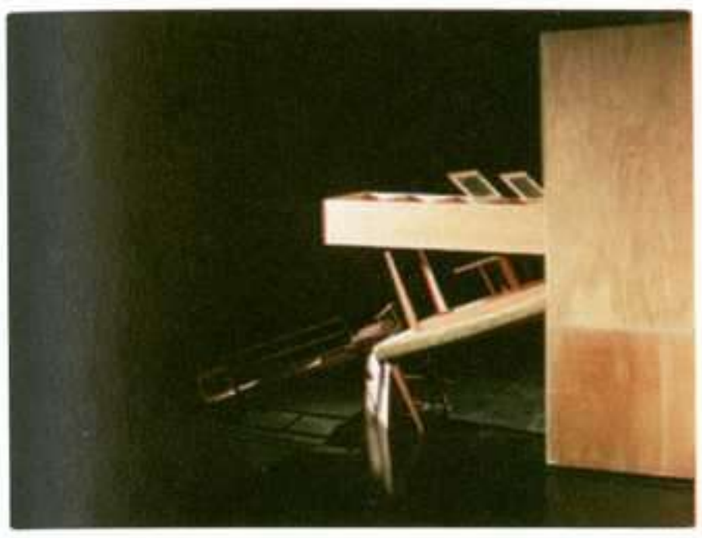
RAMIS BARQUET

532 WEST 24TH ST. NUEVA YORK

20 OCTUBRE AL 25 NOVIEMBRE

Esta exhibición de **James Rielly** (Gran Bretaña, 1956) denominada *Full of Possibilities* contempla un cuerpo de trece obras en tela y papel realizadas entre 1996 y 2006. Se inspira en las escandalosas historias cotidianas publicadas en diarios y revistas para crear retratos de niños y adultos en situaciones que navegan entre lo común y lo bizarro. El artista procesa la información de los medios y pinta golpes, heridas y cortes de la vida moderna, reflejando las perversiones que abundan en nuestra sociedad. Descontextualizados por la remoción de un vínculo narrativo, sus trabajos invitan al espectador a articular su propia historia. El uso que Rielly hace del humor forma parte de una tradición pictórica y cultural, en la cual la sátira y lo grotesco actúan como una forma de escape de las tensiones sociales. Al observar su obra, el espectador se encuentra atrapado entre lo que vemos y lo que pensamos que vemos y entre lo que sabemos de nuestras vidas y lo que ignoramos de las vidas ajenas. Habiendo exhibido internacionalmente, la obra de Rielly forma parte de las colecciones la Tate Gallery, el Arts Council Collection, la Scottish National Gallery of Modern Art y FNAC en Francia. C.L.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



José Bechara: Fina, *2004-6. Series Nova. Fotografía, 125 x 155 cm.*

JOSÉ BECHARA

DIANA LOWENSTEIM FINE ARTS
MIAMI. EE.UU.
HASTA 28 OCTUBRE

Open House es el título de la segunda exposición individual de este artista brasileño, donde muestra sus nuevas creaciones, que tienen como origen su propio proyecto *The House* (2002). Continúa explorando el concepto de refugio, desde la noción cotidiana de vivienda, creando asociaciones poéticas que abarcan sus espacios interno y externo.

FROM THE BAUHAUS TO THE NEW WORLD

WHITNEY MUSEUM OF AMERICAN ART
NUEVA YORK. EE.UU.
2 NOVIEMBRE AL 21 ENERO

Josef Albers y Lászlo Moholy-Nagy fueron sin duda pioneros del arte moderno del siglo XX. La muestra abarca cuatro décadas, desde su riguroso estilo abstracto, hasta la explosión creativa que supuso la Bauhaus y la separación de sus carreras después de su emigración a los Estados Unidos. Se presentan más de doscientas obras, entre pinturas, esculturas, fotografías, mobiliario y diseños gráficos.

Donald Baechler: MAZE, *2006. Collage variado y acrílico sobre lienzo, 152,4 x 152,4 cm.*

DONALD BAECHLER

CHEIM & READ GALLERY
NUEVA YORK. EE.UU.
HASTA 28 OCTUBRE

La galería Cheim & Read presenta las últimas creaciones de este artista neoyorquino, una serie de *collages,* exhibidos por primera vez, y una escultura. Continúa su investigación conceptual de la construcción artística, con figuras elaboradas por el placer de la invención formal y la voluntad de descubrir nuevas simbologías.

VIDEO, AN ART, A HISTORY

MAMI ART CENTRAL
MIAMI. EE.UU.
HASTA 10 DICIEMBRE

Exposición colectiva basada en el vídeo y las instalaciones multimedia del Centro Pompidou, que pretende mostrar el desarrollo de este género durante los últimos cuarenta años. Comisariada por Christine Van Assche, la exposición permite contemplar las propuestas de artistas como Bill Viola, Douglas Gordon, Bruce Nauman o Nan June Paik.

Carmen Calvo: Paisaje de enajenación y del abandono, *2003. Collage, 100 x 100 cm.*

CARMEN CALVO

MUSEO AFRO BRASIL
SÃO PAULO. BRASIL
HASTA 22 OCTUBRE

Osbel Suárez y Barbara Rose, comisarios de la exposición, presentan una retrospectiva de la artista valenciana, organizada por la Sociedad Estatal para la Acción Cultural Exterior de España (SEACEX). Se ofrece una panorámica de las diferentes etapas desarrolladas por Carmen Calvo a lo largo de unos cuarenta años, a través de las más variadas técnicas como el *collage* o el dibujo. Una sinfonía de técnicas y obras que nos acercan a este interesante trabajo.

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Para gustos los colores

imprenta cervantina, s.l.

Pol. Ind. de Wissocq. C/ Río Miera, 8
39011- Santander (Cantabria)
Tel. 942 334 343. Fax. 942 333 822
e-mail: imprenta@cervantina.net
www.cervantina.net

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

IX Feria Internacional Del Libro - Puerto Rico

Periodista
Invitado de Honor

11 al 19 de noviembre de 2006
Coliseo Roberto Clemente, San Juan

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

ARTE Y PARTE

REVISTA DE ARTE
ESPAÑA, PORTUGAL E IBEROAMÉRICA

Arte y Parte junto con **Ladac Multimedia** mantienen, una vez más, el firme compromiso de editar publicaciones serias basadas en una preparación cuidadosa, una investigación erudita y una evaluación profesional.

MULTIMEDIA LADAC

100 OBRAS, 100 ARTISTAS DE LA PINTURA DEL SIGLO XX

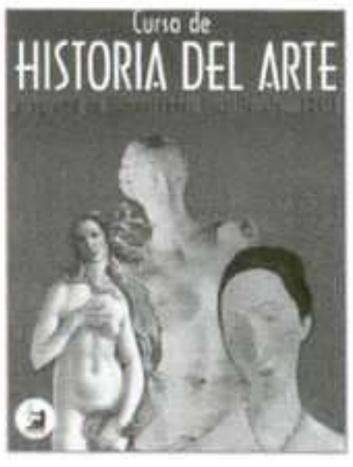
Este CD-ROM, el primero que se ocupa de una amplia selección de obras maestras y artistas del siglo XX, proporciona una visión de conjunto única que lo convierte en esencial para entender la pintura moderna y contemporánea.

- Rigurosa **selección de obras y artistas** llevada a cabo por un equipo de expertos y profesores de la Universidad Complutense de Madrid.
- **Imágenes digitalizadas** de una espléndida calidad.
- Más de **7 horas de audio** para que escuche los comentarios de los expertos mientras analiza los cuadros.

- **Fichas exhaustivas** de todos los cuadros, con diferentes opciones de análisis.
- **Histograma**, o línea cronológica, con entradas que sitúan las obras en su contexto histórico, social y cultural.
- **Ficha biográfica** de cada artista. Análisis de los diferentes **movimientos pictóricos**.

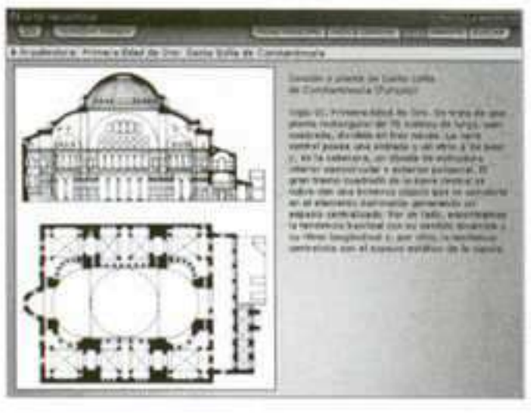
CURSO DE HISTORIA DEL ARTE

CD-ROM multimedia interactivo desarrollado según el programa establecido por el Ministerio de Educación para el BACHILLERATO - LOGSE de humanidades (R.D. 1640/1999 de 22 de octubre).



Con este programa multimedia ponemos al servicio de nuestros educadores y proporcionamos a nuestros alumnos nuevos métodos de estudio que incorporan las **últimas tecnologías audiovisuales** y que, al mismo tiempo, mantienen un **rigor en los contenidos**.

- Más de 200 **audios explicativos** acompañados por una **secuencia de imágenes**.
- Un capítulo de preparación específica para las **Pruebas de Acceso a la Universidad**.
- Posibilidad de archivar e imprimir más de **1000 imágenes**.



- Una sección de autoevalución con exámenes teóricos y prácticos.
- Todo el contenido del CD-ROM maquetado a color en formato PDF.
- Un **Motor de búsqueda** para acceder rápidamente a los datos incluidos en las **2.000 pantallas de texto**.

Envíe el boletín de pedido a:
Arte y Parte
C/Tres de Noviembre, 13-15
39010 Santander
Tel.: 942 37 31 31
Fax: 942 37 31 30
e-mail: revista@arteyparte.com
www.arteyparte.com

boletín de pedido

Descuento especial suscriptores ARTE Y PARTE: 6 euros en cada CD-ROM

☐ Deseo recibir ..... copia/s del CD-ROM "100 obras, 100 artistas de la pintura del siglo XX" a 39 euros.

☐ Deseo recibir ..... copia/s del CD-ROM "Curso de Historia del Arte" a 27 euros.

NOMBRE Y APELLIDOS: .....

DOMICILIO: ..... POBLACIÓN: .....

PROVINCIA: ..... C. P.: ..... TEL.: ..... N. I. F.: .....

FORMAS DE PAGO:

☐ Mediante cheque nominativo a favor de ARTE Y PARTE S. L. por valor de ..... euros.

☐ Contrareembolso (al precio total tendrá que añadir 1,50 euros de Derechos de Envío que cobra Correos).

☐ Mediante transferencia bancaria a la cuenta de ARTE Y PARTE S. L. Nº 0200062227 de "La Caixa".

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

A cargo de Gabriel Insausti, se nos ofrece esta cuidada edición de la totalidad de la obra poética de Jorge Oteiza, en el original castellano y con traducción al euskara, que incluye además de *Existe Dios al Noroeste* e *Itziar: Elegía y otros poemas,* otras composiciones publicadas en diferentes medios y en diferentes momentos por el artista vasco. Los cuatro textos introductorios, informarán al lector entre otros temas, de la incidencia en su poesía del bullente clima intelectual chileno que encuentra el artista a su llegada al país en 1935, donde en ese momento escriben los poetas vanguardistas Neruda, Huidobro y Pablo De Rokha. Junto a ellos encontramos otros ecos como Maiakovski, y muy especialmente Whitman y su percepción sagrada de la naturaleza. Igualmente es patente la presencia de Unamuno, una figura reverenciada por Oteiza de la que como se indica en los textos, comparte el aspecto más contemplativo de su religiosidad, aunque también su dimensión fervientemente rebelde, y sobre todo su cuestionamiento de la razón. "La función del artista no es filosofar sino mitologizar" dirá Oteiza siguiendo al filósofo vasco. El lector comprobará enseguida como, además de por la posible influencia de la vanguardia chilena, la modernidad de su lenguaje, brota como en el caso de su escultura, de la irreductibilidad de su talante, de su profundo deseo de liberar su fuego interior de cualquier envoltura constreñidora. Si el lenguaje es ya una sorpresa, no lo es menos la altura de su aliento poético, surgido de una búsqueda constante, como su escultura, del misterio de lo sagrado, hasta el punto de que el lector comprobará como tiene ante sí a uno de los grandes poetas en lengua española del siglo XX.

MARÍA ESCRIBANO

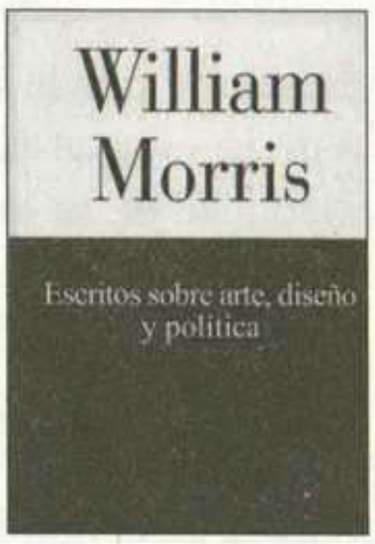
Jorge Oteiza
POESÍA
FUNDACIÓN MUSEO JORGE OTEIZA, 2006.
828 PÁGINAS. 42 EUROS

Se compone este libro de varios capítulos, que constituyen otros tantos artículos o conferencias y que reflexionan sobre diferentes aspectos del panorama estético de nuestros días. A través de ellos podemos seguir la posición del autor que se inicia con una directa crítica de algunas manifestaciones del arte contemporáneo las cuales han obviado a su juicio, valores imprescindibles, tales como la búsqueda de armonía y belleza y proponiendo frente a ello un arte comprometido, en el sentido de contribuir al desarrollo de "la sensibilidad, la inteligencia y la espiritualidad". El análisis incide una vez más en la crítica de la idea de novedad, ya sobrepasada ampliamente desde la vanguardia, como cualidad aplicable a la valoración de la obra de arte y se muestra partidario de insistir en la indisoluble relación de la experiencia estética y la ética, aludiendo como fuente de referencia las *Cartas sobre la Educación estética del hombre* de Schiller. Al igual que el filósofo alemán, Galán, poeta y profesor de estética en la Universidad Carlos III de Madrid, piensa que la estetización del mundo, conllevaría una elevación de su altura moral. En la misma línea discurren sus reflexiones sobre la evolución de la música culta a lo largo del siglo XX, "el experimento no suele saciar las ansias desmesuradas de belleza", nos dice. En el capítulo más audaz y polémico del libro, el autor denuncia el carácter extraestético, meramente histórico, de la autenticidad de la obra de arte, defendiendo la validez comunicativa de su esencia a través de la reproducción, en una época en la que la técnica permite realizarlas de modo casi perfecto: "Por ello mismo, –nos dice– el que las obras sean copias u originales poco ha de importar al verdadero amante del arte, aunque el erudito, el fetichista, el historiador, el especulador, el comerciante, el moralista u otros dejen de interesarse por ella".

MARÍA ESCRIBANO

Ilia Galán
TEORÍAS DEL ARTE DESDE EL SIGLO XXI
IBERSAF EDITORES. UNIVERSIDAD DE CARLOS III. MADRID, 2006.
210 PÁGINAS. 15,1 EUROS

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



Exquisito diseñador de patrones decorativos y uno de los protagonistas del movimiento *Arts and Crafts,* William Morris fue también un convencido socialista de finales del siglo XIX. La obra que nos ocupa es una selección de artículos y conferencias en los que, por orden cronológico, se nos muestra el desarrollo de su pensamiento político, siempre ligado a sus teorías estéticas. Parte de una romántica idealización del sistema de producción medieval basado en la artesanía, en detrimento del sistema industrial ligado al capitalismo o "comercialismo". En este primer momento, la deuda ideológica, reconocida, con John Ruskin es evidente y define a Morris dentro del marco romántico moralista británico de la segunda mitad del XIX, en el que surgieron el *Arts and Crafts* y el Prerrafaelismo. A partir de aquí, sus contactos con personalidades del socialismo como Friedrich Engels y Eleanor Marx, tiñen de marxismo su ideología y la vuelven más concreta y revolucionaria. La síntesis del autor resulta un testimonio valioso de una figura crucial, en un momento clave en el que la intelectualidad da el paso del romanticismo idealista a las preocupaciones sociales que, en sus diferentes vertientes, marcaron el siglo pasado. Morris quiso liberar al trabajador haciéndole autor de sus propias creaciones y acabó, por contra, influyendo de manera decisiva en el lujoso modernismo burgués. Pero su proyección va aún más allá, su reivindicación de las artes aplicadas con implicaciones sociales pervive en movimientos del siglo XX como la Bauhaus y las vanguardias del primer socialismo soviético. Como ocurre a menudo al acercarnos al siglo XIX, encontramos en estos testimonios las bases de los conflictos que eclosionarían en el mundo contemporáneo.

GERMÁN HUICI

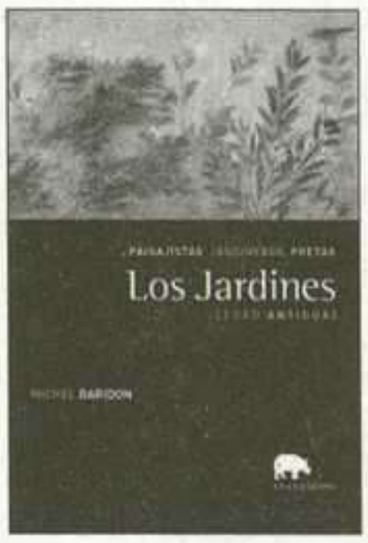
William Morris
ESCRITOS SOBRE ARTE, DISEÑO Y POLÍTICA
DOBLE J. SEVILLA, 2005.
178 PÁGINAS. 18 EUROS

Esta obra es fruto del primer *Encuentro Iberoamericano de Estética y Teoría de las Artes,* que se celebró en Madrid en los primeros días de marzo de 2004 bajo el título *Real/Virtual* y que fue organizado por el Centro de Estudios Hispánicos e Iberoamericanos de la Fundación Carolina en colaboración con la UNED. En el libro se recogen las ponencias principales, dictadas en dicho encuentro por especialistas en ámbitos como la sociología, la estética, la antropología, la teoría de la comunicación, la museología y la práctica y la teoría de las artes, organizadas en tres secciones. En la primera de ellas, *Preludio estético,* es en la que de manera más específica se analiza desde el campo de la estética la dualidad Real/Virtual y se consideran los problemas que a esta disciplina plantea el auge de lo virtual y los cambios que la globalización trae consigo. La siguiente sección *Escenarios de lo real* examina varias de las formas de retorno a lo real que –con mayor o menor grado de eficacia y veracidad– se están produciendo en el arte en diferentes ámbitos geográficos en plena era virtual. Por último *Inmersiones en lo virtual* se adentra de una manera más concreta en las aportaciones de lo virtual, –es decir en lo que no teniendo existencia física, material y tangible existe al ser creado utilizando medios informáticos– en diferentes ámbitos como el museo, la práctica artística, la arquitectura o el cine. Si bien –aunque como no podría ser de otra forma dada la diversidad de temas y enfoques de los artículos y de los intereses y especialidades de los ponentes– las conclusiones son heterogéneas, hay que celebrar la iniciativa y valorarla en lo que es –como indica Simón Marchán– un intento de aportar reflexiones sobre "asuntos abstrusos en los que parecen poseer una exclusiva, si es que no se la atribuimos nosotros mismos, los autores anglosajones".

ALBERTO PANCORBO

Simón Marchán Fiz
REAL/VIRTUAL EN LA ESTÉTICA Y LA TEORÍA DE LAS ARTES
PAIDÓS. BARCELONA, 2006.
272 PÁGINAS. 18 EUROS

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



La rápida e irrefrenable acción depredadora del moderno desarrollo urbano, con sus devastadores efectos en el paisaje, ha creado la conciencia –por primera vez en la historia– de la fragilidad de nuestro entorno natural. Quizás esta amenaza de extinción que se cierne sobre la Naturaleza esté en el origen del interés renovado en estos últimos años, revestido ahora de tintes nostálgicos, por el arte del paisaje. Aunque lo cierto es que ya desde sus orígenes los jardines aparecen envueltos de un halo de añoranza, puesto que todo jardín no es sino la evocación melancólica del paraíso virginal. Del pensil persa al huerto medieval, pasando por el jardín *zen,* los jardines se diseñaron a imitación de las cosmogonías originales o como representación ideal del atlas celeste. El jardín es, pues, un *imago mundi,* implica una idea de orden y es reflejo de la cosmovisión de una cultura y de una época. De ahí el interés de esta edición que, a modo de antología, reúne textos técnicos sobre jardinería al lado de escritos de estética o descripciones literarias, ofreciendo una lectura global del arte del paisaje, a la que quizás sólo cabría añadir el lazo con la creación pictórica. El compilador, Michel Baridon, que proviene del ámbito académico y es un especialista en paisajismo, ha organizado el libro como "un paseo" a lo largo de la historia, guiando al lector, por medio de breves introducciones, a través del tejido de textos. De los tres tomos que componen la edición española, han visto la luz por el momento dos, el primero dedicado a la Antigüedad y Extremo Oriente y el segundo al Islam y la Edad Media y Moderna. Aguardamos con interés la publicación de la tercera entrega, consagrada a la época contemporánea, ahora que en la misma editorial acaba de aparecer una selección de escritos sobre el jardín inglés, *El espíritu del lugar. Jardín y paisaje en la Inglaterra moderna.*

ROSA GUTIÉRREZ

Michel Baridon
LOS JARDINES
ABADA. MADRID, 2005/4. 2 VOL.
641/550 PÁGINAS. 40/39 EUROS

Manifiesto es el interés contemporáneo por el pensamiento benjaminiano, visible no sólo en la abrumadora presencia de sus trabajos en nuestras librerías sino también en las continuas citas y paráfrasis a su filosofía por parte de los pensadores actuales. A pesar de esta evidente fortuna crítica, la recepción de su obra –al menos en nuestro país– ha sido bastante parcial y fragmentaria cuando no ha adolecido de traducciones insuficientes o de ediciones carentes de un adecuado aparato crítico. Estas deficiencias, que, a mi entender, han provocado lecturas no siempre fieles al autor, parece que se han ido subsanando en los últimos años gracias a la aparición de proyectos más rigurosos de traducción basados en la impecable edición alemana a cargo de Rolf Tiedemann. Uno de los más encomiables –y que ya reseñamos en estas mismas páginas– fue la versión castellana llevada a cabo por Akal en 2005 del inacabado *Libro de los Pasajes,* seguramente el más ambicioso de sus trabajos y un compendio –aunque incompleto– de su –siempre inabarcable– pensamiento. Ahora la editorial Abada emprende una empresa de mayor calado, la traducción española de la obra completa del filósofo, de la que presenta el primer tomo. Éste contiene tres trabajos tempranos –*El concepto de crítica de arte en el romanticismo alemán, Las afinidades electivas de Goethe* y *El origen del "trauerspiel" alemán*–, pero esenciales para comprender la genealogía del pensamiento de Benjamin. Independientemente del indudable interés de todos ellos –y el ensayo sobre Goethe pasa por ser uno de los más lúcidos análisis del difícil escritor alemán– me interesa destacar el estudio sobre el drama barroco alemán, porque en él define su concepto de alegoría, noción clave para entender el innovador método filosófico utilizado en *Los Pasajes.*

ROSA GUTIÉRREZ

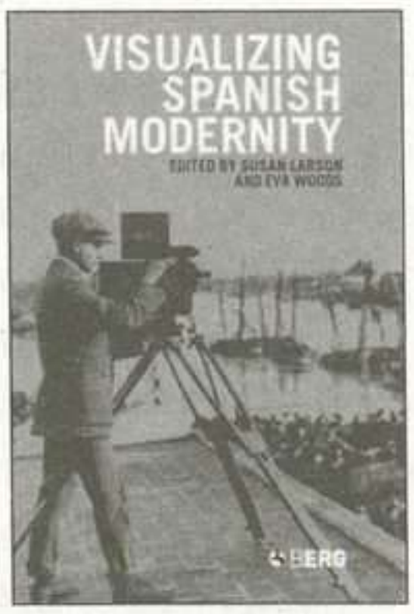
Walter Benjamin
OBRAS COMPLETAS: LIBRO I
ABADA. MADRID, 2006. VOL. 1.
460 PÁGINAS. 37 EUROS

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Orfebre y escultor del manierismo temprano, Benvenuto Cellini (Florencia, 1500-1571) se dedicó también a la escritura. Al margen de los tratados técnicos y algunas poesías, dejó una obra sorprendente: *La Vita.* Escrito entre 1538 y 1562, es un libro que ha entrado a formar parte de la mitología artística. Elogiado por Oscar Wilde, vertido al alemán y comentado por Goethe, ilustrado por Dalí en los años cuarenta es el símbolo del genio romántico. Pues, aunque escrito en el siglo XVI, fue redescubierto precisamente por el romanticismo, es decir, cuando se radicalizan los principios individuales y el yo creativo. En el periodo manierista ya son frecuentes las biografías de escultores y pintores. En este sentido, el repertorio biográfico más fecundo y completo es la monumental obra de Vasari: *Le Vite,* que, como se sabe, es el primer tratado de historia del arte. Sin embargo, *La Vita* de Cellini posee el mérito de ser una de las primeras autobiografías de artista. Más aún, como indica su traductor Valentí Gómez Oliver, es la primera autobiografía del intelectual moderno. Cierto es que Cellini posee una desbordante fantasía, un ego narcisista, una subjetividad sin freno, lo que hace tomar distancia al historiador. Pero precisamente son estos mismos valores los que entusiasmaron a los románticos, a Wilde, a Goethe y a Dalí. Pero además, *La Vita* posee otros centros de interés y sobrepasa con mucho el limitado campo del arte o la noción romántica del artista: entre otros aspectos, es, a pesar de su irregularidad, un monumento literario y ofrece un testimonio muy valioso para la historia de su tiempo. Valentí Gómez Oliver ya había vertido *La Vita* de Cellini para el Círculo de Lectores. Ahora Alianza relanza otra vez su traducción. Dado el caso, hubiéramos preferido que la nueva edición se hubiera mejorado y enriquecido con un aparato crítico.

JAUME VIDAL OLIVERAS

Benvenuto Cellini
VIDA
ALIANZA. MADRID, 2006.
520 PÁGINAS. 10,9 EUROS



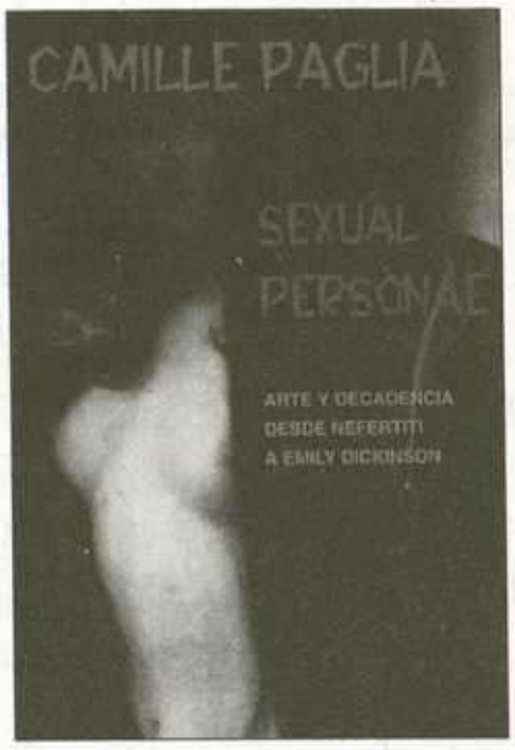
Visualizing Spanish Modernity es uno de los primeros intentos de pensar la nueva cultura de masas –en términos muy amplios– y los cambios que sobrevienen a consecuencia de la revolución industrial en nuestro país, transformaciones que el texto sitúa entre 1830 y el término de la Guerra Civil Española. Fotografía, cine, radio, caricatura, tecnologías de reproducción mecánica, turismo, ocio, consumo... el diálogo entre la alta y la baja cultura está tratado desde una multiplicidad de ángulos y puntos de vista en esta miscelánea de artículos. El referente de este tipo de análisis es Walter Benjamín y el articulador *Age of mechanical reproduction.* Sin embargo, existe la conciencia de que el caso español –como su historia– posee una dimensión o rasgos específicos. Es imposible hacer la valoración global de un conjunto de artículos que, como toda antología, necesariamente posee un carácter irregular y una diversidad de metodologías y de enfoques. Sin embargo, uno de los textos que más me ha interesado es el del catedrático e investigador Félix Fanès, que trata de la relación entre cultura popular y pintura a propósito de Joan Mirò. La edición ha corrido a cargo de las hispanistas Susan Larson y Eva Woods, y han colaborado en ella, tanto profesores españoles como hispanistas anglosajones y docentes de origen español que imparten clases, en su mayor parte, en universidades americanas: Rebecca Haidt, David R. George Jr., Jo Labanyi, Luis Fernández Cifuentes, Andrew Bush, Brad Epps, Elena Cueto Asín, Lee Fontanella, Lou Charnon-Deutsch, Jesusa Vega, Robert A. Davidson, Félix Fanès, Susan Larson, Eva M. Woods, Geoffrey B. Pingree y Joan Ramon Resina.

JAUME VIDAL OLIVERAS

Pedidos on-line en www.bergpublishers.com o en su librería habitual.

Susan Larson & Eva Woods (ed.)
VISUALIZING SPANISH MODERNITY
BERG. OXFORD/NEW YORK, 2005.
384 PÁGINAS. 30 EUROS
PH ISBN: 1859738066 £18.99
HB ISBN: 185973801X £55.00

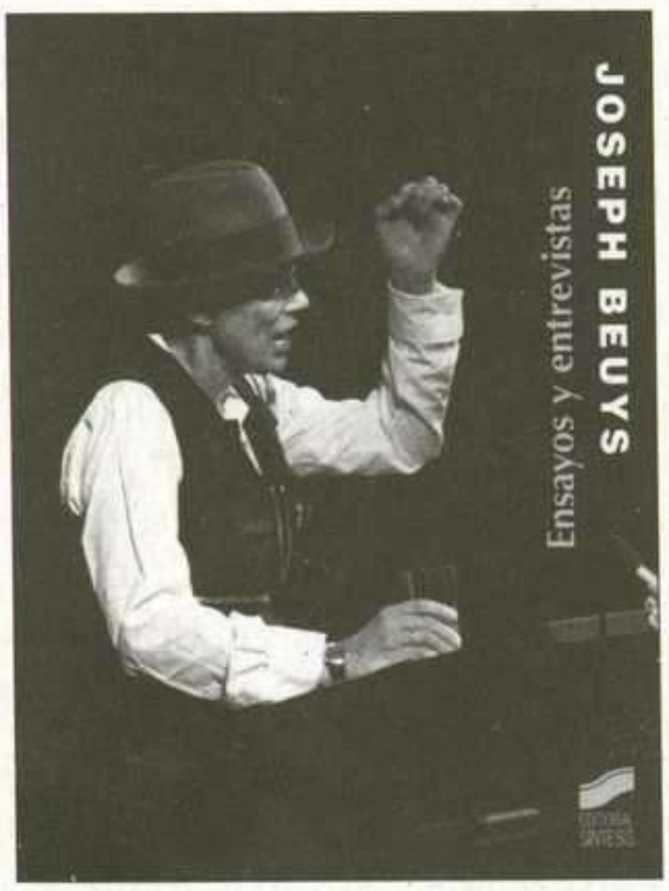
Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



A comienzos de los noventa Camille Paglia causó gran expectación con este *Sexual Personae,* por muchos interpretado como cabeza de lanza de un nuevo cambio del paradigma crítico en el mundo de la cultura. Tachada de representante de la "nueva derecha" por unos, de libertina e irreverente por otros, y recibiendo críticas tanto de feministas como académicos liberales, lo cierto es a nadie dejó indiferente en el mundo anglosajón donde vio la luz su libro, llegando a ser un verdadero *best-seller.* En paralelo, Paglia se convertía en una omnipresente estrella mediática, siempre rodeada de polémica. Esta historiadora, discípula privilegiada de Harold Bloom, profesora de humanidades, lesbiana militante, partidaria del aborto, la legalización de las drogas y la eutanasia, defensora de los aportes de la cultura *gay* a nuestra civilización, lleva a cabo a lo largo de las más de mil páginas de este volumen un personal recorrido, tan apasionante como controvertido, por el patrimonio cultural occidental hasta finales del XIX, interpretándolo como un continuo contrabalanceo entre momentos apolíneos/masculinos y dionisíacos/femeninos, que configuran nuestro perfil colectivo psicológico, social, artístico e histórico. Así, a cada momento de efímero esplendor clasicista, Paglia contrapone otro de decadencia, donde los substratos violentos o más perturbadores, la crueldad, lo enfermizo, lo demoníaco en definitiva, afloran en competencia con sus contrarios pero esta vez con idéntica carta de naturaleza, dando los más extraños y sofisticados frutos que ella recomienda paladear con especial delectación.

ÓSCAR ALONSO MOLINA

Camille Paglia
SEXUAL PERSONAE
VALDEMAR. MADRID, 2006.
1056 PÁGINAS. 28 EUROS

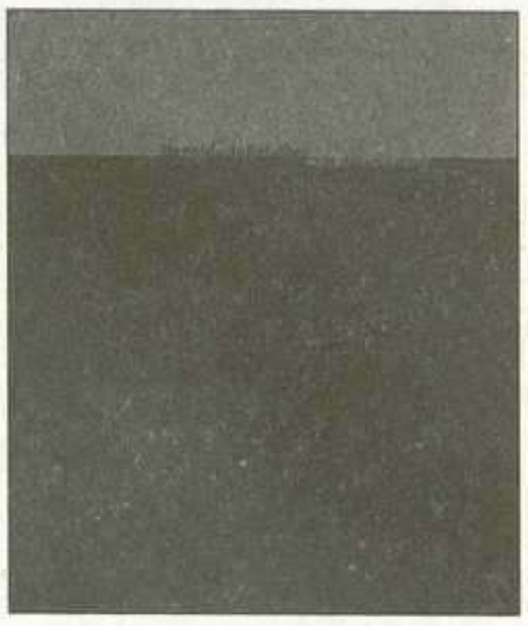


El singular auto-personaje cuidadosamente trabajado por Joseph Beuys (Krefeld, 1921-1986) cumplió un papel decisivo en su dimensión pública como artista, hasta el punto que él mismo consideró indisolubles las facetas privadas y públicas –tan a menudo estudiadas por separado por la historiografía–, del chamán-creador-demiurgo que aspiraba representar, reclamando para ambas carta de naturaleza de idéntico valor. Los detalles de su apasionante periplo vital, su implicación personal en las tareas reformadoras y experimentales que emprendió en diversos campos (política, acción social, estética), al igual que su personalidad, actuaciones y opiniones, han llegado a convertirse en el camino privilegiado para llegar a entender toda la dimensión de esa función social del arte y del artista que Beuys promulgó a lo largo de su vida. Así, no es de extrañar que esta recopilación de sus fuentes, aparezca encabeza por un *Currículum de la vida/Currículum de la obra,* y que a partir de aquí, en cada uno de estos escritos –ensayos, conferencias, manifiestos y entrevistas realizados entre los años 1969 y 1985–, la elección de la voz en primera persona se erija casi como firme opción política, con una muy consciente e intencional estrategia textual. Gracias a los catorce ejemplos aquí escogidos, el lector podrá manejar las principales ideas que vertebran el tan a menudo opaco discurso teórico y plástico de esta figura central para el desarrollo del arte occidental –el europeo, muy especialmente–, durante la segunda mitad del siglo pasado.

ÓSCAR ALONSO MOLINA

Joseph Beuys
ENSAYOS Y ENTREVISTAS
SÍNTESIS. MADRID, 2006.
223 PÁGINAS. 20,25 EUROS

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



Esta interesante publicación, que vio la luz en el pasado año 2005, constituye una excelente oportunidad para conocer las más recientes adquisiciones de la Colección del Centro de Arte Moderna José de Azeredo Perdigão (CAMJAP), con sede en la Fundação Calouste Gulbenkian, y, simultáneamente, para realizar una profunda reflexión sobre el modo según el cual se construye hoy en día un discurso artístico legítimo. Fueron estos dos ejes estructurales, aquellos que la comisaria y crítica de arte Leonor Nazaré (ya entonces asesora del Director del CAMJAP) escogió para montar un proyecto expositivo, en el que el presente catálogo está concebido como una herramienta pedagógica. Esta herramienta resulta crucial para un público que se pretende lo más amplio posible. Es por eso que en él encontramos un brillante ensayo de la comisaria en torno al concepto "densidad relativa", escrito con un lenguaje claro y conciso, acompañado por textos también de creación de la comisaria, que contextualizan cada una de las cerca de cincuenta obras que abarca el proyecto. Se ponen, pues, de manifiesto la formación y los intereses de la comisaria por las grandes cuestiones de la filosofía y la lingüística entreveradas con el universo contemporáneo de la crítica de arte: ¿de qué modo podemos utilizar conceptos de otras áreas del conocimiento para analizar y redimensionar problemáticas fundamentales de la creación y del discurso artístico? Se trata, en definitiva, de un catálogo capaz de aportar buenas pistas a partir de una gran diversidad de autorías y sensibilidades estéticas.

LÙCIA MARQUES

Leonor Nazaré
(comisaria)
DENSIDADE RELATIVA
CAMJAP. FUNDACIÓN CALOUSTE GULBENKIAN. LISBOA, 2005.
361 PÁGINAS. 30 EUROS

Un libro de artistas que habla de libros de artistas, podríamos definir así a una de las tres publicaciones que acompañaron a la primera exposición monográfica de los ROMA Publications, en Culturgest (Lisboa, Mayo-Agosto 2006), y que es esencial para comprender el modo en el que Roger Willems y Mark Manders innovaron en el territorio de las ediciones de autor. Fue en el año 1998 cuando ambos fundaron un proyecto editorial pequeño en su dimensión aunque haciendo viable, a través de esa economía de medios, una lista importante de publicaciones de distintos artistas, tanto bajo forma de libros o periódicos o carteles. El nombre ROMA deviene de la contracción de las primeras dos sílabas de sus autores, coincidiendo al mismo tiempo (y de un modo nada inocente) con la designación de una de las ciudades que siguen marcando el panorama de las artes en sus diversas áreas (artes plásticas, cine, moda, etc). Es precisamente sobre la importancia del nombre del proyecto que el comisario Miguel Wandschneider trabaja en el texto que abre este libro-catálogo, destacando los aspectos más significativos del proceso que condujo a la primera presentación del grupo en el Culturgest. Hay que leer con especial atención la fabulosa carta de Cristoph Keller (de la cual se tomó el título de este libro), por el modo en que disecciona la naturaleza del libro a través de su propia experiencia como diseñador, editor y comisario. Dieter Roelstraete, uno de los escritores que ya es colaborador asiduo de los ROMA, cierra esta reflexión aplicada con siete tesis sobre los libros de arte en nuestros días "desde el punto de vista del cómplice" demostrando la principal tesis de esta publicación: los libros hacen amigos.

LÙCIA MARQUES

Roger Willems, Mark Manders
(ed.)
OS LIVROS FAZEM AMIGOS
ROMA PUBLICATIONS.
OPORTO, 2006.
128 PÁGINAS. 5 EUROS

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

ANDALUCÍA

ALMERÍA

C.C. CAJA GRANADA DE ALMERÍA
Federico García Lorca, 25
Tel: 34-950262696
LUIS SORIANO QUIRÓS AL 6 OCT

CENTRO ANDALUZ DE FOTOGRAFÍA
Martínez Campos, 20
Tel: 34-950002700
GABRIEL CUALLADÓ/ WILLIAM KLEIN AL 25 NOV

MEDITERRÁNEO C. ARTÍSTICO
Pza. de Bendicho, 1
Tel: 34-950244431
FERNANDO BAÑOS
AL 20 OCT

ANTEQUERA (MÁLAGA)

CASABORNE
Cjón. La Gloria, 1
Tel: 34-952846380
CÉSAR MARTÍNEZ AL 24 NOV

CÁDIZ

NEILSON GALLERY
Dr. Mateos Gago, 50-54
Tel: 34-956132451
TOROS EN LA SIERRA AL 7 OCT
COLECTIVA 14 OCT/18 NOV

MILAGROS DELICADO
Pza. de Argüelles, 7
Tel: 34-956877988
ANTONIO ROJAS AL 31 OCT

M. DE CÁDIZ
Pza. de Mina, s/n
Tel: 34-956203368
MUSEO AL DETALLE OCT
GUILLERMO PÉREZ VILLALTA
10 NOV/22 DIC

S. SAN FERNANDO
Avda. Ramón de Carranza, 26
Tel: 34-956272966
LEGADO JOSÉ MARÍA PEMÁN
2/31 OCT

CÓRDOBA

M. DE BELLAS ARTES
Pza. del Potro, 1
Tel: 34-957471314
ENRIQUE ROMERO DE TORRES
A NOV

FRIGILIANA (MÁLAGA)

KRABBE
Rosarico "La Joaquín", 12
Tel: 34-952534214
LARS PHYSANT
OCT
EUGENIA CHICANO
NOV

FUENGIROLA (MÁLAGA)

RU-H
Calle del Castillo, 5
Tel: 34-952474982
DAN MANESCU
AL 6 OCT

GRANADA

C.C. SAN ANTÓN
San Antón, 22
Tel: 34-958536313
MONTSERRAT PEDEMONTE LÁZARO
AL 15 OCT
LUIS ORIHUELA
AL 5 OCT

C.C. CAJA GRANADA PUERTA REAL
Acera del Casino, 7
Tel: 34-958227791
CABARET
AL 22 OCT

C. ARTE JOSÉ GUERRERO
Oficios, 8
Tel: 34-958225185
COLECCIÓN DEL CENTRO
AL 8 OCT

PALACIO CONDES DE GABIA
Pza. de los Girones, 1
Tel: 34-958247375
COLECCIÓN DE CENTRO
AL 8 OCT

SANDUNGA
Arteaga, 3
Tel: 34-958273665
PABLO SYCET
AL 30 OCT

JEREZ DE LA FRONTERA (CÁDIZ)

BELÉN
Francos, 42-D
Tel: 34-956169079
ÁNGEL DE LA PEÑA
AL 27 OCT
JUAN CARLOS C.LAÍNEZ
3 NOV/8 DIC

S. SAN FERNANDO
Calle Larga, 56
Tel: 34-956337306
WORLD PRESS PHOTO
AL 22 OCT

LOJA (GRANADA)

C.C. CAJA GRANADA DE LOJA
Carrera de San Agustín, 16,
Tel: 34-958244403
THOMAS BUSSE AL 8 OCT

MÁLAGA

ALFREDO VIÑAS
José Denis Belgrado, 19
Tel: 34-952601229
JUAN GOPAR
AL 21 OCT
DIS BERLIN NOV

C. ARTE CONTEMPORÁNEO DE MÁLAGA. CAC MÁLAGA
Alemania, s/n
Tel: 34-952120055
JASON RHOADES
AL 29 OCT
RAYMOND PETTIBON
AL 3 DIC
CARO NIEDERER
17 NOV/21 ENE

C. CULTURAL PROVINCIAL
Ollerías, s/n
Tel: 34-952133950
SANGIL
AL 27 OCT

FERRY GALLERY
Medellín 1, local Dcha.
Tel: 34-639289894
FERNANDO PICASSO
AL 28 OCT

JAVIER MARÍN
Duquesa de Parcent, 12
Tel: 34-952216592
MAYTE VIETA OCT

MARBELLA (MÁLAGA)

PEDRO PEÑA ART GALLERY
C.C. Tembo, Bloque B
Tel: 34-952906948
COLECTIVA OCT/NOV

PITRES (GRANADA)

S. EXPOSICIONES CAJA GRANADA
Fuente Presillo, s/n
MARY KNOWLES/ ROBERT WEBSTER AL 1 OCT

SEVILLA

CAVECANEM
Martínez Montañés. 31
Tel: 34-954904195
LA MIRADA INTERMITENTE
AL 15 OCT

C. ANDALUZ DE ARTE CONTEMPORÁNEO. CAAC
Monasterio de Sta. Mª de las Cuevas
Avda. Américo Vespucio, 2
Tel: 34-955037070
COLECCIÓN CAAC
1 OCT/NOV
YONA FRIEDMAN
AL 19 OCT

S. VILLASIS
Arguijo, s/n
Tel: 34-954508200
LA ESTRATEGIA DEL CALCETÍN
4 OCT/30 NOV

F. JOSÉ MANUEL LARA
Fabiola, 5
Tel: 34-954501140
LAS EDADES DE TENO
OCT/DIC

MARGARITA ALBARRÁN
Mesón de los Caballeros, 2
Tel: 34-954561119
RODRIGO TAVERA/ CRISTÓBAL TAVERA
AL 17 OCT

NUEVOARTE
San Vicente, 32
Tel: 34-954915668
GENIALES II
AL 17 OCT

RAFAEL ORTIZ
Mármoles, 12
Tel: 34-954214874
PATRICIO CABRERA
AL 4 NOV
JOSÉ MARÍA BAEZ
NOV/DIC

SALA CHICARREROS
CAJA SAN FERNANDO
Pza. San Francisco, 1
Tel: 34-954563146
INTERVALO
AL 18 OCT
XLIII CERTAMEN ARTES PLÁSTICAS
25 OCT/19 NOV

ÍNDICE DE ABREVIATURAS

C.: Centro, Centre, Center
C.C.: Centro Cultural/Casa de Cultura
F.: Fundación; Fundació, Fundação, Foundation
M.: Museo, Museu, Museum
M.N.: Museo Nacional
S.: Sala

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

SALA IMAGEN
CAJA SAN FERNANDO
Imagen, 2
Tel: 34-954563146
MONT DE MARSANS
AL 4 OCT
CERTAMEN PINTURA GRÚAS LOZANO 25 NOV/10 DIC

TORREMOLINOS (MÁLAGA)

PALACIO DE CONGRESOS Y EXPOSICIONES DE LA COSTA DEL SOL
Calle México, 3
Tel: 34-952 379 204
KIKO HIRALDO/NOÉ
11/14 NOV

VEJER DE LA FRONTERA (CÁDIZ)

FUNDACIÓN NMAC
Ctra. N-340 Km. 42,5.
Tel: 34-956455134
WITNESSES/TESTIGOS
AL 31 OCT

ARAGÓN

ALBARRACÍN (TERUEL)

FUNDACIÓN STA. MARÍA DE ALBARRACÍN-TORRE BLANCA-M. ALBARRACÍN
Pza. Palacio, s/n
Tel: 34-978710093
MARK COHEN
AL 31 DIC

CALATAYUD

SALA DE EXPOSICIONES DE LA UNED
Av. San Juan el Real, 1
NATALIO BAYO
AL 11 OCT

HUESCA

CASTILLO MONTEARAGÓN
Pasaje Almériz, 4-6
Tel: 34-974238325
ANTONIO PIRLA BAULAS OCT

CDAN CENTRO DE ARTE Y NATURALEZA.
FUNDACIÓN BEULAS
Dr. Artero, s/n
Tel: 34-974239893
MONEO. AUDITORIOS Y BIBLIOTECAS AL 12 OCT

JACA (HUESCA)

M. DE TERUEL
Pza. Fray Anselmo Polanco, 3
Tel: 34-978600150
ATAPUERCA Y LA EVOLUCIÓN HUMANA AL 15 OCT

VALDERROBRES (TERUEL)

CASTILLO DEL VALDERROBRES
Tel: 34-978850447
HERMAN BRAUN-VEGA
AL 15 OCT

VERUELA (ZARAGOZA)

MONASTERIO DE SANTA MARÍA
Tel: 34-976649025
CRISTINA SILVÁN OCT/NOV

ZARAGOZA

PALACIO DE EXPOSICIONES Y CONGRESOS
Av. de Isabel la Católica
Tel: 34-976313211
50 AÑOS DE ARTE MODERNO ESPAÑOL 20 OCT/17 DIC

S. JUANA FRANCÉS
D. Juan de Aragón, 2
Tel: 34-976391116
MARIA BUIL OCT

ZARAGOZA GRÁFICA
ESPACIO VÍCTOR MIRA
Don Jaime I, 14-3º dcha.
Tel: 34-976293285
VÍCTOR MIRA
27 OCT/20 ENE

ASTURIAS

CANDÁS

C. DE ESCULTURAS.
M. ANTÓN
Pza. del Cueto, s/n
Tel: 34-985871800
JOSEFINA JUNCO OCT
EXTRAMUROS NOV

GIJÓN

CORNIÓN
La Merced, 45
Tel: 34-985342507
MIGUEL MINGOTE OCT
PABLO MAOJO NOV

ESPACIO LÍQUIDO
Jovellanos, 3 bajo
Tel: 34-985175569
REBECA MENÉNDEZ OCT/NOV
VISIÓNICA 6/31 OCT

GALLERY ART&FOOD
Avda. de la Costa, 118
Tel: 34-985196666
POP ART AL 31 DIC

M. JUAN BARJOLA
Trinidad, 17
Tel: 34-985357939
XAVIER MASCARÓ OCT
BALTAZAR TORRES OCT/NOV

OVIEDO

VÉRTICE
Marqués de Santa Cruz, 10
Tel: 34-985218482
JUAN MORO/ IMANOL MARRODÁN
AL 14 OCT

BALEARES

IBIZA

M. D'ART CONTEMPORANI
R. Pintor Narciso Puget, s/n
Tel: 34-971302723
ANTONI MARÍ RIBAS
A NOV

MANACOR (MALLORCA)

TORRE DE SES PUNTES
Pz. Historia Gabriel Fuster, s/n
Tel: 34-971844741
ÀLEX MARÍN
OCT/NOV

PALMA DE MALLORCA

CASAL SOLLERIC
Passeig del Born, 27
Tel: 34-971722092
ALCOVER. 1995-2006
OCT/ENE
COM SER GALLARDO/ ALICIA LLABRÉS/ BERNARDÍ ROIG
AL 12 NOV

ES BALUARD M D'ART MODERN I CONTEMPORANI DE PALMA
Pza. Porta Santa Catalina s/n
Tel: 34-971908200
JAUME PLENSA
AL 15 OCT
LA PARAULA PINTADA
AL 25 OCT

F. PILAR I JOAN MIRÓ
Joan de Saridakis, 29
Tel: 34-971701420
ADOLPH GOTTLIEB
AL 10 DIC

HORRACH MOYÁ
Catalunya, 4
Tel: 34-971731240
JAUME SIMÓ SABATER I GARAU
AL 4 NOV

JULE KEWENIG
Forn de la Glòria, 9B
Tel: 34-971716134
CURTIS ANDERSON
6.OCT/27 NOV

JOANNA KUNSTMANN
San Feliú, 18, 10
Tel. 34-971495327
EUN NIN RO
AL 30 NOV

MAIOR
Can Sales, 10
Tel. 34-971728098
AMADOR OCT

PELAIRES.
C.C. CONTEMPORANI
Can Veri, 3
Tel: 34-971720375
MIQUEL NAVARRO OCT
RAFA FORTEZA NOV/ENE

PELAIRES. GALERÍA DE ARTE
Pelaires, 5
Tel: 34-971723696
NATXO FRISUELOS OCT

SES VOLTES
Ses Voltes, s/n
Tel: 34-971722092
ART JOVE 2006 AL 15 OCT

XAVIER FIOL
San Jaime, 23A
Tel: 34-971718914
FÁBRICA DE DESEOS AL 18 OCT
BEGOÑA GOYENETXEA
19 OCT/25 NOV

POLLENSA (MALLORCA)

MAIOR
Pza. Mayor, 4
Tel: 34-971530095
AMADOR OCT

CANARIAS

LA LAGUNA

S. DE ARTE INSTITUTO CABRERA PINTO
San Agustín, 48
Tel. 34-922250742
ÉXODO HACIA EL SUR AL 10 DIC

LAS PALMAS DE GRAN CANARIA

C. ATLÁNTICO DE ARTE MODERNO. CAAM
Los Balcones, 9-13
Tel: 34-902311824
ASOCIACIONES DEBIDAS
AL 19 NOV
SWITCH ON THE POWER
6 OCT/7 ENE

TENERIFE

S. ARTE CONTEMPORÁNEO
Edif. M.Municipal
CHE! REVOLUCIÓN Y COMERCIO
AL 5 NOV

YAIZA (LANZAROTE)

PUERTO CALERO
Edif. Antiguo Varadero
Tel: 34-928511505
DESDE LANZAROTE A DIC

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

CANTABRIA

PATROCINADOR
AGENDA DE
CANTABRIA

CAJA CANTABRIA
OBRA SOCIAL

MIENGO

SALA ROBAYERA
Pza. Marqués de Valdecilla, s/n
Tel: 34-942577213
PELAYO ORTEGA
AL 21 OCT

SANTANDER

C.C. MODESTO TAPIA.
CAJA CANTABRIA
Tantín, 25
Tel: 34-942204300
CONCHA GARCÍA
AL 9 DIC

COLAR...TE...GALLERY
Macías Picavea, 2
Tel: 34-605994679
DODI LECHIQUE
AL 24 OCT
ANDREA DÍEZ
27 OCT/5 DIC

FERNANDO SILIÓ
Sol, 45
Tel: 34-942216257
ABRAHAM LACALLE
AL 21 OCT
SERGIO BELINCHÓN
4 NOV/14 DIC

F. MARCELINO BOTÍN
Marcelino Sanz de
Sautuola, 3
Tel: 34-942226072
JULIÃO SARMENTO
OCT/ENE

M. DE BELLAS ARTES
Rubio, 6
Tel: 34-942239485
CATARINA CAMPINO
AL 11 DIC
V CONCURSO DE FOTOGRAFÍA AMUCCAM
AL 28 OCT

SIBONEY
Castelar, 7
Tel: 34-942311003
CHEMA COBO
6 OCT/6 NOV
JUAN MARTÍNEZ MORO
10 NOV/10 DIC
JUAN USLÉ/
VICTORIA CIVERA
16 DIC/30 ENE

S. MERCADO DEL ESTE
Bailén, s/n
Tel: 34-942239485
NURIA CANAL/
MATEO MATÉ/
PALOMA NAVARES/
MIRIAM BÄCKSTRÖM
AL 11 DIC

SANTILLANA
DEL MAR

PALACIO CAJA CANTABRIA
Santo Domingo, 8
Tel: 34-942818171
JUAN CARLOS BRACHO/
KAORU KATAYAMA/
GORKA MOHAMED
AL 10 DIC

TORRELAVEGA

C. NACIONAL DE FOTOGRAFÍA.
JOSÉ MANUEL ROTELLA
Pº Julio Hauzeur, 14
Tel: 34-942883720
JOSÉ PELLÓN
OCT

CASTILLA LA MANCHA

ALMAGRO (CIUDAD REAL)

FÚCARES
San Francisco, 3
Tel: 34-926860902
CARLOS SCHWARTZ
AL 14 OCT

CIUDAD REAL

M. PROVINCIAL
Prado, 4
Tel: 34-926226896
JÓVENES ARTISTAS DE CASTILLA LA MANCHA
AL 15 OCT
COLECCIÓN DE GRÁFICA DEL MUSEO DE CIUDAD REAL
16 OCT/3 NOV

CUENCA

M. DE ARTE ABSTRACTO
Casas Colgadas, s/n
Tel: 34-969212983
EXPOSICIÓN CONMEMORATIVA 40 ANIVERSARIO
OCT/NOV
LA CIUDAD ABSTRACTA
AL 17 DIC

GUADALAJARA

C.C.IBERCAJA
Dr. Fleming, 2B
Tel: 34-949254284
JESÚS GUERRERO
5/28 OCT

CASTILLA Y LEÓN

PATROCINADOR
AGENDÀ DE
CASTILLA Y LEÓN

Caja Duero

BURGOS

C. ARTE CAJA BURGOS. CAB
Saldaña, s/n
Tel: 34-947256550
MAGDALENA CORREA
AL 8 OCT
DIVERSIDADES FORMALES
AL 31 DIC
nEUclear reactions
AL 3 DIC

C.CULTURAL. CASA DEL
CORDÓN
Pza. de la Libertad, s/n
Tel: 34-947258100
LA BELLEZA Y LA LOCURA
AL 31 DIC

M. PROVINCIAL
Calera, 25
Tel: 34-947 26 58 75
CARLOS COSTA
AL 22 OCT

PALENCIA

M. DE LA UNIVERSIDAD
Patio de Escuelas, 1
Tel: 34-923294480
NORMAN BETHUNE
AL 15 OCT

M. DE PALENCIA
Pza. del Cordón, s/n
Tel: 34-979752328
CONCHA PRADA
AL 22 OCT

SALAMANCA

ADORA CALVO
San Pablo, 66
Tel: 34-923212784
ANTONIO ALMARAZ
AL 3 OCT

CASA DE LAS CONCHAS
Compañía, 2
Tel: 34-923269317
CARLOS COSTA 7 NOV/DIC

C.C. CAJA DUERO
Pza. de San Boal, 1
DE GOYA A GAUGUIN AL 5 NOV

DOMUS ARTIUM 2002. DA2
Avda. de la Aldehuela, s/n
Tel: 34-923184916
MASCARADA OCT/DIC

S. ABRANTES.
UNIVERSIDAD DE
SALAMANCA
San Pablo, 26
Tel: 34-923294480
SANTIAGO SERRANO/
NORMAN BETHUNE/
BRIGADAS INTERNACIONALES
AL 15 OCT
RICARDO GONZÁLEZ
AL 26 OCT
FRAN HERREROS
AL 26 NOV
ANDRÉS ALÉN
AL 19 NOV
EXPLORAFOTO
OCT/NOV
MARINA HERNÁNDEZ
7/26 NOV
CÉSAR FERNÁNDEZ
29 NOV/17 DIC
MAR MENDOZA
AL 1 NOV
RICARDO GONZÁLEZ
8 NOV/3 DIC

SEGOVIA

MONTÓN DE TRIGO
MONTÓN DE PAJA
Juan Bravo, 21
Tel: 34-921462670
CRISTÓBAL PÉREZ
20 OCT/30 NOV

M. ESTEBAN VICENTE
Plazuela de Bellas Artes, s/n
Tel: 34-921462010
NATURALMENTE ARTIFICIAL
1968-2006
AL 10 DIC

TORREÓN DE LOZOYA.
CAJA SEGOVIA
Pza. San Martín, 5
Tel: 34-921415096
FERNANDO BOTERO
AL 22 OCT
MARIANO DE COSSÍO
AL 26 NOV

SILOS (BURGOS)

MONASTERIO DE SILOS
Pza. Mayor, s/n
Tel: 34-947390049
MIGUEL ÁNGEL BLANCO
AL 17 DIC

VALLADOLID

LORENZO COLOMO
Macías Picavea, 7
Tel: 34-983217890
CATALINA RUIZ-MOLLÁ
AL 23 OCT

M. DE LA CIENCIA
Av. de Salamanca, s/n
Tel: 34-983144300
CUATRO VIAJES QUE CAMBIARON EL MUNDO
AL 17 DIC

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

M. Patio Herreriano
Jorge Guillén, 6
Tel: 34-983362908
Enlaces+Dos al 15 oct
El cubismo y sus entornos en las colecciones de Telefónica
al 15 ene

Zamora

M. de Zamora
Pza. de Santa Lucía, 2
Tel: 34-980516150
Ángel Marcos al 29 oct

CATALUÑA

Agramunt (Lérida)

Espai Guinovart
Pza. del Mercat, s/n
Tel: 34-973390904
Pequeña antología de tres
a jun

Barcelona

ADN
Enric Granados, 49
Tel: 34-934510064
Chus García-Fraile al 28 oct

Alonso Vidal
Fontanella, 13
Tel: 34-933021024
Ciuco Gutierrez
al 30 oct
Mar Arza
16 nov/31 dic

Àmbit
Consell de Cent, 282
Tel: 34-934881800
Ricard Vaccaro oct

Antonio de Barnola
Palau, 4
Tel: 34-934122214
Carmen Delaco
5 oct/11 nov

Artur Ramon Art Contemporani
Palla, 10
Tel: 34-933011648
Alicia Marsans al 21 oct
Josep y Pere Santilari
26 oct/9 dic

Artur Ramon Art Collecionisme
Palla, 23
Tel: 34-930005462
Celebración 20 Aniversario
al 21 oct

Bach Quatre
Johan Sebastian Bach, 4-3º1ª
Tel: 34-932005462
Juan Sotomayor oct

CaixaForum
Av. Marqués de Comillas, 6-8
Tel: 34-902223040
Historias animadas
al 8 oct
Henry Moore
al 29 oct
Joana Vasconcelos
al 15 oct

Casa Asia
Avda. Diagonal, 373
Tel: 34-933680327
El mar que tiene dos nombres: Videoarte en corea
al 31 oct

C.C. La Pedrera
Pº de Gràcia, 92
Tel: 34-934845979
Gargallo
31 oct/28 ene
Schönberg-Barcelona/ Ramón Gaya
al 1 oct

C. d'Art Santa Mònica
Rambla de Santa Mònica, 7
Tel: 34-933162810
Fernando Sánchez Castillo/ Muntean & Rosenblum/ Dave Hullfish Bailey/ Víctor Palacios
6 oct/3 dic

C.C. Contemporània de Barcelona. CCCB
Montealegre, 5
Tel: 34-933064100
Era una vegada Chernóbil
al 8 oct
Bamako 05
4 oct/28 ene
World Press Photo
al 31 dic

Contrast
Montcada, 27
Tel: 34-934543393
Fernando Pinto
al 21 oct

Espai 2nou2
Consell de Cent, 292
Tel: 34-934875711
Peter Halley
oct

Espai Cultural Caja Madrid
Paça Catalunya, 9
Tel: 34-934571300
Pere Formiguera
al 19 nov

Espai Fotogràfic Can Basté
Passeig de Fabra i Puig, 274
Tel: 34-934206651
Alfonso de Castro/ José Antonio Martín
al 10 oct
Susana Grau
oct/nov

Espai Volart
Ausiàs Marc, 22
Tel: 34-934817985
Josep M. Camí
al 18 nov

Esther Montoriol
Diputació, 339
Tel: 34-932448521
Pablo Martínez/ Gabriel Schmitz
al 11 nov

Estrany de la Mota
Passatge Mercader, 18
Tel: 34-932157340
Jean-Marc Bustamante
nov

Eude
Consell de Cent, 278
Tel: 34-934879386
Carme Aguadé
al 18 nov

Fidel Balaguer
Consell de Cent, 315
Tel: 34-934874199
Pere Formiguera oct

F. Antoni Tàpies
Aragó, 255
Tel: 34-934870315
Christine Borland
oct/nov
Registros y hábitos
al 10 dic

F. Foto Colectania
Julián Romea, 6
Tel: 34-932171626
Extrañas Parejas
al 11 nov

F. Joan Miró
Parc de Montjuïc
Tel: 34-933291908
Carles Santos
al 5 nov

F. Joan Miró Espai 13
Avda. Miramar, 71
Tel: 34-933291908
Adolph Gottlieb
al 10 dic

Fnac El Triangle Centro comercial
El Triangle Plaza Catalunya, 4
Tel: 34-93344 18 00
Las Fotografías de Carlos Saura
al 28 nov

Galeria dels Àngels
Àngels, 16
Tel: 34-934125454
Richard T. Walker
al 18 nov

GrisArt
Còrsega, 415
Tel: 34-934579733
María Revuelta al 30 nov

Hartmann
Santa Teresa, 8 bajos
Tel: 34-934159556
José Ramón Bas
al 2 nov

Institut Français
Moià, 8
Tel: 34-935677777
Gaston Bertin
4 oct/3 nov

Joan Gaspar
Dr. Letamendi, 1
Tel: 34-933230848
Jean-Baptiste Huyhn
5 oct/ 30 nov
André Masson
nov/dic

Joan Prats
Rambla de Catalunya, 54
Tel: 34-932160290
Hannah Collins
oct/nov

Joan Prats-Artgràfic
Balmes, 54
Tel: 34-934881398
Fiona Morrison oct

Jordi Barnadas
Consell de Cent, 347
Tel: 34-932156365
Alejandra Caballero
al 21 oct
Miguel Olivares
25 oct/18 nov

Kowasa
Mallorca, 235
Tel: 34-934873588
Jordi Cuxart
al 28 oct

Kunsthaus 414
Diagonal, 414
Tel: 34-932082093
Agustín Fructuoso
4/27 oct

La Xina A.R.T.
Dr. Dou, 4
Tel: 34-933016703
Ramon Suau
al 21 oct

Llucià Homs
Consell de Cent, 315
Tel: 34-934677162
Skills
al 7 oct
Linarejos Moreno
10 oct/25 nov
Roca d. Costa
30 nov/13 ene

María Villalba i Badia
Bailén, 110
Tel: 34-934575177
Ramón Clapers
al 27 oct
Marisa Ordóñez
nov/dic

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

MASART
San Eusebio, 40
Tel: 34-93414597
PÉREZ SIQUIER
AL 27 OCT

METROPOLITANA
Rambla de Catalunya, 50, pral. 1ª
Tel: 34-934874042
XAVIER DÉU
AL 13 OCT

MIGUEL MARCOS
Ciprés, s/n
Tel: 34-976296366
DENNIS HOLLINGSWORTH
AL 10 NOV

MITO BCN
Rosselló, 193
Tel: 34-932179012
RICARDO CINALLI
26 OCT/12 DIC
MICHELANGELO GALLIANI / JAIME VALERO
AL 24 OCT

M. D'ART CONTEMPORANI DE BARCELONA. MACBA
Pza. dels Àngels, 1
Tel: 34-934120810
GEORGE BRECHT
AL 12 OCT
GALERÍA CADAQUÉS
AL 8 ENE
GEGO
28 OCT/FEB

M. N. D'ART DE CATALUNYA. MNAC
Palau Nacional
Parc de Montjuïc
Tel: 34-936220376
LA MONEDA EN EL MEDITERRÁNEO MEDIEVAL A MAR 2007
OBRAS MAESTRAS DE LA PINTURA EUROPEA DEL METROPOLITAN MUSEUM OF ART
30 NOV/MAR 2007
EL VIAJE A ESPAÑA DE ALEXANDRE DE LABORDE
AL 29 OCT
HUMBERTO RIVAS. EL FOTÓGRAFO DEL SILENCIO NOV

M. PICASSO
Montcada, 15 y 19
Tel: 34-933196310
LOS PICASSOS DE ANTIBES
AL 15 OCT

M. TÈXTIL I D'INDUMENTÀRIA
Montcada, 12-14
Tel: 34-933104516
PAU RODON
AL 20 OCT
DE NATURA
AL 29 OCT

NOGUERAS BLANCHARD
Xuclà, 7
Tel: 34-933425721
IVAN GRUBANOV AL 25 NOV

PICASSOMIO
Córsega, 263 bis
Tel: 34-933685184
TSANG KIN-WAH AL 9 ENE

PROJECTESD
Passatge Mèrcader, 8, baixos 1
Tel: 34-934425469
XAVIER RIBAS AL 28 OCT

RENÉ METRAS
Consell de Cent, 331
Tel: 34-934875874
OBRA SOBRE PAPEL OCT

S. PARÉS
Petritxol, 5
Tel: 34-933187020
BRIGITTE SZENCZI / JUAN ANTONIO MAÑAS
AL 22 OCT

SENDA
Consell de Cent, 337
Tel: 34-934876759
ÁNGEL MATEO CHARRIS
OCT
JUAN NAVARRO BALDEWEG
OCT

TONI TÀPIES
Consell de Cent, 282
Tel: 34-934876402
CHRISTINE BORLAND
OCT/NOV

TRAMA
Petritxol, 8
Tel: 34-933174877
RAFEL JOAN
AL 17 OCT
ANAÏS SENLI
4/17 OCT
AGUSTÍ PUIG
19 OCT/14 NOV

TRÉBOL BCN
Avda. Marquès de Comillas, 13. Poble Espanyol
Tel: 34-933252793
FELIPE ALBA INVERNOT / HORACIO TORIJA
AL 5 OCT
EN EUROSTARS LAIETANA PALACE HOTEL
MARÍA DEL CARMEN BICCIRÉ
5 OCT/5 NOV

VINÇON BARCELONA
Passeig de Gràcia, 96
Tel: 34-932156050
INOUT DESIGNERS CONFIG. 01
AL 7 OCT

GERONA

C.C. CAIXA GIRONA
Ciutadans, 19
Tel: 34-972209836
RAMON CASAS AL 12 NOV
CERÀMIQUES DE LES DIVINITATS
17 NOV/14 ENE
EL MOBLE DE L'EMPORDÀ AL SEGLE XVIII AL 5 NOV

C.C. LA MERCÈ
Pujada de la Mercé, 12
Tel: 34-972223305
EULÀLIA VALLDOSERA
AL 15 OCT

F. ESPAIS D'ART CONTEMPORANI
Pou Rodó, 7-9
Tel: 34-972202530
FRANCESCA LLOPIS
OCT

S.EXPOSICIONES F. "LA CAIXA"
Sèquia, 5
Tel. 34-902223040
RAFAEL MASÓ I VALENTÍ
AL 7 ENE

GRANOLLERS (BARCELONA)

M. DE GRANOLLERS
Anselm Clavé, 40-42
Tel: 34-938706508
ON SÓN LES DONES
AL 15 OCT

HOSPITALET DE LLOBREGAT (BARCELONA)

C.C. METROPOLITÀ TECLA SALA
Avda. Josép Tarradellas, 44
Tel: 34-933385771
ALBERT CASAÑÉ
AL 29 OCT
ALFONS BORRELL
9 NOV/25 FEB
FRANCESC ABAD
16 NOV/17 DIC

LÉRIDA

C.C. F. "LA CAIXA"
Avda. Blondel, 3
Tel: 34-973270788
PANAYIOTIS LAMPROU
AL 8 OCT

C. D'ART LA PANERA
Pza. de la Panera, 2
Tel: 34-973262185
GLASKULTUR
10 OCT/7 ENE

SABADELL (BARCELONA)

F. CAIXA SABADELL
Gràcia, 17
Tel: 34-937259522
LA OTRA CARA DE LA MONEDA
NOV
RAFAEL SALA AL 19 NOV
MANOLO HUGUÉ AL 8 OCT

M. D'ART DE SABADELL MAS
Dr. Puig, 16
Tel: 34-937257144
RAFAEL SALA AL 19 NOV
MANOLO HUGUÉ
AL 8 OCT

SANT CUGAT DEL VALLÈS (BARCELONA)

CANALS-GALERIA D'ART
De la Creu, 16
Tel: 34-936754902
RAMÓN HERREROS
AL 29 OCT
GÓMEZ GÁMEZ NOV

LA GALERÍA BATLLE ARGIMON
Sant Jordi, 14
Tel.: 34-936750498
PERE FORMIGUERA OCT

POU D´ART
Balmes, 35
Tel: 34-935906086
ANNA RIVEROLA / MARÍA JOSÉ CODOSERO
AL 18 OCT

TARRAGONA

C.C. F. "LA CAIXA"
Colom, 2
Tel: 34-902223040
MARCO POLO
OCT

M. D'ART MODERN
Santa Anna, 8
Tel: 34-977235032
JOSEP ICART
AL 22 OCT
LA BEN PLANTADA
5 OCT/5 NOV
FRANCESC ROIG
26 OCT/3 DIC

TARRASA (BARCELONA)

C. DE DOCUMENTACIÓ I M TÈXTIL
Salmerón, 25
Tel: 34-937315202
LA LANA, EL TEJIDO INTELIGENTE
A DIC
PAU RODON OCT

TORROELLA DE MONTGRÍ (GERONA)

F. VILA CASAS
Carrer de l'Església, 10
Tel: 34-972761976
PLÁCIDO ROMERO / CLARA OLIVERES
AL 10 DIC

VILLAFRANCA DEL PENEDÉS (BARCELONA)

SICART
Carrer de la Font, 44
Tel: 34-938180365
VILAFRANCA CONTEMPORÀNIA'06
AL 28 OCT
MIQUEL JORDA / FLORENCE VAISBERG
3 NOV/9 DIC

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

COMUNIDAD VALENCIANA

PATROCINADOR AGENDA DE LA COMUNIDAD VALENCIANA
Santander Central Hispano

CASTELLÓN

CÀNEM
Antonio Maura, 6
Tel: 34-964228879
JOAQUIN ESCUDER
AL 31 OCT
JOHN GIBBONS
OCT/NOV

ESPAI D'ART CONTEMPORANI DE CASTELLÓ
Prim, s/n
Tel: 34-964723540
CYBERFEM
20 OCT/21 ENE

JÁVEA (ALICANTE)

ISABEL BILBAO
Virgen del Pilar, 9
Tel: 34-965792272
MARK HOWIE 7/31 OCT

VALENCIA

ALBA CABRERA
Padilla, 5
Tel: 34-963511400
LUIS VIDAL
AL 26 OCT

ARGENTA
Conde de Montornés, 21
Tel: 34-963511107
JAVIER DE JUAN
AL 27 OCT
MUIÑO
2 NOV/12 DIC

LA CASA ELIZALDE
València, 302
Tel: 34-934880590
MARTÍ BALLADA
AL 17 NOV

INSTITUTO VALENCIANO DE ARTE MODERNO. CENTRE JULIO GONZÁLEZ. IVAM
Guillem de Castro, 118
Tel: 34-963863000
CAPARRÓS 5 OCT/7 ENE
ELENA DEL RIVERO AL 10 DIC
COLECCIÓN FOTOGRAFÍA MAM
AL 7 ENE
FUENTES AL 14 OCT
INSTALACIONES EN LA COLECCIÓN DEL IVAM AL 18 FEB
COLECCIÓN CAIXA GALICIA
AL 29 OCT
RAMÓN SOTO 9 NOV/7 ENE
IGNACIO PINAZO AL 19 NOV

LA NAU.
UNIVERSITAT DE VALÈNCIA
Universidad, 2
Tel: 34-963983058
PICASSO
AL 22 OCT

MAV
Burriana, 15
Tel: 34-963448823
MASSIMO PISANI
AL 14 OCT

M. DE BELLAS ARTES
San Pío V, 9
Tel: 34-963693088
LA COLECCIÓN ORTS-BOSCH
AL 15 OCT

M. NACIONAL DE CERÁMICA Y ARTES SUNTUARIAS GONZÁLEZ MARTÍ
Poeta Querol, 2
Tel: 34-963516392
ALBERTO HERNÁNDEZ
AL 15 OCT

M. VALENCIANO DE LA ILUSTRACIÓN Y LA MODERNIDAD. MUVIM
Guillem de Castro, 8
Tel: 34-963883730
VIAJES IMAGINARIOS A LA LUNA
AL 26 NOV

MY NAME'S LOLITA ART
Avellanas, 7
Tel: 34-963911372
HUMBERTO DEL RÍO
OCT/NOV

PATRONAT MARTÍNEZ GUERRICABEITIA
Universitat, 2-2º
Tel: 34-963983058
ANDREU ALFARO/ ARTUR HERAS
AL 22 OCT

PAZ Y COMEDIAS
Comedias, 7 - 2ª planta
Tel: 34-963918906
ANTONIO YESA/ FLORIAN BECKERS
AL 21 OCT
AITOR LARA/ JESÚS ZURITA
27 OCT/25 NOV

ROSALÍA SENDER
Mar, 19
Tel: 34-963918967
ROSA TORRES
AL 21 OCT
GERARDO RUEDA
26 OCT/9 DIC

S. PARPALLÓ
Alboraia, 5
Tel: 34-963614415
LUIS LONJEDO
AL 1 OCT
MIRA BERNABEU
25 OCT/7 ENE

TOMÀS MARCH
Aparisi i Guijarro, 7
Tel: 34-963922095
CHEMA LÓPEZ
AL 28 OCT

EXTREMADURA

BADAJOZ

M. EXTREMEÑO E IBEROAMERICANO DE ARTE CONTEMPORÁNEO. MEIAC
Museo, s/n
Tel: 34-924013060
RAFAEL NAVARRO
AL 15 OCT

CÁCERES

MARÍA LLANOS
Viena, 16
Tel: 34-927260475
VIRGINIA FRIEYRO
AL 27 OCT

M. DE CÁCERES
Rincón de la Monja, s/n
Tel: 34-927010877
ÁNGELA LERGO
OCT

GALICIA

LA CORUÑA

ANA VILASECO
Padre Feijoo, 5
Tel: 34-981216252
CARLOS MORAGO
AL 14 OCT

F. CAIXA GALICIA
Médico Rodríguez, 2-4
Tel: 34-981275350
MANOLO MILLARES
AL 20 OCT
GALICIA. A FORZA DA PALABRA
16 NOV/16 FEB

F. PEDRO BARRIÉ DE LA MAZA
Cantón Grande, 9
Tel: 34-981221525
COLECCIÓN BERARDO
AL 26 NOV
DISEÑO ESCANDINAVO
AL 12 NOV

FERROL (LA CORUÑA)

F. CAIXA GALICIA
Pza. da Constitución, s/n
Tel: 34-981988134
VIDAS PRIVADAS
3 OCT/3 DIC

LUGO

CLÉRIGOS
Clérigos, 5
Tel: 34-982253924
XURXO MARTIÑO
AL 31 OCT

F. CAIXA GALICIA
Pza. Mayor, 16
Tel: 34-982289096
ARTURO SOUTO
11 OCT/7 ENE

PONTEVEDRA

F. CAIXA GALICIA
Pza. San José, 3
Tel: 34-986864612
DE PROFUNDIS
17 OCT/3 DIC

ORENSE

AULA DE CULTURA CAIXANOVA
Avda. Pontevedra, s/n
Tel: 34-988389173
CASÁS
19 OCT/19 NOV
WILDLIFE PHOTOGRAPHER OF THE YEAR 2006
12 DIC/ENE

SANTIAGO DE COMPOSTELA (LA CORUÑA)

AULA DE CULTURA CAIXA GALICIA
Carreira do Conde, 18
Tel: 34-981564499
HISTORIA DE LA FOTOGRAFÍA ESPAÑOLA 28 OCT/16 NOV

C. GALEGO DE ARTE CONTEMPORÁNEA. CGAC
Valle Inclán, s/n
Tel: 34-981546632
MENCHU LAMAS/ PROXECTO EDICIÓN/ PAPERBACK AL 10 DIC

DF ARTE CONTEMPORÁNEA
San Pedro, 11
Tel: 34-607247525
EDUARDO VALIÑA AL 21 OCT

ESPACIO 48
Vilar, 48
Tel: 34-981575568
VICTORIA CAMPILLO/ MARÍA CHENUT/ SANTI JIMÉNEZ/ MARTA MOREIRAS/ PABLO PÉREZ SANMARTÍN
AL 30 SEP

F. CAIXA GALICIA
Vilar, 19
Tel: 34-981552577
HISTORIA DE LA FOTOGRAFÍA ESPAÑOLA 28 OCT/16 NOV
O EFECTO DAS LUCES
29 NOV/31 ENE

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

F. Eugenio Granell
Pza. do Toural
Tel: 34-981576394
Pensar en piedra
OCT

J. Lorenzo
Travesía del Franco, 3
Tel: 34-981587433
Rudy Daini OCT

Trinta
Virgen de la Cerca, 24
Tel: 34-981584623
Gilbert Garcin OCT
Manuel Bouzo NOV

Vigo (Pontevedra)

Ad hoc
Joaquín Loriga, 9
Tel: 34-986228656
Santiago Cirugeda/ Carme Nogueira
AL 4 NOV

Centro Social Caixanova
García Borbón, 1
Tel: 34-986828070
Francisco Farreras
AL 8 OCT
Espacio Colección Caixanova
OCT
Tres máis tres, vigo
5 OCT/5 NOV

F. Pedro Barrié de la Maza
Policarpo Sanz, 31
Tel: 34-981060091
Diseño escandinavo
AL 12 NOV

F. Caixa Galicia
Policarpo Sanz, 21
Tel: 34-986815077
Harry Gruyaert
AL 31 DIC

F. Laxeiro
Policarpo Sanz, 15-3º
Tel: 34-986438475
Amaya González Reyes
AL 17 SEP

María Prego
Luis Taboada, 21-2º Izq.
Tel: 34-986223149
Menca Estévez OCT
Richard Serra/ Anish Kapoor.../ Colectiva de grabado NOV

M. Arte Contemporánea. MARCO
Príncipe, 54
Tel: 34-986113900
Del Revés (Arte israelí contemporáneo)
AL 8 OCT
Pintura mutante AL 7 ENE
La muestra invisible
20 OCT/21 ENE
Martín Pena
AL 3 DIC

M. Municipal de Vigo
Parque de Castrelos, s/n
Tel: 34-986295070
Os Hernández
AL 30 NOV

SCQ
Pérez Costanti, 12
Tel: 34-981579946
Pedro Calapez
AL 19 OCT
Rui Chafes
26 OCT/24 NOV
Leopoldo Nóvoa
30 NOV/5 ENE

LA RIOJA

Logroño

S. Amós Salvador
Once de junio, 11
Tel: 34-941207688
Herencias de Egipto
AL 26 NOV

MADRID

Alcorcón

S. El Paso
Av. Pablo Iglesias, s/n
Tel: 34-916648502
Javier Tercero
2/27 OCT

Aranjuez

Espacio para el arte
Obra Social Caja Madrid
San Antonio, 49
Tel: 34-918920697
Títeres
AL 28 OCT

Boadilla del Monte

Arte Inversión
Isabel II, 24 Local
Méndez Lobo
AL 11 NOV

Madrid

Aele-Evelyn Botella
Puigcerdá, 2
Tel: 34-915756679
J. J. Molina
AL 4 NOV

Amparo Gámir
López de Hoyos, 15
Tel: 34-915647867
Juan Martínez
AL 28 OCT
Montserrat Clausells
7 NOV/15 DIC

Ángel Romero
San Pedro, 5
Tel: 34-914293208
Bárbara Stammel
OCT
José Emilio Fuentes Fonseca
NOV

Ángeles Penche
Monte Esquinza, 11
Tel: 34-913085657
Bernardo Casanueva
OCT
Pedro Rodríguez NOV

Annta Gallery
Almirante, 1
Tel: 34-915212353
Alicia Alonso
AL 2 OCT

Ansorena
Alcalá, 52
Tel: 34-915231451
María José Solis
17 OCT/10 NOV
Roberto Martín
14 NOV/7 DIC

Antonio Machón
Conde de Xiquena, 8
Tel: 34-915324093
Ángeles San José
5 OCT/NOV

Arnés & Röpke
Conde Xiquena, 14
Tel: 34-917021492
José Cobo
AL 4 NOV
Sandra Mann
NOV/DIC

Arte y Naturaleza C. Arte
Velázquez, 15
Tel: 34-914262824
Vigilancia
AL 7 OCT

Artecovi
Pº Ermita del Santo, 5
Tel: 34-915591157
Tres pintoras de hoy
AL 11 OCT

Artetrece
Belén, 13
Tel: 34-913915674
Carlos Vidal
AL 14 OCT

Astarté
Monte Esquinza, 8
Tel: 34-913194290
Marían Moratinos
AL 21 OCT
Colectiva 27 OCT/25 NOV
Arte y Arquitectura
29 OC

Ateneo de Madrid
Sta. Catalina, 10/Prado,21
Tel: 34-914291750
Sabela Baña 2/24 NOV

Begoña Malone
Pelayo, 50
Tel: 34-912973879
Javier Cachorro OCT

Blanca Soto
Alameda, 18
Tel: 34-914023398
Nicola Constantino
AL 14 OCT

Canal de Isabel II
Santa Engracia, 125
Tel: 34-915802625
Alberto García-Alix
AL 5 NOV

Carmen de la Calle
Conde de Xiquena, 5-7
Tel: 34-915235441
Juan Carlos Bracho
AL 29 OCT
Miguel Lorente
2 NOV/10 DIC

Carmen de la Guerra
San Pedro, 6
Tel: 34-914200355
Colectiva 10º aniversario
5 OCT/4 NOV
Modesto Cuixart
16 NOV

Casa de las Alhajas
F. Caja Madrid
Pza. de San Martín, 1
Tel: 34-913792050
Sargent/Sorolla
3 OCT/7 ENE

Casa de Velázquez
Paul Guinard, 3
Tel: 34-914551580
Mar Solís/ Lieven de Groote/ Ana Castillo OCT
Clothilde Frappier/ Patric Tatto Wittig NOV

Catarsis
Santa María, 15
Tel: 34-913693580
Pérez Cortijo AL 4 OCT

C.C. Conde Duque
Conde Duque, 11
Tel: 34-915885834
¿Por qué las matemáticas?
AL 29 OCT
Juan Negrín AL 8 ENE

Círculo de Bellas Artes
Alcalá, 42
Tel: 34-913605400
Pedro Zamorano AL 22 OCT
Jean Arp AL 29 OCT
Màrio Cesariny/ Henry Michaux AL 19 NOV
El proceso de Nuremberg
2 NOV/14 DIC
John Berger/Marisa Camino
28 NOV/14 ENE
Nacho Criado
30 NOV/21 ENE

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

CUATRO DIECISIETE
Príncipe de Vergara, 17
Tel: 34-914358546
CARLOS SAN MILLÁN OCT

DANIEL CARDANI
Profesor Waksman, 12
Tel: 34-914588279
ARTISTAS ESPAÑOLES DE LA ESCUELA DE PARÍS Y DE LA ESCUELA DE MADRID AL 24 NOV

DEPÓSITO 14
San Agustín, 8
Tel: 34-914203130
X. VILLAVERDE OCT
ÁNGEL BOFARULL NOV

DIONÍS BENNASSAR
San Lorenzo, 15
Tel: 34-913196972
NACHO MENÉNDEZ 5/28 OCT
JOVES FOTOGRFS/IURY LECH
10 NOV/9 DIC

DISTRITO CU4TRO
Bárbara de Braganza, 2
Tel: 34-913198583
PIA FRIES AL 20 OCT
PETER ZIMMERMANN
20 OCT/8 DIC

DOLORES DE SIERRA
San Agustín, 15 bajo
Tel: 34-914290151
MIGUEL VILLARINO OCT

DURÁN
Villanueva, 19
Tel: 34-914316605
ÁNGELES PELÁEZ AL 7 OCT
RICARDO MONTESINOS
10/28 OCT
GINER GODELLA 2/21 NOV
PINTORES RUSOS
23 NOV/19 DIC

ÉBOLI
Pza. de Ramales, esquina Santiago
Tel: 34-915471480
ELISABETH DAVY-BOUTTIER
19 OCT/18 NOV

EDURNE
Libertad, 22
Tel: 34-915215252
AMELIA MORENO 5 OCT/NOV

ELVIRA GONZÁLEZ
General Castaños, 3
Tel: 34-913195900
JUAN ASENSIO
AL 21 OCT
ELENA DEL RIVERO
26 OCT/NOV

ESPACIO DEL ARTE CAJA MADRID
Blasco de Garay, 38
Tel: 34-915933881
KRISTINA TALTAVULL
23 NOV/13 DIC

ESPACIO MÍNIMO
Dr. Fourquet, 17
Tel: 34-914676156
LIANG YUANWEI/ YANG JING
AL 31 OCT
NONO BANDERA
7 NOV/30 DIC

ESPACIO SINS ENTIDO
Válgame Dios, 6
Tel: 34-915230540
ELISA ARGUILÉ
AL 14 OCT

ESTAMPA
Justiniano, 6
Tel: 34-913083030
JAVIER MORENO
AL 27 OCT
JOSÉ LUIS MAZARÍO
AL 21 OCT

ESTIARTE
Almagro, 44
Tel: 34-913081569
JOSÉ MANUEL BALLESTER/ ZHANG DALÍ AL 25 OCT
PAUL SCHÜTZE
26 OCT/10 DIC

FERNANDO LATORRE
Dr. Fourquet, 3
Tel: 34-915062438
IBARROLA
AL 21 OCT
JUAN SOTOMAYOR
26 OCT/2 DIC

FERNANDO PRADILLA
Claudio Coello, 20
Tel: 34-915754804
MARIO CRAVO NETO
AL 7 OCT
MARCOS MOJICA
11 OCT/11 NOV
MARCOS LÓPEZ
15 NOV/9 DIC

FRUELA
Alfonso XII, 8
Tel: 34-917010604
EDGAR PLANS AL 20 OCT
COLECTIVA DE FOTOGRAFÍA
26 OCT/1 DIC

FÚCARES
Conde de Xiquena, 12
Tel: 34-913080191
ISIDRO BLASCO AL 4 NOV
ELGER ESSER/ LLUÍS HORTALÁ NOV

F. CANAL
Mateo Inurria, 2
Tel: 34-915451506
ALBERTO GARCÍA-ALIX
AL 26 NOV

F. CARLOS DE AMBERES
Claudio Coello, 99
Tel: 34-914352201
ARTE PARA ESPACIOS SAGRADOS
AL 29 OCT

F. ICO
Zorrilla, 3
Tel: 34-914201242
NOGUCHI EN KAMAKURA
10 OCT/7 ENE

F. GOETHE
Zurbarán, 21
Tel: 34-913195866
REINE ANSICHTSSACHE
AL 30 NOV
KABULISTÁN
10 NOV/9 DIC

F. MAPFRE VIDA
Avda. General Perón, 40
Tel: 34-915811596
GUSTAVE MOREAU
7 NOV/14 ENE

F. TELEFÓNICA
Gran Vía, 28
Tel: 34-915842318
MARTÍN CHAMBI
AL 12 NOV

GUILLERMO DE OSMA
Claudio Coello, 4
Tel: 34-914355936
ÓSCAR DOMÍNGUEZ OCT

HEINRICH EHRHARDT
San Lorenzo, 11
Tel: 34-913104415
ANSELM REYLE
AL 30 NOV

HELGA DE ALVEAR
Dr. Fourquet, 12
Tel: 34-914680506
KATHARINA GROSSE/ ALBERTO PERAL
AL 7 NOV
ALICIA FRAMIS/ SHOJA AZARI
16 NOV/ 5 ENE

HILO CONECTOR
Vandergoten, 8
Tel: 34-915511357
ABILIO LOPE
AL 7 NOV

INFANTAS
Alcalá 140, 1º Dcha
Tel: 34-914017460
OTOÑO EN INFANTAS NOV

JAVIER LÓPEZ
José Marañón, 4
Tel: 34-914440349
MATTHEW MCCASLIN OCT
LIGHTWORKS
NOV/DIC

JOAN GASPAR
General Castaños, 9
Tel: 34-913199244
TÀPIES OCT/NOV

JORGE ALCOLEA
Claudio Coello, 28
Tel: 34-914316592
JUANJO CASTILLO AL 25 OCT

JUAN GRIS
Villanueva, 22
Tel: 34-915750427
SAURA
5 OCT/2 NOV
VENTÓS NOV

KREISLER
Hermosilla, 8
Tel: 34-915761662
LÓPEZ HERRERA
3/31 OCT
ANORO NOV

LA CAJA NEGRA
Fernando VI, 17-2º-I
Tel: 34-913104360
EDGAR MARTINS OCT

LA CASA ENCENDIDA
Ronda de Valencia, 2
Tel: 34-916024641
BASURA PANORÁMICA
AL 8 OCT

LA FÁBRICA
Alameda, 9
Tel: 34-913601324
FÉLIX CURTO
AL 4 NOV
PAUL GRAHAM
7 NOV/30 DIC

LEANDRO NAVARRO
Amor de Dios, 1
Tel: 34-914298955
RAFAEL MUYOR OCT

MARLBOROUGH
Orfila, 5
Tel: 34-913191414
FRANCISCO LEIRO/KITAJ
AL 14 OCT
VICENT DESIDERIO/ DAVID RODRÍGUEZ
19 OCT/18 NOV
ALEJANDRO CORUJEIRA/ BLANCA MUÑOZ
23 NOV/ENE

MARTA CERVERA
Pza. de las Salesas, 2
Tel: 34-913081332
LUISA RABBIA OCT

MASHA PRIETO
Belén, 2
Tel: 34-913195371
MARÍA CREMADES
AL 31 OCT

MAX ESTRELLA
Santo Tomé, 6 patio
Tel: 34-913195517
CHARLES SANDISON AL 4 NOV
CARLOS LEÓN 8 NOV/DIC

MAY MORÉ
General Pardiñas, 50
Tel: 34-914028090
RICARDO CAVADA
AL 27 OCT
JAVIER RIERA 31 OCT/9 DIC

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

MICHEL
SOSKINE INC.
Padilla, 38, 1º dcha.
Tel: 34-914310603
THOMAS RAVENS
6 OCT/25 NOV

MORIARTY
Libertad, 22
Tel: 34-915314365
RYAN MCGINNESS
24 NOV/DIC

MUELLE 27
Santa María, 27
Tel: 34-914295204
GABRIEL CASTAÑO
AL 28 OCT

M. DEL PRADO
Pº del Prado, s/n
Tel: 34-913302800
EL TRAZO OCULTO
AL 5 NOV

M. DEL TRAJE
Avda. de Juan de Herrera, 2
Tel: 34-915497150
GENIO Y FIGURA
AL 7 ENE

M. MUNICIPAL DE ARTE CONTEMPORÁNEO
Conde Duque, 9-11
Tel: 34-915885928
PABLO PÉREZ-MÍNGUEZ
AL 8 OCT

MUSEO NACIONAL CENTRO DE ARTE REINA SOFÍA. MNCARS
Santa Isabel, 52
Tel: 34-914675062
MATTA CLARK
AL 16 OCT
CARLOS FRANCO
AL 17 DIC
WOLFGANG LAIB
AL 9 ENE
HOWARD HODGKIN
17 OCT/8 ENE
HISTORIA DEL VÍDEO
26 OCT/26 FEB
PREMIO VELÁZQUEZ
NOV/DIC
PRIMERA GENERACIÓN: ARTE E IMAGEN EN MOVIMIENTO
7 NOV/2 ABR
JUAN SORIANO
21 NOV/19 FEB
ANNI Y JOSEF ALBERS
14 NOV/12 FEB
SAMUEL BECKETT
AL 19 OCT

M. REAL ACADEMIA DE BELLAS ARTES DE SAN FERNANDO
Alcalá, 13
Tel: 34-915240864
DOS DIMENSIONES 2
OCT/DIC

M. THYSSEN-BORNEMISZA
Paseo del Prado, 8
Tel: 34-914203944
SARGENT/SOROLLA
3 OCT/7 ENE
RAUSCHENBERG
6 NOV/17 FEB

M. TIFLOLÓGICO ONCE
Coruña, 18
Tel: 34-915894219
JOSÉ RAMÓN ARGELÉS
AL 4 NOV

MY NAME'S LOLITA ART
Almadén, 12
Tel: 34-915307237
CIUCO GUTIÉRREZ
OCT/NOV
HUMBERTO DEL RÍO
A NOV

OLIVA ARAUNA
Barquillo, 29
Tel: 34-914351808
ALFREDO JAAR
AL 14 OCT
CHEMA ALVARGONZÁLEZ
19 OCT/25 NOV

PALACIO REAL
Bailén, s/n
Tel: 34-915475350
OBRAS MAESTROS DEL MUSEO DE CAPODIMONTE
AL 10 DIC

PEPE COBO
Fortuny, 39
Tel: 34-913190683
FEDERICO GUZMÁN
AL 20 OCT
AGUSTINA VON NAGEL
NOV/DIC

PICASSOMIO
Lagasca, 11
Tel: 34-917810789
ESPACIOS IMAGINADOS
AL 5 ENE

PILAR PARRA Y ROMERO
Conde de Aranda, 2
Tel: 34-915762813
I'M SORRY
AL 14 OCT
PEDRO BARBEITO
19 OCT/25 NOV
ALEJANDRA ICAZA/ GONZALO LEBRIJA
30 NOV/DIC

RAFAEL GARCÍA
Pza. de la Independencia, 10
Tel: 34-915215412
MUTSUMI MIYAHARA/ RAYKO MIYAHARA AL 4 NOV

RAFAEL PÉREZ HERNANDO
C/ Orellana, 18
Tel: 34-912976480
JORDAN MASSENGALE/ ERIKA MORALES/ VICTOR MUÑIZ OCT

RAQUEL PONCE
Alameda, 3
Tel: 34-914203889
CARLOS A. CUENLLAS
AL 21 OCT

S. ALCALÁ 31
CONSEJERÍA DE LAS ARTES
Alcalá, 31
Tel: 34-917208132
OUKA LEELE
AL 29 OCT
LA MOVIDA
9 NOV/14 ENE

SALVADOR DÍAZ
Sánchez Bustillo, 7
Tel: 34-915274000
AES+F
AL 28 OCT
MARINA NÚÑEZ
2 NOV/9 DIC

SEN
Barquillo, 43
Tel: 34-913191671
AMAYA BOZAL
AL 20 OCT

SOLEDAD LORENZO
Orfila, 5
Tel: 34-913082887
VICTORIA CIVERA
AL 5 OCT
TXOMIN BADIOLA
10 OCT/11 NOV
TÀPIES
16 NOV/23 DIC

SALA PREVIA
San Pedro, 1
Tel: 34-914294089
LAURA SANTOS
AL 31 OCT
BVENTU
7 NOV/23 DIC

TERCER ESPACIO
San Pedro, 1
Tel: 34-913694957
FERNANDO DE PABLO
AL 25 NOV
ESTEFANÍA MARTÍN
23 NOV/20 ENE

TESS GALLERY
Doctor Fourquet, 29
Tel: 34-914682241
NICOLE MUCHNIK AL 18 OCT

TIEMPOS MODERNOS
Arrieta, 17
Tel: 34-915428594
PEDRO SANDOVAL/ ARTE AFRICANO AL 4 NOV

TRAMA
Manuel Silvela, 1
Tel: 34-915912264
JOAN COSTA AL 15 OCT
REGINA GIMÉNEZ
19 OCT/19 NOV
JOAN BENASSAR
23 NOV/7 ENE

TRAVESÍA CUATRO
Travesía de San Mateo, 4
Tel: 34-913100098
MAYTE VIETA
OCT
CAROLINA SILVA
AL 20 OCT
AMPARO GARRIDO
DIC/ENE

VACÍO 9
General Castaños, 5
BRANDON LATTU
19 OCT/20 NOV
PER HUTTNER
NOV/DIC

VICTORIA HIDALGO
Ruiz de Alarcón, 27
Tel: 34-914295665
CARMEN MATEOS
4/21 OCT
JULIO OVEJERO
14 NOV/2 DIC

ZAMBUCHO
Zurita, 3,
semiesquina Santa Isabel
Tel: 34-914672519
JAVIER ROZ
AL 21 OCT
TONY SQUANCE
26 OCT/25 NOV

MÓSTOLES

C.C. VILLA DE MÓSTOLES
Pza. de la cultura, s/n
Tel: 34-91618301491
GRÁFICA ESPAÑOLA CONTEMPORÁNEA
AL 19 OCT

SAN SEBASTIÁN DE LOS REYES

NAVE DEL ARTE
Camino de lo Cortao, 10
Tel: 34-916530628
LAURA ROMERO
1 OCT/31 OCT

MURCIA

MURCIA

ART NUEVE
Tte. Gral. Gutiérrez Mellado, 9
Tel: 34-968242430
ELENA DEL RIVERO
OCT

CATEDRAL GALLERY
Pza. Joaquín Sánchez, 1
San Pío X
Tel: 34-968353536
PEPE BUITRAGO
4 OCT/4 NOV
JERÓNIMO SALINERO
NOV

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

La Aurora
Pza. de Aurora, 7
Tel: 34-968234865
Alfonso Albacete OCT

T 20 Arte Contemporáneo
Arquitecto Cerdán Martínez, 3
Tel: 34-968215801
Eugenio Merino
5 OCT/10 DIC

NAVARRA

Alzuza

M. Jorge Oteiza
Calle de la Cuesta, 7
Tel: 34-948332074
Oteiza. La ruptura del círculo. Medallas AL 19 NOV

Estella

M. Gustavo de Maeztu
San Nicolás, 1
Tel: 34-948546037
Marijose Recalde AL 15 OCT
Carlos Irijalba/ María Sainz Arandia/ Verónica Eguaras
20 OCT/26 NOV
Manuel Muñoz 1 NOV/7 ENE

Pamplona

Fermín Echauri
Navas de Tolosa, 13
Tel: 34-948220324
Manuel Castro AL 11 OCT
Horacio Silva
23 OCT/20 NOV

La Ciudadela
Avda. del Ejército, s/n
Tel: 34-948222008
Horno
Joan Fortés
AL 29 OCT
Pabellón de Mixtos
Pedro Salaberri
AL 15 OCT
Iñaki Bergera
AL 22 OCT
Eduardo Córdoba
20 OCT/3 DIC
Polvorín
Mireya Masó
AL 5 NOV
Patxi Ezquieta
10 NOV/10 DIC
Sala de Armas
VIII Bienal de arquitectura española 6 OCT/19 NOV
África imprescindible
10 OCT/12 NOV
June Crespo/ Verónica Eguaras/ Aitziber Akerreta
30 NOV/14 ENE
Plaza de los Fueros
Sedentarios 22 NOV/8 ENE

Moisés Pérez de Albéniz
Larrabide, 21 bajo
Tel: 34-94829168
Roland Fischer
OCT

Olite (Navarra)

S. Spiral
Rúa de Medios, 22
Tel: 34-690303156
Mariquina Ramos
14 OCT/9 NOV

PAIS VASCO

Patrocinador
Agenda del País Vasco
bbk

Bilbao

Aula de Cultura BBK
Elcano, 20
Tel: 34-944015628
Exposición internacional de acuarela
AL 14 OCT

Bilbao Arte
Urazurrutia, 32
Tel: 34-944155097
Txuspo Poyo
6/26 OCT
Jone González
NOV

Espacio Marzana
Muelle Marzana, 5
Tel: 34-944167580
Elssie Ansareo
AL 31 OCT

M. de Bellas Artes
Pza. del Museo, 2
Tel: 34-944396060
Zamacois / Fortuny / Meissonier
17 OCT/28 ENE
Morquillas
13 NOV/4 MAR

M. Guggenheim-Bilbao
Abandoibarra, 2
Tel: 34-944359000
100 % Africa 11 OCT/FEB

S. Exposiciones BBK
Gran Vía, 32
Tel: 34-944018046
Lee Miller
AL 5 OCT
Jacques Lipchitz
17 OCT/30 NOV

S. Rekalde
Alameda Rekalde, 30
Tel: 34-944068755
Historias Animadas
30 OCT/7 ENE

Vanguardia
Alameda Mazarredo, 19
Tel: 34-944237691
Chema Alvargonzález
6 OCT/14 NOV
J.R. Morillas
17 NOV/17 DIC

Windsor Kulturgintza
Juan Ajuriagerra, 14
Tel: 34-944238989
Jesús Mª Lazkano
AL 10 NOV

Durango (Vizcaya)

Beittu Art Gallery
Avd. Montevideo, 23
Tel: 34-946811676
Txaro Arrazola
AL 4 NOV

San Sebastián

Altxerri
Reina Regente, 2
Tel: 34-943424046
Christof Klute OCT
Unai San Martín NOV

Arteko
Isparraguirre,4
Tel: 34-943297545
Tàpies-Chillida
AL 8 OCT

Dieciseis
Pza. del Buen Pastor, 16
Tel: 34-943466916
Ramón Hernández
AL 11 NOV

Koldo Mitxelena Kulturunea
Urdaneta, 9
Tel: 34-943112753
Gure Artea 2006
19 OCT/5 ENE

Kur Art Gallery
Pº de la Zurriola, 6
Tel: 34-943280762
Carlos Quintana
AL 24 NOV

M. San Telmo
Pza. Ignacio Zuloaga, 1
Tel: 34-943481580
Y llegaron los Incas
6 OCT/7 ENE

Noventa Grados
Nagusia, 3
Tel: 34-943420760
María José Lacadena
AL 14 OCT

Vitoria-Gasteiz

Artium. C.-M Vasco de Arte Contemporáneo
Francia, 24
Tel: 34-945209000
Catarsis. Rituales de purificación A FEB
Andrés Serrano
AL 15 OCT
Hannah Wilke
5 OCT/14 ENE
Eugenio Ampudia
19 OCT/18 FEB
Carlos Saénz de Tejada
9 NOV/18 FEB

C.C. Montehermoso
Fray Zacarías Martínez, 2
Tel: 34-945161830
Composición elemental
AL 10 OCT
Fermín Moreno/ Ibon Sáenz de Olazagoitia
6 OCT/12 NOV
Periscopio
19 OCT/10 DIC
Elssie Ansareo
24 NOV/7 ENE
Paco Polan
AL 14 ENE

F. Caja Vital-Vital Kutxa
Postas, 13-15
Tel: 34-945162157
Rafa Lafuente
AL 12 OCT

Zarautz (Guipúzcoa)

Photomuseum Argazki Euskal Museoa
San Ignacio, 11
Tel: 34-943130906
El zapato. Una huella en la historia
AL 15 OCT
Isabel Azkarate
AL 8 OCT

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

AVEIRO

SACRAMENTO
Rua do Gravito, 22
Tel: 351-962-984268
AQUEL LADO DEL ATLÁNTICO
AL 30 NOV

BRAGA

MÁRIO SEQUEIRA
Quinta da Igreja.
Parada de Tibães
Tel: 351-253-602550
JASON MARTIN/
ÁLVARO NEGRO/THIBAUT CUISSET
AL 21 OCT
AXEL HÜTTE/DIONISIO GONZÁLEZ
25 OCT/NOV
PEDRO CABRITA REIS
25 NOV/DIC

FARO

ARTADENTRO
Rasquinho, 7
Tel: 351-289-802754
TATIANA AMARAL AL 11 NOV

CASA DE STA. BÁRBARA DE NEXE
Santa Bárbara de Nexe, Faro
Tel: 351-938737411
ILÍDIO SALTEIRO OCT/NOV

FUNCHAL

PORTA 33
Rua do Quebra Costas, 33
Tel: 351-291-743038
PEDRO CABRITA REIS OCT/DIC

GOMES ALVES
Rua Gravador, Molarinho, 5-11
Tel: 351-253-515408
LUÍS RIBEIRO AL 12 OCT

LEIRIA

QUATTRO
Cidade de Tokushima, Lot.1 nº1
Tel: 351-244-836022
ISABEL GARCÍA
7 OCT/7 NOV
CLARA MARTINS
AL 27 OCT

LISBOA

ABRAÇO
Poço de Borratem, 39
Tel: 351-21-8884310
FILOMENA D'OLIVEIRA
AL 21 OCT

ANTONIO PRATES
Alexandre Herculano, 39A
Tel: 351-21-3571167
LEONEL MOURA
AL 14 OCT

BAGINSKI
Rua da Imprensa Nacional, 41-CV Esq.
Tel: 351-21-8428352
PAULO BRIGHENTI AL 21 OCT

CARLOS CARVALHO ARTE CONTEMPORÂNEA
Joly Braga Santos, Lote F r/c
Tel: 351-21-7261831
PAULO CATRICA/
ALEXANDRA DO CARMO/
JORGE LACINHA AL 31 OCT

C.C. DE BELÉM
Praça do Imperio, 1499
Tel: 351-21-3612400
PAULO DAMIÃO AL 3 OCT

C. ARTE MODERNA JOSÉ DE AZEREDO PERDIGÃO.
F. CALOUSTE GULBENKIAN
Av. Berna, 45A
Tel: 351-21-7823483/3474
O GOSTO DO COLECCIONADOR/
DE PARÍS A TOKIO AL 8 OCT
DOMINGUEZ ALVAREZ
AL 15 OCT
MATEJ KRÉN AL 31 DIC
AMADEO DE SOUZA-CARDOSO
AL 14 ENE
FERNANDO CALHAU
22 NOV/22 ABR
ROBERT O. MULLER/
JOSÉ PEDRO CROFT AL 7 ENE

CRISTINA GUERRA
Sto. António à Estrela, 33
Tel: 351-21-3959559
MICHAEL BIBERSTEIN AL 7 OCT
COLECTIVA 17 OCT/18 NOV
FILIPA CÉSAR 24 NOV/6 ENE

CULTURGEST
Edificio Caixa Gral. de Depósitos
Tel: 351-21-7953000
JOÃO PAULO FELICIANO
AL 30 DIC

DIFERENÇA
San Filipe Neri, 42, cv
Tel: 351-21-3832193
MARIA JOSÉ PALLA AL 4 NOV

FERNANDO SANTOS
S. Paulo, 98
Tel: 351-213-477086/7
SANTIAGO YDÁÑEZ AL 28 OCT

FILOMENA SOARES
Rua da Manutenção, 80
Tel: 351-21-8624122/3
COSTA VECE AL 6 NOV
IMI KNOEBEL/HELENA ALMEIDA
16 NOV/31 DIC

GALERIA 111
Rua Dr. João Soares, 5B
Tel: 351-21-7819907
FRANCISCO VIDAL/
JOÃO LEONARDO AL 28 OCT

GALVEIAS
Rua da Misericórdia, 83
Tel: 351-21-3422232
MARGARIDA CEPÊDA AL 28 OCT

GRAÇA BRANDÃO
Rua dos Caetanos, 26
Tel: 351-21-3469183/4
EFRAIN ALMEIDA/
PAULO QUINTAS AL 28 OCT
ALBUQUERQUE MENDES/
NELSON LEIRNER
9 NOV/16 DIC

LISBOA 20 ARTE CONTEMPORÂNEA
Tenente Ferreira Durão, 18B
Tel: 351-21-3830834
ANA JOTTA AL 21 OCT

LUÍS SERPA PROJECTOS
Tenente Raul Cascais, 1 B
Tel: 351-21-3977794
MIGUEL NAVAS AL 28 OCT

MÓDULO
Cç. Mestres, 34 A-B
Tel: 351-21-3885570
FRANCISCO PINHEIRO OCT
JOÃO JACINTO NOV

MONUMENTAL
Campo Mártires da Pátria, 101
Tel: 351-21-3533848
LUIS BRILHANTE AL 28 OCT

M. DO CHIADO
Serpa Pinto, 4-6
Tel: 351-21-3432148
SHARON LOCKHART
4 OCT/7 ENE

PALACIO NACIONAL DE AJUDA
Largo da Ajuda, 1349-021
Tel: 91-702-26-60
300% SPANISH DESIGN
AL 12 NOV

PALMIRA SUSO
Rua das Flores, 109
Tel: 351-21-3427242
JORGE VIEIRA AL 28 OCT
SUSANA CAMPOS
4 NOV/30 DIC

PEDRO SERRENHO
Rua dos Navegantes, 43A
Tel: 351-21-3930714
MIDORI HARATA AL 28 OCT
LINGUAGENS ABRANGENTES
4 NOV/2 DIC

PLATAFORMA REVÓLVER
Rua da Boavista, 84-3º
Tel: 351-21-3433259
(RE)VOLVER AL 8 NOV

TREMA
Rua do Mirante, 12
Tel: 351-21-8130523
CARLOS QUITÉRIO
AL 21 OCT

VERACORTÉS
Av. 24 de julho, 54-1º esq.
Tel: 351-21-3950177
THOMAS KRATZ/ANDRÉ SIER
AL 14 OCT

YGREGO
Av. António Augusto de Aguiar, 13
Tel: 351-21 355 74 78
HELENA LIZ OCT/NOV

OEIRAS

24B
José da Cunha, 24b
Tel: 3 5 1 -4544450
JORGE SANTOS AL 28 OCT

OPORTO

ARTHOBLER.COM
Miguel Bombarda, 624
Tel: 3 5 1 -22-6084448
DAVID DE ALMEIDA AL 31 OCT

CULTURGEST PORTO
Caixa General de Depósitos
Aliados, 104
Tel: 3 5 1 -22-2098116
BART LODEWIJKS OCT

FERNANDO SANTOS
Miguel Bombarda, 526-536
Tel: 351-22-6061090
SANTIAGO YDÁÑEZ AL 31 OCT

FERNANDO SANTOS
Miguel Bombarda, 531
Tel: 351-22-6061090
SERGIO BELINCHÓN AL 31 OCT

GALERIA 111
Rua D. Manuel II, 246
Tel: 351-21-6093279
OUTRA(S)OBRAS AL 28 OCT

MINIMAL ARTE CONTEMPORÂNEA
Miguel Bombarda, 221
Tel: 351-22-2086252
DANIELA KRSTCH AL 31 OCT

MÓDULO
Avda. Boavista, 854
Tel: 351-22-6094742
CONSTANÇA AROUCA AL 25 OCT

M. DE SERRALVES
D. João de Castro, 210
Tel: 351-22-6156500
LUC TUYMANS/GEGO/
BARRY LE VA/
ARTE Y NATURALEZA
AL 15 OCT
FERNANDA GOMES AL 8 OCT
THE 1980'S: TOPOLOGY
10 NOV/25 MAR
CUERPO COMO UTENSILIO, CUERPO COMO MATERIA 22 OCT/7 ENE
RETRATOS
AL 22 OCT

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

PEDRO OLIVEIRA
Calçada de Monchique, 3 y 7
Tel: 351-22-2002334
AUGUSTO ALVES DA SILVA/ TERESA HENRIQUES AL 28 OCT
CECÍLIA COSTA 26 OCT/7 DIC

PLUMBA
Adolfo Casais Monteiro, 16
Tel: 351-22-6062176
MAESS AL 21 OCT
DOMINGOS LOUREIRO
4 NOV/2 DIC

PRESENÇA
Rua Miguel Bombarda, 570
Tel: 351-22-6060188
YOUNG AT HEART AL 29 OCT

QUADRADO AZUL
Miguel Bombarda, 435
Tel: 351-22-6097313
ANDRÉ SOUSA
AL 28 OCT
PAULO NOZOLINO
AL 4 NOV

S. MAIOR
Miguel Bombarda, 498
Tel: 351-22-6054172
ANTÓNIO TRINDADE
AL 28 OCT
DARÍO ALVES
4 NOV/DIC

SÃO MAMEDE
Rua Dom Manuel II
Tel: 351-22-6099589
MATTHIAS CONTZEN
AL 19 OCT
NUNO SANTIAGO
AL 3 NOV

SERPENTE
Rua Miguel Bombada, 558
Tel: 351-22-2080368
RITA MELO
AL 28 OCT

TRINDADE
Miguel Bombarda, 200
Tel: 351-22-2088528
SUSANA LEMOS
AL 30 OCT

PONTA DELGADA

FONSECA MACEDO
Guilherme Poças Falcão, 21
Tel: 351-296-629352
PEDRO CABRITA REIS
19 OCT/18 NOV

VILA NOVA DE FAMALICÃO

F. CUPERTINO DE MIRANDA
Praça D. Maria II
Tel: 351-252-301650
RAÚL PEREZ
OCT/ NOV

ALEMANIA

BERLÍN

EIGEN + ART
Auguststrasse, 26
Tel: 49-302806605
MARTIN EDER AL 28 OCT

GIEDRE BARTELT GALERIE
Linienstrasse, 161
Tel: 49-0308852086
ANNEGRET SOLTAU
AL 21 OCT

INVALIDEN 1
Invalidenstrasse, 1
Tel: 49-030397870
CANNOT HAVE IT BOTH WAYS
AL 4 OCT

MUSEUM FOR PHOTOGRAPHY
Jebensstraße, 2
Tel: 49-03031864825
REINER LEIST AL 7 ENE

NEUE NATIONAL GALERIE
Postdamer Straße 50
Tel: 49-302662651
BERLIN/TOKIO AL 3 OCT

UPSTAIRS BERLIN
Zimmerstrasse 90-91
Staircase A, 1st floor
Tel: 49-3020912951
JIN LIE AL 28 OCT

COLONIA

GALERIE PRISKA PASQUER
Goebenstr. 3
Tel: 49-2219526313
RINKO KAWAUCHI AL 22 DIC

FRANKFURT

L.A. GALERIE LOTHAR ALBRECHT
Domstrasse, 6
Tel: 49-69288687
TAIJI MATSUE JP-22 AL 14 OCT

LEIPZIG

EIGEN + ART
Spinnereistrasse, 7, Halle 5
Tel: 49-3419607886
NEO RAUCH AL 22 DIC

MUNICH

ALTE PINAKOTHEK
Barer Straße, 27
Tel: 49-3419607886
WOLFGANG TILLMANS AL 15 OCT
BASELITZ AL 29 OCT
NEW ADQUISITIONS OF CONTEMPORARY ART AL 15 OCT
DETECTIVE STORIES
AL 12 NOV
DAN FLAVIN 22 NOV/4 MAR
LEONARDO DA VINCI AL 3 DIC

WOLFSBURG

KUNSTMUSEUM WOLFSBURG
Hollerplatz, 1
Tel: 49-536126690
LEE MILLER AL 21 ENE

AUSTRIA

VIENA

MARIO MAURONER CONTEMPORARY ARt
Weihburggasse, 26
Tel: 43-19042004
JAKOB GASTEIGER AL 20 NOV

WIEN

BA-CA KUNSTFORUM WIEN
Freyung 8
Tel: 43-15373318
MARKUS LÜPERTZ AL 5 NOV

MUSEUM MODERNER KUNST STIFTUNG LUDWIG WIEN.
MUMOK
Museumsplatz 1
Tel: 43-152500
JOSEPH BEUYS AL 29 OCT

BÉLGICA

GHENT

S.M.A.K. STEDELIJK MUSEUM VOOR ACTUELE KUNST
Citadelpark, B-9000
Tel: 32-92211703
SALLA TYKKÄ AL 10 OCT
RICARDO BREY/ PETER DOWNSBROUGH/ CARLOS NAVARRETE/ JAN CHRISTENSEN 7 OCT/7 ENE
AGNÉS VARD 13 OCT/21 ENE
PHILIP METTEN
14 NOV/14 ENE

DINAMARCA

COPENHAGUE

STATENS MUSEUM FOR KUNST
Sølvgade, 48-50
Tel: 45-33748494
L. A. RING. ON THE EDGE OF THE WORLD AL 7 ENE
FREDRIK RADDUM
28 OCT/7ENE

HUMLEBÆK

LOUISIANA MUSEUM FOR MODERNE KUNST
Strandvej, 13
Tel: 45-49190719
POUL KJAERHOLM AL 15 OCT

FRANCIA

CHALON SUR SAONE

M. NICÉPHORE NIÉPCE
28 quai des Messageries
Tel: 33-03-85484198
ELINAS BROTHERUS/ THE EYES OF WAR
21 OCT/11 FEB

ESTRASBURGO

M. D'ART MODERNE ET CONTEMPORAIN STRASBOURG
1, place Hans Jean Arp
Tel: 03-88-233120
DIDIER MARCEL AL 1 DIC
DU JUGENDSTIL AU BAUHAUS
AL 31 DIC
DANIEL DEPOUTOT AL 14 ENE
GEORGES ROUAULT
10 NOV/18 MAR

PARÍS

CENTRE GEORGES POMPIDOU
Place Georges Pompidou
Tel: 33-14-4781233
PAWEL ALTHAMER AL 27 NOV
YVES KLEIN 5 OCT/5 FEB
FABRICA. LES YEUX OUVERTS
7 OCT/6 NOV
ROBERT RAUSCHENBERG
11 OCT/15 ENE
HIROSHI SUGIMOTO
25 OCT/12 FEB
VIJA CELMINS. L'OEUVRE DESINNÉ
5 OCT/8 ENE

CHANTAL CROUSEL
10, Rue Charlot
Tel: 33-14-2773887
MELIK OHANIAN OCT

GALERIE 13SÉVIGNÉ
13 rue de Sévigné
Tel: 33-14-2743261
JOSÉ GARCÍA CORDERO
AL 28 OCT

GRAND PALAIS
3, Avd. du General Eisenhower
Tel: 33-14-4137030
ÉRASE UNA VEZ WALT DISNEY
AL 15 ENE
RETRATOS PÚBLICOS, RETRATOS PRIVADOS
4 OCT/8 ENE

INSTITUTO CERVANTES
7, Rue Quentin Bauchart
Tel: 33-14- 07 092 92
LUIS GORDILLO
AL 3 NOV

MICHÈLE CHOMETTE
24, Rue Beaubourg 75003
Tel: 33-0-142780562
ROBERT F. HAMMERSTIEL
AL 28 OCT

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

M. D'Orsay
62, rue de Lille
Tel: 33-01-40494814
Maurice Denis
31-OCT/21 ENE

Orem
16 rue de Poitou
Tel: 33-01-42777600
Wang Kai AL 25 OCT

Patrice Trigano
4 bis, rue des Beaux-Arts
Tel: 33-01-46341501
Chu Teh-Chun AL 14 OCT

HOLANDA

Amsterdam

Stedelijk Museum
Post CS building, 2nd storey
Oosterdokskade, 5
Tel: 31-0204732911
Airworld AL 5 NOV
The Vincent 2006
15 SEP/14 ENE
Young Photographers
6 OCT/14 ENE
Tino Sehgal 20 OCT/10 DIC

Van Gogh Museum
Paulus Potterstraat, 7
Tel: 31-0205705200
Women from Tokio and Paris
AL 22 OCT
Vincent Van Gogh And Expressionism 24 NOV/4 MAR

INGLATERRA

Liverpool

Tate Liverpool
Albert Dock
Tel: 44-151-7027400
Liverpool Biennial AL 26 NOV

Londres

Coskun
91-93 Walton Street
Tel: 44-020-75819056
Rodín AL 15 DIC
Tickled Pink AL 22 DIC

Chris Beetles
8 & 10 Ryder Street
Tel: 44-207-8397551
Jeffrey Archer/ Ronald Searle
25 OCT/11 NOV

Hauser & Wirth
196A, Picadilly,
Tel: 44-207-2872300
Jakub Julian Ziolkowski
AL 28 OCT

Kate MacGarry
95-97 Redchurch Street
Tel: 44-207-613-3909
Francis Upritchard AL 28 OCT

Marlborough Fine Art
6 Albemarle Street
Tel: 44-207-629-5161
Paula Rego 11 OCT/18 NOV

Tate Britain
Millbank
Tel: 44-207-8878000
Richard Hughes AL 15 OCT
William Turnbull AL 26 NOV
Holbein in England AL 7 ENE

Tate Modern
Bankside
Tel: 44-207-8878000
Peter Fischli/David Weiss
12 OCT/14 ENE
David Smith 1 NOV/21 ENE
Carsten Holler
10 OCT/1 ABR

The National Gallery
Trafalgar Square
Tel: 44-207-7472885
Velázquez 18 OCT/21 ENE
Ludwing Mond´s Bequest
AL 29 OCT

St. Ives

Tate St. Ives
Porthmeor Beach
Tel: 44-1736-796226
Janet Leach/Nik Evans/ Roger Hilton 7 OCT/21 ENE

Sussex

De la Warr Pavilion
Marina Bexhill on Sea
Tel: 44-142-4229111
Voodoo Macbeth
7 OCT/7 ENE

IRLANDA

Dublín

Irish M. of Modern Art
Royal Hospital Kilmainham,
Dublin 8
Tel: 39-353-16129900
Irish Art of the Seventies/ Louis Le Brocquy AL 10 DIC
Inner Worlds Outside
AL 15 OCT
Michael Craig
4 OCT/14 ENE
Hearth: Concepts Of Home From The Imma Collection In Collabotration With Focus Ireland
2 NOV/1 ABR
Iran do Espirito Santo
8 NOV/21 ENE

ITALIA

Bolzano

Museion
Via Sernesi, 1
Tel: 39-0471-980001
Group Therapy 15 SEP/7 ENE
Matt Mullican OCT/ENE

Palermo

Francesco Pantaleone
Via Garraffello, 25
Tel: 39-091-332482
Loredana Longo AL 19 OCT

SUECIA

Estocolmo

Moderna Museet
Klarabergsviadukten, 61
Tel: 46-851955200
Moderna Museet C/O
Dunkers Kulturhus AL 7 ENE
CJ's Photo Booth AL 31 ENE
Africa remix 14 OCT/14 ENE

SUIZA

Basilea

Kunstmuseum
St. Alban-Graben, 16
Tel: 41-0612066262
Enmanuel Hoffman Foundation AL 12 NOV

Berna

Zentrum Paul Klee
Monument im Fruchtland, 3
Tel: 41-0263232351
Paul Klee AL 12 NOV

Zurich

Fotomuseum Winterthur
Grüzenstrasse, 44-45
Tel: 41-52-234-1060
Shomei Tomatsu AL 19 NOV

Hauser & Wirth
Limmatstrasse, 270
Tel: 41-44-4468050
Mary Heilmann AL 7 OCT

Kunsthaus
Heimplatz, 1
Winkelwiese 4
Tel: 41-0442538531
Aleksandra Mir AL 8 OCT
In The Alp
6 OCT/2 ENE
Albretch Dürer. Fifty Prints By The Master
3 NOV/7 ENE

ARGENTINA

Buenos Aires

Adriana Indik
Rodríguez Peña, 2067 PB A
Tel: 54-11-48125169
Gabriela Cassano OCT

C.C. Borges
Viamonte esquina San Martín
Tel: 54-11-43195359
Alicia Rossi AL 15 OCT

C.C. Recoleta
Junin, 1930
Tel: 54-11-48031041
Cristina Piceda AL 16 OCT

M. Arte Latinoamericano.
MALBA
Avda. Figueroa Alcorta, 3415
Tel: 54-11-48086500
Alfredo Gutero AL 30 OCT

Ruth Benzacar
Florida, 1000
Tel: 54-11-43138480
Marcelo Pombo AL 14 OCT
Richard Deacon/ Mónica Van Asperen
18 OCT/18 NOV
Curriculum 0 22 NOV

Córdoba

María Elena Kravetz
San Jerónimo, 448
Tel: 54-351-4221290
Maria Nöel Loeschbor
AL 7 OCT

BRASIL

Belo Horizonte

M.A. da Pampulha
Avda. Otacílio Negrão de
Lima, 16585
Tel: 55-31-32777946
Niura Machado Bellavinha/ Laerte Ramos/ Marcone Moreira AL 29 OCT

Curitiba

Ybakatu Espaço de Arte
Rua Itupava, 414
Tel: 55-41-2644752
Leila Pugnaloni AL 14 OCT
Yiftah Peled
21 OCT/25 NOV

São Paulo

Brito Cimino
Rua Gomes de Carvalho, 842
Tel: 55-11-38420634
Nelson Leirner
AL 1 NOV

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

FORTES VILAÇA
Fadrique Coutinho, 1500
Tel: 55-11-30327066
JANAINA TSCHÄPE/ NUNO RAMOS 6/28 OCT
LEDA CATUNDA/ PAULO NENFLÍDIO
11 NOV/2 DIC

LEME
Agostinho Cantu, 88
Tel: 55-11-38148184
RICHARD GALPIN AL 21 OCT
ROSANA PALAZYAN AL 20 OCT

LUISA STRINA
Óscar Freire, 502
Tel: 55-11-30882471
CONTRABANDO 5 OCT/10 NOV

CHILE

SANTIAGO DE CHILE

ANIMAL
Alonso de Córdova 3105
Comuna Vitacura
Tel: 562-3719090
ALFREDO ECHAZARRETA/ MARÍA PAZ MELERO 3/28 OCT
GONZALO CIENFUEGOS/ SEBASTIÁN LEYTON
31 OCT/25 NOV

ARTESPACIO
Alonso de Córdova, 2600.
Comuna Vitacura
Tel: 562-2062177
VALERIA ZALAQUETT OCT
FRANCISCO GAZITÚA NOV

CENTRO CULTURALPALACIO DE LA MONEDA
Pz. de la Ciudadanía, s/n
Tel: 562-3556500
DEL OTRO LADO 9 NOV/31 DIC

MATTHEI
Alonso de Córdova, 2843
Comuna Vitacura
Tel: 562-2078007
ANTUAN RIGUEZ-CUBA
5 OCT/NOV

M. DE ARTES VISUALES. MAVI
José Victorino Lastarria, 307
Tel: 562-6383502
PIE DE PÁGINA AL 29 OCT

M.N. DE BELLAS ARTES
Parque Forestal, s/n
Tel: 562-6330655
SOLEDAD SALAMÉ AL 5 NOV
EUGENIO TELLEZ
6 OCT/19 NOV

S. DE ARTE F.TELEFÓNICA
Av. Providencia, 111
Tel: 562-7500775
ALFREDO JAAR 19 OCT/4 MAR

COLOMBIA

BOGOTÁ

ARTE CONSULTORES
Carrera 16, 86A L. 202
Tel: 57-1-5300339
CÉSAR ROMERO 5/26 OCT
PILAR COPETE 2/23 NOV

BIBLIOTECA LUIS ÁNGEL ARANGO
Calle 11, 4-14
Tel: 57-1-3431211
ANA LAURA ALÁEZ AL 13 NOV
FOTOGRAFÍA ALEMANA CONTEMPORANEA AL 29 ENE
ALBERTO LLERAS CAMARGO
AL 30 OCT
GUILLERMO KUITKA
AL 29 ENE

CASAS RIEGNER
Calle 70A, 7-41
Tel: 57-1-2499194
EDUARDO RAMIREZ VILLAMIZAR
AL 20 OCT
MATILDE MARIN/LINA ESPINOSA
26 OCT/30 NOV

C. COLOMBO AMERICANO
Calle 19, 2-49
Tel: 57-1-3347649
DANIEL JOGLAR OCT
JUAN CARLOS DELGADO NOV

CU4RTO NIVEL
Calle, 93 B Nº 11A 84
Local 401
Tel: 57-1-6355153
ANDRÉS GARCÍA/ MARIO OPAZO/ ANDRÉS BURBANO/ EDER SANTOS/NELSON VERGARA
AL 27 OCT
BEATRIZ EUGENIA DIAZ
2 NOV/1 DIC

F. GILBERTO ALZATE AVENDAÑO
Calle 10, 3-16
Tel: 57-1-2829491
XIX SALÓN DEL FUEGO
6 OCT/25 NOV

MAC
Carrera 74, 82-81
Tel: 57-1-2525890
TESIS 7 OCT/16 NOV

M. DE ARTE MODERNO DE BOGOTÁ. MAMBO
Calle 24 Nº 6-00
Tel: 57-1-2860466
IX BIENAL DE BOGOTÁ
7/31 OCT

SANTA FÉ
Carrera 6 No. 26-07
Te l: 57-1-2845223
LUZ ANGELA LIZARAGO
AL 15 OCT

EE.UU.

BOCA RATÓN (FLORIDA)

BOCA RATÓN M. OF ART
501, Plaza Real, Mizner Park
Tel: 1-561-3922500
JULIO LARRAZ AL 26 NOV

DALLAS (TEXAS)

MEADOWS MUSEUM
5900 Bishop Blvd.
Tel: 1-214-7682516
FROM CRANACH TO MONET:
AL 31 DIC

LONG ISLAND (NUEVA YORK)

THE NOGUCHI M.
32-37 Vernon Boulevard
Tel: 1-646-4867050
ISAMU NOGUCHI AL 15 OCT
SHIN BANRAISHA 1 NOV/1ABR

LOS ÁNGELES

REDCAT
631 W. 2nd St
Tel: 1-213-2372800
CHARLES GAINES/ EDGAR ARCENEAUX AL 19 NOV

MIAMI (FLORIDA)

DIANA LOWENSTEIN FINE ARTS
3080 SW 38 Court
Tel: 1-305-7745969
NEW SERIES OPEN HOUSE & THE HOUSE PROJECT AL 28 OCT

FROST ART M.
FIU University Park Campus
Tel: 1-305-3482890
A ROOM OF ONE´S OWN
AL 10 DIC

M. OF CONTEMPORARY ART
770 North East 125 St.
Tel: 1-305-893-6211
CHRISTIAN HOLDTAD'S AL 5 NOV
BRUCE NAUMAN
13 OCT/7 ENE

MIAMI ART CENTRAL,
5960 Red Road
Tel: 1-305-4553333
VIDEO: AN ART, A HISTORY
AL 10 DIC

MIAMI ART M.
101 West Flagler Street
Tel: 1-305-3753000
TERESA HUBBARD AL 29 OCT

NUEVA YORK

CHEIM AND READ
547 West 25th Street
Tel: 1-212-2427727
DONALD BAECHLER AL 28 OCT

CLAIRE OLIVER FINE ART
513 West 26th Street
Tel: 1-212-9295949
BONNIE COLLURA
12 OCT/11 NOV
SAM GIBBONS 16 NOV/9 DIC

M. OF MODERN ART. MOMA
11 West 53rd Street
Tel: 1-212-7089400
NEW PHOTOGRAPHY 2006
AL 8 ENE

RAMIS BARQUET
532 West 24th Street
Tel: 1-212-6753421
JAMES RIELLY 20 OCT/25 NOV

WHITNEY M.
OF AMERICAN ART
945 Madison Ave. at 75th St.
Tel: 1-212-5703633
JOSEF ALBERS/MOHOLY-NAGY
2 NOV/21 ENE
PICASSO AND AMERICAN ART
AL 28 ENE
MARK GROTJAHN AL 7 ENE

MÉXICO

MÉXICO D.F.

ANTIGUO PALACIO DE ITURBIDE
Madero # 17, Centro Histórico
Tel: 52-55-52250247
GAUDÍ Y MOMPOU OCT

CELDA CONTEMPORÁNEA
UNIVERSIDAD DEL CLAUSTRO DE SOR JUANA,
PLANTEL REGINA
San Jerónimo, 24 centro
Tel: 52-55-57097983
CARLA HERRERA PRATS
AL 7 OCT

ENRIQUE GUERRERO
Horacio, 1549. Polanco
Tel: 52-55-52802941
HÉCTOR FALCÓN AL 28 OCT

M. RUFINO TAMAYO ARTE CONTEMPORÁNEO
Reforma y Gandhi,
Bosques de Chapultepec
Tel: 52-55-52866519
EXONEMO AL 31 DIC
LOS CONFINES DE LA PINTURA
AL 28 ENE

La información recogidaen esta agenda, cerrada el 23 de septiembre, está sujeta a posibles cambios de última hora ajenos a nuestra voluntad

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

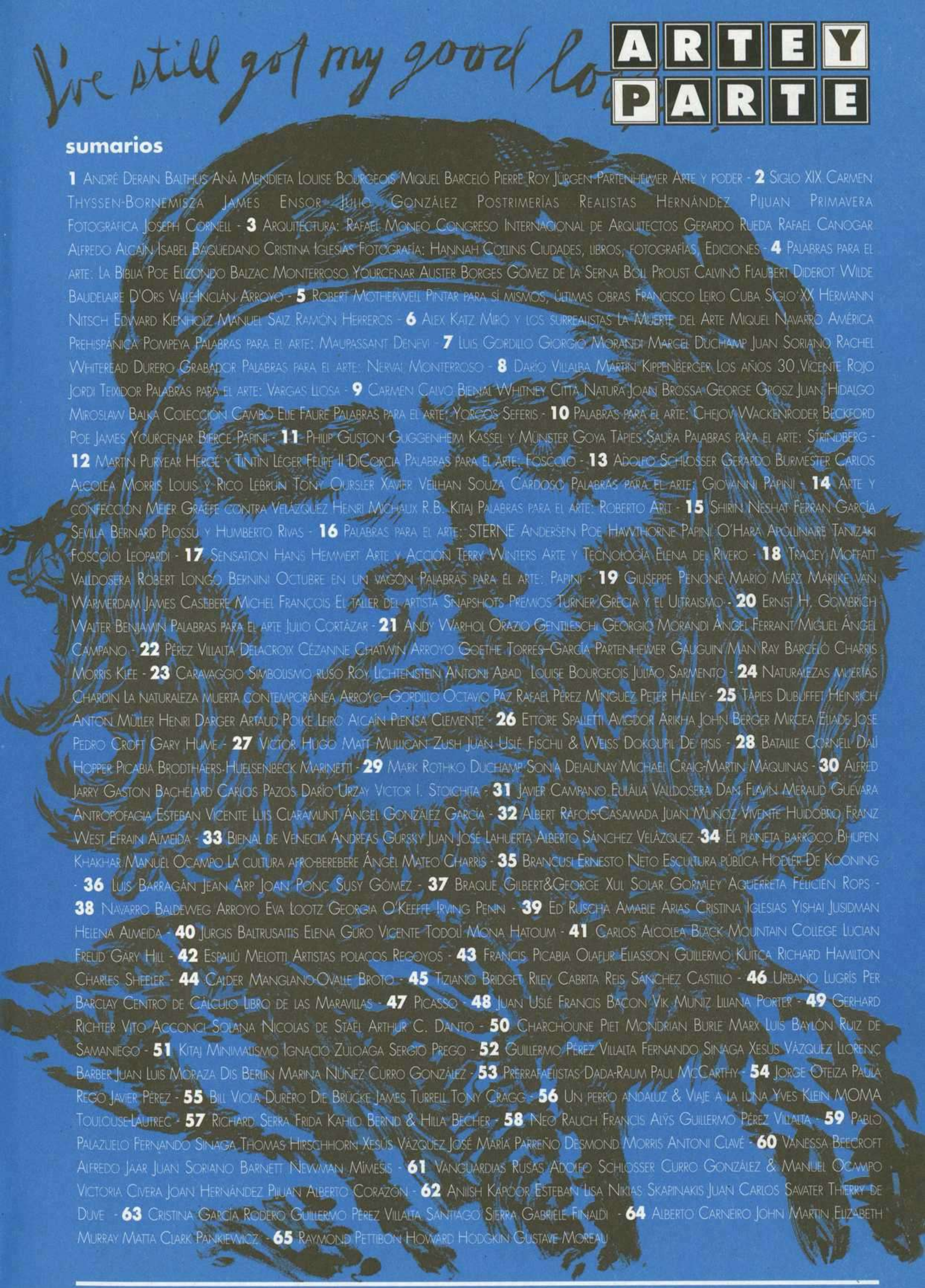
ÍNDICE DE ANUNCIANTES

AMIGOS DEL CAC MÁLAGA . . . . . .PÁG. 99
AMIGOS DEL MUSEO DEL PRADO . . . . . .PÁG. 146
ARTIUM . . . . . .PÁG. 89
AYUNTAMIENTO DE PALMA DE MALLORCA. CASAL SOLLERIC . . . . . .INT. CONTRAPORTADA
AYUNTAMIENTO DE PAMPLONA . . . . . .PÁG. 100
BANCO SANTANDER CENTRAL HISPANO . . . . . .PÁG. 176
BIACS . . . . . .PÁG. 1
BILBAO BIZKAIA KUTXA . . . . . .PÁG. 180
CABILDO DE TENERIFE . . . . . .INT. PORTADA
CAC MÁLAGA . . . . . .PÁG. 3
CAJA CANTABRIA . . . . . .PÁG. 173
CAJA DUERO . . . . . .PÁG. 173
CAJA SEGOVIA . . . . . .PÁG. 7
CAJA VITAL KUTXA . . . . . .PÁG. 112
CASA DE SANTA BÁRBARA DE NEXE . . . . . .PÁG. 148
CATEDRAL GALLERY . . . . . .PÁG. 143
COMUNIDAD DE MADRID . . . . . .PÁG. 5
EDITORIAL TAURUS . . . . . .PÁG. 92
ESPACIO ZAMBUCHO . . . . . .PÁG. 107
FERIA ART BASEL MIAMI . . . . . .PÁG. 2
FERIA ARTE LISBOA . . . . . .PÁG. 6
FERIA ARTISSIMA . . . . . .PÁG. 88
FERIA ESTAMPA . . . . . .PÁG. 4
FERIA INTERNACIONAL DEL LIBRO DE PUERTO RICO . . . . . .PÁG. 163
FUNDAÇÃO CUPERTINO DE MIRANDA . . . . . .PÁG. 148
FUNDAÇÃO SERRALVES . . . . . .PÁG. 88
FUNDACIÓ PILAR I JOAN MIRÓ . . . . . .PÁG. 143
FUNDACIÓN CAJA MADRID . . . . . .PÁG. 11
FUNDACIÓN ICO . . . . . .PÁG. 93
GALERÍA ADHOC . . . . . .PÁG. 144
GALERÍA ÀMBIT . . . . . .PÁG. 110
GALERÍA AMPARO GÁMIR . . . . . .PÁG. 109
GALERÍA ÁNGELES PENCHE . . . . . .PÁG. 107
GALERÍA ANSORENA . . . . . .PÁG. 107
GALERÍA ARTUR RAMÓN ART CONTEMPORANI . . . . . .PÁG. 110
GALERÍA BACH QUATRE . . . . . .PÁG. 110
GALERÍA CARLES TACHÉ . . . . . .PÁG. 111
GALERÍA DEPÓSITO 14 . . . . . .PÁG. 106
GALERÍA DISTRITO CU4TRO . . . . . .PÁG. 106
GALERÍA ELVIRA GONZÁLEZ . . . . . .PÁG. 107
GALERÍA EUDE . . . . . .PÁG. 110
GALERÍA FERNANDO LATORRE . . . . . .PÁG. 108

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

GALERÍA FERNANDO SANTOS . . . . . PÁG. 147
GALERÍA FERNANDO SILIÓ . . . . . PÁG. 144
GALERÍA FILOMENA SOARES . . . . . PÁG. 148
GALERÍA FONSECA MACEDO . . . . . PÁG. 148
GALERÍA FRUELA . . . . . PÁG. 107
GALERÍA HELGA DE ALVEAR . . . . . PÁG. 108
GALERÍA HORRACH MOYÁ . . . . . PÁG. 142
GALERÍA JAVIER LÓPEZ . . . . . PÁG. 108
GALERÍA JOAN GASPAR . . . . . PÁG. 110
GALERÍA JOAN PRATS . . . . . PÁG. 111
GALERÍA JUAN GRIS/RAYUELA . . . . . PÁG. 106
GALERÍA MAIOR . . . . . PÁG. 142
GALERÍA MARLBOROUGH . . . . . PÁG. 109
GALERÍA MAX ESTRELLA . . . . . PÁG. 109
GALERÍA MAY MORÉ . . . . . PÁG. 109
GALERÍA MICHEL SOSKINE INC. . . . . PÁG. 106
GALERÍA MiTO . . . . . PÁGS. 7 Y 111
GALERÍA MOISÉS PÉREZ DE ALBÉNIZ . . . . . PÁG. 144
GALERÍA OLIVA ARAUNA . . . . . PÁG. 108
GALERÍA PAZ Y COMEDIAS . . . . . PÁG. 143
GALERÍA PEDRO SERRENHO . . . . . PÁG. 148
GALERÍA PILAR PARRA & ROMERO . . . . . PÁG. 108
GALERÍA PLUMBA . . . . . PÁG. 147
GALERÍA PUERTO CALERO . . . . . PÁG. 144
GALERÍA QUADRADO AZUL . . . . . PÁG. 147
GALERÍA ROSALÍA SENDER . . . . . PÁG. 143
GALERÍA SACRAMENTO . . . . . PÁG. 148
GALERÍA SICART . . . . . PÁG. 110
GALERÍA SOLEDAD LORENZO . . . . . PÁG. 108
GALERÍA TONI TÀPIES . . . . . PÁG. 111
GALERÍA TRAMA – BARCELONA . . . . . PÁG. 11
GALERÍA TRAMA – MADRID . . . . . PÁG. 109
GALERÍA VACÍO 9 . . . . . PÁG. 107
GALERÍA XAVIER FIOL . . . . . PÁG. 142
GALERÍA ZARAGOZA GRÁFICA . . . . . PÁG. 144
GESTIÓN CULTURAL Y COMUNICACIÓN . . . . . PÁG. 145
GOBIERNO DE CANTABRIAL . . . . . CONTRAPORTADA
IMPRENTA CERVANTINA . . . . . PÁG. 162
KOLDO MITXELENA KULTURENEA . . . . . PÁG. 112
LA CAIXA CANTABRIA . . . . . PÁG. 147
LADAC MULTIMEDIA Y ARTE Y PARTE . . . . . PÁG. 164
MUSEO GUSTAVO DE MAEZTU . . . . . PÁG. 144
PELAIRES. C.C. CONTEMPORÁNEO - PELAIRES. GALERÍA DE ARTE . . . . . PÁG. 142
SALA REKALDE . . . . . PÁG. 112
TDM . . . . . PÁG. 89
UNIVERSIDAD DE SALAMANCA . . . . . PÁG. 98

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012



ARTE Y PARTE

sumarios

1 André Derain Balthus Ana Mendieta Louise Bourgeois Miquel Barceló Pierre Roy Jürgen Partenheimer Arte y poder - **2** Siglo XIX Carmen Thyssen-Bornemisza James Ensor Julio González Postrimerías Realistas Hernández Pijuan Primavera Fotográfica Joseph Cornell - **3** Arquitectura: Rafael Moneo Congreso Internacional de Arquitectos Gerardo Rueda Rafael Canogar Alfredo Algaín Isabel Baquedano Cristina Iglesias Fotografía: Hannah Collins Ciudades, libros, fotografías, Ediciones - **4** Palabras para el arte: La Biblia Poe Elizondo Balzac Monterroso Yourcenar Auster Borges Gómez de la Serna Böll Proust Calvino Flaubert Diderot Wilde Baudelaire D'Ors Valle-Inclán Arroyo - **5** Robert Motherwell Pintar para sí mismos, últimas obras Francisco Leiro Cuba Siglo XX Hermann Nitsch Edward Kienholz Manuel Saiz Ramón Herreros - **6** Alex Katz Miró y los surrealistas La Muerte del Arte Miquel Navarro América Prehispánica Pompeya Palabras para el arte: Maupassant Denevi - **7** Luis Gordillo Giorgio Morandi Marcel Duchamp Juan Soriano Rachel Whiteread Durero Grabador Palabras para el arte: Nerval Monterroso - **8** Darío Villalba Martin Kippenberger Los años 30 Vicente Rojo Jordi Teixidor Palabras para el arte: Vargas Llosa - **9** Carmen Calvo Bienal Whitney Citta Natura Joan Brossa George Grosz Juan Hidalgo Miroslaw Balka Colección Cambó Elie Faure Palabras para el arte: Yorgos Seferis - **10** Palabras para el arte: Chejov Wackenroder Beckford Poe James Yourcenar Bierce Papini - **11** Philip Guston Guggenheim Kassel y Münster Goya Tàpies Saura Palabras para el arte: Strindberg - **12** Martin Puryear Hergé y Tintin Léger Felipe II DiCorcia Palabras para el arte: Foscolo - **13** Adolfo Schlosser Gerardo Burmester Carlos Alcolea Morris Louis y Rico Lebrun Tony Oursler Xavier Veilhan Souza Cardoso Palabras para el arte: Giovanni Papini - **14** Arte y confección Meier Graefe contra Velázquez Henri Michaux R.B. Kitaj Palabras para el arte: Roberto Arlt - **15** Shirin Neshat Ferran García Sevilla Bernard Plossu y Humberto Rivas - **16** Palabras para el arte: STERNE Andersen Poe Hawthorne Papini O'Hara Apollinaire Tanizaki Foscolo Leopardi - **17** Sensation Hans Hemmert Arte y Acción Terry Winters Arte y Tecnología Elena del Rivero - **18** Tracey Moffatt Valldosera Robert Longo Bernini Octubre en un vagón Palabras para el arte: Papini - **19** Giuseppe Penone Mario Merz Marlike van Warmerdam James Casebere Michel François El taller del artista Snapshots Premios Turner Grecia y el Ultraismo - **20** Ernst H. Gombrich Walter Benjamin Palabras para el arte Julio Cortázar - **21** Andy Warhol Orazio Gentileschi Georgio Morandi Ángel Ferrant Miguel Ángel Campano - **22** Pérez Villalta Delacroix Cézanne Chatwin Arroyo Goethe Torres-García Partenheimer Gauguin Man Ray Barceló Charris Morris Klee - **23** Caravaggio Simbolismo ruso Roy Lichtenstein Antoni Abad Louise Bourgeois Julião Sarmento - **24** Naturalezas muertas Chardin La naturaleza muerta contemporánea Arroyo-Gordillo Octavio Paz Rafael Pérez Mínguez Peter Halley - **25** Tàpies Dubuffet Heinrich Anton Müller Henri Darger Artaud Polke Leiro Alcaín Plensa Clemente - **26** Ettore Spalletti Avigdor Arikha John Berger Mircea Eliade Jose Pedro Croft Gary Hume - **27** Victor Hugo Matt Mullican Zush Juan Uslé Fischli & Weiss Dokoupil De pisis - **28** Bataille Cornell Dalí Hopper Picabia Brodthaers-Huelsenbeck Marinetti - **29** Mark Rothko Duchamp Sonia Delaunay Michael Craig-Martin Máquinas - **30** Alfred Jarry Gaston Bachelard Carlos Pazos Darío Urzay Victor I. Stoichita - **31** Javier Campano Eulàlia Valldosera Dan Flavin Meraud Guevara Antropofagia Esteban Vicente Luis Claramunt Ángel González García - **32** Albert Ràfols-Casamada Juan Muñoz Vivente Huidobro Franz West Efrain Almeida - **33** Bienal de Venecia Andreas Gursky Juan José Lahuerta Alberto Sánchez Velázquez - **34** El planeta barroco Bhupen Khakhar Manuel Ocampo La cultura afro-berebere Ángel Mateo Charris - **35** Brancusi Ernesto Neto Escultura pública Hodler De Kooning - **36** Luis Barragán Jean Arp Joan Ponç Susy Gómez - **37** Braque Gilbert&George Xul Solar Gormley Aguerreta Félicien Rops - **38** Navarro Baldeweg Arroyo Eva Lootz Georgia O'Keeffe Irving Penn - **39** Ed Ruscha Amable Arias Cristina Iglesias Yishai Jusidman Helena Almeida - **40** Jurgis Baltrusaitis Elena Guro Vicente Todolí Mona Hatoum - **41** Carlos Alcolea Black Mountain College Lucian Freud Gary Hill - **42** Espaliú Melotti Artistas polacos Regoyos - **43** Francis Picabia Olafur Eliasson Guillermo Kuitca Richard Hamilton Charles Sheeler - **44** Calder Mangiano-Ovalle Broto - **45** Tiziano Bridget Riley Cabrita Reis Sánchez Castillo - **46** Urbano Lugris Per Barclay Centro de Cálculo Libro de las Maravillas - **47** Picasso - **48** Juan Uslé Francis Bacon Vik Muniz Liliana Porter - **49** Gerhard Richter Vito Acconci Solana Nicolas de Staël Arthur C. Danto - **50** Charchoune Piet Mondrian Burle Marx Luis Baylón Ruiz de Samaniego - **51** Kitaj Minimalismo Ignacio Zuloaga Sergio Prego - **52** Guillermo Pérez Villalta Fernando Sinaga Xesús Vázquez Llorenç Barber Juan Luis Moraza Dis Berlin Marina Núñez Curro González - **53** Prerrafaelistas Dada-Raum Paul McCarthy - **54** Jorge Oteiza Paula Rego Javier Pérez - **55** Bill Viola Durero Die Brücke James Turrell Tony Cragg - **56** Un perro andaluz & Viaje a la luna Yves Klein MOMA Toulouse-Lautrec - **57** Richard Serra Frida Kahlo Bernd & Hilla Becher - **58** Neo Rauch Francis Alÿs Guillermo Pérez Villalta - **59** Pablo Palazuelo Fernando Sinaga Thomas Hirschhorn Xesús Vázquez José María Parreño Desmond Morris Antoni Clavé - **60** Vanessa Beecroft Alfredo Jaar Juan Soriano Barnett Newman Mimesis - **61** Vanguardias Rusas Adolfo Schlosser Curro González & Manuel Ocampo Victoria Civera Joan Hernández Pijuan Alberto Corazón - **62** Aniish Kapoor Esteban Lisa Nikias Skapinakis Juan Carlos Savater Thierry de Duve - **63** Cristina García Rodero Guillermo Pérez Villalta Santiago Sierra Gabriele Finaldi - **64** Alberto Carneiro John Martin Elizabeth Murray Matta Clark Pankiewicz - **65** Raymond Pettibon Howard Hodgkin Gustave Moreau

ARTE Y PARTE es una publicación de **ediciones Arte y Parte, S. L.**

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

NÚMEROS ATRASADOS

1 2 3 4 5 6 7 8 9 15 16 17 18 21 22 23 24 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64

■ 5 € / 8 $ (MÁS GASTOS DE ENVÍO)

■ TOTAL € / $: _____

POR FAVOR, MARQUE CON UN CÍRCULO LOS NÚMEROS QUE DESEA RECIBIR

BOLETÍN DE SUSCRIPCIÓN

SUSCRIPCIONES POR CORREO: Tres de Noviembre, 31. 39010 Santander/ FAX: 942 37 31 30/ E-MAIL: revista@arteyparte.com O LLAMANDO AL TEL.: 942 37 31 31
www.arteyparte.com

☐ Suscripción por 1 año - 6 Números + 1 LIBRO DE REGALO: 55 € (+5 € gastos envío libro (España))
75 € (Europa) 90 $ (América)

☐ Suscripción por 3 años - 18 Números + COLECCIÓN COMPLETA + 1 LIBRO DE REGALO:
165 € (+5 € gastos envío libro (España)) 225 € (Europa) 270 $ (América)

☐ 2ª Suscripción por 1 año - 6 Números + 1 LIBRO DE REGALO: 55 € (+5 € gastos envío libro (España))
75 € (Europa) 90 $ (América)

6 NÚMEROS: 55 € (España) 75 € (Europa) 90 $ (América)

Nombre y Apellidos: _____

Empresa / Institución: _____ Nif: _____

Calle / Plaza: _____

Código Postal / Población: _____

Teléfono: _____ Fax: _____

EN CASO DE SEGUNDA SUSCRIPCIÓN:

Facturar a: _____ Tel.: _____

Forma de Pago:

☐ Cheque a nombre de ARTE Y PARTE, S. L., adjunto al boletín de suscripción.

☐ Tarjeta de Crédito: Visa nº _____ Caduca: _____

☐ Transferencia a nombre de Editorial Arte y Parte S. L. "la Caixa" nº C/C: 2100.2346.71.0200062227

☐ Domiciliación Bancaria: Banco / Caja

__ __ __ __ (ENTIDAD) __ __ __ __ (OFICINA) __ __ (CTRL) __ __ __ __ __ __ __ __ __ __ (NÚM. CUENTA)

Desde el Número: _____ Fecha: __-__-__ Firma:

LIBRO/S ELEGIDO/S (Hasta agotar existencias)

☐ Un Palacio para el Rey ☐ El Trío Calaveras ☐ Pack El Juego de la Cultura + La Cultura

☐ El arte contemporáneo ☐ Historia de las mujeres (5 volúmenes)

REGALE UNA SUSCRIPCIÓN DE ARTE Y PARTE

NOSOTROS LE AYUDAMOS SI ES YA SUSCRIPTOR:
SU SEGUNDA SUSCRIPCIÓN PERSONAL O DE REGALO TENDRÁ UN 30 % DE DESCUENTO + LA COLECCIÓN COMPLETA GRATUITA excepto números agotados (GASTOS DE ENVÍO NO INCLUIDOS)

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

Hans Bellmer
Victor Brauner
André Breton
Salvador Dalí
Frédéric Delanglade
Óscar Domínguez
Max Ernst
Esteban Francés
Jacques Hérold
George Hugnet
Wifredo Lam
Jacqueline Lamba
René Magritte
André Masson
Roberto Matta
Gordon Onslow-Ford
Wolfgang Paalen
Kurt Seligmann
Yves Tanguy
Tita
Raoul Ubac
Remedios Varo
Manuel Viola

ÉXODO HACIA EL SUR

Óscar Domínguez y el automatismo absoluto 1938-1942

Del 30 de septiembre al 10 de diciembre de 2006
Sala de Arte Instituto Cabrera Pinto
La Laguna. Tenerife

ORGANISMO
AUTÓNOMO DE
MUSEOS Y CENTROS

Cabildo de Tenerife

Oscar Domínguez
2006
CENTENARIO
DEL NACIMIENTO

Gobierno de Canarias

Excmo. Ayuntamiento de
San Cristóbal de
La Laguna

CajaCanarias
Obra Social y Cultural

CANTABRIA 2006

LIÉBANA TIERRA DE JÚBILO

23 ABRIL
COMIENZA EL AÑO JUBILAR LEBANIEGO

Con el Lema "Cantabria 2006. Liébana Tierra de Júbilo" la Comunidad de Cantabria celebra el Año Santo. Obtener el jubileo es uno de los objetivos de los visitantes pero además, quienes lleguen hasta el Monasterio de Santo Toribio de Liébana, tendrán la oportunidad de disfrutar de la riqueza artística, cultural y natural de Cantabria

Cantabria Infinita

cantabria2006.es
902 999 222

GOBIERNO de CANTABRIA
CONSEJERÍA DE CULTURA, TURISMO Y DEPORTE

Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012